



ZWILLING

DE	Wichtige Sicherheitshinweise	2	Technische Daten	130
EN	Important Safety Instructions	6	Technical Data	130
FR	Consignes de sécurité importantes	9	Données techniques	130
ES	Información de seguridad importante	14	Datos Técnicos	130
IT	Importanti informazioni sulla sicurezza	18	Dati tecnici	130
NL	Belangrijke veiligheidsinformatie	22	Technische gegevens	130
PT	Informação de segurança importante	26	Dados técnicos	130
TR	Önemli Güvenlik Bilgileri	30	Teknik Veriler	130
DA	Vigtige sikkerhedsoplysningerne	33	Tekniske data	130
SV	Viktig säkerhetsinformation	37	Tekniska data	130
NO	Viktig sikkerhetsinformasjon	40	Tekniske data	130
RO	Instrucțiuni importante de siguranță	44	Datele tehnice	130
PL	Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa	48	Dane techniczne	130
CS	Důležité informace týkající se bezpečnosti	52	Technické údaje	130
SK	Dôležité bezpečnostné pokyny	56	Technické údaje	130
HR	Važne sigurnosne informacije	59	Tehnički podaci	130
SL	Pomembne varnostne informacije	63	Tehnični podatki	130
HU	Fontos biztonsági tudnivalók	67	Műszaki adatok	130
ET	Oluline ohutusteave	71	Tehnilised andmed	130
LV	Svarīga informācija par drošību	74	Tehniskie dati	130
LT	Svarbi Informacija apie saugą	78	Techniniai duomenys	130
FI	Tärkeitä turvallisuustietoja	81	Tekniset tiedot	130
EL	Σημαντικές πληροφορίες για την ασφάλεια	85	Τεχνικά χαρακτηριστικά	130
RU	Важная информация о безопасности	89	Технические характеристики	130
BG	Важна информация за безопасност	93	Технически данни	130
SR	Важне информације о безбедности	97	Технички подаци	130
UK	Важлива інформація про безпеку	102	Технічні дані	130
UZ	Muhim xavfsizlik ma'lumotlari	106	Texnik ma'lumotlar	130
KA	უბაფრთხოების მითითებები	110	ტექნიკური მონაცემები	130
HY	Անվտանգության Կարևոր Ցուցումներ	116	Տեխնիկական տվյալները	130
JA	重要な安全情報	122	技術データ	130
AR	معلومات السلامة الهامة	129	البيانات التقنية	137

ZWILLING XTEND® SET CORDLESS HAND BLENDER | COMPACT CHARGER |
12 V LITHIUM-ION BATTERY 53117-0 | 53123-0 | 53115

Wichtige Sicherheitshinweise

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Sicherheitshinweise für den Stabmixer

Der Stabmixer (im Folgenden „Gerät“) dient ausschließlich zum Zerkleinern, Pürieren und Mixen von Lebensmitteln in haushaltsüblichen Mengen.

Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu schweren Verletzungen oder Schäden am Gerät führen.

Das Gerät ist für die Verwendung im Haushalt bestimmt, nicht für den gewerblichen Einsatz.

Dieses Gerät darf nur mit der dafür vorgesehenen Batterie betrieben werden:

ZWILLING XTEND 12V Lithium-Ion Batterien (53115).

Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden. Halten Sie sowohl das Gerät als auch die Batterie von Kindern fern.

Das Gerät darf von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrungen und/oder Wissen nur benutzt werden, wenn sie aufmerksam beaufsichtigt werden, zuvor bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben:

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Entfernen Sie die Batterie aus dem Gerät, wenn Sie dieses nicht beaufsichtigen.

Die Reinigung und Wartung des Gerätes darf nicht von Kindern und Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrungen und/oder Wissen erfolgen.

Kinder dürfen nicht mit Verpackungsmaterial spielen. Es besteht Erstickungsgefahr.

Prüfen Sie das Gerät vor jeder Benutzung auf Schäden. Falls Sie einen Transportschaden feststellen, wenden Sie sich umgehend an den Kunden-

service (siehe „Kundenservice“). Benutzen Sie nie ein defektes Gerät oder fehlerhaftes Zubehör.

Im Falle eines Defekts muss das Gerät repariert werden. Das Gerät enthält keinerlei Teile, die Sie selbst reparieren können. Sollte das Gerät defekt sein, kontaktieren Sie Ihren lokalen ZWILLING Kundenservice um zu prüfen, ob eine Reparatur infrage kommt.

Stecken Sie das Zubehör korrekt auf, bevor Sie die Batterie in das Gerät stecken.

Fassen Sie die Batterie niemals mit nassen Händen an. Nehmen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen in Betrieb oder wenn das Gerät auf nassem Boden liegt.

Tauchen Sie die Antriebseinheit niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten und reinigen Sie die Antriebseinheit nicht unter fließendem Wasser oder in der Spülmaschine.

Bei Wärme- oder Geruchsentwicklung sowie beim Auftreten ungewöhnlicher Geräusche stoppen Sie den Betrieb sofort und entfernen Sie die Batterie aus dem Gerät.

Ziehen Sie die Batterie aus dem Gerät, bevor Sie den Mixaufsatz einsetzen oder abnehmen bzw. das Gerät reinigen oder warten.

Schrauben Sie das Gerät niemals auf und nehmen Sie keine technischen Veränderungen vor.

Es besteht eine potentielle Verletzungsgefahr durch falschen Gebrauch. Gehen Sie stets vorsichtig mit dem Gerät um.

Benutzen Sie nur das im Lieferumfang enthaltene originale Zubehör. Die Verwendung von Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen oder verkauft wird kann zu Feuer, elektrischem Schlag und Verletzungen führen.

Berühren Sie niemals die laufenden Messer, weder mit der Hand noch mit Gegenständen. Um Verletzungen zu verhindern, müssen Haare, Mund, Hände, Kleidung und Schmuck unbedingt von den laufenden Messern ferngehalten werden.

Halten Sie das Gerät während der Benutzung nur an der Antriebseinheit fest.

Hantieren Sie niemals während der Benutzung mit der Hand oder anderen Gegenständen im Arbeitsgefäß.

Vorsicht bei der Verarbeitung von heißen Flüssigkeiten. Diese können spritzen und es besteht Verbrühungsgefahr!

Mixen Sie keine Flüssigkeiten auf einer Wärmequelle, z. B. auf dem Herd.

Benutzen Sie ein ausreichend großes und hohes Arbeitsgefäß, um das Herausspritzen von Flüssigkeit zu verhindern.

Füllen Sie während des Mixvorgangs nichts in das Arbeitsgefäß hinzu.

Tauchen Sie das Gerät mit dem Mixaufsatz zuerst so weit in die Flüssigkeit ein, dass die Glocke komplett eingetaucht ist, bevor Sie das Gerät einschalten.

Legen Sie das Gerät niemals auf heißen Oberflächen ab.

Stellen Sie das Arbeitsgefäß mit den durch das Gerät zu bearbeitenden Lebensmitteln auf eine ebene, feste Fläche.

Zerkleinern Sie mit dem Gerät keine harten Speisezutaten wie Eiswürfel oder Nüsse.

Zerkleinern Sie Speisezutaten in kleine Stücke (max. 1,5 cm), bevor Sie diese in das Arbeitsgefäß geben. Pürieren Sie keine großen Mengen an Speisezutaten.

Im Falle einer automatischen Abschaltung durch Überhitzung lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie es wieder starten.

Nehmen Sie den Mixaufsatz erst nach dem Stillstand des Geräts aus dem Arbeitsgefäß.

Entnehmen Sie die Batterie vor allen Arbeiten, wie Reinigung oder Wartung, sowie bei fehlender Beaufsichtigung und bei Nichtbenutzung.

Laden Sie die Batterie ausschließlich mit dem mitgelieferten Ladegerät. Verwenden Sie das Ladegerät nicht zum Aufladen anderer Produkte.

Reinigen Sie das Gerät nach jeder Benutzung. Fassen Sie nicht an die Messer. Es besteht Verletzungsgefahr! Verwenden Sie wenn nötig eine weiche Bürste.

Tauchen Sie bei der Reinigung den Mixaufsatz niemals komplett in Wasser oder andere Flüssigkeiten, damit kein Wasser in den oberen Teil eindringen kann. Sollte Wasser in den Mixaufsatz eingedrungen sein, lassen Sie diesen gut trocknen und verwenden Sie ihn erst wieder, wenn er komplett getrocknet ist.

Achten Sie darauf, dass während der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Gehäuse und insbesondere in den Batterieschacht eindringt.

Benutzen Sie zum Reinigen des Geräts keine harten Reinigungsutensilien wie Stahlwolle und keine scharfen oder ätzenden Reinigungsmittel.

Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und kühlen Ort auf, der unzugänglich für Kinder und Haustiere ist.

Auch wenn der Motor nicht läuft, liegt im Inneren des Geräts Spannung an, solange die Batterie im Gerät steckt. Ziehen Sie nach jedem Gebrauch die Batterie aus dem Gerät.

Lesen Sie die Bedienungsanleitung der Batterie und insbesondere die Sicherheitshinweise, bevor Sie die Batterie verwenden.

Sicherheitshinweise für das Ladegerät

Benutzen Sie das Ladegerät nur, wenn Sie alle Funktionen voll einschätzen und ohne Einschränkungen durchführen können oder entsprechende Anweisungen erhalten haben.

Dieses Ladegerät ist ausschließlich zum Laden von wiederaufladbaren ZWILLING XTEND 12V Lithium-Ion Batterien (53115) bestimmt.

Dieses Ladegerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt.

Halten Sie das Ladegerät von Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Ladegerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

Dieses Ladegerät ist nicht vorgesehen für die Benutzung durch Kinder und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen. Dieses Ladegerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person beaufsichtigt werden oder von dieser im sicheren Umgang mit dem Ladegerät eingewiesen worden sind und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Andernfalls besteht die Gefahr von Fehlbedienung und Verletzungen.

Beaufsichtigen Sie Kinder bei Benutzung, Reinigung und Wartung. Damit wird sichergestellt, dass Kinder nicht mit dem Ladegerät spielen.

Platzieren Sie das Ladegeräte auf einer ebenen, sicheren und gut belüfteten Oberfläche.

Achten Sie darauf, die Batterie richtig herum einzusetzen. Markierungen auf Batterie und Gerät helfen dabei, die richtige Seite zu finden.

Beachten Sie die Netzspannung! Die Spannung der Stromquelle muss mit den Angaben auf dem Typenschild auf der Unterseite des Ladegerätes übereinstimmen (siehe auch technische Daten).

Betreiben Sie das Ladegerät ausschließlich mit dem mitgelieferten USB-Ladekabel.

Halten Sie das Ladegerät sauber. Durch Verschmutzung besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.

Überprüfen Sie vor jeder Benutzung Ladegerät inkl. Kabel und Stecker. Benutzen Sie das Ladegerät nicht, sofern Sie Schäden feststellen. Sollte das Gerät defekt sein, kontaktieren Sie Ihren lokalen ZWILLING Kundenservice um zu prüfen, ob eine Reparatur infrage kommt.

Öffnen Sie das Ladegerät nicht selbst und lassen Sie es nur von ZWILLING oder von autorisierten Kundendienststellen und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Beschädigte Ladegeräte, Kabel und Stecker erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

Betreiben Sie das Ladegerät nicht auf leicht brennbarem Untergrund (z.B. Papier, Textilien etc.) bzw. in brennbarer Umgebung. Wegen der beim Laden auftretenden Erwärmung des Ladegerätes besteht Brandgefahr.

Laden Sie die Batterien nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden. Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Batterien geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Batterien verwendet wird.

Sicherheitshinweise für die Batterie

Die wiederaufladbare Batterie (im Folgenden „Batterie“ genannt) ist nur für den Hausgebrauch bestimmt.

Verwenden Sie niemals beschädigte oder veränderte Batterien. Verletzungs-, Feuer- oder Explosionsgefahr!

Verwenden Sie die Batterie nur in Produkten des Herstellers. Nur so wird die Batterie vor gefährlicher Überlastung geschützt.

Laden Sie die Batterie nur mit dem ZWILLING Ladegerät, Art.-Nr. 53123-0 auf

Bewahren Sie Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Kinder dürfen nicht mit Batterien spielen.

Die Batterie darf in keiner Weise repariert oder abgeändert werden, die nicht in dieser Anleitung beschrieben ist. Öffnen Sie niemals das Gehäuse der Batterie. Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses.

Bei Beschädigung und unsachgemäßem Gebrauch der Batterie können Dämpfe austreten. Die Batterie kann brennen oder explodieren. Führen Sie Frischluft zu und suchen Sie bei Beschwerden einen Arzt auf. Die Dämpfe können die Atemwege reizen.

Bei falscher Anwendung oder beschädigter Batterie kann brennbare Flüssigkeit aus der Batterie austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzliche ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Batterieflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

VORSICHT: Es darf niemals Flüssigkeit in Berührung mit der Batterie kommen, insbesondere nicht mit den Kontakten an der Unterseite.

Bei defekter Batterie kann Flüssigkeit austreten und angrenzende Gegenstände benetzen. Überprüfen Sie betroffene Teile. Reinigen Sie diese oder tauschen Sie sie gegebenenfalls aus. Die defekte Batterie fachgerecht entsorgen (siehe Entsorgung).

Schließen Sie die Batterie nicht kurz. Halten Sie die nicht benutzte Batterie fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten. Ein Kurzschluss zwischen den Batterie-Kontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.

Durch spitze Gegenstände wie z. B. Nägel oder Schraubenzieher oder durch äußere Kräfteinwirkung kann die Batterie beschädigt werden. Es kann zu einem internen Kurzschluss kommen und die Batterie brennen, rauchen, explodieren oder überhitzen.

Betreiben Sie die Batterie nur bei einer Umgebungstemperatur zwischen 10 °C und 35 °C. Lassen Sie die Batterie z.B. im Sommer nicht im Auto liegen. Bei Temperaturen < 0 °C kann es gerätespezifisch zu Leistungseinschränkung kommen.

Beachten Sie die Anweisungen in der Bedienungsanleitung des Ladegerätes.

Laden Sie die Batterie nur bei Umgebungstemperaturen zwischen 0 °C und +30 °C. Laden außerhalb des Temperaturbereiches kann die Batterie beschädigen oder die Brandgefahr erhöhen.

VORSICHT: Um einen Batteriebrand zu löschen, die Batterie komplett in Wasser eintauchen!

Wartung und Reinigung der Batterie

Reinigen Sie gelegentlich die Lüftungsschlitze und die Anschlüsse der Batterie mit einem weichen, sauberen und trockenen Pinsel.

Verwenden Sie für die Reinigung der Batterie keine chemischen Substanzen.

Die Batterie wird teilgeladen ausgeliefert. Um die volle Leistung der Batterie zu gewährleisten, laden Sie vor dem ersten Einsatz die Batterie vollständig im Ladegerät auf.

Warten Sie niemals beschädigte Batterien. Sämtliche Wartung von Batterien darf nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen mit Original-Ersatzteilen erfolgen, um die Sicherheit des Produktes zu gewährleisten.

Schützen Sie die Batterie vor Hitze, z.B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Schmutz, Wasser und Feuchtigkeit. Bei Temperaturen über 130 °C besteht Explosionsgefahr.

Wenn die Batterie für längere Zeit nicht verwendet wird, diese in teilweise aufgeladenem Zustand trocken und bei Umgebungstemperaturen zwischen 0 °C und +30 °C lagern.

Batterietransport

Li-Ionen-Batterien unterliegen den Anforderungen des Gefahrgutrechts. Die Batterien können durch den Benutzer ohne weitere Auflagen auf der Straße transportiert werden.

Beim Versand durch Dritte (z.B.: Lufttransport oder Spedition) sind besondere Anforderungen an Verpackung und Kennzeichnung zu beachten. Hier muss bei der Vorbereitung des Versandstückes ein Gefahrgut-Experte hinzugezogen werden. Versenden Sie Batterien nur, wenn das Gehäuse unbeschädigt ist. Kleben Sie offene Kontakte ab und verpacken Sie die Batterie so, dass sie sich nicht in der Verpackung bewegt. Bitte beachten Sie auch eventuelle weiterführende nationale Vorschriften.

Verwendete Symbole



Die Bedienungsanleitung aufmerksam durchlesen und für späteren Gebrauch aufbewahren.



VORSICHT! Unfall- und Verletzungsgefahr sowie schwere Sachschäden möglich.



Schutzklasse III



Abnehmbares Netzteil (nicht im Lieferumfang enthalten):

Eingang: 100–240 V, 50/60 Hz, 1,0 A
Ausgang: 5 V $\overline{\text{---}}$ 3 A, 9 V $\overline{\text{---}}$ 3 A,
12 V $\overline{\text{---}}$ 2,25 A, 15 V $\overline{\text{---}}$ 2 A



Das Gerät entspricht den Richtlinien für die CE-Kennzeichnung.



Das Gerät entspricht den Richtlinien für die ETL-Kennzeichnung.



Das Gerät entspricht der Richtlinie PSE.



Das Gerät entspricht der Richtlinie UL(cRUus).

Entsorgung



Nur für EU-Länder: Das Symbol „durchgestrichene Mülltonne“ erfordert (gemäß der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU) die separate Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE). Solche Geräte können wertvolle, aber gefährliche und umweltgefährdende Stoffe enthalten. Diese Produkte sind an einer ausgewiesenen Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abzugeben und dürfen nicht im unsortierten Hausmüll entsorgt werden. Dadurch tragen Sie zum Schutz der Ressourcen und der Umwelt bei. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an die örtlichen Behörden.

Kinder dürfen auf keinen Fall mit Kunststoffbeuteln und Verpackungsmaterial spielen, da Verletzungs- bzw. Erstickungsgefahr besteht. Solches Material sicher lagern oder auf umweltfreundliche Weise entsorgen.

Gebrauchte Batterien ordnungsgemäß entsorgen. In Geschäften, in denen Batterien verkauft werden, und an städtischen Sammelstellen stehen Container für Altbatterien zur Verfügung.

Important Safety Instructions

Read all safety information and instructions. Failure to comply with the safety information and instructions can result in electric shock, fire, and/or serious injuries.

KEEP ALL SAFETY INFORMATION AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.

Safety information for the hand blender

The hand blender (hereinafter referred to as the "appliance") is to be used exclusively to crush, puree and mix foodstuffs in typical household quantities.

Any other use is regarded as improper and can lead to serious injuries or damage to the appliance.

The appliance is intended for use in the household, not for commercial use.

This appliance must only be operated with the battery intended to be used with it: ZWILLING XTEND 12V Lithium-Ion batteries (53115).

This appliance must not be used or operated by children. Keep the appliance and the batteries away from children.

The appliance may be used by persons who are afflicted by reduced physical, sensory or mental capacities, or who lack experience and/or knowledge only if such persons are previously instructed with regard to use of the appliance and have indicated their understanding of the resulting risks and hazards.

Children are not permitted to play with the appliance. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Remove the battery from the appliance if you are not supervising it.

Cleaning and maintenance of the device must not be performed by children or by persons with reduced physical, sensory or mental capacities, or who lack experience and/or knowledge.

Children are not permitted to play with packaging materials. This presents a risk of suffocation.

Inspect the appliance for damage before each use. Should you determine that damages have occurred during shipment, contact customer service immediately (see "Customer Service"). Never use a broken or damaged appliance or defective accessories.

If a defect occurs, the appliance must be repaired. The appliance does not contain any components that you can repair yourself. If the device is broken, contact your local ZWILLING customer service to check whether repair is necessary.

Insert the accessories correctly (i.e. the right way round) before plugging the battery into the appliance.

Never touch the battery with wet hands. Do not touch the appliance with wet hands when it is in operation or when the appliance is on a wet surface.

Never submerge the drive unit in water or other liquids and do not clean the drive unit under running water or in the dishwasher.

If there is a buildup of heat or smoke or if you notice an unusual odor, discontinue operation immediately and remove the battery from the appliance.

Remove the battery from the appliance before inserting or removing the mixing attachment and/or cleaning or performing maintenance on the appliance.

Never unscrew the appliance and do not perform any technical modifications.

Incorrect use presents a potential risk of injury. Always be careful when handling the appliance.

Only use the original accessories delivered together with the appliance. The use of accessories that are not recommended or sold by the manufacturer can result in fire, electric shock and personal injuries.

Never touch the blade while it is in operation, either with your hand or with any other object. To prevent injuries, hair, mouth, hands, clothing and jewelry must be kept away from the blades while they are in operation.

During use, hold the appliance tightly only by the drive unit.

During operation, never use your hand or any other object to interfere in the working vessel.

Take caution when preparing hot liquids. This can splash and accordingly present a risk of scalding!

Do not mix liquids on a source of heat, e.g. on the stove.

Use a sufficiently large and tall working vessel in order to prevent liquids from splashing out.

Do not pour or add any additional liquid into the working vessel during the mixing procedure.

Before switching on the appliance, first submerge the appliance with the mixing attachment in the liquid until the cover is completely submerged.

Never place the appliance on a hot surface.

Place the working vessel with the foodstuffs to be prepared on a level, sturdy surface.

Do not use the appliance to crush hard food ingredients such as ice cubes or nuts.

Crush food ingredients into small pieces (max. 1.5 cm) before pouring these into the working vessel. Do not puree any large quantities of food ingredients.

In the event of an automatic shutdown due to overheating, allow the appliance to cool down completely before starting it again.

Only remove the mixing attachment from the working vessel after the appliance has come to a standstill.

Remove the battery before performing any tasks, such as cleaning or maintenance, as well as if nobody is present to supervise operations and if the appliance is not being used.

Only charge the battery using the charging device included with it in delivery. Do not use the charging device to charge other products.

Clean the appliance after each use. Do not touch the blades. This presents a risk of injury! If necessary, use a soft brush.

During cleaning, never submerge the mixing attachment completely in water or other fluids or liquids, so that no water is permitted to penetrate into the upper part. If water has penetrated into the mixing attachment, allow it to dry thoroughly and only use it again once it has completely dried.

Make sure that, during cleaning, no moisture penetrates into the casing and, in particular, into the battery chamber.

Do not use any hard cleaning utensils to clean the appliance, such as steel wool, and do not use aggressive or abrasive cleaning agents.

Store the appliance in a cool, dry place that cannot be accessed by children or by pets.

Even if the motor is not running, there is still voltage inside the appliance as long as the battery is plugged into the appliance. Remove the battery from the appliance following each use.

Read the operating instructions for the battery and, in particular, the safety instructions, before you use the battery.

Safety information for the charging device

Only use the charging device if you determine that you are able to carry out all functions in full and unrestricted fashion or you have received corresponding instructions.

This charging device is to be used exclusively for charging re-chargeable ZWILLING XTEND 12V lithium-ion batteries (53115).

This charging device is only intended for household use.

Keep the charging device away from moisture. Water entering a charging device will increase the risk of electric shock.

This charging device is not intended for use by children or by persons with limited physical, sensory or cognitive abilities or a lack of experience and knowledge. This charging device can be used by children over the age of 8 years and by persons with limited physical, sensory or cognitive abilities or a lack of experience and knowledge, if they supervised by a person who is responsible for their safety, or instructed by this person regarding the safe handling of the charging device, and have understood the risks associated therewith. Otherwise, there is a risk of faulty operation and personal injury.

Supervise children during use, cleaning and maintenance. This will ensure that the children do not play with the charging device.

Place the charging device on a level, secure and well-ventilated surface.

Be sure to insert the battery the right way round. Labels on the battery and on the device will help you find the right side.

Pay attention to the supply voltage! The source voltage must correspond to the specifications on the type plate on the underside of the charging device (see also Technical Data).

Only operate the charging device using the USB charging cable delivered along with the charging device.

Keep the charging device clean. If it becomes dirty or soiled, this creates a risk of electric shock.

Before each use, check the charging device, as well as the cable and the plug. Do not use the charging

device if you notice any damage. If the device is broken, contact your local ZWILLING customer service to check whether repair is necessary.

Do not open the charging device yourself and only allow it to be repaired by ZWILLING or by an authorized customer service outlet, and only using original replacement parts. Damaged charging devices, connecting cables and plugs increase the risk of electric shock.

Do not operate the charging device on a surface that can be easily ignited (e.g. paper, textiles, etc.) and/or in a flammable environment. There is a risk of fire as the charging device will become warmer during the charging process.

Only charge the batteries using charging devices that have been recommended by the manufacturer. A risk of fire is created when a charging device intended for use with a specific type of batteries is used to charge batteries of another type.

Safety Instructions for the battery

The re-chargeable battery (hereinafter referred to as "battery") is only intended for household use.

Never use damaged or modified batteries. Risk of personal injury, fire or explosion!

Only use the battery in products made by the manufacturer. This is the only way to protect the battery against hazardous overloading.

Only charge the battery using the ZWILLING charging device Art.-No. 53123-0.

Store the batteries out of the reach of children. Children must not play with batteries.

The battery must not be repaired or modified in any way not described in these instructions. Never open the battery casing. There is a risk of shortcircuiting.

Smoke or vapors may be emitted as a result of damage or improper use of the battery. The battery can burn or explode. Allow fresh air to enter and if you have complaints, consult a doctor. The smoke or vapors can cause irritation to the respiratory tract.

Flammable fluid can leak from the battery if the battery is damaged or used incorrectly. Avoid contact with this fluid. If you unintentionally come into contact with it, rinse off with water. If the fluid gets into the eyes, seek medical attention as well. Leaking battery fluid can cause skin irritation or burns.

CAUTION: Fluid or liquid must never touch or come into contact with the battery, especially not the contacts on the battery's underside.

If a battery is defective, fluid can leak out and moisten nearby objects. Check any affected parts. Clean these or exchange them, if necessary. Dispose of the defective batteries in a workmanlike manner (see Disposal).

Do not short-circuit the battery. Keep the unused batteries away from paperclips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that can cause a short circuit of the contacts. A short-circuit between the battery contacts can result in burns or fire.

The battery can be damaged by sharp objects such as e.g. nails or screwdrivers or by external force. This can lead to an internal short-circuit and cause the batteries to burn, emit smoke, explode or overheat.

Only operate the battery at an ambient temperature between 10 °C/50 °F and 35 °C/95 °F. Do not allow the battery to e.g. remain in the car during the summer. At temperatures < 0 °C/32 °F the operation of certain appliances will be limited.

Pay attention to the instructions in the operating manual for the appliance.

Only charge the batteries at ambient temperatures between 0 °C/32 °F and 30 °C/86 °F. Outside of this temperature range, the battery can become damaged or the risk of fire increases.

CAUTION: To put out a battery fire, submerge the batteries completely in water!

Battery maintenance and cleaning

Use a soft, clean and dry brush to occasionally clean the ventilation slots and the connections for the battery.

Do not use any chemical substances to clean the battery.

The battery is delivered partly charged. In order to guarantee full performance of the battery, use the charging device to charge the battery completely before the first use.

Never perform maintenance on damaged batteries. In order to guarantee product safety, all maintenance of batteries must be performed only by the manufacturer or by an authorized customer service outlet using original replacement parts.

Protect the batteries against heat, e.g. as well as against prolonged exposure to sunlight, fire, dirt, water and moisture. There is a risk of explosion at temperatures over 130 °C / 266 °F.

If the battery is not to be used for a long time, store it in partially charged, in a dry place, at an ambient temperature between 0 °C/32 °F and 30 °C/86 °F.

Transporting the battery

Li-Ion batteries are subject to the specifications of the hazardous goods law. The batteries can be transported by road by the user without additional conditions.

When shipped by third parties (e.g.: air transport or shipping company) special packaging and labeling requirements must be observed. The services of a hazardous goods expert must be retained to prepare the item to be shipped. Only ship batteries if the casing is undamaged. Cover open contacts and pack the battery so that they do not move around in the packaging. Please be sure to also observe any additional national specifications.

Symbols Used

	Carefully read the operating instructions in their entirety and keep them for future use.
	CAUTION! Possible risk of accident and injury as well as serious property damage.
	Protection Class III.
	Removable power supply unit (not included in delivery): Input: 100-240 V, 50/60 Hz, 1,0 A Output: 5 V--- 3 A, 9 V--- 3 A, 12 V--- 2.25 A, 15 V--- 2 A
	The appliance complies with the guidelines for CE marking.



The appliance complies with the directives for ETL labeling.



The appliance complies with the PSE directive.



The appliance complies to the UL(cRUUS) directive.



This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Disposal



Only for EU countries: The "crossed out trash can" symbol requires (in accordance with European Guideline 2012/19/EU) separate disposal of electric and electronic old appliances (WEEE). Appliances of this kind can contain valuable but dangerous substances that are harmful to the environment. These products must be dropped off at a designated collection point for the recycling of electric and electronic appliances and must not be disposed of in the unsorted household trash. In doing so, you contribute to protecting resources and the environment. For further information, please contact your local authorities.

Under no circumstances should children be permitted to play with plastic bags and packaging material since this presents a risk of injury and/or suffocation. Keep materials of this type safely stored away or dispose of them in environmentally-friendly way.

Dispose of used batteries properly. In shops that sell batteries and in municipal collection points, there are containers available for old batteries.

Consignes de sécurité importantes

Veuillez lire toutes les consignes de sécurité et les instructions. Le non-respect des consignes de sécurité et des instructions peut provoquer une électrocution, un incendie et/ou des blessures graves.

CONSERVEZ TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET LES INSTRUCTIONS POUR UNE CONSULTATION ULTÉRIEURE.

Consignes de sécurité pour le mixeur manuel

Le mixeur manuel (ci-après dénommé « l'appareil ») doit être utilisé exclusivement pour écraser, réduire en purée et mélanger des aliments en quantités ménagères habituelles.

Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et peut entraîner des blessures graves ou des dommages à l'appareil.

Cet appareil est destiné à l'utilisation domestique et non pas à une utilisation commerciale.

Cet appareil ne doit être utilisé qu'avec la batterie prévue à cet effet : Batteries lithium-ion 12 V ZWILLING XTEND (53115).

Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants. Conservez l'appareil et les batteries hors de portée des enfants.

Cet appareil peut être utilisé par des personnes disposant de facultés physiques, sensorielles ou mentales limitées ou n'ayant pas l'expérience et le savoir-faire suffisants, uniquement après avoir reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil et avoir compris les risques qui en résultent.

Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec cet appareil. Ils doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Retirez la batterie de l'appareil si vous ne le surveillez pas.

Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectués par des enfants ou par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou présentant un manque d'expérience et/ou de connaissances.

Les enfants ne doivent pas jouer avec les emballages. Ces derniers comportent des risques de suffocation.

Inspectez l'appareil pour détecter tout dommage avant chaque utilisation. Si vous constatez que des dommages sont survenus pendant le transport, contactez immédiatement le service client (voir « Service client »). N'utilisez jamais un appareil cassé ou endommagé ou des accessoires défectueux.

En cas de panne, l'appareil doit être réparé. L'appareil ne contient aucun composant que vous pouvez réparer vous-même. Si l'appareil est cassé, contactez votre service client ZWILLING local pour vérifier si une réparation est nécessaire.

Insérez correctement les accessoires (c'est-à-dire dans le bon sens) avant de brancher la batterie sur l'appareil.

Ne touchez jamais la batterie avec les mains mouillées. Ne touchez pas l'appareil avec les mains mouillées lorsqu'il est en marche ou lorsqu'il est sur une surface humide.

Ne plongez jamais l'unité d'entraînement dans l'eau ou d'autres liquides et ne nettoyez pas l'unité d'entraînement sous l'eau courante ou au lave-vaisselle.

En cas d'accumulation de chaleur ou de fumée ou si vous remarquez une odeur inhabituelle, cessez immédiatement l'utilisation de l'appareil et retirez la batterie de celui-ci.

Retirez la batterie de l'appareil avant d'insérer ou de retirer l'accessoire de mélange et/ou de nettoyer ou d'effectuer des opérations d'entretien sur l'appareil.

Ne dévissez jamais l'appareil et n'effectuez aucune modification technique.

Une utilisation incorrecte peut entraîner des blessures. Soyez toujours prudent lorsque vous manipulez l'appareil.

Utilisez uniquement les accessoires d'origine livrés avec l'appareil. L'utilisation d'accessoires non recommandés ou vendus par le fabricant peut entraîner un incendie, un choc électrique et des blessures corporelles.

Ne touchez jamais la lame pendant son fonctionnement, ni avec la main ni avec tout autre objet. Pour éviter de vous blesser, éloignez les cheveux, la bouche, les vêtements et les bijoux des lames pendant le fonctionnement de la machine.

Pendant l'utilisation, tenez fermement l'appareil uniquement par l'unité d'entraînement.

Pendant le fonctionnement, n'utilisez jamais votre main ou tout autre objet pour interférer dans le récipient en fonctionnement.

Faites attention lorsque vous préparez des boissons chauds. Elle peuvent éclabousser et vous brûler !

Ne mélangez pas de liquides sur une source de chaleur, p. ex. sur la cuisinière.

Utilisez un récipient de travail suffisamment grand et haut afin d'éviter les éclaboussures de liquide.

Ne versez ni n'ajoutez aucun liquide supplémentaire dans le récipient de travail pendant la procédure de mélange.

Plongez d'abord l'appareil avec l'accessoire de mélange dans le liquide jusqu'à ce que le couvercle soit complètement immergé avant d'allumer l'appareil.

Ne placez jamais l'appareil sur une surface chaude.

Placez le récipient de travail contenant les aliments à préparer sur une surface plane et solide.

N'utilisez pas l'appareil pour écraser des aliments durs tels que des glaçons ou des noix.

Écrasez les ingrédients alimentaires en petits morceaux (1,5 cm max.) avant de les verser dans le

réipient de travail. Ne réduisez pas en purée de grandes quantités d'ingrédients alimentaires.

En cas d'arrêt automatique dû à une surchauffe, attendez que l'appareil refroidisse complètement avant de le redémarrer.

Ne retirez l'accessoire de mélange du réipient de travail qu'une fois l'appareil à l'arrêt.

Retirez la batterie avant d'effectuer toute tâche, telle que le nettoyage ou l'entretien, ainsi que si personne n'est présent pour surveiller les opérations et si l'appareil n'est pas utilisé.

Utilisez uniquement le chargeur fourni avec la batterie pour charger la batterie. N'utilisez pas le chargeur pour charger d'autres produits.

Nettoyez l'appareil après chaque utilisation. Ne touchez pas les lames. Vous risquez de vous blesser si vous les touchez ! Utilisez une brosse douce si nécessaire.

Lors du nettoyage, ne plongez jamais complètement l'accessoire de mélange dans l'eau ou dans d'autres liquides, afin d'éviter que l'eau ne pénètre dans la partie supérieure. Si de l'eau entre dans l'accessoire de mélange, laissez-le sécher complètement et ne le réutilisez qu'une fois qu'il est complètement sec.

Assurez-vous que, lors du nettoyage, aucune humidité ne pénètre dans le boîtier et, en particulier, dans le compartiment à batteries.

N'utilisez pas d'ustensiles de nettoyage durs pour nettoyer l'appareil, tels que de la laine d'acier, ni de produits de nettoyage abrasifs ou corrosifs.

Rangez l'appareil dans un endroit frais et sec, hors de portée des enfants et des animaux domestiques.

Même si le moteur ne tourne pas, il y a toujours de la tension à l'intérieur de l'appareil tant que la batterie est branchée sur l'appareil. Retirez la batterie de l'appareil après chaque utilisation.

Lisez le mode d'emploi de la batterie et, en particulier, les consignes de sécurité, avant d'utiliser la batterie.

Consignes de sécurité pour le chargeur

N'utilisez le chargeur que si vous estimez être en mesure d'exécuter toutes les fonctions de manière complète et sans restriction ou si vous avez reçu des instructions correspondantes.

Ce chargeur doit être utilisé exclusivement pour charger les batteries lithium-ion rechargeables ZWILLING XTEND 12 V (531 15).

Ce chargeur est uniquement destiné à un usage domestique.

Gardez le dispositif de charge à l'abri de l'humidité. Si de l'eau entre dans le chargeur, il y a plus de risque d'électrocution.

Ce chargeur n'est pas destiné à être utilisé par des enfants ou par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou cognitives limitées ou manquant d'expérience et de connaissances. Ce chargeur peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou cognitives limitées ou manquant d'expérience et de connaissances, s'ils sont surveillés par une personne responsable de leur sécurité, ou instruits par cette personne quant à la manipulation sûre du chargeur, et ont compris les risques qui y sont associés. Dans le cas contraire, il existe un risque de dysfonctionnement et de blessures corporelles.

Surveillez les enfants pendant l'utilisation, le nettoyage et l'entretien. Cela permettra d'éviter que les enfants ne jouent avec le chargeur.

Placez le chargeur sur une surface plane, sûre et bien ventilée.

Assurez-vous d'insérer la batterie dans le bon sens. Les étiquettes sur la batterie et sur l'appareil vous aideront à trouver le bon côté.

Faites attention à la tension d'alimentation ! La tension de la source doit correspondre aux spécifications figurant sur la plaque signalétique située sous le chargeur (voir également les données techniques).

Utilisez le chargeur uniquement à l'aide du câble de chargement USB fourni avec le chargeur.

Gardez le chargeur propre. S'il est sale ou souillé, il y a un risque de choc électrique.

Vérifiez le chargeur, ainsi que le câble et la prise avant chaque utilisation. N'utilisez pas le chargeur si vous constatez des dommages. Si l'appareil est cassé, contactez votre service client ZWILLING local pour vérifier si une réparation est nécessaire.

N'ouvrez pas le chargeur vous-même et faites-le réparer uniquement par ZWILLING ou par un centre de service après-vente agréé, et en utilisant uniquement des pièces de rechange d'origine. Les dispositifs de charge, les câbles de connexion et

les prises endommagées augmentent le risque de choc électrique.

N'utilisez pas le chargeur sur une surface pouvant facilement s'enflammer (p. ex. papier, textiles, etc.) et/ou dans un environnement inflammable. Il y a un risque d'incendie car le chargeur devient plus chaud pendant le processus de charge.

Utilisez uniquement les chargeurs recommandés par le fabricant pour charger les batteries. Il y a un risque d'incendie si un chargeur destiné à être utilisé avec un type spécifique de batteries est utilisé pour charger des batteries d'un autre type.

Consignes de sécurité pour la batterie

La batterie rechargeable (ci-après dénommée « batterie ») est destinée uniquement à un usage domestique.

N'utilisez jamais de batteries endommagées ou modifiées. Risque de blessures corporelles, d'incendie ou d'explosion !

Utilisez la batterie uniquement dans les produits fabriqués par le fabricant. C'est la seule façon de protéger la batterie contre une surcharge dangereuse.

Chargez la batterie uniquement avec le chargeur ZWILLING n° art. 53123-0.

Conservez les batteries hors de portée des enfants. Les enfants ne doivent pas jouer avec les batteries.

La batterie ne doit pas être réparée ou modifiée d'une manière non décrite dans ces consignes. N'ouvrez jamais le compartiment de la batterie. Il y a un risque de court-circuit.

De la fumée ou des vapeurs peuvent être émises suite à des dommages ou à une mauvaise utilisation de la batterie. La batterie peut brûler ou exploser. Laissez entrer l'air frais et consultez un médecin si vous ne sentez pas bien. La fumée ou les vapeurs peuvent provoquer une irritation des voies respiratoires.

Un liquide inflammable peut s'échapper de la batterie si celle-ci est endommagée ou utilisée de manière incorrecte. Évitez tout contact avec ce liquide. En cas de contact accidentel, rincez à l'eau. Si le liquide entre dans vos yeux, consultez également un médecin. Une fuite de liquide de batterie peut provoquer une irritation cutanée ou des brûlures.

ATTENTION : Aucun liquide ou fluide ne doit jamais toucher ou entrer en contact avec la batte-

rie, en particulier avec les contacts situés sous la batterie.

En cas de batterie défectueuse, du liquide peut s'écouler et humidifier les objets à proximité. Vérifiez toutes les pièces concernées. Nettoyez-les ou remplacez-les si nécessaire. Jetez les batteries défectueuses de manière professionnelle (consultez Élimination).

Ne court-circuitez pas la batterie. Lorsque vous n'utilisez pas la batterie, maintenez-la à distance des trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques qui peuvent mettre en contact ses bornes. Un court-circuit des bornes peut provoquer des brûlures ou un incendie.

La batterie peut être endommagée par des objets tranchants tels que des clous ou des tournevis ou par une force externe. Cela peut provoquer un court-circuit interne et provoquer l'incendie des batteries, l'émission de fumée, l'explosion ou la surchauffe.

N'utilisez la batterie qu'à une température ambiante comprise entre 10 °C/50 °F et 35 °C/95 °F. Ne laissez pas la batterie dans la voiture pendant l'été. À des températures <0 °C/32 °F, le fonctionnement de certains appareils sera limité.

Tenez compte des instructions figurant dans le mode d'emploi de l'appareil.

Chargez les batteries uniquement à des températures ambiantes comprises entre 0 °C/32 °F et 30 °C/86 °F. En dehors de cette plage de température, la batterie peut être endommagée ou le risque d'incendie augmente.

ATTENTION : Pour éteindre un incendie de batterie, plongez les batteries complètement dans l'eau !

Entretien et nettoyage de la batterie

Nettoyez de temps en temps les fentes d'aération et les bornes de la batterie avec une brosse douce, propre et sèche.

N'utilisez aucune substance chimique pour nettoyer la batterie.

La batterie est livrée partiellement chargée. Pour obtenir les performances maximales, chargez complètement la batterie avec le chargeur fourni avant la première utilisation.

N'effectuez jamais d'entretien sur des batteries endommagées. Afin de garantir la sécurité du pro-

duit, tout entretien des batteries doit être effectué uniquement par le fabricant ou par un service client agréé utilisant des pièces de rechange d'origine.

Protégez les batteries de la chaleur, p. ex., ainsi que de l'exposition prolongée au soleil, au feu, à la saleté, à l'eau et à l'humidité. Si les températures sont supérieures à 130 °C / 266 °F, il y a un risque d'explosion.

Si la batterie n'est pas utilisée pendant une longue période, stockez-la partiellement chargée, dans un endroit sec, à une température ambiante comprise entre 0 °C/32 °F et 30 °C/86 °F.

Transport de la batterie

Les batteries Li-Ion sont soumises aux spécifications de la loi sur les marchandises dangereuses. Les batteries peuvent être transportées par route par l'utilisateur sans autre restriction.

En cas d'expédition par un tiers (p. ex. par avion ou par transitaire), il convient de tenir compte des exigences en matière d'emballage et d'identification. Il est nécessaire de faire appel aux services d'un expert en marchandises dangereuses lors de la préparation de l'article pour l'expédition. N'expédiez que des batteries dont le boîtier est intact. Couvrez les contacts ouverts et emballez la batterie de manière à ce qu'elle ne bouge pas dans l'emballage. Respectez également toutes les réglementations supplémentaires en vigueur dans votre pays.

Symboles utilisés



Lisez attentivement le mode d'emploi dans son intégralité et conservez-le pour une utilisation ultérieure.



ATTENTION ! Risque possible d'accident et de blessure ainsi que de dommages matériels graves.



Classe de protection III.



Bloc d'alimentation amovible (non inclus dans la livraison) :

Entrée : 100-240 V, 50/60 Hz, 1,0 A

Sortie : 5 V $\overline{\text{---}}$ 3 A, 9 V $\overline{\text{---}}$ 3 A,

12 V $\overline{\text{---}}$ 2,25 A, 15 V $\overline{\text{---}}$ 2 A



L'appareil est conforme aux directives du marquage CE.



Cet appareil est conforme aux directives relatives au marquage ETL.



Cet appareil est conforme aux directives PSE.



Cet appareil est conforme aux directives UL (CRUUs).



Cet appareil est conforme à la partie 15 des règles de la FCC. Son fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes : (1) Cet appareil ne doit pas provoquer d'interférences nuisibles et (2) cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris les interférences pouvant provoquer un fonctionnement indésirable.

Mise au rebut



Uniquement pour les pays de l'UE : Le symbole « poubelle barrée » exige (conformément à la directive européenne 2012/19/UE) l'élimination séparée des appareils électriques et électroniques usagés (DEEE). Les appareils de ce type peuvent contenir des substances précieuses mais dangereuses qui sont nocives pour l'environnement. Ces produits doivent être déposés dans un point de collecte désigné pour le recyclage des appareils électriques et électroniques et ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères non triées. Grâce au recyclage, vous contribuez à la protection des ressources et de l'environnement. Pour plus d'informations, veuillez contacter vos autorités locales.

Les enfants ne doivent en aucun cas être autorisés à jouer avec des sacs en plastique et des matériaux d'emballage, car ils risquent de se blesser ou de s'étouffer. Conservez les matériaux de ce type en lieu sûr ou éliminez-les de manière écologique.

Jetez correctement les batteries usagées. Des conteneurs sont disponibles pour les batteries usagées dans les magasins qui vendent des batteries et dans les points de collecte municipaux.

Información de seguridad importante

Lea toda la información e instrucciones de seguridad. No seguir la información e instrucciones de seguridad puede causar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

CONSERVE TODA LA INFORMACIÓN E INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD COMO REFERENCIA EN EL FUTURO.

Información de seguridad para la batidora de mano

La batidora de mano (en adelante, "aparato") se debe utilizar únicamente para triturar, batir y mezclar alimentos en cantidades domésticas habituales.

Cualquier otro uso se considera como uso indebido y puede causar lesiones graves o daños al aparato.

El aparato está diseñado para el uso doméstico, no para el uso comercial.

Este aparato debe utilizarse solo con la batería destinada a ser utilizada con él: Baterías de iones de litio ZWILLING XTEND de 12 V (53115).

Este aparato no debe ser utilizado por niños. Mantenga el aparato y las baterías alejados de los niños.

El aparato puede ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o que carecen de experiencia y/o conocimientos siempre que se les supervise o se les faciliten indicaciones sobre el uso seguro del aparato y entiendan los riesgos y peligros que conlleva.

No se permite a los niños jugar con el aparato. Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.

Retire la batería del aparato si no lo está supervisando.

La limpieza y el mantenimiento del dispositivo no deben ser realizados por niños o personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o que carezcan de experiencia y/o conocimientos.

No se permite que los niños jueguen con el material de embalaje. Existe riesgo de asfixia.

Compruebe el aparato en busca de daños antes de cada uso. Si encuentra algún daño causado durante el transporte, contacte inmediatamente con el servicio al cliente (consulte "Servicio al

cliente"). No utilice nunca un aparato dañado o roto ni accesorios defectuosos.

Si se produce un defecto, el aparato debe repararse. El aparato no contiene ningún componente que usted pueda reparar por su cuenta. Si el dispositivo está averiado, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente local de ZWILLING para comprobar si es necesario repararlo.

Inserte los accesorios correctamente (por ejemplo, en el sentido correcto) antes de conectar la batería al aparato.

Nunca toque la batería con las manos mojadas. No toque el aparato con las manos mojadas cuando esté en funcionamiento o esté colocado sobre una superficie mojada.

Nunca sumerja la unidad de accionamiento en agua u otros líquidos ni la limpie con agua corriente ni en el lavavajillas.

Si hay una acumulación de calor o humo o si nota un olor inusual, detenga inmediatamente el funcionamiento y retire la batería del aparato.

Retire la batería del aparato antes de insertar o retirar el accesorio para batir y/o limpiar o realizar el mantenimiento del aparato.

Nunca desensamble el aparato ni realice modificaciones técnicas.

El uso incorrecto presenta un riesgo potencial de lesiones. Tenga siempre cuidado al usar el aparato.

Utilice únicamente los accesorios originales que se entregan junto con el aparato. El uso de accesorios no recomendados o vendidos por el fabricante puede provocar incendios, descargas eléctricas y lesiones personales.

Nunca toque la cuchilla mientras está en funcionamiento, ya sea con la mano o con cualquier otro objeto. Para evitar lesiones debe mantener el pelo, la boca, las manos, la ropa y las joyas alejados de las cuchillas mientras están en funcionamiento.

Durante el uso, sujete el aparato firmemente solo por la unidad de accionamiento.

Durante el funcionamiento, no meta nunca la mano ni ningún otro objeto para manipular en el recipiente de trabajo.

Tenga cuidado cuando prepare líquidos calientes. ¡Estos pueden salpicar y presentar un riesgo de quemaduras!

No mezcle líquidos en una fuente de calor, por ejemplo, en el fogón.

Utilice un recipiente de trabajo lo suficientemente grande y alto para evitar que los líquidos salpiquen.

No vierta ni añada ningún líquido adicional en el recipiente de trabajo durante el proceso de mezcla.

Antes de encender el aparato, sumerja primero el aparato con el accesorio para batir en el líquido hasta que la cubierta esté completamente sumergida.

Nunca coloque el aparato sobre una superficie caliente.

Coloque el recipiente de trabajo con los alimentos a preparar en una superficie nivelada y resistente.

No utilice el aparato para triturar ingredientes alimenticios duros como cubitos de hielo o frutos secos.

Triture los ingredientes alimenticios en trozos pequeños (máx. 1,5 cm) antes de verterlos en el recipiente de trabajo. No triture grandes cantidades de ingredientes alimentarios.

En caso de apagado automático debido a un sobrecalentamiento, deje que el aparato se enfríe por completo antes de volver a encenderlo.

Retire el accesorio para batir del recipiente de trabajo exclusivamente después de que el aparato se haya detenido.

Retire la batería antes de realizar cualquier tarea, como la limpieza o el mantenimiento, así como en situaciones en las que no haya supervisión y si el aparato no se está utilizando.

Cargue la batería solo con el dispositivo de carga incluido en la entrega. No utilice el dispositivo de carga para cargar otros productos.

Limpie el aparato después de cada uso. No toque las cuchillas. ¡Existe riesgo de lesiones! Si es necesario, utilice un cepillo suave.

Durante la limpieza, nunca sumerja el accesorio para batir completamente en agua u otros fluidos o líquidos, para que el agua no pueda entrar en la parte superior. Si entra agua en el accesorio para batir, deje que se seque completamente y vuelva a usarlo una vez que se haya secado por completo.

Asegúrese de que no penetre humedad en la carcasa y, en particular, en la cámara de la batería durante la limpieza.

No utilice utensilios de limpieza rígidos para limpiar el aparato, como estropajos de acero, ni productos de limpieza abrasivos o agresivos.

Guarde el aparato en un lugar fresco y seco fuera del alcance de los niños y mascotas.

Incluso cuando el motor no esté funcionando, todavía hay tensión dentro del aparato mientras la batería esté conectada al aparato. Retire la batería del aparato después de cada uso.

Lea las instrucciones de uso de la batería y, en particular, las instrucciones de seguridad antes de usar la batería.

Información de seguridad para el dispositivo de carga

Utilice el dispositivo de carga solo si determina que puede realizar todas las funciones de manera completa y sin restricciones o si ha recibido las instrucciones correspondientes.

Este dispositivo de carga debe utilizarse únicamente para cargar baterías recargables de iones de litio ZWILLING XTEND de 12 V (53115).

Este dispositivo de carga solo está diseñado para el uso doméstico.

Mantenga el cargador alejado de la humedad. El ingreso de agua en un dispositivo de carga aumentará el riesgo de descarga eléctrica.

Este dispositivo de carga no está diseñado para ser utilizado por niños o personas con capacidades físicas, sensoriales o cognitivas limitadas o que carezcan de experiencia y conocimiento. Este dispositivo de carga puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o cognitivas limitadas o que carezcan de experiencia y conocimientos, si son supervisados por una persona responsable de su seguridad, o instruidos por esta persona sobre el uso seguro del dispositivo de carga, y han entendido los riesgos asociados que conlleva. De lo contrario, existe el riesgo de funcionamiento incorrecto y lesiones personales.

Supervise a los niños durante el uso, la limpieza y el mantenimiento. Esto garantizará que los niños no jueguen con el dispositivo de carga.

Coloque el dispositivo de carga en una superficie nivelada, segura y bien ventilada.

Asegúrese de insertar la batería en el sentido correcto. Las etiquetas de la batería y del dispositivo te ayudarán a encontrar el lado correcto.

¡Preste atención a la tensión de alimentación! La tensión de la fuente de alimentación debe corresponder a las especificaciones de la placa de características en la parte inferior del dispositivo de carga (consulte también Datos técnicos).

Utilice el dispositivo de carga solo con el cable de carga USB suministrado junto con él.

Mantenga el dispositivo de carga limpio. Si se ensucia, existe riesgo de descarga eléctrica.

Antes de cada uso, compruebe el dispositivo de carga, así como el cable y el enchufe. No utilice el dispositivo de carga si observa algún daño. Si el dispositivo está averiado, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente local de ZWILLING para comprobar si es necesario repararlo.

No abra el dispositivo de carga por su cuenta y permita que lo repare exclusivamente ZWILLING o un centro de servicio al cliente autorizado, que utilice solo recambios originales. Los dispositivos de carga, cables de conexión y enchufes dañados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.

No utilice el dispositivo de carga sobre una superficie que pueda encenderse fácilmente (por ejemplo, papel, tejidos, etc.) y/o en un ambiente inflamable. Existe el riesgo de incendio ya que el dispositivo de carga se calentará durante el proceso de carga.

Cargue las baterías únicamente con los dispositivos de carga recomendados por el fabricante. Existe riesgo de incendio cuando un dispositivo de carga destinado a ser utilizado con un tipo específico de baterías se utiliza para cargar baterías de otro tipo.

Instrucciones de seguridad para la batería

La batería recargable (en adelante "batería") está diseñada solo para uso doméstico.

No utilice nunca baterías dañadas o modificadas. ¡Riesgo de lesiones personales, incendio y explosión!

Utilice la batería solo en productos fabricados por el fabricante. Esta es la única forma de proteger las baterías de una sobrecarga peligrosa.

Cargue la batería solo con el dispositivo de carga ZWILLING con número de artículo 53123-0.

Guarde las baterías fuera del alcance de los niños. Los niños no deben jugar con las baterías.

La batería no puede ser reparada o modificada de ninguna manera no descrita en estas instrucciones. No abra nunca la carcasa de la batería. Existe riesgo de cortocircuito.

Puede emitir vapores o humo debido a daños o al uso incorrecto de la batería. La batería puede arder y explotar. Permita la entrada de aire fresco y si tiene molestias, consulte a un médico. El humo o los vapores pueden irritar las vías respiratorias.

Puede escapar líquido inflamable de la batería si la batería está dañada o se usa incorrectamente. Evite el contacto con este líquido. En caso de contacto accidental, enjuáguelo con agua. Si el líquido entra en los ojos, busque también atención médica. Las fugas de líquido de la batería pueden irritar o quemar la piel.

PRECAUCIÓN: El fluido o el líquido nunca deben tocar o entrar en contacto con la batería, en especial con los contactos en la parte inferior de la batería.

Si una batería está defectuosa, puede escapar líquido y mojar los objetos cercanos. Compruebe cualquier pieza afectada. Deseche las baterías defectuosas de manera profesional (consulte Eliminación).

No cortocircuite la batería. Mantenga las baterías que no se utilicen alejadas de clips, piezas de metal, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan provocar un cortocircuito de los contactos. Un cortocircuito entre los contactos de la batería pueden provocar quemaduras o incendios.

La batería puede dañarse por objetos afilados, como clavos o destornilladores o por una fuerza externa. Esto puede provocar un cortocircuito interno y hacer que las baterías ardan, emitan humo, exploten se sobrecalienten.

Utilice la batería solo a una temperatura ambiente entre 10 °C/50 °F y 35 °C/95 °F. No permita que la batería permanezca, por ejemplo, en el coche durante el verano. El funcionamiento de ciertos aparatos se verá limitado a temperaturas < 0 °C.

Preste atención a las instrucciones del manual de funcionamiento del aparato.

Cargue las baterías solo a temperaturas ambiente entre 0 °C/32 °F y 30 °C/86 °F. Fuera de este intervalo de temperatura, la batería puede dañarse o aumentar el riesgo de incendio.

PRECAUCIÓN: ¡Para apagar el incendio de una batería, sumerja la batería completamente en agua!

Mantenimiento y limpieza de la batería

Limpie de vez en cuando las rejillas de ventilación y las conexiones de la batería con un cepillo suave, limpio y seco.

No utilice productos químicos para limpiar la batería.

La batería se entrega parcialmente cargada. Para garantizar el máximo rendimiento de la batería, utilice el dispositivo de carga para cargar completamente la batería antes del primer uso.

Nunca realice tareas de mantenimiento en baterías dañadas. Para garantizar la seguridad del producto, todo el mantenimiento de las baterías debe ser realizado solo por el fabricante o un centro de servicio al cliente autorizado que utilice recambios originales.

Proteja las baterías del calor, por ejemplo, así como de la exposición prolongada a la luz solar, el fuego, la suciedad, el agua y la humedad. Existe el riesgo de explosión a temperaturas superiores a 130 °C / 266 °F.

Si la batería no se utiliza durante mucho tiempo, guárdela parcialmente cargada en un lugar seco a una temperatura ambiente entre 0 °C/32 °F y 30 °C/86 °F.

Transporte de la batería

Las baterías de iones de litio están sujetas a las especificaciones de la ley de mercancías peligrosas. Las baterías pueden ser transportadas por carretera por el usuario sin condiciones adicionales.

Cuando son transportadas por terceros (por ejemplo: compañía de transporte marítimo o aéreo) se deben tomar en cuenta los requisitos especiales de embalaje y etiquetado. Se deben contratar los servicios de un experto en mercancías peligrosas para preparar el artículo que se enviará. Envíe las baterías solo si la carcasa no está dañada. Cubra los contactos abiertos y empaque la batería de modo que no se mueva en el embalaje. Asegúrese de observar cualquier especificación nacional adicional.

Símbolos usados



Lea por completo las instrucciones de uso y consérvelas como referencia en el futuro.



¡PRECAUCIÓN! Posible riesgo de accidentes, lesiones y daños materiales graves.



Clase de protección III.



Unidad de alimentación extraíble (no incluida en la entrega):

Entrada: 100-240 V, 50/60 Hz, 1,0 A

Salida: 5 V $\overline{\text{---}}$ 3 A, 9 V $\overline{\text{---}}$ 3 A, 12 V $\overline{\text{---}}$ 2,25 A, 15 V $\overline{\text{---}}$ 2 A



El aparato cumple con las directivas de marcado CE.



Este aparato cumple con las directivas de etiquetado ETL.



El aparato cumple con la directiva PSE.



El aparato cumple con la directiva UL (cRUus).



Este dispositivo cumple con la Parte 15 de las Reglas de la FCC. El funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes: (1) Este dispositivo no puede causar interferencias perjudiciales y (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluidas las interferencias que puedan provocar un funcionamiento no deseado.

Eliminación



Solo para países de la UE: El símbolo "cubo de basura tachado" exige (de acuerdo con la Directiva Europea 2012/19/UE) la eliminación por separado de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). Los aparatos de este tipo pueden contener sustancias valiosas pero peligrosas que son perjudiciales para el medio ambiente. Estos productos deben dejarse en un punto de recogida designado para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos y no deben desecharse con los residuos domésticos sin clasificar. Al hacerlo, contribuye a proteger los recursos y el medio ambiente. Para obtener más información, contacte con las autoridades locales.

Bajo ninguna circunstancia se debe permitir que los niños jueguen con bolsas de plástico y material de embalaje, ya que esto presenta un riesgo de lesión y/o asfixia. Mantenga los materiales de este tipo almacenados de forma segura o deséchelos de forma respetuosa con el medio ambiente.

Deseche las baterías usadas correctamente. En las tiendas que venden baterías y en los puntos de recogida municipales, hay contenedores disponibles para baterías usadas.

Importanti informazioni sulla sicurezza

Leggere tutte le informazioni e le istruzioni di sicurezza. La mancata osservanza delle informazioni e delle istruzioni di sicurezza può provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Conservare tutte le informazioni e le istruzioni di sicurezza per riferimento futuro.

Informazioni di sicurezza per il frullatore ad immersione

Il frullatore a immersione (di seguito denominato "apparecchio") deve essere utilizzato esclusivamente per tritare, frullare e mescolare alimenti in quantità domestiche.

Qualsiasi altro uso è da considerarsi improprio e può causare gravi lesioni o danni all'apparecchio. L'apparecchio è destinato all'uso domestico e non all'uso commerciale.

Questo apparecchio deve essere utilizzato solo con la batteria destinata all'uso del prodotto stesso: Batterie agli ioni di litio ZWILLING XTEND da 12 V (531 15).

Questo apparecchio non deve essere utilizzato o messo in funzione dai bambini. Tenere l'apparecchio e le batterie lontano dalla portata dei bambini.

L'apparecchio può essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con scarsa esperienza e/o conoscenza, solo se tali persone sono state preventivamente istruite sull'uso dell'apparecchio e hanno dichiarato di aver compreso i rischi e i pericoli che ne derivano.

I bambini non possono giocare con l'apparecchio. I bambini devono essere sorvegliati affinché non giochino con l'apparecchio.

Rimuovere la batteria dall'apparecchio se non si può supervisionare.

La pulizia e la manutenzione del dispositivo non devono essere eseguite da bambini o da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o che non hanno esperienza e/o conoscenza.

I bambini non possono giocare con i materiali di imballaggio. Questo comporta il rischio di soffocamento.

Prima di ogni utilizzo, controllare che l'apparecchio non sia danneggiato. Se si scopre che si sono verificati danneggiamenti durante la spedizione, contattare immediatamente il servizio clienti (vedere "Servizio clienti"). Non utilizzare mai un apparecchio rotto o danneggiato o accessori difettosi.

Se si verifica un difetto, l'apparecchio deve essere riparato. L'apparecchio non contiene componenti che si possano riparare da soli. Se il dispositivo è rotto, contattare il servizio clienti ZWILLING locale per verificare se è necessaria una riparazione.

Inserire correttamente gli accessori (nel modo giusto) prima di collegare la batteria all'apparecchio. Non toccare mai la batteria con le mani bagnate. Non toccare l'apparecchio con le mani bagnate quando è in funzione o quando si trova su una superficie bagnata.

Non immergere mai l'unità di azionamento in acqua o altri liquidi e non pulire l'unità di azionamento sotto l'acqua corrente o in lavastoviglie.

In caso di accumulo di calore o fumo oppure se si nota un odore insolito, interrompere immediatamente il funzionamento e rimuovere la batteria dall'apparecchio.

Rimuovere la batteria dall'apparecchio prima di inserire o rimuovere l'accessorio per mescolare e/o prima di pulirlo o eseguirne la manutenzione.

Non tentare mai di svitare l'apparecchio e non eseguite alcuna modifica tecnica.

Un uso improprio presenta un potenziale rischio di lesioni. Prestare sempre attenzione quando si maneggia l'apparecchio.

Utilizzare solo gli accessori originali forniti insieme all'apparecchio. L'uso di accessori non consigliati o venduti dal produttore può causare incendi, scosse elettriche e lesioni personali.

Non toccare mai la lama mentre è in funzione, né con le mani né con altri oggetti. Per evitare lesioni, capelli, bocca, mani, indumenti e gioielli devono essere tenuti lontani dalle lame mentre sono in funzione.

Durante l'uso, tenere saldamente l'apparecchio solo dall'unità di azionamento.

Durante il funzionamento, non usare mai le mani o altri oggetti per interferire con il recipiente di lavoro.

Prestare attenzione quando si preparano liquidi caldi. Possono schizzare e di conseguenza presentare un rischio di scottature!

Non mescolare liquidi su una fonte di calore, ad esempio sul fornello.

Utilizzare un recipiente di lavoro sufficientemente grande e alto per evitare che i liquidi fuoriescano.

Non versare o aggiungere altri liquidi nel recipiente di lavoro durante la procedura di miscelazione.

Prima di accendere l'apparecchio, immergerlo nel liquido con l'accessorio per frullare, fino a quando il coperchio non sarà completamente sommerso.

Non posizionare mai l'apparecchio su una superficie calda.

Posizionare il recipiente di lavoro con gli alimenti da preparare su una superficie piana e robusta.

Non utilizzare l'apparecchio per tritare ingredienti alimentari duri come cubetti di ghiaccio o noci.

Tritare gli ingredienti alimentari in piccoli pezzi (max. 1,5 cm) prima di versarli nel recipiente di lavoro. Non frullare grandi quantità di ingredienti alimentari.

In caso di spegnimento automatico dovuto a surriscaldamento, lasciare raffreddare completamente l'apparecchio prima di riavviarlo.

Rimuovere l'accessorio per mescolare dal recipiente di lavoro solo dopo che l'apparecchio si è fermato.

Rimuovere la batteria prima di eseguire qualsiasi attività, come la pulizia o la manutenzione, anche se non è presente nessuno per supervisionare le operazioni e se l'apparecchio non è in uso.

Caricare la batteria solo utilizzando il caricabatterie incluso nella fornitura. Non utilizzare il caricabatterie per caricare altri prodotti.

Pulire il prodotto dopo l'uso. Non toccare le lame. Questo comporta il rischio di lesioni! Se necessario, utilizzare una spazzola morbida.

Durante la pulizia, non immergere mai completamente l'accessorio di miscelazione in acqua o altri fluidi o liquidi, in modo che non penetri acqua nella parte superiore. Se l'acqua è penetrata nell'accessorio di miscelazione, lasciarlo asciugare completamente e riutilizzarlo solo quando è completamente asciutto.

Assicurarsi che, durante la pulizia, non penetri umidità nell'involucro e, in particolare, nel vano batteria.

Non utilizzare utensili duri per pulire l'apparecchio, come lana d'acciaio, e non utilizzare detergenti aggressivi o abrasivi.

Conservare l'apparecchio in un luogo fresco e asciutto, fuori dalla portata dei bambini o degli animali domestici.

Anche se il motore non è in funzione, all'interno dell'apparecchio c'è ancora tensione finché la batteria è collegata all'apparecchio. Rimuovere la batteria dall'apparecchio dopo ogni uso.

Leggere le istruzioni per l'uso dedicato e, in particolare, le istruzioni di sicurezza, prima di utilizzare la batteria.

Informazioni di sicurezza per il dispositivo di ricarica

Utilizzare il dispositivo di ricarica solo se si è certi di essere in grado di svolgere tutte le funzioni in modo completo e senza restrizioni o se si sono ricevute le relative istruzioni.

Questo dispositivo di ricarica deve essere utilizzato esclusivamente per caricare le batterie agli ioni di litio ricaricabili ZWILLING XTEND da 12 V (53115).

Questo dispositivo di ricarica è destinato esclusivamente all'uso domestico.

Tenere il dispositivo di ricarica lontano dall'umidità. L'ingresso di acqua nel dispositivo di ricarica aumenta il rischio di scosse elettriche.

Questo dispositivo di ricarica non è destinato all'uso da parte di bambini o di persone con capacità fisiche, sensoriali o cognitive limitate o prive di esperienza e conoscenza. Questo dispositivo di ricarica può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o cognitive limitate o prive di espe-

rienza e conoscenza, se supervisionati da una persona responsabile della loro sicurezza o istruiti da questa persona in merito alla gestione sicura del dispositivo di ricarica e se hanno compreso i rischi associati. In caso contrario, sussiste il rischio di funzionamento difettoso e lesioni personali.

Sorvegliare i bambini durante l'uso, la pulizia e la manutenzione. In questo modo si evita che i bambini giochino con il dispositivo di ricarica.

Posizionare il dispositivo di ricarica su una superficie piana, sicura e ben ventilata.

Assicurarsi di inserire la batteria nel verso giusto. Le etichette sulla batteria e sul dispositivo aiutano a trovare il lato giusto.

Prestare attenzione alla tensione di alimentazione! La tensione di alimentazione deve corrispondere alle specifiche riportate sulla targhetta identificativa sul lato inferiore del dispositivo di ricarica (vedere anche i dati tecnici).

Utilizzare il dispositivo di ricarica solo tramite il cavo di ricarica USB fornito insieme al dispositivo.

Mantenere pulito il dispositivo di ricarica. Se si sporca, si crea un rischio di scossa elettrica.

Prima di ogni utilizzo, controllare il dispositivo di ricarica, nonché il cavo e la spina. Non utilizzare il dispositivo di ricarica se si notano danni. Se il dispositivo è rotto, contattare il servizio clienti ZWILLING locale per verificare se è necessaria una riparazione.

Non aprire il dispositivo di ricarica da soli e farlo riparare solo da ZWILLING o da un punto di assistenza clienti autorizzato, e solo utilizzando parti di ricambio originali. Dispositivi di ricarica, cavi di collegamento e spine danneggiati aumentano il rischio di scosse elettriche.

Non utilizzare il dispositivo di ricarica su una superficie che può essere facilmente infiammata (ad esempio carta, tessuti, ecc.) e/o in un ambiente infiammabile. Esiste il rischio di incendio poiché il dispositivo di ricarica si riscalda durante il processo di ricarica.

Caricare le batterie utilizzando esclusivamente dispositivi di ricarica consigliati dal produttore. Si crea un rischio di incendio quando un dispositivo di ricarica destinato all'uso con un tipo specifico di batterie viene utilizzato per caricare batterie di un altro tipo.

Istruzioni di sicurezza per la batteria

La batteria ricaricabile (in seguito definita come "batteria") è destinata esclusivamente all'uso domestico.

Non utilizzare mai batterie danneggiate o modificate. Rischio di lesioni personali, incendio o esplosione!

Utilizzare la batteria solo in prodotti realizzati dal produttore. Questo è l'unico modo per proteggere la batteria da sovraccarichi pericolosi.

Ricaricare la batteria utilizzando soltanto il carica-batterie ZWILLING art. n. 53123-0.

Tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini. I bambini non devono giocare con le batterie.

La batteria non deve essere riparata o modificata in alcun modo non descritto in queste istruzioni.

Non aprire mai l'involucro della batteria. Sussiste il rischio di cortocircuito.

Fumo o vapori possono essere emessi a causa di danni o uso improprio della batteria. La batteria può bruciare o esplodere. Lasciare entrare aria fresca e in caso di disturbi, consultare un medico. Il fumo o i vapori possono causare irritazioni alle vie respiratorie.

Un fluido infiammabile può fuoriuscire dalla batteria se questa è danneggiata o utilizzata in modo non corretto. Evitare il contatto con questo fluido. In caso di contatto involontario, sciacquare con acqua. Se il fluido entra negli occhi, consultare un medico. La fuoriuscita di fluido dalla batteria può causare irritazioni cutanee o ustioni.

ATTENZIONE: Il fluido o il liquido non deve mai toccare o entrare in contatto con la batteria, in particolare con i contatti sul lato inferiore della batteria.

Se una batteria è difettosa, il fluido può fuoriuscire e inumidire gli oggetti circostanti. Controllare le parti interessate. Pulirle o sostituirle, se necessario. Smaltire le batterie difettose in modo professionale (vedere Smaltimento).

Evitare di cortocircuitare la batteria. Tenere le batterie inutilizzate lontano da graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che possono causare un cortocircuito dei contatti. Un cortocircuito tra i contatti della batteria può causare ustioni o incendi.

La batteria può essere danneggiata da oggetti affilati come ad esempio chiodi o cacciaviti o da una forza esterna. Ciò può causare un cortocircuito.

ito interno e la combustione, l'emissione di fumo, l'esplosione o il surriscaldamento delle batterie.

Azionare le batterie solo ad una temperatura ambiente tra +10 °C e +35 °C. Non lasciare la batteria, ad esempio in estate, nell'auto. A temperature < 0 °C il funzionamento di alcuni apparecchi sarà limitato.

Prestare attenzione alle istruzioni contenute nel manuale operativo dell'apparecchio.

Caricare le batterie solo a temperature ambiente comprese tra 0 °C e +30 °C. Al di fuori di questo intervallo di temperatura, la batteria può danneggiarsi o aumentare il rischio di incendio.

ATTENZIONE: Per spegnere un incendio della batteria, immergere completamente le batterie in acqua!

Manutenzione e pulizia della batteria

Utilizzare una spazzola morbida, pulita e asciutta per pulire occasionalmente le fessure di ventilazione e i collegamenti per la batteria.

Non utilizzare sostanze chimiche per pulire la batteria.

La batteria viene consegnata parzialmente carica. Per garantire le massime prestazioni della batteria, utilizzare il dispositivo di ricarica per caricare completamente la batteria prima del primo utilizzo.

Non eseguire mai la manutenzione su batterie danneggiate. Per garantire la sicurezza del prodotto, tutta la manutenzione delle batterie deve essere eseguita solo dal produttore o da un punto di assistenza clienti autorizzato utilizzando parti di ricambio originali.

Proteggere le batterie dal calore, ad esempio dall'esposizione prolungata alla luce solare, al fuoco, allo sporco, all'acqua e all'umidità. Sussiste il rischio di esplosione a temperature superiori a 130 °C.

Se la batteria non deve essere utilizzata per un lungo periodo, conservarla parzialmente carica, in un luogo asciutto, a una temperatura ambiente compresa tra 0 °C e +30 °C.

Trasporto della batteria

Le batterie agli ioni di litio sono soggette alle specifiche di legge sulle merci pericolose. Le batterie possono essere trasportate su strada dall'utente senza condizioni aggiuntive.

In caso di spedizione da parte di parti terze (ad esempio: trasporto aereo o compagnia di spedizione) devono essere osservati requisiti speciali di imballaggio ed etichettatura. I servizi di un esperto di merci pericolose devono essere mantenuti per preparare l'articolo da spedire. Spedire le batterie solo se l'involucro è integro. Coprire i contatti aperti e imballare la batteria in modo che non si muova nell'imballaggio. Assicurarsi inoltre di osservare eventuali specifiche nazionali aggiuntive.

Simboli utilizzati

	Leggere attentamente le istruzioni per l'uso in tutte le loro parti e conservarle per un utilizzo futuro.
	ATTENZIONE! Possibile rischio di incidenti, lesioni e gravi danni materiali.
	Classe di protezione III.
	Unità di alimentazione rimovibile (non inclusa nella fornitura): Ingresso: 100–240 V, 50/60 Hz, 1,0 A Uscita: 5 V --- 3 A, 9 V --- 3 A, 12 V --- 2,25 A, 15 V --- 2 A
	L'apparecchio è conforme alle linee guida per la marcatura CE.
	L'apparecchio è conforme alle direttive per la marcatura ETL.
	L'apparecchio è conforme alla direttiva PSE.
	L'apparecchio è conforme alla direttiva UL (cRUus).

Smaltimento

 Solo per i paesi UE: Il simbolo del "bidone della spazzatura barrato" richiede (in conformità alla direttiva europea 2012/19/UE) lo smaltimento separato di vecchi apparecchi elettrici ed elettronici (RAEE). Apparecchi di questo tipo possono contenere sostanze preziose ma pericolose che sono dannose per l'ambiente. Questi prodotti devono essere depositati in un punto di raccolta designato per il riciclaggio di apparecchi elettrici ed elettronici e non devono essere smaltiti nei rifiuti domestici indifferenziati. Così facendo, si contribuisce a proteggere le risorse e l'ambiente. Per ulteriori informazioni, contattare le autorità locali.

In nessun caso si deve consentire ai bambini di giocare con sacchetti di plastica e materiale di im-

ballaggio poiché ciò comporta un rischio di lesioni e/o soffocamento. Conservare materialen di questo tipo in modo sicuro o smaltirli in modo ecologico.

Smaltire correttamente le batterien usate. Nei negozi che vendono batterien e nei punti di raccolta comunali sono disponibili contenitori per le batterien usate.

Belangrijke veiligheidsinformatie

Lees alle veiligheidsinformatie en -instructies. Het niet naleven van de veiligheidsinformatie en -instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.

Bewaar alle veiligheidsinformatie en -instructies voor toekomstig gebruik.

Veiligheidsinformatie voor de staafmixer

De staafmixer (hierna "het apparaat" genoemd) mag uitsluitend worden gebruikt voor het fijnmaken, pureren en mixen van levensmiddelen in normale huishoudelijke hoeveelheden.

Elk ander gebruik wordt beschouwd als onjuist en kan leiden tot ernstig letsel of schade aan het apparaat.

Het apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik, niet voor commercieel gebruik.

Dit apparaat mag alleen worden gebruikt met de accu die ervoor bedoeld is: ZWILLING XTEND 12 V lithium-ion accu (53115).

Dit apparaat mag niet worden gebruikt of bediend door kinderen. Houd het apparaat en de accu's uit de buurt van kinderen.

Het apparaat mag alleen worden gebruikt door personen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke capaciteiten, of met gebrek aan ervaring en/of kennis, als deze personen van tevoren instructies hebben gekregen over het gebruik van het apparaat en hebben aangegeven de daaruit voortvloeiende risico's en gevaren te begrijpen.

Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.

Verwijder de accu uit het apparaat als u er geen toezicht op houdt.

De reiniging en het onderhoud van het apparaat mogen niet worden uitgevoerd door kinderen of personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of gebrek aan ervaring en/of kennis.

Kinderen mogen niet met verpakkingsmateriaal spelen. Dit brengt verstikkingsgevaar met zich mee.

Controleer het apparaat vóór elk gebruik op beschadigingen. Mocht u vaststellen dat er tijdens de verzending schade is ontstaan, neem dan onmiddellijk contact op met de klantenservice (zie "Klantenservice"). Gebruik nooit een kapot of beschadigd apparaat of defecte accessoires.

Als er een defect optreedt, moet het apparaat worden gerepareerd. Het apparaat bevat geen onderdelen die u zelf kunt repareren. Als het apparaat kapot is, neem dan contact op met uw lokale ZWILLING-klantenservice om te vragen of reparatie nodig is.

Plaats de accessoires op de juiste manier (d.w.z. in de juiste richting) voordat u de accu in het apparaat steekt.

Raak de accu nooit aan met natte handen. Raak het apparaat niet aan met natte handen wanneer het in werking is of wanneer het apparaat op een nat oppervlak staat.

Dompel de aandrijfeenheid nooit onder in water of andere vloeistoffen en reinig de aandrijfeenheid niet onder stromend water of in de vaatwasser.

Als er hitte of rook ontstaat of als u een ongebruikelijke geur waarneemt, moet u het apparaat onmiddellijk uitschakelen en de accu uit het apparaat verwijderen.

Verwijder de accu uit het apparaat voordat u het hulpstuk plaatst of verwijdert en/of het apparaat reinigt of onderhoudt.

Schroef het apparaat nooit los en voer geen technische aanpassingen uit.

Bij onjuist gebruik bestaat het risico op letsel. Wees altijd voorzichtig bij het hanteren van het apparaat.

Gebruik alleen de originele accessoires die samen met het apparaat zijn geleverd. Het gebruik van accessoires die niet worden aanbevolen of verkocht door de fabrikant kan leiden tot brand, elektrische schokken en persoonlijk letsel.

Raak het mes tijdens het gebruik nooit met uw hand of een ander voorwerp aan. Haar, mond, handen, kleding en sieraden moeten uit de buurt van de messen worden gehouden terwijl ze in werking zijn om letsel te voorkomen.

Houd het apparaat tijdens het gebruik alleen stevig vast aan de aandrijfeenheid.

Stop tijdens het gebruik nooit uw hand of een ander voorwerp in de kom om het te verstoren.

Wees voorzichtig bij het bereiden van hete vloeistoffen. Dit kan spatten en dus een risico op brandwonden vormen!

Mix vloeistoffen niet op een warmtebron, bijv. op de kookplaat.

Gebruik een kom die groot en hoog genoeg is om te voorkomen dat vloeistoffen eruit spatten.

Giet tijdens het mixen geen extra vloeistof in de kom en voeg er ook geen toe.

Voordat u het apparaat inschakelt, dompelt u het apparaat met het hulpstuk eerst onder in de vloeistof totdat het omhulsel volledig is ondergedompeld.

Plaats het apparaat nooit op een heet oppervlak.

Plaats de kom met de te bereiden levensmiddelen op een vlakke, stevige ondergrond.

Gebruik het apparaat niet om harde ingrediënten zoals ijsblokjes of noten fijn te maken.

Maal ingrediënten in kleine stukjes (max. 1,5 cm) voordat u ze in de kom giet. Pureer geen grote hoeveelheden voedingsingrediënten.

In het geval van een automatische uitschakeling wegens oververhitting, moet u het apparaat volledig laten afkoelen voordat u het opnieuw start.

Verwijder het hulpstuk pas uit de kom nadat het apparaat tot stilstand is gekomen.

Verwijder de accu voordat u taken uitvoert, zoals reiniging of onderhoud, en ook als er niemand aanwezig is om toezicht te houden op de werkzaamheden en als het apparaat niet wordt gebruikt.

Laad de accu alleen op met het meegeleverde oplaadapparaat. Gebruik het oplaadapparaat niet om andere producten op te laden.

Reinig het apparaat na elk gebruik. Raak de messen niet aan! Dit vormt een risico op letsel! Gebruik indien nodig een zachte borstel.

Dompel het hulpstuk tijdens het reinigen nooit helemaal onder in water of andere vloeistoffen of vloeistoffen, zodat er geen water in het bovenste gedeelte kan binnendringen. Als er water in het hulpstuk is gedrongen, laat het dan goed drogen en gebruik het pas weer als het volledig is opgedroogd.

Zorg ervoor dat er tijdens het schoonmaken geen vocht in de behuizing dringt en vooral niet in de accukamer.

Gebruik geen harde voorwerpen om het apparaat schoon te maken, zoals staalwol, en gebruik geen agressieve of schurende schoonmaakmiddelen.

Bewaar het apparaat op een koele, droge plek waar kinderen of huisdieren niet bij kunnen.

Zelfs als de motor niet draait, is er nog steeds spanning in het apparaat zolang de accu op het apparaat is aangesloten. Verwijder de accu na elk gebruik uit het apparaat.

Lees de gebruiksaanwijzing van de accu en in het bijzonder de veiligheidsinstructies voordat u de accu gebruikt.

Veiligheidsinformatie voor het oplaadapparaat

Gebruik het oplaadapparaat alleen als u vaststelt dat u alle functies volledig en onbeperkt kunt uitvoeren of als u overeenkomstige instructies hebt ontvangen.

Dit oplaadapparaat is uitsluitend bedoeld voor het opladen van ZWILLING XTEND 12 V lithium-ion accu's (53115).

Dit oplaadapparaat is alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik.

Houd het oplaadapparaat uit de buurt van vocht. Als er water in een oplaadapparaat komt, neemt het risico op elektrische schokken toe.

Dit oplaadapparaat is niet bedoeld voor gebruik door kinderen of personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of cognitieve vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis. Dit oplaadapparaat kan worden gebruikt door kinderen ouder dan 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of cognitieve vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis, als ze onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid, of door deze persoon zijn geïnstrueerd over de veilige omgang met het oplaadapparaat en de risico's die hiermee gepaard gaan hebben

begrepen. Anders bestaat het risico op een onjuiste werking en letsel.

Houd toezicht op kinderen tijdens het gebruik, schoonmaken en onderhoud. Dit voorkomt dat kinderen met het oplaadapparaat gaan spelen.

Plaats het oplaadapparaat op een vlakke, veilige en goed geventileerde ondergrond.

Zorg ervoor dat u de accu op de juiste manier plaatst. Labels op de accu en op het apparaat helpen u de juiste kant te vinden.

Let op de voedingsspanning! De bronspanning moet overeenkomen met de specificaties op het typeplaatje aan de onderkant van het oplaadapparaat (zie ook Technische gegevens).

Gebruik het oplaadapparaat alleen met de USB-oplaadkabel die bij het oplaadapparaat is geleverd.

Houd het oplaadapparaat schoon. Als het vuil wordt, bestaat het risico op een elektrische schok.

Controleer voor elk gebruik het oplaadapparaat, de kabel en de stekker. Gebruik het oplaadapparaat niet als u schade opmerkt. Als het apparaat kapot is, neem dan contact op met uw lokale ZWILLING-klantenservice om te vragen of reparatie nodig is.

Open het oplaadapparaat niet zelf en laat het alleen repareren door ZWILLING of een erkend servicepunt, en alleen met originele reserveonderdelen. Beschadigde oplaadapparaten, aansluitkabels en stekkers verhogen het risico op elektrische schokken.

Gebruik het oplaadapparaat niet op een oppervlak dat gemakkelijk ontvlambaar is (bijv. papier, textiel, enz.) en/of in een ontvlambare omgeving. Er bestaat brandgevaar omdat het oplaadapparaat warmer wordt tijdens het opladen.

Laad de accu's alleen op met oplaadapparaten die door de fabrikant worden aanbevolen. Er ontstaat brandgevaar wanneer een oplaadapparaat dat bedoeld is voor gebruik met een specifiek type accu wordt gebruikt om een accu van een ander type op te laden.

Veiligheidsinstructies voor de accu

De oplaadbare accu is alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik.

Gebruik nooit beschadigde of aangepaste accu's. Risico op letsel, brand of een explosie!

Gebruik de accu alleen in producten van de fabrikant. Dit is de enige manier om de accu te beschermen tegen gevaarlijke overbelasting.

Laad de accu alleen op met het ZWILLING-oplaadapparaat. Art.-Nr. 53123-0.

Bewaar de accu buiten het bereik van kinderen. Kinderen mogen niet met accu's spelen.

De accu mag niet worden gerepareerd of aangepast op een manier die niet in deze instructies wordt beschreven. Open nooit de behuizing van de accu. Er is kans op kortsluiting.

Er kunnen rook of dampen vrijkomen als gevolg van beschadiging of onjuist gebruik van de accu. De accu kan verbranden of exploderen. Laat frisse lucht binnen en raadpleeg een arts als u klachten hebt. De rook of dampen kunnen de luchtwegen irriteren.

Er kan brandbare vloeistof uit de accu lekken als de accu beschadigd is of verkeerd wordt gebruikt. Vermijd huidcontact met deze vloeistof. Als u er per ongeluk mee in contact komt, spoel het dan af met water. Als de vloeistof in de ogen komt, zoek dan eveneens medische hulp. Lekkende accuvloeistof kan huidirritatie of brandwonden veroorzaken.

LET OP: Vloeistoffen mogen de accu nooit aanraken of ermee in contact komen, vooral niet met de contactpunten aan de onderkant van de accu.

Als een accu defect is, kan er vloeistof uit lekken en voorwerpen in de buurt bevochtigen. Controleer alle aangetaste onderdelen. Maak deze schoon of vervang ze indien nodig. Gooi defecte accu's op een vakkundige manier weg (zie Verwijdering).

Sluit de accu niet kort. Houd ongebruikte accu's uit de buurt van paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die kortsluiting bij de contactpunten kunnen veroorzaken. Kortsluiting tussen de contactpunten van de accu kan leiden tot brandwonden of brand.

De accu kan beschadigd raken door scherpe voorwerpen zoals spijkers of schroevendraaiers of door een botsing. Dit kan leiden tot een interne kortsluiting waardoor de accu verbrandt, rook afgeeft, explodeert of oververhit raakt.

Gebruik de accu alleen bij een omgevingstemperatuur tussen +10 °C en +35 °C. Laat de accu bijvoorbeeld niet in de zomer in de auto liggen. Bij temperaturen < 0 °C is de werking van bepaalde apparaten beperkt.

Raadpleeg de instructies in de handleiding van het apparaat.

Laad de accu alleen op bij omgevingstemperaturen tussen 0° C en +30° C. Buiten dit temperatuurbereik kan de accu beschadigd raken of neemt het risico op brand toe.

LET OP: Dompel de accu volledig onder in water om een accubrand te blussen!

Accuonderhoud en -reiniging

Gebruik een zachte, schone en droge borstel om af en toe de ventilatiesleuven en de aansluitingen voor de accu schoon te maken.

Gebruik geen chemische middelen om de accu schoon te maken.

De accu wordt gedeeltelijk opgeladen geleverd. Gebruik het oplaadapparaat om de accu volledig op te laden voor het eerste gebruik om te garanderen dat de accu op zijn best presteert.

Voer nooit onderhoud uit op beschadigde accu's. Al het onderhoud aan accu's mag alleen worden uitgevoerd door de fabrikant of door een erkend servicepunt met gebruik van originele reserveonderdelen om de veiligheid van het product te garanderen.

Bescherm de accu tegen hitte en langdurige blootstelling aan zonlicht, vuur, vuil, water en vocht. Er bestaat explosiegevaar bij temperaturen boven 130 °C.

Als de accu lange tijd niet wordt gebruikt, bewaar deze dan in gedeeltelijk opgeladen toestand, op een droge plek, bij een omgevingstemperatuur tussen 0°C en +30°C.

Vervoer van de accu

Lithium-ion-accu's vallen onder de specificaties van de wet op gevaarlijke goederen. De accu's kunnen zonder extra voorwaarden door de gebruiker over de weg worden vervoerd.

Bij verzending door derden (bijv.: luchttransport of rederij) moeten speciale verpakkings- en etiketteringseisen in acht worden genomen. Er moet een expert in gevaarlijke stoffen worden ingeschakeld om het te verzenden product voor te bereiden. Verzend accu's alleen als de behuizing onbeschadigd is. Dek open contactpunten af en verpak de accu zodanig dat deze niet kan verschuiven in de verpakking. Let ook op eventuele aanvullende nationale specificaties.

Gebruikte symbolen

	Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en bewaar deze voor toekomstig gebruik.
	LET OP! Mogelijk risico op ongevallen en letsel, evenals ernstige materiële schade.
	Beschermingsklasse III.
	Verwijderbare voedingseenheid (niet meegeleverd): Ingang: 100-240 V, 50/60 Hz, 1,0 A Uitgang: 5 V $\overline{\text{---}}$ 3 A, 9 V $\overline{\text{---}}$ 3 A, 12 V $\overline{\text{---}}$ 2,25 A, 15 V $\overline{\text{---}}$ 2 A
	Het apparaat voldoet aan de richtlijnen voor CE-markering.
	Het apparaat voldoet aan de richtlijnen voor ETL-labeling.
	Het apparaat voldoet aan de PSE-richtlijn.
	Het apparaat voldoet aan de UL (cRUus)-richtlijn.

Verwijdering

 Alleen voor EU-landen: Het symbool van de "doorgestreepte vuilnisbak" vereist (in overeenstemming met Europese Richtlijn 2012/19/EU) gescheiden afvoer van elektrische en elektronische oude apparaten (AEEA). Dergelijke apparaten kunnen waardevolle maar gevaarlijke stoffen bevatten die schadelijk zijn voor het milieu. Deze producten moeten worden afgegeven bij een aangewezen inzamelpunt voor de recycling van elektrische en elektronische apparaten en mogen niet bij het ongesorteerde huisvuil worden gooid. Zo draagt u bij aan de bescherming van grondstoffen en het milieu. Neem voor meer informatie contact op met de lokale autoriteiten.

Kinderen mogen in geen geval spelen met plastic zakken en verpakkingsmateriaal, aangezien dit een risico op verwonding en/of verstikking vormt. Berg dit soort materialen veilig op of gooi ze op een milieuvriendelijke manier weg.

Gooi gebruikte accu's op de juiste manier weg. In winkels die accu's verkopen en bij gemeentelijke inzamelpunten zijn containers beschikbaar voor oude accu's.

Informação de segurança importante

Leia toda a informação de segurança e instruções. O não cumprimento da informação de segurança e das instruções pode resultar em choque elétrico, incêndio, e/ou graves ferimentos.

Guarde toda a informação de segurança e as instruções para futura referência.

Informação de segurança para a varinha mágica

A varinha mágica (doravante referida como o "aparelho") deve ser utilizada exclusivamente para esmagar, fazer em purê e misturar alimentos em quantidades domésticas normais.

Qualquer outro uso é considerado inadequado e pode levar a graves ferimentos ou danos ao aparelho.

O aparelho destina-se a ser utilizado em ambientes domésticos e não para uso comercial.

Este aparelho só deve ser operado com a bateria destinada para tal uso: Baterias de íões de lítio ZWILLING XTEND de 12 V (53115).

Este aparelho não deve ser utilizado nem operado por crianças. Mantenha o aparelho e as baterias afastadas de crianças.

O aparelho pode ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou por pessoas com falta de experiência e/ou conhecimento, apenas se essas pessoas tiverem recebido instruções prévias sobre a utilização do aparelho e tenham indicado que compreenderam os riscos e perigos resultantes.

As crianças não têm permissão para brincar com o aparelho. As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.

Remova a bateria do aparelho, se não for supervisionar a sua utilização.

A limpeza e manutenção do aparelho não devem ser efetuadas por crianças ou por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e/ou conhecimento.

As crianças não têm permissão para brincar com os materiais de embalagem. Isto apresenta um risco de asfixia.

Inspecione o aparelho quanto a danos antes de cada utilização. Se determinar que ocorreram da-

nos durante o transporte, contacte imediatamente o serviço ao cliente (consulte "Serviço ao cliente"). Nunca utilize um aparelho quebrado ou danificado ou acessórios com defeito.

Se ocorrer um defeito, o aparelho deve ser reparado. O aparelho não contém quaisquer componentes que tenha de reparar você mesmo. Se o aparelho estiver quebrado, contacte o serviço ao cliente ZWILLING local para verificar se é necessária a reparação.

Insira os acessórios corretamente (isto é, da forma correta) antes de ligar a bateria ao aparelho.

Nunca toque na bateria com as mãos molhadas. Não toque no aparelho com as mãos molhadas quando estiver em funcionamento ou quando o aparelho estiver numa superfície molhada.

Nunca mergulhe a unidade de acionamento em água ou outros líquidos e não limpe debaixo de água corrente ou na máquina de lavar louça.

Caso haja acumulação de calor ou fumo ou se observar um odor estranho, pare de utilizar de imediato e remova a bateria do aparelho.

Remova a bateria do aparelho antes de inserir ou remover o acessório misturador e/ou limpar ou efetuar manutenção no aparelho.

Nunca desaparafuse o aparelho e não efetue quaisquer modificações técnicas.

O uso incorreto apresenta um potencial risco de ferimentos. Tenha sempre cuidado quando manuseie o aparelho.

Utilize apenas os acessórios originais entregues com o aparelho. O uso de acessórios que não sejam recomendados ou vendidos pelo fabricante pode resultar em incêndio, choque elétrico e ferimentos pessoais.

Nunca toque na lâmina durante o funcionamento, quer com as mãos, quer com outro objeto. Para evitar ferimentos, deve manter afastados das lâminas durante o seu funcionamento, os cabelos, boca, mãos, peças de vestuário e joalharia.

Durante a utilização, segure bem o aparelho, ao segurar apenas pela unidade de acionamento.

Durante o funcionamento, nunca utilize as mãos ou qualquer outro objeto para interferir com a taça.

Tenha cuidado quando prepara líquidos quentes. Estes podem salpicar e apresentam portanto risco de queimadura!

Não misture líquidos numa fonte de calor, por exemplo, no forno.

Utilize uma taça suficientemente grande e alta para evitar que os líquidos salpiquem.

Não verta nem adicione líquidos adicionais na taça durante o procedimento de mistura.

Antes de ligar o aparelho, primeiro mergulhe o aparelho com o acessório misturador no líquido até a cobertura estar totalmente submersa.

Nunca coloque o aparelho numa superfície quente.

Coloque a taça com os alimentos a serem preparados numa superfície nivelada e resistente.

Não utilize o aparelho para esmagar ingredientes alimentares duros, como cubos de gelo ou nozes.

Esmague ingredientes alimentares em pedaços pequenos (máx. 1,5 cm) antes de os verter na taça. Não faça em puré grandes quantidades de ingredientes alimentares.

No caso de desligamento automático devido a sobreaquecimento, permita que o aparelho arrefeça por completo antes de voltar a ligar.

Remova o acessório misturador da taça apenas depois de o aparelho estar completamente parado.

Remova a bateria antes de realizar quaisquer tarefas, como limpeza ou manutenção, assim como se não houver ninguém presente para supervisionar as operações e se o aparelho não estiver a ser utilizado.

Carregue a bateria apenas com o dispositivo de carregamento incluído com o aparelho na entrega. Não utilize o dispositivo de carregamento para carregar outros produtos.

Limpe o aparelho após cada utilização. Não toque nas lâminas. Isto apresenta um risco de ferimentos! Caso necessário, utilize uma escova suave.

Durante a limpeza, nunca submersa o acessório misturador totalmente em água ou outros líquidos, uma vez que não é permitida a entrada de água na parte superior. Se entrar água no acessório misturador, deixe que seque por completo e utilize apenas novamente depois de estar totalmente seco.

Certifique-se de que, durante a limpeza, não entra humidade na estrutura e, em particular, na câmara da bateria.

Não utilize quaisquer utensílios de limpeza abrasivos para limpar o aparelho, como lã de aço, e não utilize agentes de limpeza agressivos ou abrasivos.

Guarde o aparelho num local fresco e seco que não possa ser acedido por crianças ou animais de estimação.

Mesmo se o motor não estiver a funcionar, continue a haver tensão no interior do aparelho, desde que a bateria esteja ligada ao aparelho. Remova a bateria do aparelho após cada utilização.

Leia as instruções de funcionamento para a bateria e, em particular, as instruções de segurança antes de utilizar a bateria.

Informação de segurança para o dispositivo de carregamento

Utilize o dispositivo de carregamento apenas se determinar que pode executar todas as funções de forma total e sem restrições ou tenha recebido as instruções correspondentes.

Este dispositivo de carregamento deve ser utilizado exclusivamente para carregar as baterias de íões de lítio ZWILLING XTEND de 12 V (531 15).

Este dispositivo de carregamento destina-se apenas a uso doméstico.

Mantenha o dispositivo de carregamento afastado de toda a qualquer humidade. Se entrar água num dispositivo de carregamento irá aumentar o risco de choque elétrico.

Este dispositivo de carregamento não se destina a ser utilizado por crianças ou por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou cognitivas reduzidas, ou falta de experiência e conhecimento. Este dispositivo de carregamento pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos de idade, e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou cognitivas reduzidas ou falta de experiência e conhecimento, desde que sejam supervisionados por uma pessoa responsável pela sua segurança ou recebam instruções por essa pessoa em relação ao manuseio seguro do dispositivo de carregamento e tenham entendido os riscos associados ao mesmo. Caso contrário, existe o risco de um funcionamento anómalo e de ferimentos pessoais.

Supervisione as crianças durante a utilização, limpeza e manutenção. Isto irá garantir que as crianças não brincam com o dispositivo de carregamento.

Coloque o dispositivo de carregamento numa superfície nivelada, segura e bem ventilada.

Certifique-se de que insere a bateria corretamente. As etiquetas na bateria e no dispositivo irão ajudá-lo a ver a posição correta.

Preste atenção à tensão de alimentação! A tensão de entrada deve corresponder às especificações na placa informativa na parte inferior do dispositivo de carregamento (consulte também os Dados Técnicos).

Opere o dispositivo de carregamento apenas com o cabo de carregamento USB entregue com o dispositivo de carregamento.

Mantenha o dispositivo de carregamento limpo. Se ficar sujo ou manchado, isto cria um risco de choque elétrico.

Antes de cada utilização, verifique o dispositivo de carregamento, assim como o cabo e a ficha. Não utilize o dispositivo de carregamento se observar quaisquer danos. Se o aparelho estiver quebrado, contacte o serviço ao cliente ZWILLING local para verificar se é necessária a reparação.

Não abra o dispositivo de carregamento você mesmo e permita que seja reparado apenas pela ZWILLING ou por um centro de serviços ao cliente autorizado, e apenas utilizando peças de substituição originais. Dispositivos de carregamento, cabos e fichas de ligação danificados aumentam o risco de choque elétrico.

Não opere o dispositivo de carregamento numa superfície de fácil ignição (por exemplo, papel, tecidos, etc.) e/ou num ambiente inflamável. Existe o risco de incêndio, uma vez que o dispositivo de carregamento irá ficar mais quente durante o processo de carregamento.

Carregue as baterias apenas com dispositivos de carregamento que tenham sido recomendados pelo fabricante. Ocorre o risco de incêndio quando um dispositivo de carregamento destinado a ser utilizado com um tipo de baterias específico é utilizado para carregar baterias de outro tipo.

Instruções de segurança para a bateria

A bateria recarregável (doravante, a "bateria") destina-se apenas a uso doméstico.

Nunca utilize baterias danificadas ou modificadas. Risco de ferimentos pessoais, de incêndio ou explosão!

Utilize a bateria apenas em produtos feitos pelo fabricante. Esta é a única forma de proteger a bateria contra sobrecargas perigosas.

Carregue a bateria apenas com o dispositivo de carregamento ZWILLING Art. N.º 53123-0.

Guarde as baterias afastadas do alcance de crianças. As crianças não devem brincar com as baterias.

A bateria não deve ser reparada nem modificada de um modo não descrito nas presentes instruções. Nunca abra o compartimento da bateria. Existe o risco de curto-circuito.

Podem ser emitidos fumo ou vapores como resultado de danos ou de uso inadequado da bateria. A bateria pode queimar ou explodir. Permita a entrada de ar fresco e se tiver queixas, consulte um médico. O fumo ou vapores podem provocar irritação no trato respiratório.

O fluido inflamável pode derramar da bateria se a bateria estiver danificada ou for utilizada incorretamente. Evite o contacto com este fluido. Se acidentalmente entrar em contacto com o fluido, enxague com água. Se o fluido entrar nos olhos, procure atenção médica. O fluido derramado de baterias pode provocar irritação cutânea ou queimaduras.

CUIDADO: O fluido ou o líquido nunca devem tocar nem entrar em contacto com a bateria, especialmente nos contactos na parte inferior da bateria.

Se a bateria tiver defeito, o fluido pode derramar e humedecer os objetos próximos. Verifique quaisquer peças afetadas. Limpe ou substitua, conforme necessário. Elimine as baterias com defeito de uma forma profissional (consulte Eliminar).

Não faça curto-circuito na bateria. Mantenha as baterias não utilizadas afastadas de cliques de papel, moedas, chaves, pregos, parafusos ou de outros pequenos objetos de metal que possam provocar um curto-circuito nos contactos. Um curto-circuito entre os contactos da bateria podem resultar em queimaduras ou incêndio.

A bateria pode ficar danificada por objetos afiados, como por exemplo, pregos ou parafusos ou por força externa. Isto pode provocar um curto-circuito interno e fazer as baterias queimarem, emitirem fumo, explodir ou sobreaquecer.

Opere a bateria apenas a uma temperatura ambiente entre +10 °C e +35 °C. Não permita que a bateria permaneça no carro durante o verão. A temperaturas < 0 °C o funcionamento de determinados aparelhos será limitado.

Preste atenção às instruções no manual de funcionamento para o aparelho.

Carregue as baterias apenas a temperatura ambiente entre 0 °C e +30 °C. Fora deste intervalo de temperatura, a bateria pode ficar danificada ou o risco de incêndio aumenta.

CUIDADO: Para apagar um incêndio de uma bateria, submerja totalmente as baterias em água!

Manutenção e limpeza da bateria

Utilize uma escova suave, limpa e seca para ocasionalmente limpar as ranhuras da ventilação e as ligações para a bateria.

Não utilize substâncias químicas para limpar a bateria.

A bateria é entregue parcialmente carregada. Para garantir o pleno desempenho da bateria, utilize o dispositivo de carregamento para carregar a bateria por completo antes da primeira utilização.

Nunca efetue manutenção em baterias danificadas. Para garantir a segurança do produto, toda a manutenção das baterias deve ser efetuada apenas pelo fabricante ou por um centro de serviços ao cliente autorizado, utilizando peças de substituição originais.

Proteja as baterias contra o calor, por exemplo, assim como contra a exposição prolongada à luz solar, incêndio, sujidade, água e humidade. Existe o risco de explosão a temperaturas superiores a 130 °C.

Se a bateria não for utilizada durante um longo período de tempo, guarde parcialmente carregada num local seco, a uma temperatura ambiente entre 0 °C e +30 °C.

Transportar a bateria

As baterias de íões de lítio estão sujeitas às especificações da lei sobre produtos perigosos. As baterias podem ser transportadas por estrada pelo utilizador sem condições adicionais.

Quando transportadas por terceiros (por exemplo, transporte aéreo ou empresa de envios), devem ser observados os requisitos de embalagem e rotulagem especiais. Devem ser solicitados os serviços

de um perito em produtos perigosos para preparar o item para o seu envio. Envie apenas baterias se o compartimento não estiver danificado. Tape os contactos abertos e embale a bateria para que não se mova pela embalagem. Certifique-se de que cumpre também quaisquer especificações nacionais adicionais.

Símbolos utilizados



Leia cuidadosamente as instruções de funcionamento na íntegra e guarde para futura utilização.



CUIDADO! Possível risco de acidente e ferimentos, assim como graves danos à propriedade.



Classe de proteção III.



Unidade de fonte de alimentação removível (não incluída na embalagem):
Entrada: 100–240 V, 50/60 Hz, 1,0 A
Saída: 5 V— 3 A, 9 V— 3 A,
12 V— 2,25 A, 15 V— 2 A



O aparelho está em conformidade com as diretivas para a marcação CE.



O aparelho está em conformidade com as diretivas para as marcas ETL.



O aparelho está em conformidade com a diretiva PSE.



O aparelho está em conformidade com a diretiva UL(cRUUs).

Eliminação



Apenas para os países da UE: O símbolo “caixote do lixo cruzado” requer (de acordo com a Diretriz europeia 2012/19/UE) a eliminação em separado dos aparelhos antigos elétricos e eletrónicos (REEE). Os aparelhos deste tipo podem conter substâncias valiosas mas perigosas que são prejudiciais ao ambiente. Esses produtos devem ser colocados num ponto de recolha designado para a reciclagem de aparelhos elétricos e eletrónicos e não devem ser eliminados junto do lixo doméstico. Ao fazer isso, contribui para a proteção de recursos e do ambiente. Para mais informações, contacte as autoridades locais.

Sob nenhuma circunstância devem as crianças ter permissão para brincar com sacos de plástico e materiais de embalagens, uma vez que apresentam o risco de ferimentos e/ou de asfixia. Mantenha

nha os materiais deste tipo guardados ou elimine de uma forma amigável do ambiente.

Elimine as baterias usadas devidamente. Em lojas

que vendam baterias e em pontos de recolha municipais, existem recipientes disponíveis para pilhas usadas.

Önemli Güvenlik Bilgileri

Tüm güvenlik bilgilerini ve talimatlarını okuyun. Güvenlik bilgilerine ve talimatlarına uyulmaması elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmalara neden olabilir.

Tüm güvenlik bilgilerini ve talimatları ileride başvurmak üzere saklayın.

El blenderi için güvenlik bilgileri

El blenderi (bundan böyle “cihaz” olarak anılacaktır) yalnızca tipik ev tipi miktarlarda gıda maddelerini ezmek, püre haline getirmek ve karıştırmak için kullanılacaktır.

Başka herhangi bir kullanım uygunsuz olarak kabul edilir ve ciddi yaralanmalara veya cihazın hasar görmesine neden olabilir.

Cihaz evlerde kullanılmak üzere tasarlanmıştır, ticari kullanım için değildir.

Bu cihaz yalnızca onunla birlikte kullanılması amaçlanan batarya ile çalıştırılmalıdır: ZWILLING XTEND 12V Lityum-iyon bataryalar (53115).

Bu cihaz çocuklar tarafından kullanılmamalı veya çalıştırılmamalıdır. Cihazı ve bataryaları çocuklardan uzak tutun.

Cihaz fiziksel, duyuşsal veya zihinsel kapasiteleri azalmış veya deneyim ve/veya bilgi eksikliği olan kişiler tarafından, ancak bu kişiler cihazın kullanımı konusunda önceden bilgilendirilmiş ve ortaya çıkan risk ve tehlikeleri anladıklarını belirtmişlerse kullanılabilir.

Çocukların cihazla oynamasına izin verilmez. Çocuklar, cihazla oynamadıklarından emin olmak için gözetim altında tutulmalıdır.

Eğer gözetiminiz altında değilse, bataryayı cihazdan çıkarın.

Cihazın temizliği ve bakımı çocuklar veya fiziksel, duyuşsal veya zihinsel kapasitesi düşük veya deneyim ve/veya bilgi eksikliği olan kişiler tarafından yapılmamalıdır.

Çocukların ambalaj malzemeleriyle oynamasına izin verilmez. Bu, boğulma riski oluşturur.

Her kullanımdan önce cihazda hasar olup olmadığını kontrol edin. Sevkiyat sırasında hasar oluştu-

ğunu tespit ederseniz, derhal müşteri hizmetleriyle iletişime geçin (bkz. “Müşteri Hizmetleri”). Kırık veya hasarlı bir cihazı veya kusurlu aksesuarları asla kullanmayın.

Bir arıza meydana gelirse, cihaz onarılmalıdır. Cihaz, kendi başınıza onarabileceğiniz herhangi bir bileşen içermez. Cihaz bozulursa, onarım gerekip gerekmediğini kontrol etmek için yerel ZWILLING müşteri hizmetleri ile iletişime geçin.

Bataryayı cihaza takmadan önce aksesuarları doğru şekilde (yani doğru yönde) takın.

Bataryaya asla ıslak ellerle dokunmayın. Cihaz çalışırken veya cihaz ıslak bir yüzey üzerindeyken ıslak ellerle cihaza dokunmayın.

Tahrik ünitesini asla suya veya diğer sıvılara daldırmayın ve tahrik ünitesini akan su altında veya bulaşık makinesinde temizlemeyin.

Isı veya duman oluşumu varsa veya olağan dışı bir koku fark ederseniz, çalıştırmayı derhal durdurun ve bataryayı cihazdan çıkarın.

Karıştırma aparatını takmadan veya çıkarmadan ve/veya cihazı temizlemeden veya cihaz üzerinde bakım yapmadan önce bataryayı cihazdan çıkarın.

Cihazı asla sökmeyin ve herhangi bir teknik değişiklik yapmayın.

Yanlış kullanım potansiyel bir yaralanma riski oluşturur. Cihazı kullanırken her zaman dikkatli olun.

Sadece cihazla birlikte verilen orijinal aksesuarları kullanın. Üretici tarafından tavsiye edilmeyen veya satılmayan aksesuarların kullanılması yangın, elektrik çarpması ve kişisel yaralanmalara neden olabilir.

Bıçak çalışırken asla elinizle veya başka bir nesneyle bıçağa dokunmayın. Yaralanmaları önlemek için, çalışırken saç, ağız, eller, giysiler ve takılar bıçaklardan uzak tutulmalıdır.

Kullanım sırasında cihazı sadece tahrik ünitesinden sıkıca tutun.

Çalışma sırasında elinizi veya başka bir nesneyi asla çalışma kabına müdahale etmek için kullanmayın.

Sıcak sıvılar hazırlarken dikkatli olun. Bu sıvılar sıçrayabilir ve dolayısıyla hasılanma riski oluşturabilir! Sıvıları ocak gibi bir ısı kaynağı üzerinde karıştırmayın.

Sıvıların dışarı sıçramasını önlemek için yeterince büyük ve yüksek bir çalışma kabı kullanın.

Karıştırma işlemi sırasında çalışma kabına ilave sıvı dökmeyin veya eklemeyin.

Cihazı çalıştırmadan önce, karıştırma aparatı ile birlikte cihazı kapak tamamen suya batana kadar sıvıya daldırın.

Cihazı asla sıcak bir yüzeyin üzerine koymayın.

Çalışma kabını hazırlanacak gıda maddeleriyle birlikte düz ve sağlam bir yüzeye yerleştirin.

Cihazı buz küpleri veya fındık gibi sert gıda maddelerini ezmek için kullanmayın.

Gıda malzemelerini çalışma kabına dökmekten önce küçük parçalar halinde (maks. 1,5 cm) ezin. Büyük miktarlarda gıda malzemesini püre haline getirmeyin.

Aşırı ısınma nedeniyle otomatik kapanma durumunda, tekrar çalıştırmadan önce cihazın tamamen soğumasını bekleyin.

Mikser ataşmanlarını sadece cihaz durduktan sonra çalışma kabından çıkarın.

Temizlik veya bakım gibi herhangi bir işlem yapmadan önce, ayrıca işlemleri denetleyecek kimse yoksa ve cihaz kullanılmıyorsa bataryayı çıkarın.

Bataryayı sadece teslimat sırasında verilen şarj cihazı ile şarj edin. Şarj cihazını başka ürünleri şarj etmek için kullanmayın.

Kolay kullanımdan sonra cihazı temizleyin. Bıçaklara dokunmayın. Bu yaralanma riski oluşturur! Gerekirse yumuşak bir fırça kullanın.

Temizlik sırasında, karıştırma aparatını asla tamamen suya veya diğer sıvılara daldırmayın, böylece üst kısma su girmesine izin verilmez. Karıştırma aparatının içine su girmişse, iyice kurumasını bekleyin ve ancak tamamen kuruduktan sonra tekrar kullanın.

Temizlik sırasında gövdenin ve özellikle bataryayla haznesinin içine nem girmedikten emin olun.

Cihazı temizlemek için çelik yünü gibi sert temizlik aletleri kullanmayın ve agresif veya aşındırıcı temizlik maddeleri kullanmayın.

Cihazı çocukların veya evcil hayvanların erişemeyeceği serin ve kuru bir yerde saklayın.

Motor çalışmıyorsa bile, batarya cihaza takılı olduğu sürece cihazın içinde hala voltaj vardır. Her kullanımdan sonra bataryayı cihazdan çıkarın.

Bataryayı kullanmadan önce bataryanın kullanım talimatlarını ve özellikle güvenlik talimatlarını okuyun.

Şarj cihazı için güvenlik bilgileri

Şarj cihazını yalnızca tüm işlevleri eksiksiz ve sınırsız bir şekilde yerine getirebildiğinizi belirlediğinizde veya buna yönelik talimatlar aldığınızda kullanın.

Bu şarj cihazı yalnızca şarj edilebilir ZWILLING XTEND 12V lityum-iyon bataryalarını (53115) şarj etmek için kullanılmalıdır.

Bu şarj cihazı sadece evde kullanım için tasarlanmıştır.

Şarj cihazını nemden uzak tutun. Şarj cihazına su girmesi elektrik çarpması riskini artıracaktır.

Bu şarj cihazı, çocuklar veya fiziksel, duyuşsal veya bilişsel yetenekleri sınırlı olan veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından kullanım için tasarlanmamıştır. Bu şarj cihazı, 8 yaşından büyük çocuklar ve fiziksel, duyuşsal veya bilişsel yetenekleri sınırlı olan veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından, güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından denetleniyorsa veya bu kişi tarafından şarj cihazının güvenli kullanımı hakkında talimat verildiyse ve ilgili riskleri anlaşırsa kullanılabilir. Aksi takdirde, hatalı kullanım ve kişisel yaralanma riski vardır.

Çocukları kullanım, temizlik ve bakım sırasında denetleyin. Bu, çocukların şarj cihazı ile oynamasını sağlar.

Şarj cihazını düz, güvenli ve iyi havalandırılan bir yüzeye yerleştirin.

Bataryayı doğru şekilde yerleştirdiğinizden emin olun. Batarya ve cihaz üzerindeki etiketler size doğru tarafı bulmanızda yardımcı olacaktır.

Besleme voltajına dikkat edin! Kaynak voltajı, şarj cihazının altındaki tip plakasındaki spesifikasyonlara uygun olmalıdır (bkz. Teknik Veriler).

Şarj cihazını yalnızca teslim edilen USB şarj kablosu ile çalıştırın.

Şarj cihazını temiz tutun. Kirli veya lekeli hale gelirse, bu elektrik çarpması riski oluşturur.

Her kullanımdan önce şarj cihazını, kabloyu ve fişi kontrol edin. Herhangi bir hasar fark ederseniz şarj cihazını kullanmayın. Cihaz bozulursa, onarım gerekip gerekmediğini kontrol etmek için yerel ZWILLING müşteri hizmetleri ile iletişime geçin.



Şarj cihazını kendiniz açmayın ve yalnızca ZWILLING veya yetkili müşteri hizmetleri tarafından ve yalnızca orijinal yedek parçalar kullanılarak onarılmasına izin verin. Hasarlı şarj cihazları, bağlantı kabloları ve fişler elektrik çarpması riskini artırır. Şarj cihazını kolayca alev alabilecek bir yüzeyde (örneğin kağıt, tekstil vb.) ve/veya yanıcı bir ortamda çalıştırmayın. Şarj cihazı, şarj işlemi sırasında ısınacağı için yangın riski vardır.

Bataryaları yalnızca üretici tarafından önerilen şarj cihazlarıyla şarj edin. Belirli bir tür bataryalar için tasarlanmış bir şarj cihazının başka bir tür bataryayı şarj etmek için kullanılması yangın riskine yol açar.

Batarya için Güvenlik Talimatları

Şarj edilebilir batarya (bundan sonra "batarya" olarak anılacaktır) sadece evde kullanım için tasarlanmıştır.

Hasar görmüş veya değiştirilmiş bataryaları asla kullanmayın. Kişisel yaralanma, yangın veya patlama riski.

Bataryayı sadece üretici tarafından üretilen ürünlerde kullanın. Bu, bataryayı tehlikeli aşırı yüklenmeye karşı korumanın tek yoludur.

Bataryayı sadece ZWILLING şarj cihazı Art.-No. 53123-0 ile şarj edin.

Bataryaları çocukların erişemeyeceği yerlerde saklayın. Çocuklar bataryalarla oynamamalıdır.

Batarya, bu talimatlarda belirtilmeyen herhangi bir şekilde tamir edilmemeli veya değiştirilmemelidir. Batarya kasasını asla açmayın. Kısa devre riski vardır.

Bataryanın hasar görmesi veya yanlış kullanılması sonucunda duman veya buhar çıkabilir. Batarya yanabilir veya patlayabilir. Temiz hava girmesini sağlayın ve şikayetiniz varsa bir doktora danışın. Duman veya buhar, solunum yollarında tahrişe neden olabilir.

Batarya hasar görmüşse veya yanlış kullanılmışsa yanıcı sıvı sızabilir. Bu sıvı ile temastan kaçının. Eğer istemeden temas ederseniz, su ile durulayın. Sıvı göze temas ederse, tıbbi yardım alın. Sızan batarya sıvısı cilt tahrişine veya yanıklara neden olabilir. DİKKAT: Sıvı veya akışkan, özellikle bataryanın altındaki temas noktaları ile asla temas etmemelidir.

Batarya arızalı ise, sıvı sızabilir ve yakındaki nesneleri ısıtabilir. Etkilenen parçaları kontrol edin. Gerekirse bunları temizleyin veya değiştirin. Arızalı bataryaları uygun şekilde imha edin (bkz. İmha).

Bataryayı kısa devre yapmayın. Kullanılmayan bataryaları ataşlar, madeni paralar, anahtarlar, çiviler, vidalar veya temas noktalarında kısa devreye neden olabilecek diğer küçük metal nesnelerden uzak tutun. Batarya temas noktaları arasındaki kısa devre yanıklara veya yangına neden olabilir.

Batarya, çiviler veya tornavidalar gibi keskin nesnelerle veya dış kuvvetle hasar görebilir. Bu, iç kısa devreye yol açabilir ve bataryaların yanmasına, duman çıkarmasına, patlamasına veya aşırı ısınmasına neden olabilir.

Bataryayı yalnızca ortam sıcaklığı +10 °C +35 °C arasında iken kullanın. Bataryanın yaz aylarında arabada kalmasına izin vermeyin. 0 °C'nin altındaki sıcaklıklarda bazı cihazların çalışması sınırlı olacaktır.

Cihazın kullanım kılavuzundaki talimatlara dikkat edin.

Bataryaları yalnızca ortam sıcaklığı 0 °C ile +30 °C arasında iken şarj edin. Bu sıcaklık aralığının dışında, batarya hasar görebilir veya yangın riski artar.

DİKKAT: Bir batarya yangınına söndürmek için bataryaları tamamen suya batırın!

Batarya bakımı ve temizliği

Havalandırma deliklerini ve batarya bağlantılarını ara sıra temizlemek için yumuşak, temiz ve kuru bir fırça kullanın.

Bataryayı temizlemek için kimyasal maddeler kullanmayın.

Batarya kısmen şarj edilmiş olarak teslim edilir. Bataryanın tam performansını garanti altına almak için, bataryayı ilk kullanımdan önce şarj cihazı ile tamamen şarj edin.

Hasar görmüş bataryalarda bakım yapmayın. Ürün güvenliğini garanti altına almak için, bataryaların tüm bakımı yalnızca üretici tarafından veya yetkili müşteri hizmetleri tarafından orijinal yedek parçalar kullanılarak yapılmalıdır.

Bataryaları ısıdan koruyun, örneğin uzun süre güneş ışığına maruz kalmaktan, ateşten, kirden, sudan ve nemden koruyun. 130 °C'nin üzerindeki sıcaklıklarda patlama riski vardır.

Batarya uzun süre kullanılmayacaksa, kısmen şarj edilmiş olarak, kuru bir yerde, 0 °C ile +30 °C arasında ortam sıcaklığında saklayın.



Bataryans transport

Li-Ion batteries are dangerous goods under the regulations. Batteries, from the user, are transported by air with the appropriate marking.

Third parties when transported (e.g. air transport or shipping company) special packaging and labeling requirements must be followed. The goods to be transported must be prepared in a dangerous goods container. Batteries must be in their original packaging. Open terminals must be covered and the battery must be packaged in a way that it will not move. Please pay attention to the national regulations.

Used Symbols

	Read the user manual carefully before use and save it.
	CAUTION! Risk of injury and damage.
	Protection Class III.
	Removable power source unit (included or not): Input: 100-240 V, 50/60 Hz, 1,0 A Output: 5 V --- 3 A, 9 V --- 3 A, 12 V --- 2,25 A, 15 V --- 2 A



Device, CE mark with regard to directives.



Device, ETL marking directives.



Device PSE directive.



Device UL (cRUUS) directive.

Responsible



Only in AB countries: "Upper waste box" symbol (European Directive 2012/19/AB) for electrical and electronic equipment (WEEE) must be marked. This device, which is not only a waste but also a resource, must be marked. This device, which is not only a waste but also a resource, must be marked. This device, which is not only a waste but also a resource, must be marked.

Under no circumstances should children's plastic bags and packaging materials be used for disposal, as this poses a risk of injury. This device, which is not only a waste but also a resource, must be marked.

Used batteries must be disposed of properly. Batteries sold in stores and municipalities must be disposed of properly.

Vigtige sikkerhedsoplysninger

Read all safety information and instructions. If you do not follow the safety information and instructions, you may be exposed to electric shock, fire and/or other serious damage.

Keep all safety information and instructions for future use.

Sikkerhedsforskrifter for stavblenderen

Stick blender (hereafter "apparatus") is designed to cut, puree and mix foodstuffs in quantities, as used in a typical private household.

Each use is treated as a separate use and can cause serious damage or injury to the apparatus.

Apparatus is designed for use in private households, not for professional use.

Apparatet må kun bruges med det batteri, som er specifikt beregnet til det: ZWILLING XTEND 12 V lithium-ion-batteri (53115).

Apparatet må ikke anvendes af børn. Apparatet og batterier skal opbevares utilgængeligt for børn.

Apparatet må anvendes af personer med nedsat fysisk, sensorisk eller mental kapacitet, eller personer, der mangler erfaring og/eller viden, såfremt disse personer på forhånd er blevet instrueret i brugen af apparatet og har vist forståelse for de risici og farer, der er forbundet hermed.

Børn må ikke lege med apparatet. Børn bør være under opsyn for at undgå, at de leger med apparatet.

Fjern batteriet fra apparatet, hvis du efterlader det uden opsyn.

Rengøring og vedligeholdelse af apparatet må ikke foretages af børn eller af personer med nedsat fysisk, sensorisk eller mental kapacitet, eller som ikke har den fornødne erfaring og/eller viden.

Børn må ikke lege med emballage. Det indebærer en risiko for kvælning.

Efterse apparatet for skader inden hver brug. Hvis du opdager, at der er sket skader under forsendelsen, skal du omgående kontakte kundeservice (se "Kundeservice"). Du må aldrig bruge et ødelagt eller beskadiget apparat eller defekt tilbehør.

Hvis apparatet eller tilbehøret er defekt, skal det repareres. Apparatet rummer ingen komponenter, som du selv kan reparere. Hvis apparatet er itu, skal du kontakte ZWILLING kundeservice for at finde ud af, om det er nødvendigt at reparere den.

Isæt tilbehørsdele korrekt (vend dem korrekt), før du sætter batteriet i apparatet.

Du må aldrig røre ved batteriet med våde hænder. Undgå at røre ved apparatet med våde hænder, mens det er i drift, eller når apparatet står på en våd overflade.

Nedsæk aldrig motordelen i vand eller andre væsker, og rengør ikke motordelen under rindende vand eller i opvaskemaskine.

Hvis der opstår røg, varme eller unormal lugt under brug, skal du omgående fjerne batteriet fra apparatet.

Fjern batteriet fra apparatet, før du monterer eller afmonterer tilbehørsdele og/eller rengør eller vedligeholder apparatet.

Du må aldrig adskille apparatet, og du må ikke udføre tekniske modifikationer.

Forkert brug medfører altid risiko for personskade. Vær altid forsigtig, når du håndterer apparatet.

Brug kun de originale tilbehørsdele, som fulgte med apparatet. Hvis du bruger uoriginalt tilbehør eller tilbehør, som ikke anbefales eller sælges af producenten, kan det medføre risiko for brand, elektrisk stød eller personskade.

Berør aldrig knivene, når apparatet kører, hverken med fingrene eller med redskaber eller andre genstande. Hold hår, mund, hænder, tøj og smykker på sikker afstand af knivene, når du bruger apparatet, for at undgå risiko for personskade.

Hold kun ved apparatets motordel, når du bruger det.

Før aldrig hånden eller andre genstande ned i beholderen, som du bruger apparatet i.

Vær forsigtig, hvis du arbejder med varme væsker. Stænk og sprøjt fra varme væsker kan medføre risiko for skoldning!

Miks aldrig væsker direkte i en gryde, som står på en tændt kogeplade.

Brug en tilstrækkeligt stor beholder, så væsker m.m. ikke kan slynges ud af den.

Hæld og tilsæt ikke yderligere væske i beholderen, mens du bruger apparatet.

Sæk apparatets knive helt ned i fødevarerne, inden du tænder for apparatet.

Anbring aldrig apparatet på en varm flade.

Anbring beholderen med fødevarerne på en plan og stabil flade.

Brug ikke apparatet til at hakke hårde ingredienser som f.eks. isterninger eller nødder.

Skær ingredienserne i små tern (maks. 1,5 cm), før du hælder dem i beholderen. Undlad at purere for store mængder fødevarer ad gangen.

Hvis apparatet automatisk slår fra på grund af overophedning, skal du lade det køle helt af, inden du genoptager arbejdet.

Lad apparatet standse helt, inden du løfter det op af beholderen med fødevarerne.

Fjern batteriet, før du rengør eller vedligeholder apparatet, eller før du efterlader apparatet uden opsyn eller lægger det til opbevaring.

Oplad kun batteriet med den medfølgende oplader. Brug ikke opladeren til andre produkter.

Rengør apparatet efter hver brug. Undlad at berøre knivene. Det kan medføre risiko for personskade! Brug eventuelt en blød børste.

Under rengøring må mikserpåsatsen ikke nedsænkes i vand, og der må ikke komme vand ind i den oppefra. Hvis der alligevel er kommet vand ind i den, skal den tørre helt, inden den bruges igen.

Pas på, at der ikke trænger væske eller fugt ind i apparatet (især batterirummet) under rengøring.

Anvend ikke hårde rengøringsredskaber til at rengøre apparatet, f.eks. ståluld, og anvend ikke aggressive eller slibende rengøringsmidler.

Opbevar apparatet på et tørt og køligt sted, som børn og kæledyr ikke har adgang til.

Selv om motoren ikke kører, er der stadig strøm på apparatet, så længe batteriet er isat. Fjern batteriet efter hver brug.

Læs vejledningen og især sikkerhedsforskrifterne for batteriet, inden du bruger det.

Sikkerhedsoplysninger om opladeren

Brug kun opladeren, hvis du er sikker på, at du kan gennemføre alle nødvendige handlinger fuldstændigt og uhindret, eller hvis du har modtaget tilstrækkelig instruktion.

Denne oplader er udelukkende beregnet til opladning af ZWILLING XTEND 12V lithium-ion-batterier (53115).

Opladeren er kun beregnet til brug i private husholdninger.

Opladeren må ikke udsættes for fugt. Hvis der kommer vand ind i opladeren, øges risikoen for elektrisk stød.

Opladeren må ikke bruges af børn eller personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden. Opladeren må bruges af børn fra 8 år samt af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de overvåges eller har modtaget vejledning i eller instruktioner om brug af apparatet på en sikker måde og forstår de potentielle farer. I modsat fald er der risiko for forkert brug og personskade.

Hold altid børn under opsyn under brug, rengøring og vedligehold. Det vil også sikre, at børn ikke leger med opladeren.

Anbring opladeren på en plan og sikker flade på et sted med god udluftning.

Sørg for at vende batteriet korrekt. Mærkaterne på batteriet og opladeren gør det nemt at vende dem rigtigt.

Vær opmærksom på forsyningsspændingen! Forsyningsspændingen på brugsstedet skal svare til de specifikationer, der fremgår af typeskiltet på undersiden af opladeren (se også Tekniske data).

Brug kun opladeren sammen med det USB-ladekabel, som fulgte med opladeren.

Hold opladeren ren. Hvis den bliver snavset eller beskadiget, øges risikoen for elektrisk stød.

Efterse opladeren og ladekablet før hver brug. Brug ikke opladeren, hvis du ser, at den er beskadiget. Hvis apparatet er itu, skal du kontakte ZWILLING kundeservice for at finde ud af, om det er nødvendigt at reparere den.

Undlad at adskille eller åbne opladeren. Den må kun repareres af ZWILLING eller af et autoriseret

serviceværksted, og der må kun bruges originale reservedele. Beskadigede opladere, ladekabler og stik øger risikoen for elektrisk stød.

Brug ikke opladeren på en letantændelig overflade (f.eks. papir eller stof) og/eller i brændbare omgivelser. Der er risiko for brand, da opladeren bliver varm under opladningen.

Oplad kun batterier med opladere, som anbefales af producenten. Det medfører risiko for brand, hvis du prøver at oplade andre typer batterier end dem, som opladeren er beregnet til.

Sikkerhedsforskrifter for batteriet

Det genopladelige batteri (herefter "batteriet") er kun beregnet til brug i private husholdninger.

Brug aldrig beskadigede eller modificerede batterier. Risiko for personskade, brand eller eksplosion.

Brug kun batteriet i produkter fra producenten. Det er den eneste måde, du kan beskytte batteriet mod farlig overbelastning.

Oplad kun batteriet med en ZWILLING oplader, art.-nr. 53123-0.

Opbevar batteriet utilgængeligt for børn. Børn må ikke lege med batterier.

Batteriet må ikke repareres eller modificeres og må kun håndteres som beskrevet i denne brugsanvisning. Undlad at åbne batteriets kabinet. Der er risiko for kortslutning.

Røg eller dampe kan komme ud af batteriet som følge af skader eller forkert brug. Batteriet kan brænde eller eksplodere. Sørg for god udluftning. Søg læge, hvis du oplever symptomer. Røg og dampe kan irritere luftvejene.

Brændbar væske kan sive ud af batteriet, hvis det beskadiges eller bruges forkert. Undgå kontakt med batterivæske. Hvis du utilsigtet får batterivæske på dig, skal du skylle det bort med vand. Hvis du får batterivæske i øjet, skal du endvidere søge læge. Udsivende batterivæske kan forårsage hudirritation og forbrænding.

FORSIGTIG! Væsker må aldrig komme i kontakt med batteriet, især ikke terminalerne på batteriets underside.

Hvis et batteri er defekt, kan der sive batterivæske ud, som kan forurene genstand omkring batteriet. Efterse eventuelle berørte genstande. Rengør dem, eller udskift dem om nødvendigt. Bortskaf defekte batterier miljømæssigt forsvarligt. Se afsnittet Bortskaffelse.

Batteriet må ikke kortsluttes. Batteriet skal holdes væk fra metalgenstande, såsom papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, der kan skabe kortslutning mellem batteriets terminaler. En kortslutning af batteriet kan medføre forbrænding eller brand.

Batteriet kan blive beskadiget af skarpe genstande som f.eks. søm og skruetrækkere eller af udefra kommende påvirkninger. Det kan medføre intern kortslutning i batteriet, som kan få det til at bryde i brand, udvikle røg, eksplodere eller overophede.

Brug kun batteriet ved omgivende temperaturer på mellem +10 og +35 °C. Efterlad f.eks. ikke batteriet i en varm bil om sommeren. Ved temperaturer på under 0 °C vil visse apparater ikke kunne drives korrekt af batteriet.

Læs mere i brugsanvisningen til apparatet.

Oplad kun batteriet ved omgivende temperaturer på mellem 0 og +30 °C. Opladning uden for dette temperaturinterval kan beskadige batteriet og øge risikoen for brand.

FORSIGTIG! Hvis et batteri er brudt i brand, skal det nedsænkes fuldstændigt i vand.

Rengøring og vedligehold af batteri

Brug en blød, ren og tør børste til at holde ventilationsåbningerne og terminalerne på batteriet rene.

Brug ikke kemikalier til rengøring af batteriet.

Batteriet leveres delvist opladet. Oplad batteriet helt før første brug for at opnå den bedst mulige batteriydelse.

Forsøg aldrig at vedligeholde beskadigede batterier. Af hensyn til produktsikkerheden må batterier kun serviceres af producenten eller et autoriseret serviceværksted, og der må kun bruges originale reservedele.

Beskyt batterier mod varme og længere tids direkte sollys samt mod ild, snavs, vand og fugt. Der er risiko for eksplosion, hvis temperaturen overstiger 130 °C.

Hvis batteriet ikke skal bruges i en længere periode, skal du opbevare det delvist opladet ved en omgivende temperatur på mellem 0 og +30 °C.

Transport af batteriet

Li-ion-batterier er underlagt lovgivningen om transport af farligt gods. Batterierne må transportes i bil af brugeren uden yderligere foranstaltninger.

Hvis batterierne sendes via tredjepart (f.eks. luftfragt eller søfragt), kræver de særlig emballage og

mærkning, og dette skal overholdes. Lad en fagmand inden for farligt gods forberede batterierne til forsendelse. Send kun batterier, hvor kabinettet er intakt. Tildæk terminalerne, og pak batteriet ind, så det ikke kan rasle rundt i emballagen. Sørg for at overholde alle gældende regler.

Anvendte symboler



Læs omhyggeligt hele brugsanvisningen, og opbevar den til fremtidig brug.



FORSIGTIG! Der er risiko for ulykker og kvæstelser samt alvorlige tingsskader.



Beskyttelsesklasse III



Aftagelig strømforsyningsenhed (medfølger ikke):

Indgang: 100-240 V, 50/60 Hz, 1,0 A
Udgang: 5 V --- 3 A, 9 V --- 3 A,
12 V --- 2,25 A, 15 V --- 2 A



Apparatet er i overensstemmelse med retningslinjerne for CE-mærkning.



Apparatet er i overensstemmelse med retningslinjerne for ETL-mærkning.



Apparatet er i overensstemmelse med PSE-direktivet.



Apparatet er i overensstemmelse med UL(cRUus)-direktivet.

Bortskaffelse



Kun for EU-lande: Symbolet med den "overkrydsede affaldsspand" betyder, at udtjente elektriske og elektroniske apparater skal bortskaffes separat iht. EU-direktiv 2012/19/EU (WEEE). Denne type apparater kan indeholde skadelige stoffer, som kan være farlige for miljøet. Apparatet må ikke bortskaffes sammen med det almindelige husholdningsaffald, men skal i stedet indleveres på genbrugsstationer til genvinding. Når du gør det, er du med til at beskytte ressourcerne og miljøet. Du kan få yderligere oplysninger hos din kommune.

Børn må under ingen omstændigheder lege med plastposer eller emballagemateriale, da det kan medføre risiko for personskade og/eller kvælning. Denne slags materialer skal være utilgængelige for børn og skal bortskaffes miljømæssigt forsvarligt.

Bortskaf udtjente batterier forsvarligt. Du kan indlevere udtjente batterier på din genbrugsstation eller i forretninger, som forhandler batterier.

Viktig säkerhetsinformation

All säkerhetsinformation och anvisningar ska läsas. Underlåtenhet att följa säkerhetsinformationen och anvisningarna kan resultera i elektriska stötar, brand och/eller allvarliga skador.

Spara all säkerhetsinformation och anvisningar för framtida referens.

Säkerhetsinformation för stavmixern

Stavmixern (nedan kallad "apparaten") ska uteslutande användas för att krossa, puréa och blanda livsmedel i typiska hushållsmängder.

All annan användning anses otillbörligt och kan leda till allvarliga skador eller skador på apparaten.

Apparaten är avsedd att användas i hushållet, men inte för kommersiellt bruk.

Apparaten får endast användas med batteriet som det är avsett att användas med: ZWILLING XTEND 12V litiumjonbatterier (53115).

Denna apparat ska inte användas eller hanteras av barn. Apparaten och batterierna ska hållas borta från barn.

Apparaten får användas av personer som har en nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller som saknar erfarenhet och/eller kunskap endast om sådana personer har tidigare blivit instruerade i användning av apparaten och har visat förståelse för de eventuella riskerna och farorna.

Barn ska inte leka med apparaten. Barn ska övervakas för att säkerställa att de inte leker med apparaten.

Plocka bort batteriet från apparaten om du inte övervakar det.

Rengöring och underhåll av enheten ska inte utföras av barn eller av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller som saknar erfarenhet och/eller kunskap.

Barn ska inte leka med förpackningsmaterial. Detta utgör risk för kvävning.

Före första användning ska apparaten kontrolleras för skador. Anser du att skador på produkten uppstått under transporten, ska du kontakta kundservice omedelbart (se "Kundservice"). En trasig eller skadad apparat eller defekta tillbehör ska aldrig användas.

Om en defekt visar sig, ska apparaten repareras. Apparaten innehåller inga komponenter som du

själv kan reparera. Är enheten trasig, kontakta din lokala ZWILLING kundtjänst för att kontrollera om reparation är nödvändig.

Sätt i tillbehören på korrekt sätt (d.v.s. åt rätt håll) innan batteriet ansluts till apparaten.

Rör aldrig batteriet med blöta händer. Rör inte apparaten med blöta händer när den används eller när apparaten står på en våt yta.

Sänk aldrig ner apparaten i vatten eller andra vätskor och rengör inte drivenheten under rinnande vatten eller i diskmaskinen

Ansamlas värme eller rök eller om du märker en ovanlig lukt, avbryt driften omedelbart och ta bort batteriet från apparaten.

Plocka bort batteriet från apparaten innan du sätter i eller tar bort tillbehöret för blandning och/eller rengör eller utför underhåll på apparaten.

Plocka aldrig isär apparaten och utför inga tekniska modifieringar.

Felaktig användning utgör en potentiell risk för skador. Var alltid försiktig när du hanterar apparaten.

Använd endast de originaltillbehör som levereras tillsammans med apparaten. Användning av tillbehör som inte rekommenderas eller säljs av tillverkaren kan leda till brand, elektriska stötar och personskador.

Rör aldrig bladet medan det är i drift, varken med handen eller något annat föremål. För att förhindra skador ska hår, mun, händer, kläder och smycken hållas borta från knivarna när de är i drift.

Under användning, håll enheten hårt endast i drivenheten.

Under drift, använd aldrig din hand eller något annat föremål som stör arbetskärl.

Var försiktig när du bereder heta vätskor. Dessa kan stänka och därmed utgöra risk för skållning!

Blanda inte vätskor på en värmekälla, t.ex. på spisen.

Använd ett tillräckligt stort och högt arbetskärl för att förhindra att vätskor stänker ut.

Häll eller tillsätt inte ytterligare vätska i arbetskärl under blandningsproceduren.

Innan du slår på apparaten, ska den först sänkas ner med tillbehöret för blandning i vätskan tills locket är helt nedsänkt.

Apparaten ska aldrig placeras på en het yta.

Placera arbetskärlet med maten som ska tillagas på en jämn, stadig yta.

Apparaten ska inte användas för att krossa hårda livsmedels ingredienser som isbitar eller nötter.

Krossa mat ingredienser i små bitar (max 1,5 cm) innan du håller dessa i arbetskärlet. Puréa inte stora mängder livsmedels ingredienser.

I händelse av en automatisk avstängning på grund av överhettning, låt apparaten svalna helt innan du startar den igen.

Ta endast bort tillbehör för blandning från arbetskärlet efter att apparaten har stannat.

Plocka bort batteriet innan du utför några uppgifter, som rengöring eller underhåll, samt om ingen är närvarande för att övervaka driften och om apparaten inte används.

Ladda endast batteriet med den laddningsenhet som medföljer i leveransen. Använd inte laddningsenheten för att ladda andra produkter.

Rengör apparaten efter varje användning. Rör inte vid knivarna. Detta utgör risk för personskada! Vid behov använd en mjuk borste.

Under rengöring, sänk aldrig tillbehör för blandning helt i vatten eller andra vätskor, så att inget vatten tillåts tränga in i den övre delen. Om vatten har trängt in bland i tillbehör för blandning, låt det torka ordentligt och använd det först igen när det har torkat helt.

Se till att ingen fukt tränger in i höljet och i synnerhet in i batteriets kammare under rengöringen.

Använd inte hårda rengöringsredskap, som stålull, förr att rengöra apparaten och använd inte aggresiva eller slipande rengöringsmedel.

Förvara apparaten på en sval, torr plats som inte barn eller husdjur kommer åt.

Även om motorn inte är igång finns det fortfarande spänning inuti apparaten så länge som batteriet är anslutet till apparaten. Plocka bort batteriet från apparaten efter varje användning.

Läs bruksanvisningen för batteriet och särskilt säkerhetsanvisningarna innan batteriet används.

Säkerhetsinformation för laddningsenheten

Använd endast laddningsenheten om du bedömer att du kan utföra alla funktioner på ett fullständigt och obegränsat sätt eller om du har fått motsvarande instruktioner.

Denna laddningsenhet ska endast användas för att ladda uppladdningsbara ZWILLING XTEND 12V litiumjonbatterier (53115).

Denna laddningsenhet är endast avsedd för hushållsbruk.

Se till att hålla laddningsenheten borta från fukt. Vatten som tränger in i en laddningsenhet ökar risken för elektriska stötar.

Laddningsenheten är inte avsedd att användas av barn eller av personer med begränsade fysiska, sensoriska eller kognitiva förmågor eller bristande erfarenhet och kunskap. Laddningsenheten kan användas av barn över 8 år och av personer med begränsade fysiska, sensoriska eller kognitiva förmågor eller bristande erfarenhet och kunskap, om de övervakas av en person som är ansvarig för deras säkerhet, eller instrueras av denna person angående säker hantering av laddningsenheten, och har förstått riskerna med detta. Annars finns det risk för felaktig funktion och personskada.

Övervaka barn under användning, rengöring och underhåll. Detta säkerställer att barnen inte leker med laddningsenheten.

Placera laddningsenheten på en jämn, säker och väl ventilerad yta.

Säkerställ att batteriet sätts in åt rätt håll. Etiketter på batteriet och på enheten hjälper dig att hitta rätt sida.

Var uppmärksam på matningsspänningen! Källspänningen ska överensstämma med specifikationerna på typskylten på undersidan av laddningsenheten (se även Tekniska data).

Laddningsenheten ska endast användas med en USB-laddningskabel som medföljer laddningsenheten.

Håll laddningsenheten ren. Om den blir smutsig skapar detta risk för elektriska stötar.

Inför varje användning, kontrollera laddningsenheten samt kabeln och kontakten. Använd inte laddningsenheten om du upptäcker några skador. Är enheten trasig, kontakta din lokala ZWILLING kundtjänst för att kontrollera om reparation är nödvändig.

Du ska inte öppna laddningsenheten själv utan låt den endast repareras av ZWILLING eller av en auktoriserad kundtjänst och endast med originalreservdelar. Skadade laddningsenheter, anslutningskablar och kontakter ökar risken för elektriska stötar.

Laddningsenheten ska inte användas på en yta som lätt kan antändas (t.ex. papper, textilier etc.) och/eller i en brandfarlig miljö. Det finns risk för brand eftersom laddningsenheten blir varmare under laddningsprocessen.

Batterierna ska endast laddas med laddningsenheter som rekommenderats av tillverkaren. Brandrisk uppstår när en laddningsenhet avsedd att användas med en viss typ batterier används för att ladda batterier av annan typ.

Säkerhetsinstruktioner för batteriet

Det uppladdningsbara batteriet (hädanefters kallat "batteri") är endast avsett för hushållsbruk.

Använd aldrig skadade eller modifierade batterier. Risk för personskada, brand eller explosion!

Batteriet ska endast användas i produkter framställt av tillverkaren. Detta är det enda sättet att skydda batteriet mot farlig överbelastning.

Batteriet ska endast laddas med hjälp av ZWILLING laddningsenhet Art.-Nr 53123-0.

Förvara batterierna utom räckhåll för barn. Barn ska inte leka med batterier.

Batteriet får inte repareras eller modifieras på något sätt som inte beskrivs i dessa instruktioner. Öppna aldrig batterihöljet. Det finns risk för kortslutning.

Rök eller ångor kan avges som ett resultat av skada eller felaktig användning av batteriet. Batteriet kan börja brinna eller explodera. Låt frisk luft ta sig in och om du får besvär, kontakta en läkare. Rök eller ångor kan orsaka irritation i luftvägarna.

Är batteriet skadat eller används felaktigt kan brandfarlig vätska läcka ut från batteriet. Undvik kontakt med denna vätska. Skulle du oavsiktligt komma i kontakt med den, skölj med vatten. Får du vätska i ögonen, sök läkare. Läckande batterivätska kan orsaka hudirritation eller brännskador.

FÖRSIKTIGHET: Vätska får aldrig komma i kontakt med batteriet, speciellt inte kontakterna på batteriets undersida.

Om ett batteri är defekt kan vätska läcka ut och fukta föremål i närheten. Kontrollera alla berörda delar. Rengör dessa eller byt ut dem vid behov.

Kassera defekta batterier på ett fackmannamässigt sätt (se Kassering).

Kortslut inte batteriet. Batterier som inte används ska hållas borta från gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar eller andra små metallföremål som kan orsaka kortslutning av kontakterna. En kortslutning mellan batterikontakterna kan leda till brännskador eller brand.

Batteriet kan skadas av vassa föremål som t.ex. spikar eller skruvmejslar eller av yttre kraft. Detta kan resultera i en intern kortslutning och orsaka att batterierna brinner, avger rök, exploderar eller överhettas.

Använd endast batteriet vid en omgivningstemperatur på mellan +10 °C och +35 °C. Låt inte batteriet ligga kvar i bilen under sommaren. Vid temperaturer < 0 °C kommer driften av vissa apparater att vara begränsad.

Var uppmärksam på instruktionerna i bruksanvisningen för apparaten.

Batterierna ska endast laddas vid omgivningstemperaturer mellan 0 °C och +30 °C. Utanför detta temperaturintervall kan batteriet skadas eller risken för brand ökar.

FÖRSIKTIGHET: För att släcka en batteribrand, sänk ned batterierna helt i vatten!

Underhåll och rengöring av batteri

Använd en mjuk, ren och torr borste för att då och då rengöra ventilationens öppningar och anslutningar för batteriet.

Använd inga kemiska ämnen för att rengöra batteriet.

Batteriet levereras delvis laddat. För att garantera batteriets fulla prestanda, använd laddningsenheten för att ladda batteriet helt innan den första användningen.

Utför aldrig underhåll på skadade batterier. För att garantera produktens säkerhet får allt underhåll av batterier endast utföras av tillverkaren eller av en kundtjänst med behörighet som använder originalreservdelar.

Skydda batterierna mot värme, samt mot långvarig exponering för solljus, eld, smuts, vatten och fukt. Det finns risk för explosion vid temperaturer över 130 °C.

Om batteriet inte används under en längre period, förvara det delvis laddat på en torr plats i en omgivningstemperatur mellan 0 °C och +30 °C.

Transport av batteriet

Li-Ion-batterier omfattas av specifikationerna i lagen om farligt gods. Batterierna kan transporteras på väg av användaren utan ytterligare villkor.

Vid leverans av tredje part (t.ex.: flygtransport eller rederi) ska särskilda krav på förpackning och märkning följas. En expert på farligt gods ska anlitas för att förbereda varan som ska skickas. Skicka endast batterier om höljet är oskadat. Täck öppna kontakter och packa batteriet så att det inte rör sig i förpackningen. Var noga med att även följa ytterligare nationella specifikationer.

Symboler som används



Läs noga igenom bruksanvisningen i sin helhet och spara den för framtida bruk.



FÖRSIKTIGHET! Möjlig risk för olycka och personskador samt skador på egendom.



Skyddsklass III.



Avtagbar strömförsörjningsenhet (ingår inte i leveransen):

Ingång: 100–240 V, 50/60 Hz, 1,0 A
Effekt: 5 V $\overline{\text{---}}$ 3 A, 9 V $\overline{\text{---}}$ 3 A,
12 V $\overline{\text{---}}$ 2,25 A, 15 V $\overline{\text{---}}$ 2 A



Apparaten uppfyller riktlinjerna för CE-märkning.



Apparaten uppfyller direktiven för ETL-märkning.



Apparaten uppfyller PSE-direktivet.



Apparaten uppfyller UL(cRUus)-direktivet.

Kassering



Endast för EU-länder: Symbolen "överkryssad soptunna". kräver (i enlighet med Europeiska riktlinjer 2012/19/EU) separat kassering av elektriska och elektroniska förbrukade apparater (WEEE). Apparater av detta slag kan innehålla värdefulla men farliga ämnen som är skadliga för miljön. Dessa produkter ska lämnas på en anvisad samlingsplats för återvinning av elektriska och elektroniska apparater och får inte kasseras i osorterade hushållssopor. Genom att göra det bidrar du till att skydda resurser och miljö. Kontakta dina lokala myndigheter för mer information.

Under inga omständigheter ska barn tillåtas leka med plastpåsar och förpackningsmaterial eftersom dessa utgör en risk för skada och/eller kvävning. Förvara material av denna typ på ett säkert sätt eller kassera dem på ett miljövänligt sätt.

Kassera använda batterier på korrekt sätt. I butiker som säljer batterier och på kommunala samlingsställen finns behållare för förbrukade batterier.

Viktig sikkerhetsinformasjon

Les all sikkerhetsinformasjonen og alle instruksjonene. Manglende overholdelse av sikkerhetsinformasjonen og instruksjonene kan føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige skader.

Ta vare på sikkerhetsinformasjonen og instruksjonene for fremtidig referanse.

Sikkerhetsinformasjon for stavmikseren

Stavmikseren (heretter kalt "apparatet") brukes utelukkende til å knuse, mose og blande matvarer i vanlig husholdningsmengde.

All annen bruk anses som upassende og kan føre til alvorlige personskader eller skader på apparatet.

Apparatet er tiltenkt bruk i husholdninger, ikke for kommersiell bruk.

Dette apparatet skal kun betjenes med batteriet som er tiltenkt brukt med det. ZWILLING XTEND 12 V Litium-ion-batterier (53115).

Dette apparatet må ikke brukes eller betjenes av barn. Hold apparatet og batteriene unna barn.

Apparatet kan brukes av personer som er påvirket av redusert fysisk, sensorisk eller mental kapasitet, eller som mangler erfaring og/eller kunnskaper kun hvis slike personer tidligere har fått instruksjoner om bruk av apparatet og har indikert sin forståelse av medfølgende risikoer og farer.

Barn skal ikke leke med apparatet. Barn må ha tilsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.

Ta ut batteriet fra apparatet hvis du ikke har det under tilsyn.

Rengjøring og vedlikehold av enheten må ikke utføres av barn eller av personer med redusert fysisk, sensorisk eller mental kapasitet eller som mangler erfaring og/eller kunnskap.

Barn skal ikke leke med emballasjematerialet. Dette utgjør en kveldningsfare.

Inspiser apparatet for skader før hver bruk. Dersom du oppdager at det har oppstått skader under forsendelsen, må du kontakte kundeservice umiddelbart (se "Kundeservice"). Bruk aldri et ødelagt eller skadet apparat eller defekt tilbehør.

Hvis det oppstår en defekt, må apparatet repareres. Apparatet inneholder ingen komponenter du kan reparere selv. Hvis enheten er ødelagt, må du kontakte din lokale ZWILLING kundeservice for å forhøre deg om reparasjon er nødvendig.

Sett inn tilbehørene på riktig måte (dvs. riktig vei) før du setter batteriet inn i apparatet.

Ta aldri på batteriet med våte hender. Ikke ta på apparatet med våte hender mens det er i bruk eller når apparatet står på en våt overflate.

Senk aldri drivenheten i vann eller andre væsker og rengjør ikke drivenheten under rennende vann eller i oppvaskmaskin.

Hvis det er oppbygging av varme eller røyk eller du legger merke til uvanlig lukt, må du umiddelbart avslutte bruken og fjerne batteriet fra apparatet.

Ta ut batteriet fra apparatet før du setter inn eller fjerner blandeutstyr og/eller rengjør eller utfører vedlikehold på apparatet.

Skrud aldri opp apparatet og utfør ingen tekniske modifikasjoner.

Feil bruk utgjør en potensiell risiko for skader. Vær alltid forsiktig når du håndterer apparatet.

Bruk bare det originale tilbehøret som ble levert sammen med apparatet. Bruk av tilbehør som ikke er anbefalt eller solgt av produsenten kan føre til brann, elektrisk støt og personskader.

Berør aldri bladet mens det er i bruk, verken med hånden eller med andre gjenstander. For å forhindre skader må hår, munnen, hender, klær og smykker holdes unna bladene mens de er i drift.

Hold apparatet godt etter drivenheten mens det er i bruk.

Under bruk må du aldri bruke hånden eller en annen gjenstand til å gripe inn i tilberedningsbeholderen.

Vær forsiktig når du tilbereder varme væsker. Disse kan sprute og medføre en risiko for skalding!

Bland ikke væsker på en varmekilde, f.eks. på ovnen.

Bruk en stor og høy nok beholder for å forhindre at væsker spruter ut.

Ikke hell eller tilfør ekstra væske til en beholder under mikseprosedyren.

Før du slår på apparatet, må du første senke apparatet med blandetilbehøret ned i væsken til dekslet er helt nedsenket.

Plasser aldri apparatet på en varm overflate.

Plasser beholderen med mat som skal tilberedes på en plan og solid overflate.

Bruk ikke apparatet til å knuse harde matvarer, som isbiter eller nøtter.

Knus matvarene til små biter (maks. 1,5 cm) før du heller disse i tilberedningsbeholderen. Mos ikke store mengder matvarer.

Ved en automatisk nedstenging på grunn av overoppheting, må du la apparatet kjøle seg helt ned før du starter det igjen.

Fjern bare blandetilbehøret fra beholderen etter at apparatet har stoppet helt.

Fjern batteriet før du utfører oppgaver, som rengjøring eller vedlikehold, samt hvis det ikke er noen til stede som kan overvåke bruk og hvis apparatet ikke blir brukt.

Lad bare batteriet med bruk av ladeenheten som var inkludert ved leveringen. Bruk ikke ladeenheten til å lade andre produkter.

Rengjør apparatet etter hver bruk. Berør ikke bladene. Dette utgjør en fare for skade! Myk en myk kost hvis nødvendig.

Under rengjøring må du aldri senke blandetilbehøret helt i vann eller andre væsker, slik at det ikke trenger inn vann i den øvre delen. Hvis det trenger

vann inn i blandetilbehøret, må du la det tørke helt og først bruke det igjen når det er helt tørt.

Forsikre deg om at ikke fuktighet trenger inn i apparatet, spesielt inn i batterikammeret, under rengjøring.

Ikke bruk noen harde redskaper til å rengjøre apparatet, som stålull, og ikke bruk aggressive eller skurende rengjøringsmidler.

Oppbevar apparatet på et kjølig, tørt sted som ikke barn og dyr har tilgang til.

Selv om motoren ikke er i gang, er det fortsatt spenning inne i apparatet så lenge batteriet er satt i det. Ta ut batteriet fra apparatet etter hver bruk.

Les bruksanvisningen for batteriet og, spesielt, sikkerhetsinstruksjonene før du bruker batteriet.

Sikkerhetsinformasjon for ladeenheten

Bruk bare ladeenheten hvis du er sikker på at du kan utføre alle funksjonene i sin helhet og på ubegrenset måte eller om du har mottatt korresponderende instruksjoner.

Denne ladeenheten skal utelukkende brukes for lading av oppladbare ZWILLING XTEND 12V litium-ion-batterier (53115).

Denne ladeenheten er kun tiltenkt husholdningsbruk.

Hold ladeenheten unna fuktighet. Vann som kommer inn i ladeenheten vil øke risikoen for elektrisk støt.

Denne ladeenheten er ikke tiltenkt brukt av barn eller av personer med begrenset fysisk, sensorisk eller kognitiv kapasitet eller mangel på erfaring og kunnskaper. Denne ladeenheten kan brukes av barn over 8 år og av personer med begrenset fysisk, sensorisk og kognitiv kapasitet eller mangel på erfaring og kunnskaper hvis de har tilsyn av en person som har ansvar for deres sikkerhet, eller de har fått instruksjon av en person angående sikker håndtering av ladeenheten og har forstått risikoene forbundet med dette. Ellers er det risiko for feil betjening og personskade.

Overvåk barn under bruk, rengjøring og vedlikehold. Dette vil sikre at barna ikke leker med ladeenheten.

Plasser ladeenheten på en plan, sikker og godt ventilert overflate.

Pass på å sette inn batteriet riktig vei. Etiketter på batteriet og på enheten vil hjelpe deg med å finne riktig side.

Vær oppmerksom på forsyningsspenningen! Forsyningsspenningen må tilsvare spesifikasjonene på typeskiltet på undersiden av ladeenheten (se også Tekniske data).

Betjen bare ladeenheten ved bruk av USB-ladekabelen som medfølger ladeenheten.

Hold ladeenheten ren. Hvis den blir skitten, skaper dette en risiko for elektrisk støt.

Før hver bruk må du kontrollere ladeenheten, samt kabelen og støpselet. Bruk ikke ladeenheten hvis du oppdager skader. Hvis enheten er ødelagt, må du kontakte din lokale ZWILLING kundeservice for å forhøre deg om reparasjon er nødvendig.

Åpne ikke ladeenheten selv og la kun ZWILLING eller et autorisert kundeservicesenter reparere den, og kun med originale reservedeler. Skadde ladeenheter, tilkoblingskabler og pluggen øker faren for elektrisk støt.

Bruk ikke ladeenheten på en overflate som lett kan antennes (f.eks. papir, tekstiler, etc.) og/eller i et brennbart miljø. Det er fare for brann ettersom ladeenheten blir varmere i løpet av ladeprosessen.

Lad bare batteriene med bruk av ladeenheten som har blitt anbefalt av produsenten. Det skapes en fare for brann når en ladeenhet tiltenkt brukt med en spesifikk type batterier blir brukt til å lade batterier til en annen type.

Sikkerhetsinstruksjoner for batteriet

Det oppladbare batteriet (heretter kalt "batteriet") er kun tiltenkt husholdningsbruk.

Bruk aldri skadde eller modifiserte batterier. Fare for personskade, brann eller eksplosjon!

Bruk kun batteriet i produkter produsert av produsenten. Dette er den eneste måten å beskytte batteriet mot farlig overbelastning.

Lad bare batteriet med bruk av ZWILLING ladeenhet, art.nr. 53123-0.

Oppbevar batteriene utenfor barns rekkevidde. Barn må ikke leke med batteriene.

Batteriet må ikke repareres eller modifiseres på noen måte som ikke er beskrevet i disse instruksjonene. Åpne aldri batterihuset. Det er fare for kortslutning.

Røyk eller damp kan utløses som et resultat av skade eller feilaktig bruk av batteriet. Batteriet kan brenne eller eksplodere. Slipp inn frisk luft og kontakt lege hvis du føler deg uvel. Røyken og dampen kan forårsake irritasjon i luftveiene.

Brennbar væske kan lekke fra batteriet hvis batteriet blir skadet eller brukes feil. Unngå kontakt med denne væsken. Hvis du utilsiktet kommer i kontakt med den, må du skylle det bort med vann. Hvis du får væsken i øynene, må du også kontakte lege. Batterivæske som lekker ut kan forårsake hudirritasjon og brannskår.

FORSIKTIG Flytende stoffer eller væsker må aldri berøre eller komme i kontakt med batteriet, spesielt ikke på kontakten på batteriets underside.

Hvis et batteri er defekt, kan væske lekke ut og fukte gjenstander i nærheten. Kontroller deler som kan være påvirket. Rengjør disse eller skift dem ut, hvis nødvendig. Kasser defekte batterier på en håndverksmessig måte (se Kassering).

Kortslutt ikke batteriet. Hold ubrukte batterier unna binderser, mynter, nøkler, spikre, skruer og andre små metallgjenstander som kan forårsake kortslutning av kontaktene. En kortslutning mellom batterikontaktene kan føre til brannskår eller brann.

Batteriet kan skades av skarpe gjenstander som spikre eller skrutrekkere eller av eksterne krefter. Dette kan føre til en intern kortslutning og forårsake at batteriene brenner, frigir røyk, eksploderer eller overopphetes.

Bruk batteriet i en omgivelsestemperatur mellom +10 °C og +35 °C. Ikke etterlat batteriet i bilen på sommeren. Ved temperaturer under 0 °C kan bruk av visse apparater bli begrenset.

Vær oppmerksom på instruksjonene i bruksanvisningen til apparatet.

Lad bare batteriene ved omgivelsestemperatur mellom 0 °C og +30 °C. Utenfor dette temperaturområdet kan batteriet bli skadet eller faren for brann øker.

FORSIKTIG Senk batteriene helt i vann for å slukke en batteribrann!

Vedlikehold og rengjøring av batteriet

Bruk en myk, ren og tørr børste til å rengjøre ventilasjonshullene og tilkoblingene for batteriene innimellom.

Bruk ikke kjemiske stoffer til å rengjøre batteriet.

Batteriet leveres delvis ladet. For å garantere full ytelse av batteriet, må du bruke ladeenheten til å lade batteriet helt før første bruk.

Utfør aldri vedlikehold på skadde batterier. For å garantere produktets sikkerhet, må alt vedlikehold av batteriet kun utføres av produsenten eller et au-

torisert kundeservicesenter med bruk av originale reservedeler.

Beskytt batteriene mot varme, f.eks. mot vedvarende eksponering for sollys, brann, smuss, vann og fuktighet. Det er fare for eksplosjon ved temperaturer over 130 °C.

Hvis batteriet ikke skal brukes på lang tid, bør det oppbevares delvis oppladet, på et tørt sted, ved en omgivelsestemperatur mellom 0 °C og +30 °C.

Transport av batteriet

Li-ion-batterier er underlagt spesifikasjonene i loven om farlige varer. Batteriene kan transporteres på veien av brukeren uten ytterligere betingelser.

Ved forsendelse av tredjeparter (f.eks. lufttransport eller shippingsselskap) må krav til spesialemballasje og merking overholdes. Tjenestene til en ekspert innen farlige varer må benyttes for å forberede gjenstanden til å sendes. Send bare batterier hvis det ytre er uskadet. Dekk åpne kontakter og pakk batteriene slik at de ikke beveger seg i emballasjen. Påse at ytterligere nasjonale spesifikasjoner blir overholdt.

Brukte symboler

	Les bruksanvisningen nøye i sin helhet og ta vare på dem for fremtidig bruk.
	FORSIKTIG! Mulig risiko for uhell og personskafe, samt alvorlig skade på utstyret.
	Beskyttelsesklasse III.
	Avtakbar strømforsyningsenhet (ikke inkludert i leveransen)
	Inngang: 100–240 V, 50/60 Hz, 1,0 A Utgang: 5 V $\overline{\text{---}}$ 3 A, 9 V $\overline{\text{---}}$ 3 A, 12 V $\overline{\text{---}}$ 2,25 A, 15 V $\overline{\text{---}}$ 2 A
	Apparatet overholder retningslinjene for CE-merking.
	Apparatet overholder direktiver for ETL-merking.
	Apparatet overholder PSE-direktivet.
	Apparatet overholder UL (cRUus)-direktivet.

Kassering



Kun for EU-land: Symbolet med "utkrysset søppelkasse" krever (i samsvar med europeisk forordning 2012/19/EU) separat kassering av elektrisk og elektronisk utstyr (WEEE). Apparater av denne typen kan inneholde verdifulle, men farlige stoffer, som kan være skadelige for miljøet. Disse produktene må kasseres ved et designert oppsamlingssted for resirkulering av elektriske og elektroniske apparater og må ikke kasseres sammen med usortert husholdningsavfall. Ved å gjøre dette bidrar du til å beskytte ressursene og

miljøet. Kontakt lokale myndigheter for ytterligere informasjon.

Ikke under noen omstendigheter skal barn få leke med plastposer og emballasjematerialer ettersom dette utgjør en fare for skader og/eller kvelning. Hold materialer av denne typen trygt oppbevart eller kasser dem på en miljøvennlig måte.

Kasser brukte batterier på riktig måte. I butikker som selger batterier og i kommunale oppsamlingssteder, er det beholdere tilgjengelig for gamle batterier.

Instruksjoner viktige de siguranță

Citiți toate informațiile și instrucțiunile de siguranță. Nerespectarea informațiilor și a instrucțiunilor de siguranță poate duce la electrocutare, foc și/sau vătămări grave.

Păstrați toate informațiile și instrucțiunile pentru consultare ulterioară.

Informații privind siguranța pentru blenderul de mână

Blenderul de mână (denumit în continuare „aparatul”) se va utiliza exclusiv pentru a zdrobi, pasa și amesteca alimente în cantități obișnuite în gospodărie.

Orice altă utilizare este considerată necorespunzătoare și poate duce la vătămări grave sau la defectarea aparatului.

Aparatul este destinat utilizării în gospodărie, nu pentru uz comercial.

Aparatul trebuie utilizat doar cu bateria special destinată pentru acesta: Baterii litiu-ion de 12 V ZWILLING XTEND (53115).

Acest aparat nu trebuie folosit de către copii. Nu lăsați aparatul și bateriile la îndemâna copiilor.

Aparatul poate fi utilizat de persoane care au capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau care nu au experiență și/sau cunoștințe, doar dacă aceste persoane sunt instruite în prealabil cu privire la utilizarea aparatului și și-au manifestat înțelegerea riscurilor și a pericolelor posibile.

Copiii nu au voie să se joace cu aparatul. Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.

Scoateți bateria din aparat dacă nu îl utilizați.

Curățarea și întreținerea aparatului nu trebuie efectuate de copii sau de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau care nu au experiență și/sau cunoștințele necesare.

Copiii nu au voie să se joace cu materialul de ambalare. Există pericolul de sufocare.

Verificați aparatul de defecte înainte de fiecare utilizare. În cazul în care constatați că au apărut defecte în timpul transportului, contactați imediat serviciul pentru clienți (a se consulta „Serviciul pentru clienți”). Nu folosiți niciodată un aparat care nu funcționează corect sau care este deteriorat sau are accesorii defecte.

Dacă apare o defecțiune, aparatul trebuie reparat. Aparatul nu conține piese pe care le puteți repara pe cont propriu. Dacă încărcătorul este defect, contactați serviciul local pentru clienți ZWILLING pentru a verifica dacă este necesară repararea.

Introduceți corect accesoriile (și anume, în poziția corectă) înainte de introducerea bateriei în aparat.

Nu atingeți niciodată bateria cu mâinile umede. Nu atingeți aparatul cu mâinile ude când este în funcțiune sau când aparatul se află pe o suprafață umedă.

Nu scufundați niciodată corpul aparatului în apă sau în alte lichide și nu curățați corpul aparatului sub jet de apă sau în mașina de spălat vase.

Dacă aparatul se supraîncălzește sau se generează fum, sau dacă simțiți un miros neobișnuit, opriți aparatul imediat și scoateți bateria din acesta.

Scoateți bateria din aparat înainte de a introduce sau a scoate elementul de mixare și/sau când curățați sau întrețineți aparatul.

Nu desfaceți niciodată aparatul și nu efectuați nicio modificare tehnică.

Folosirea incorectă prezintă riscul de posibilă vătămare corporală. Fiți precaut(ă) întotdeauna când manevrați aparatul.

Folosiți doar accesoriile originale, livrate împreună cu aparatul. Folosirea accesoriilor care nu sunt recomandate sau comercializate de producător poate conduce la incendiu, electrocutare și vătămări corporale.

Nu atingeți niciodată lama în timp ce aparatul funcționează, nici cu mâna, nici cu un alt obiect. Pentru a preveni vătămrile corporale, părul, gura, mâinile, hainele și bijuteriile trebuie ținute la distanță de lame în timp ce aparatul funcționează.

În timpul folosirii țineți bine aparatul doar de corpul acestuia.

În timpul funcționării, nu folosiți niciodată mâna sau alt obiect pentru a interveni în vasul de lucru.

Fiți precaut(ă) când preparați lichide fierbinți. Din acestea pot sări stropi și prin urmare există riscul de opărire!

Nu mixați lichide aflate pe o sursă de căldură, de ex., pe plită.

Folosiți un vas de lucru suficient de mare și de înalt pentru a preveni împrăștierea stropilor din lichid.

Nu turnați sau nu adăugați lichid suplimentar în vasul de lucru în timpul procesului de mixare.

Înainte de pornirea aparatului, cufundați în lichid aparatul cu elementul de mixare până ce capacul acestuia este complet acoperit de lichid.

Nu amplasați niciodată aparatul pe o suprafață fierbinte.

Amplasați vasul de lucru cu alimentele ce urmează a fi preparate pe o suprafață plană, solidă.

Nu folosiți aparatul pentru a zdrobi ingrediente alimentare tari, de ex., cuburi de gheață sau nuci.

Zdrobiți ingredientele alimentare în bucăți mici (max. 1,5 cm) înainte de a le introduce în vasul de lucru. Nu pasați cantități mari de ingrediente alimentare.

În cazul unei opriri automate din cauza supraîncălzirii, lăsați aparatul să se răcească complet înainte de a-l porni din nou.

Scoateți elementul de mixare din vasul de lucru doar după ce aparatul s-a oprit.

Scoateți bateria înainte de efectuarea oricărei operațiuni, cum ar fi curățarea sau întreținerea și, de asemenea, dacă nu există o persoană care să

supravegheze funcționarea aparatului sau dacă aparatul nu este folosit.

Încărcați bateria folosind doar dispozitivul de încărcare inclus alături de aceasta în pachet. Nu folosiți încărcătorul pentru a încărca alte produse.

Curățați aparatul după fiecare folosire. Nu atingeți lamele. Există pericolul de rănire! Dacă este necesar, folosiți o perie moale.

În timpul curățării, nu cufundați niciodată complet elementul de mixare în apă sau alte fluide sau lichide, astfel încât apa să nu pătrundă în partea superioară. Dacă a pătruns apă în elementul de mixare, lăsați-l să se usuce bine și folosiți-l din nou doar când este complet uscat.

Asigurați-vă că în timpul curățării nu pătrunde umezeală în carcasa aparatului, în special în compartimentul pentru baterii.

Nu folosiți ustensile dure pentru a curăța aparatul, cum ar fi buretele de sârmă și nu utilizați agenți de curățare agresivi sau abrazivi.

Depozitați aparatul într-un loc răcoros și uscat, care nu poate fi accesat de către copii sau de animalele de companie.

Chiar dacă motorul nu este în funcțiune, în aparat există încă tensiune electrică atât timp cât bateriile sunt cuplate în aparat. Scoateți bateriile din aparat după fiecare folosire.

Citiți instrucțiunile de utilizare pentru baterii și, în special, instrucțiunile de siguranță, înainte să folosiți bateria.

Informații privind siguranța pentru încărcător

Folosiți încărcătorul numai dacă sunteți sigur(ă) că puteți efectua toate funcțiile integral și fără restricții sau dacă ați primit instrucțiuni corespunzătoare.

Acest încărcător se folosește exclusiv pentru încărcarea bateriilor reincărcabile litiu-ion de 12 V ZWILLING XTEND (53115).

Acest încărcător este destinat doar folosirii în gospodărie.

Păstrați dispozitivul de încărcare departe de umezeală. Apa care pătrunde în încărcător va crește riscul de electrocutare.

Încărcătorul nu este destinat folosirii de către copii sau persoane cu capacități fizice, senzoriale sau cognitive limitate sau care nu au experiență și cunoștințe. Acest încărcător poate fi folosit de copiii cu vârsta de peste 8 ani și de către persoa-

ne cu capacități fizice, senzoriale sau cognitive limitate, sau fără experiență și cunoștințe, dacă sunt supravegheate de o persoană responsabilă de siguranța lor, ori dacă sunt instruite de această persoană cu privire la manevrarea în siguranță a încărcătorului și au înțeles riscurile asociate. În caz contrar, există riscul de funcționare defectuoasă și de vătămare corporală.

Supravegheați copiii în timpul folosirii, curățării și întreținerii aparatului. În acest fel vă veți asigura că copiii nu se joacă cu încărcătorul.

Așezați încărcătorul pe o suprafață plană, sigură și bine ventilată.

Asigurați-vă că introduceți bateria în poziția corectă. Etichetele de pe baterie și de pe încărcător vă vor ajuta să identificați partea corectă.

Acordați atenție tensiunii de alimentare! Tensiunea de alimentare trebuie să corespundă cu specificațiile de pe plăcuța de identificare aflată pe partea inferioară a încărcătorului (a se vedea Datele tehnice).

Puneți în funcțiune încărcătorul folosind doar cablul de încărcare USB, livrat împreună cu încărcătorul.

Păstrați încărcătorul curat. Dacă acesta se murdărește, apare riscul de electrocutare.

Înainte de fiecare folosire, verificați încărcătorul, precum și cablul și ștecărul. Nu folosiți încărcătorul dacă observați vreo defecțiune. Dacă încărcătorul este defect, contactați serviciul local pentru clienți ZWILLING pentru a verifica dacă este necesară repararea.

Nu desfaceți încărcătorul singur(ă), acesta trebuie reparat la o reprezentanță ZWILLING sau la un service autorizat, folosind doar piese de schimb originale. Încărcătoarele, cablurile de conectare și ștecele defecte cresc riscul de electrocutare.

Nu folosiți încărcătorul pe o suprafață care poate lua foc cu ușurință (de ex., hârtie, materiale textile etc.) și/sau într-un mediu inflamabil. Există riscul de incendiu întrucât încărcătorul se va încălzi în timpul procesului de încărcare.

Încărcați bateriile folosind doar încărcătoarele recomandate de producător. Când un încărcător destinat folosirii pentru un anumit tip de baterii este folosit la încărcarea unor baterii de alt tip, apare riscul de incendiu.

Instrucțiuni de siguranță pentru baterie

Bateria reîncărcabilă (denumită în continuare „bateria”) este destinată doar pentru folosirea în gospodărie.

Nu folosiți niciodată baterii defecte sau modificate. Risc de vătămare corporală, incendiu sau explozie!

Folosiți doar bateriile incluse alături de un produs de către producător. Acesta este singurul mod de a proteja bateria împotriva suprasarcinii periculoase.

Încărcați bateria folosind doar încărcătorul ZWILLING, nr. art. 531 23-0.

Depozitați bateriile într-un loc unde copiii nu au acces. Copiii nu trebuie să se joace cu bateriile.

Bateria nu trebuie reparată sau modificată într-un mod care nu este menționat în aceste instrucțiuni. Nu desfaceți niciodată carcasa bateriei. Există riscul de scurtcircuit.

Ca rezultat al defectării sau al folosirii necorespunzătoare a bateriei, aceasta poate emite fum sau vapori. Bateria poate lua foc sau poate exploda. Aerisiți încăperea, iar dacă aveți probleme, consultați un medic. Fumul și vaporii pot cauza iritarea tractului respirator.

Dacă bateria este defectă sau este folosită incorect, din aceasta se poate scurge lichid inflamabil. Evitați contactul cu acest lichid. Dacă intrați în contact cu acesta în mod accidental, clătiți-vă cu apă. Dacă lichidul intră în ochi, consultați un medic. Lichidul scurs din baterie poate cauza iritarea pielii sau arsuri.

ATENȚIE: Fluidele sau lichidele nu trebuie să atingă sau să intre în contact cu bateria niciodată, în special nu trebuie să ajungă la contactele de pe partea inferioară a bateriei.

Dacă o baterie este defectă, din aceasta se poate scurge lichid care va umezi obiectele din jur. Verificați toate piesele afectate. Curățați-le sau schimbați-le dacă este necesar. Eliminați bateriile defecte în mod corespunzător (a se vedea Eliminarea).

Nu scurtcircuitați bateria. Păstrați bateriile neutilizate departe de agrafele de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici care pot determina scurtcircuitarea contactelor. Scurtcircuitul dintre contactele bateriei poate cauza arsuri sau incendiu.

Bateria poate fi deteriorată de obiecte ascuțite cum ar fi de ex., cuiele sau șurubelnițele sau prin aplicarea unei forțe externe. Aceste lucruri pot conduce la un scurtcircuit intern și pot cauza arderea

bateriei, emanarea de fum, explozia sau supraîncălzirea acesteia.

Folosiți bateria doar la temperatura mediului cuprinsă între +10 °C și +35 °C. Nu lăsați bateria în mașină pe timpul verii. La temperaturi < 0 °C, folosirea anumitor aparate va fi limitată.

Acordați atenție instrucțiunilor din manualul de utilizare a aparatului.

Încărcați bateriile doar la o temperatură a mediului cuprinsă între 0 °C și +30 °C. În afara acestui interval de temperatură, bateria se poate defecta sau crește riscul de incendiu.

ATENȚIE: Pentru a stinge focul produs de baterie, scufundați bateria complet în apă!

Întreținerea și curățarea bateriei

Folosiți o perie moale, curată și uscată pentru a curăța ocazional fantele de aerisire și contactele bateriei.

Nu folosiți nicio substanță chimică pentru a curăța bateria.

Bateria se livrează încărcată parțial. Pentru a se garanta performanța deplină a bateriei, folosiți încărcătorul pentru a încărca bateria complet înainte de prima utilizare.

Nu efectuați niciodată lucrări de întreținere la bateriile defecte. Pentru a se garanta siguranța produsului, toate lucrările de întreținere a bateriilor se efectuează doar de către producător sau de către un service autorizat, folosind piese de schimb originale.

Protejați bateriile împotriva căldurii, cât și împotriva expunerii prelungite la soare, foc, murdărie, apă sau umezeală. Există riscul de explozie la temperaturi de peste 130 °C.

Dacă bateria nu va fi folosită o perioadă mai îndelungată, depozitați-o parțial încărcată într-un loc uscat, la o temperatură cuprinsă între 0 °C și +30 °C.

Transportarea bateriei

Bateriile Li-Ion fac subiectul specificațiilor din legea privind bunurile periculoase. Bateriile pot fi transportate pe drumurile rutiere de către utilizator fără condiții suplimentare.

Când bateria este transportată de terți (de ex., companie aeriană sau navală), se vor respecta cerințele speciale de ambalare și etichetare. Pregătirea bateriei pentru transport necesită serviciile unui expert în bunuri periculoase. Transportați bateriile numai dacă au carcasa intactă. Acoperiți contactele libere și ambalați bateria în așa fel încât aceasta

să nu se deplaseze în ambalaj. De asemenea, respectați specificațiile naționale, suplimentare.

Simboluri folosite



Citiți cu atenție și integral instrucțiunile de utilizare și păstrați-le pentru consultare ulterioară.



ATENȚIE! Posibil risc de accidentare și rănire, precum și de daune materiale importante.



Clasa de protecție III.



Unitate detașabilă de alimentare cu energie (nu este inclusă în pachet):
Alimentare: 100–240 V, 50/60 Hz, 1,0 A,
Ieșire: 5 V $\overline{\text{---}}$ 3 A, 9 V $\overline{\text{---}}$ 3 A,
12 V $\overline{\text{---}}$ 2,25 A, 15 V $\overline{\text{---}}$ 2 A



Aparatul respectă directivele pentru marcajul CE.



Aparatul respectă directivele pentru etichetarea ETL.



Aparatul respectă directivele PSE.



Aparatul respectă directivele UL(cRUus).

Eliminarea



Doar pentru statele din UE: Simbolul „pușcă cu două linii” impune (conform Directivei europene 2012/19/UE) eliminarea separată a aparatelor vechi electrice și electronice (DEEE). Aparatele de acest tip pot conține substanțe valoroase, dar periculoase care sunt nocive pentru mediu. Aceste produse trebuie eliminate la un punct de colectare special desemnat pentru reciclarea aparatelor electrice și electronice și nu trebuie eliminate împreună cu deșeurile menajere nesortate. În acest fel contribuiți la protejarea resurselor și a mediului. Pentru informații suplimentare, contactați autoritățile locale din regiunea dvs.

Sub nicio formă nu li se va permite copiilor să se joace cu pungile de plastic și cu ambalajele întrucât există riscul de vătămare și/sau sufocare. Păstrați materialele de acest tip depozitate în siguranță sau eliminați-le în mod ecologic.

Eliminați bateriile uzate în mod adecvat. În magazinele care comercializează baterii și la punctele de colectare municipale există containere pentru baterii uzate.

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa

Przeczytaj wszystkie informacje i instrukcje dotyczące bezpieczeństwa. Niezastosowanie się do informacji i instrukcji dotyczących bezpieczeństwa może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia.

Zachowaj wszystkie informacje dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje do wykorzystania w przyszłości.

Informacje bezpieczeństwa dotyczące blendera ręcznego

Blender ręczny (dalej „urządzenie”) służy wyłącznie do kruszenia, przecierania i mieszania żywności w typowo domowych ilościach.

Każde inne użycie uważane jest za niewłaściwe i może prowadzić do poważnych obrażeń lub uszkodzenia urządzenia.

Urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego, a nie komercyjnego.

Urządzenia należy używać wyłącznie z typem baterii przeznaczonym dla niego: Baterie litowo-jonowe ZWILLING XTEND 12 V (53115).

Dzieci nie mogą używać ani obsługiwać tego urządzenia. Trzymać urządzenie i baterie poza zasięgiem dzieci.

Urządzenie może być używane przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nieposiadających doświadczenia i/lub wiedzy tylko wtedy, gdy osoby te zostały wcześniej poinstruowane w zakresie obsługi urządzenia i wykazały, że rozumieją wynikające z tego ryzyka i zagrożenia.

Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Dzieci należy nadzorować, aby mieć pewność, że nie bawią się urządzeniem.

Wyjmij baterie z urządzenia, jeśli nie znajduje się ono pod Twoim nadzorem.

Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie mogą być wykonywane przez dzieci ani osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także przez osoby nieposiadające doświadczenia i/lub wiedzy.

Dzieciom nie wolno bawić się materiałami opakowaniowymi. Grozi to uduszeniem.

Przed każdym użyciem należy sprawdzić urządzenie pod kątem uszkodzeń. Jeśli stwierdzisz, że podczas transportu doszło do uszkodzeń,

natychmiast skontaktuj się z obsługą klienta (patrz „Obsługa klienta”). Nigdy nie używaj zepsutego lub uszkodzonego urządzenia ani wadliwych akcesoriów.

Jeżeli wystąpi usterka, urządzenie należy naprawić. Urządzenie nie zawiera żadnych elementów, które można naprawić samodzielnie. Jeśli urządzenie ulegnie uszkodzeniu, skontaktuj się z lokalną obsługą klienta ZWILLING, aby dowiedzieć się, czy jest konieczna naprawa.

Załącz akcesoria poprawnie (tj. właściwą stroną) przed włożeniem do urządzenia baterii.

Nigdy nie dotykaj baterii mokrymi rękami. Nie dotykaj urządzenia mokrymi rękami, gdy jest włączone lub gdy stoi na mokrej powierzchni.

Nigdy nie zanurzaj jednostki napędowej w wodzie ani innych płynach oraz nie myj jednostki napędowej pod bieżącą wodą ani w zmywarce.

Jeśli urządzenie zacznie się nagrzewać lub pojawi się dym albo jeśli wyczujesz nietypowy zapach, natychmiast przestań używać urządzenia i wyjmij z niego baterię.

Wyjmij baterię z urządzenia przed założeniem lub zdjęciem nasadki mieszącej i/lub myciem albo konserwacją urządzenia.

Nigdy nie rozkręcaj urządzenia i nie dokonuj żadnych modyfikacji technicznych.

Niewłaściwe wykorzystanie grozi zranieniem. Zawsze należy ostrożnie obchodzić się z urządzeniem.

Należy używać wyłącznie oryginalnych akcesoriów dostarczonych z urządzeniem. Użycie akcesoriów niezalecanych lub niesprzedawanych przez producenta może prowadzić do pożaru, porażenia prądem elektrycznym lub zranienia.

Nigdy nie dotykaj ostrza ręką ani niczym innym podczas pracy. Aby uniknąć obrażeń ciała, chroń włosy, usta, dłonie, odzież i biżuterię przed kontaktem z ostrzami podczas pracy.

Podczas używania urządzenie należy mocno trzymać tylko za jednostkę napędową.

W trakcie pracy nigdy nie wkładaj ręk ani innych przedmiotów do naczynia.

Zachowaj ostrożność podczas przygotowywania gorących płynów. Mogą zostać rozchłapane, stwarzając ryzyko oparzenia!

Nie mieszaj płynów na źródle ciepła, np. kuchen-
ce gazowej.

Użyj wystarczająco dużego i wysokiego naczyn-
nia, aby uniemożliwić rozchłapywanie płynów.

Nie wlewaj ani nie dodawaj płynu do naczynia
podczas mieszania.

Przed włączeniem urządzenia zanurz nasadkę
mieszającą w płynie tak, aby osłona znalazła się
pod jego powierzchnią.

Nigdy nie kładź urządzenia na gorącej po-
wierzchni.

Naczynie robocze z produktami żywnościowymi
do przetworzenia umieść na poziomej i stabilnej
powierzchni.

Nie używaj urządzenia do kruszenia twardych
składników, takich jak kostki lodu czy orzechy.

Rozdrobni składniki na małe kawałki (maks.
1,5 cm) przed włożeniem ich do naczynia robo-
czego. Nie rozcieraj dużych ilości składników
żywnościowych.

W przypadku automatycznego wyłączenia spo-
wodowanego przegrzaniem pozwól urządzeniu
całkowicie ostygnąć zanim włączysz je ponownie.

Urządzenie wyjmij z naczynia roboczego dopie-
ro po jego całkowitym zatrzymaniu.

Przed wykonywaniem jakichkolwiek czynności
związanych z czyszczeniem lub konserwacją,
pozostawiając urządzenie bez nadzoru oraz gdy
urządzenie jest nieużywane, należy wyjąć z niego
baterię.

Baterię należy ładować wyłącznie z pomocą
ładowarki dołączonej w zestawie. Nie ładuj tą
ładowarką innych urządzeń.

Wyczyść urządzenie po każdym użyciu. Nie doty-
kaj ostrzy. Grozi to zranieniem! W razie potrzeby
użyj miękkiej szczotki.

Podczas czyszczenia nigdy nie zanurzaj nasadki
mieszającej całkowicie w wodzie lub innych pły-
nach, ponieważ woda nie może dostać się do gór-
nych części. Jeśli woda dostanie się do nasadki mie-
szającej, użyj jej dopiero, gdy całkowicie wyschnie.

Podczas czyszczenia pilnuj, aby do obudowy, a
w szczególności do baterii, nie dostała się woda.

Do czyszczenia urządzenia nie należy używać
twardych przyborów czyszczących, takich jak
wełna stalowa, ani agresywnych lub ściernych
środków czyszczących.

Przechowuj urządzenie w chłodnym i suchym
miejscu, do którego nie mają dostępu dzieci ani
zwierzęta domowe.

Nawet jeśli silnik się nie obraca w urządzeniu
nadaj jest obecne napięcie dopóki znajduje się
w nim bateria. Po każdym użyciu wyjmij baterię z
urządzenia.

Przed użyciem baterii przeczytaj instrukcję obsługi
baterii i, w szczególności, instrukcję bezpieczeństwa.

Informacje bezpieczeństwa dotyczące ładowarki

Używaj ładowarki tylko wtedy, gdy stwierdzisz, że
jesteś w stanie w pełni przeprowadzić wszystkie
czynności bez ograniczeń lub przekazano Ci od-
powiednie instrukcje.

Ta ładowarka jest przeznaczona do ładowania
akumulatorów litowo-jonowych ZWILLING XTEND
12 V (53115).

Ta ładowarka jest przeznaczona wyłącznie do
użytku domowego.

Trzymaj ładowarkę z dala od wilgoci. Dostanie się
wody do ładowarki zwiększa ryzyko porażenia
prądem elektrycznym.

To urządzenie ładujące nie jest przeznaczone do
obsługi przez dzieci ani osoby o ograniczonych
możliwościach fizycznych, zmysłowych lub po-
znawczych albo niemających doświadczenia i
wiedzy. Ta ładowarka może być używana przez
dzieci w wieku od 8 lat i osoby o ograniczonych
możliwościach fizycznych, zmysłowych lub po-
znawczych albo niemających doświadczenia i
wiedzy, ale tylko pod nadzorem osoby odpowie-
dzialnej za ich bezpieczeństwo lub po odebraniu
od tej osoby instrukcji dotyczących bezpiecznego
posługiwania się ładowarką i pod warunkiem
zrozumienia wszystkich zagrożeń. W przeciwnym
razie istnieje ryzyko nieprawidłowego działania i
zranienia.

Należy nadzorować dzieci w trakcie używania,
czyszczenia i konserwacji. Daje to pewność, że
dziecko nie będzie się bawiło ładowarką.

Ładowarkę należy umieścić na poziomej, stabilnej i
przewiewnej powierzchni.

Uważaj, aby włożyć baterię odpowiednią stroną.
We właściwym włożeniu baterii pomogą ozna-
czenia na baterii i na urządzeniu.

Zwróć uwagę na napięcie zasilania! Napięcie źró-
dłowe musi zgadzać się z danymi na tabliczce zna-

mionowej, która znajduje się po zewnętrznej stronie ładowarki (zobacz również Dane techniczne).

Ładowarki należy używać wyłącznie z kablem ładującym USB dołączonym do ładowarki.

Utrzymuj ładowarkę w czystości. Zabrudzenia stwarzają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Przed każdym użyciem sprawdź ładowarkę oraz kabel i wtyczkę. Nie używaj tej ładowarki, jeśli zauważysz jakiegokolwiek uszkodzenia. Jeśli urządzenie ulegnie uszkodzeniu, skontaktuj się z lokalną obsługą klienta ZWILLING, aby dowiedzieć się, czy jest konieczna naprawa.

Nie otwieraj ładowarki samodzielnie i oddawaj ją do naprawy wyłącznie przy użyciu oryginalnych części zamiennych do firmy ZWILLING lub do autoryzowanego serwisu. Uszkodzone ładowarki, kable zasilające i wtyczki zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Nie używaj ładowarki na powierzchniach, które łatwo mogą się zapalić (np. papierze, tkaninach) i w łatwopalnym otoczeniu. Istnieje ryzyko pożaru, gdy ładowarka nagrzeje się w trakcie ładowania.

Baterie ładuj wyłącznie za pomocą ładowarki zalecanej przez producenta. Ładowanie baterii innego typu niż ten, dla którego jest przeznaczona ładowarka, stwarza ryzyko pożaru.

Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące baterii

Akumulator (dalej „bateria”) jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego.

Nigdy nie należy używać uszkodzonych ani zmodyfikowanych baterii. Istnieje ryzyko zranienia, pożaru lub eksplozji!

Baterii używaj wyłącznie w produktach wykonanych przez producenta. Jest to jedyny sposób ochrony baterii przed niebezpiecznym przeładowaniem.

Baterię należy ładować wyłącznie ładowarką ZWILLING, nr. seryjny 53123-0.

Baterie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Dzieci nie mogą bawić się bateriami.

Baterii nie można naprawiać ani modyfikować w jakiegokolwiek sposób nieopisany w tej instrukcji. Nigdy nie otwieraj obudowy baterii. Istnieje ryzyko wystąpienia zwarcia.

W wyniku uszkodzenia lub niewłaściwego użytkowania baterii mogą pojawić się opary lub dym. Bateria może się zapalić lub wybuchnąć. Należy wypuścić świeże powietrze i w razie dolegliwości

skontaktować się z lekarzem. Dym lub opary mogą spowodować podrażnienie układu oddechowego.

Z uszkodzonej lub niewłaściwie używanej baterii mogą wyciekać łatwopalne płyny. Unikaj kontaktu z tymi płynami. Jeśli przypadkowo zetkniesz się z nimi, spłucz je wodą. Jeśli płyn dostanie się do oka, zasięgnij porady lekarza. Wyciekający z baterii płyn może spowodować podrażnienie lub oparzenie skóry.

OSTROŻNIE: Płyn nie może mieć kontaktu z baterią, w szczególności z jej stykami znajdującymi się na spodniej stronie.

Jeśli bateria zostanie uszkodzona, płyn może wycieć i zmoczyć pobliskie przedmioty. Sprawdź wszystkie dotknięte tym części. W razie potrzeby wyczyść je lub wyrzuć. Uszkodzone baterie należy utylizować w fachowy sposób (patrz Utylizacja).

Nie powoduj zwarcia baterii. Trzymaj nieużywane baterie z dala od spinaczy do papieru, monet, kluczy, gwoździ, śrub i innych małych metalowych przedmiotów, które mogą spowodować zwarcie styków. Zwarcie między stykami baterii może spowodować oparzenia lub pożar.

Bateria może zostać uszkodzona przez ostre przedmioty, takie jak gwoździe czy wkrętki lub przez siłę działającą z zewnątrz. Może to doprowadzić do wewnętrznego zwarcia i spowodować zapalenie, wybuch lub przegrzanie baterii albo powstanie dymu.

Używaj baterii wyłącznie w temperaturze otoczenia od +10 °C do +35 °C. Nie pozostawiaj baterii np. w samochodzie latem. W temperaturze poniżej 0 °C działanie niektórych urządzeń jest ograniczone.

Przestrzegaj zaleceń zawartych w instrukcji obsługi urządzenia.

Baterie należy ładować wyłącznie, gdy temperatura otoczenia mieści się w przedziale od 0 °C do +30 °C. Poza tym przedziałem temperatur bateria może ulec uszkodzeniu i rośnie ryzyko pożaru.

OSTROŻNIE: Aby ugasić pożar baterii, należy całkowicie zanurzyć ją w wodzie!

Konserwacja i czyszczenie baterii

Do czyszczenia od czasu do czasu otworów wentylacyjnych i połączeń baterii należy używać miękkiej, czystej i suchej szmatki.

Do czyszczenia baterii nie używaj żadnych substancji chemicznych.

Bateria jest fabrycznie częściowo naładowana. Aby zapewnić pełną wydajność baterii, przed pierwszym użyciem naładuj ją ładowarką do pełna.

Nigdy nie wykonuj czynności konserwacyjnych na uszkodzonych bateriach. Aby zapewnić bezpieczeństwo produktu, wszystkie czynności konserwacyjne na bateriach powinny być wykonywane wyłącznie przez producenta lub autoryzowany serwis przy użyciu oryginalnych części zamiennych.

Chroń baterie przed gorącem, jak również przed długotrwałym wystawieniem na działanie światła słonecznego, ognia, brudu, wody i wilgoci. W temperaturze powyżej 130 °C istnieje ryzyko wybuchu.

Jeśli bateria jest nieużywana przez dłuższy czas, przechowuj ją częściowo naładowaną w suchym miejscu w temperaturze otoczenia między 0 °C a +30 °C.

Transport baterii

Baterie litowo-jonowe spełniają wymogi przepisów dotyczących towarów niebezpiecznych. Mogą być transportowane drogą lądową przez użytkownika bez dodatkowych warunków.

Kiedy są transportowane przez strony trzecie (np. drogą powietrzną lub przez firmy transportowe), muszą mieć specjalne opakowanie i oznakowanie. Do przygotowania baterii do transportu należy skorzystać z usług specjalisty od towarów niebezpiecznych. Baterie należy transportować tylko, jeśli mają nieuszkodzoną obudowę. Należy zakryć styki i tak zapakować baterie, aby nie poruszały się w opakowaniu. Ponadto należy przestrzegać wszelkich dodatkowych przepisów krajowych.

Używane symbole

	Przeczytaj uważnie całą instrukcję obsługi i zachowaj ją do wykorzystania w przyszłości.
	OSTROŻNIE! Ryzyko wypadku i obrażeń, a także poważnych szkód materialnych.
	Klasa ochrony III.
	Odłączany zasilacz (brak w komplecie): Wejście: 100-240 V, 50/60 Hz, 1,0 A Wyjście: 5 V--- 3 A, 9 V--- 3 A, 12 V--- 2,25 A, 15 V--- 2 A
	Urządzenie jest zgodne z wytycznymi dotyczącymi oznakowania CE.
	Urządzenie spełnia wymogi określone w dyrektywach dotyczących oznakowania ETL.
	Urządzenie jest zgodne z wytycznymi dyrektywy PSE.
	Urządzenie jest zgodne z wytycznymi dyrektywy UL (cRUUS).

Utylizacja

 Dotyczy tylko krajów UE: Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza wymóg (zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE) wyrzucania starych urządzeń elektrycznych i elektronicznych do osobnego pojemnika (WEEE). Urządzenia tego rodzaju mogą zawierać cenne ale niebezpieczne substancje, które są szkodliwe dla środowiska. Te produkty należy odnieść do wyznaczonego punktu zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych do recyklingu i nie można ich wyrzucać do niesortowanych śmieci domowych. Przestrzegając tego wymogu przyczyniasz się do ochrony zasobów i środowiska. Aby uzyskać więcej informacji, należy skontaktować się z miejscowymi władzami.

W żadnym wypadku dzieci nie powinny móc bawić się torebkami plastikowymi ani materiałami opakowaniowymi, ponieważ stwarza to ryzyko zranienia lub uduszenia. Materiały tego rodzaju należy przechowywać w bezpiecznym miejscu lub utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

Zużyte baterie należy poprawnie zutylizować. W sklepach sprzedających baterie i w komunalnych punktach zbiórki znajdują się pojemniki na stare baterie.

Důležité informace týkající se bezpečnosti

Přečtěte si všechny informace a pokyny týkající se bezpečnosti. Nerespektování informací a pokynů týkajících se bezpečnosti může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo závažná zranění.

Uschovejte si veškeré informace a pokyny týkající se bezpečnosti k budoucímu nahlédnutí.

Bezpečnostní informace pro ruční mixér

Ruční mixér (dále jen „spotřebič“) se používá výhradně k drcení, přípravě kaší a mixování potravin v běžném množství pro domácnost.

Jakékoli jiné použití se považuje za nevhodné a může vést k závažným poraněním nebo poškození spotřebiče.

Spotřebič je určen pro použití v domácnostech, nikoli pro komerční použití.

Tento spotřebič smí být provozován pouze s baterií, která je pro něj určena: ZWILLING XTEND 12V lithium-iontové baterie (53115).

Tento spotřebič nesmí používat ani obsluhovat děti. Spotřebič a baterie uchovávejte mimo dosah dětí.

Spotřebič mohou používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a/nebo znalostí, pouze pokud byly předem poučeny o používání spotřebiče a rozumí rizikům a nebezpečím spojeným s jeho používáním.

Děti si nesmí se spotřebičem hrát. Děti musí být pod dozorem, aby bylo zajištěno, že si nebudou se spotřebičem hrát.

Pokud nemáte spotřebič pod dohledem, vyjměte z něj baterii.

Čištění a údržbu spotřebiče nesmí provádět děti nebo osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a/nebo znalostí.

Děti si nesmí hrát s obalovými materiály. Tyto materiály představují riziko udušení.

Před každým použitím spotřebič zkontrolujte s ohledem na poškození. Pokud zjistíte, že během přepravy došlo k poškození, kontaktujte neprodleně zákaznický servis (viz „Zákaznický servis“). Nikdy nepoužívejte rozbitý nebo poškozený spotřebič nebo vadné příslušenství.

V případě poruchy je nutné spotřebič opravit. Spotřebič neobsahuje žádné součásti, které byste mohli opravit sami. Pokud je přístroj poškozený, obraťte se na místní zákaznický servis společnosti ZWILLING, a zjistěte, zda je oprava nutná.

Před zapojením baterie do spotřebiče správně vložte příslušenství (tj. správnou stranou).

Nikdy se nedotýkejte baterie mokřýma rukama. Nedotýkejte se spotřebiče mokřýma rukama, když je v provozu nebo když se nachází na mokřém povrchu.

Pohonnou jednotku nikdy neponořujte do vody nebo jiných kapalin a nečistěte ji pod tekoucí vodou ani v myčce nádobí.

Pokud dojde k přehřátí nebo se uvolňuje kouř nebo zaznamenáte neobvyklý zápach, okamžitě přerušete provoz a vyjměte baterii ze spotřebiče.

Před vložením nebo vyjmutím míchacího nástavce a/nebo před čištěním či údržbou spotřebiče vyjměte ze spotřebiče baterii.

Nikdy spotřebič nerozebírejte ani neprovádějte jakékoli technické úpravy.

Nesprávné použití představuje potenciální riziko poranění. Při manipulaci se spotřebičem buďte vždy opatrní.

Používejte pouze originální příslušenství dodané se spotřebičem. Použití příslušenství, které není doporučeno nebo prodáváno výrobcem, může vést k požáru, úrazu elektrickým proudem a zranění osob.

Nikdy se nedotýkejte nože za provozu rukou ani jiným předmětem. Abyste předešli poranění, nesmíte během provozu k nožům přiblížit vlasy, ústa, ruce, oděv ani šperky.

Během používání držte spotřebič pevně pouze za pohonnou jednotku.

Během provozu nikdy nezasahujte rukou ani jiným předmětem do pracovní nádoby.

Při přípravě horkých tekutin dbejte zvýšené opatrnosti. Ty mohou vystříknout a představují tak nebezpečí opaření!

Nemíchejte tekutiny na zdroji tepla, např. na sporáku.

Používejte dostatečně velkou a vysokou pracovní nádobu, aby nedošlo k vystříknutí kapalin.

Během míchání do pracovní nádoby nelijte ani nepřidávejte další kapaliny.

Před zapnutím spotřebiče nejprve ponořte spotřebič s míchacím nástavcem do tekutiny, až je kryt zcela ponořen.

Spotřebič nikdy nepokládejte na horký povrch.

Pracovní nádobu s připravovanými potravinami postavte na rovný a stabilní povrch.

Spotřebič nepoužívejte k drcení tvrdých potravin, jako jsou kostky ledu nebo ořechy.

Před vsypáním potravin do pracovní nádoby je rozdrťte na malé kousky (max. 1,5 cm). Nedělejte kaše z velkého množství přísad.

V případě automatického vypnutí z důvodu přehřátí nechte spotřebič před opětovným spuštěním zcela vychladnout.

Míchací nástavec vyjměte z pracovní nádoby až poté, co se spotřebič zastaví.

Před prováděním jakýchkoli úkonů, jako je čištění nebo údržba, jakož i v případě, že není nikdo přítomen, kdo by dohlížel na provoz, a pokud se spotřebič nepoužívá, vyjměte baterii.

Baterii nabíjejte pouze pomocí nabíjecího zařízení, které je součástí dodaného spotřebiče. Nabíjecí zařízení nepoužívejte k nabíjení jiných výrobků.

Po každém použití spotřebič vyčistěte. Nedotýkejte se nožů. To představuje riziko zranění! V případě potřeby použijte měkký kartáč.

Při čištění nikdy neponořujte míchací nástavec zcela do vody nebo jiných kapalin či tekutin, aby voda nemohla proniknout do horní části. Pokud do míchacího nástavce pronikla voda, nechte jej důkladně vyschnout a znovu jej použijte až po úplném vyschnutí.

Dbejte na to, aby při čištění nevnikla do krytu spotřebiče a zejména do prostoru baterie žádná vlhkost.

Nepoužívejte k čištění spotřebiče tvrdé čisticí pomůcky, jako jsou drátěnky, ani agresivní nebo abrazivní čisticí prostředky.

Spotřebič skladujte na chladném, suchém místě mimo přístup dětí a domácích mazlíčků.

I když motor neběží, je uvnitř spotřebiče stále napětí, dokud je baterie připojena ke spotřebiči. Po každém použití vyjměte baterii ze spotřebiče.

Před použitím baterie si přečtěte návod k obsluze a zejména bezpečnostní pokyny.

Bezpečnostní informace pro nabíjecí zařízení

Nabíjecí zařízení používejte pouze tehdy, pokud zjistíte, že jste schopni provádět všechny funkce v plném rozsahu a bez omezení, nebo pokud jste obdrželi příslušné pokyny.

Toto nabíjecí zařízení je určeno výhradně k nabíjení dobíjecích lithium-iontových baterií ZWILLING XTEND 12V (53115).

Toto nabíjecí zařízení je určeno pouze pro použití v domácnosti.

Udžijte nabíjecí zařízení mimo dosah vlhkosti.

Vniknutí vody do nabíjecího zařízení zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

Toto nabíjecí zařízení není určeno k používání dětmi nebo osobami s omezenými fyzickými, smyslovými nebo kognitivními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí. Toto nabíjecí zařízení mohou používat děti starší 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo kognitivními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud jsou pod dohledem osoby, která je odpovědná za jejich bezpečnost, nebo pokud byly touto osobou poučeny o bezpečném zacházení s nabíjecím zařízením a pochopily rizika s tím spojená. Jinak hrozí nebezpečí chybné obsluhy a zranění osob.

Během používání, čištění a údržby dohlédněte na děti. Tím zajistíte, aby si děti s nabíjecím zařízením nehrály.

Nabíjecí zařízení umístěte na rovný, bezpečný a dobře větraný povrch.

Dbejte na to, aby byla baterie vložena správnou stranou. Popisky na baterii a na zařízení vám pomohou zjistit správnou stranu.

Dávejte pozor na napájecí napětí! Napětí zdroje musí odpovídat údajům na typovém štítku na spodní straně nabíjecího zařízení (viz také Technické údaje).

Nabíjecí zařízení provozujte pouze pomocí nabíjecího kabelu USB dodávaného spolu s nabíjecím zařízením.

Nabíjecí zařízení udržujte v čistotě. Pokud dojde k jeho znečištění nebo zašpinění, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

Před každým použitím zkontrolujte nabíjecí zařízení a také kabel a zástrčku. Pokud zjistíte jakékoli poškození, nabíjecí zařízení nepoužívejte. Pokud je přístroj poškozený, obraťte se na místní zákaznický servis společnosti ZWILLING, a zjistěte, zda je oprava nutná.

Nabíjecí zařízení sami neotvírejte a nechte jej opravit pouze společností ZWILLING nebo autorizovaným zákaznickým servisem, a to pouze s použitím originálních náhradních dílů. Poškozená nabíjecí zařízení, propojovací kabely a zástrčky zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.

Nepoužívejte nabíjecí zařízení na povrchu, který se může snadno vznítit (např. papír, textil apod.) a/ nebo v hořlavém prostředí. Hrozí nebezpečí požáru, protože nabíjecí zařízení se během nabíjení zahřívá.

Baterie nabíjejte pouze pomocí nabíjecích zařízení doporučených výrobcem. Nebezpečí požáru vzniká, když se nabíjecí zařízení určené pro použití s určitým typem baterií použije k nabíjení baterií jiného typu.

Bezpečnostní pokyny pro baterii

Nabíjecí baterie (dále jen „baterie“) je určena pouze pro použití v domácnosti.

Nikdy nepoužívejte poškozené nebo upravované baterie. Hrozí riziko poranění, požáru nebo výbuchu!

Baterii používejte pouze v produktech výrobce. Jedině tak je baterie chráněna před nebezpečným přetížením.

Baterii nabíjejte pouze pomocí nabíjecího zařízení ZWILLING výr. č. 53123-0.

Baterie skladujte mimo dosah dětí. Děti si s bateriemi nesmí hrát.

Baterie se nesmí opravovat ani upravovat způsobem, který není popsán v této příručce. Nikdy neotvírejte kryt baterie. Hrozí riziko zkratu.

V důsledku poškození nebo nesprávného používání baterie může docházet k uvolňování kouře nebo výparů. Baterie může vzplanout nebo explodovat. Zajistěte přístup čerstvého vzduchu a v případě potřeby vyhledejte lékaře. Kouř nebo výpary mohou způsobit podráždění dýchacích cest.

Při poškození nebo nesprávném použití baterie může z baterie unikat hořlavá kapalina. Vyvarujte se kontaktu s touto kapalinou. Pokud s ní neúmyslně přijdete do styku, opláchněte ji vodou. Pokud se kapalina dostane do očí, vyhledejte lékařskou pomoc. Unikající kapalina z baterie může způsobit podráždění pokožky nebo popáleniny.

UPOZORNĚNÍ: Kapalina či tekutina nesmí přijít do přímého kontaktu s baterií, zejména ne s kontakty na spodní straně baterie.

Pokud je baterie vadná, může z ní vytékat tekutina a namočit okolní předměty. Zkontrolujte všechny

poškozené části. V případě potřeby je vyčistěte nebo vyměňte. Vadné baterie zlikvidujte odborným způsobem (viz část likvidace).

Baterii nezkratujte. Nepoužívané baterie uchovávejte mimo dosah kancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů nebo jiných drobných kovových předmětů, které mohou způsobit zkrat mezi kontakty. Zkrat mezi kontakty baterie může způsobit popáleniny nebo požár.

Baterie může být poškozena ostrými předměty, jako jsou např. hřebíky nebo šroubováky, nebo působením vnější síly. To může vést k vnitřnímu zkratu a způsobit, že baterie začne hořet, bude se z ní kouřit, může explodovat nebo se přehřívat.

Baterii provozujte pouze při okolní teplotě mezi +10 °C a +35 °C. Nedovolte, aby baterie zůstala např. v létě ve vozidle. Při teplotách < 0 °C bude provoz některých spotřebičů omezen.

Dbejte pokynů v příručce k obsluze spotřebiče.

Baterie nabíjejte pouze při okolních teplotách mezi 0 °C a +30 °C. Mimo tento teplotní rozsah může dojít k poškození baterie nebo ke zvýšení rizika požáru.

UPOZORNĚNÍ: Při hašení požáru baterií ponořte baterie zcela do vody!

Údržba a čištění baterií

Měkkým, čistým a suchým kartáčem občas vyčistěte větrací otvory a konektory pro baterii.

K čištění baterie nepoužívejte žádné chemické látky.

Baterie se dodává částečně nabitá. Aby byl zaručen plný výkon baterie, použijte před prvním použitím nabíjecí zařízení a baterii plně nabíjete.

Nikdy neprovádějte údržbu na poškozených bateriích. Aby byla zaručena bezpečnost výrobku, musí veškerou údržbu baterií provádět pouze výrobce nebo autorizovaný zákaznický servis s použitím originálních náhradních dílů.

Chraňte baterie před teplem, např. před dlouhodobým působením slunečního záření, také před ohněm, nečistotami, vodou a vlhkostí. Při teplotách nad 130 °C hrozí nebezpečí výbuchu.

Pokud baterii nebudete delší dobu používat, skladujte ji částečně nabitou na suchém místě při teplotě okolí od 0 °C do +30 °C.

Přeprava baterie

Li-ion baterie podléhají specifikacím zákona o zacházení s nebezpečným materiálem. Baterie

mohou být přepravovány po silnici uživatelem bez dodatečných podmínek.

Při přepravě třetími stranami (např. leteckou dopravou nebo přepravní společností) je třeba dodržovat zvláštní požadavky na balení a značení. K přepravě je třeba využít služeb odborníka na nebezpečný materiál, který předmět připraví k přepravě. Přepravujte pouze baterie, které mají nepoškozené pouzdro. Zakryjte otevřené kontakty a zabalte baterie tak, aby se v obalu nepohybovaly. Dodržujte také případné další národní specifikace.

Použité symboly



Důkladně si přečtěte kompletní provozní pokyny a uschovejte si je pro budoucí použití.



UPOZORNĚNÍ! Hrozí riziko nehody a zranění a také závažných škod na majetku.



Třída ochrany III.



Odnímatelná napájecí jednotka (není součástí dodávky):

Vstupní napětí: 100–240 V, 50/60 Hz, 1,0 A

Výstupní napětí: 5 V $\equiv$ 3 A, 9 V $\equiv$ 3 A, 12 V $\equiv$ 2,25 A, 15 V $\equiv$ 2 A



Spotřebič vyhovuje směrnicím ohledně CE značení.



Spotřebič vyhovuje směrnicím ohledně ETL značení.



Spotřebič vyhovuje PSE směrnicím.



Spotřebič vyhovuje UL(cRUus) směrnici.

Likvidace



Pouze pro země EU: Symbol „přeškrtnuté popelnice“ vyžaduje (v souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EU) oddělenou likvidaci starých elektrických a elektronických spotřebičů (OEEZ). Spotřebiče tohoto druhu mohou obsahovat cenné, ale nebezpečné látky, které poškozují životní prostředí. Tyto výrobky musí být odevzdány na určeném sběrném místě pro recyklaci elektrických a elektronických spotřebičů a nesmí být vyhozeny do netříděného domovního odpadu. Tím přispíváte k ochraně zdrojů a životního prostředí. Pro další informace kontaktujte místní úřady.

V žádném případě nedovolte dětem hrát si s plastovými sáčky a obalovým materiálem, protože představují riziko poranění a/nebo udušení. Materiály tohoto typu bezpečně uložte nebo je zlikvidujte způsobem šetrným k životnímu prostředí.

Použité baterie řádně zlikvidujte. V obchodech, které prodávají baterie, a na sběrných místech obcí jsou k dispozici kontejnery na staré baterie.

Dôležité bezpečnostné pokyny

Prečítajte si všetky bezpečnostné informácie a pokyny. Nedodržanie bezpečnostných informácií a pokynov môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenia.

Všetky bezpečnostné informácie a pokyny si uschovejte pre budúce použitie.

Bezpečnostné informácie pre ručný mixér

Ručný mixér (ďalej len „spotrebič“) sa má používať výlučne na drvenie, mixovanie a miešanie potravín v množstvách typických pre domácnosť.

Akékölvek iné použitie sa považuje za nesprávne a môže viesť k vážnym úrazom alebo poškodeniu spotrebiča.

Spotrebič je určený na použitie v domácnosti, nie na komerčné použitie.

Tento spotrebič možno používať iba s určenou batériou: ZWILLING XTEND 12V lítium-iónové batérie (53115).

Tento spotrebič nesmú používať ani obsluhovať deti. Spotrebič a batérie uchováajte mimo dosahu detí.

Spotrebič môžu používať osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo osoby s nedostatkom skúseností a/alebo znalostí, len ak boli tieto osoby vopred poučené o používaní spotrebiča a vyjadrili svoje pochopenie vyplývajúcich rizík a nebezpečenstiev.

Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa zabezpečilo, že sa so spotrebičom nebudú hrať.

Ak spotrebič nie je pod dohľadom, vyberte batériu zo spotrebiča.

Čistenie a údržbu zariadenia nesmú vykonávať deti alebo osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo osoby, ktoré nemajú dostatok skúseností a/alebo znalostí.

Deti sa nesmú hrať s obalovým materiálom. Predstavuje to riziko udusenía.

Pred každým použitím spotrebiča skontrolujte, či nie je poškodený. Ak zistíte, že počas prepravy došlo k poškodeniu, okamžite kontaktujte zákaznícky servis (pozri časť „Zákaznícky servis“). Nikdy nepoužívajte pokazený alebo poškodený spotrebič alebo chybné príslušenstvo.

Ak sa vyskytne porucha, spotrebič sa musí opraviť. Spotrebič neobsahuje žiadne komponenty, ktoré by ste mohli opraviť sami. Ak je zariadenie poškodené, obráťte sa na miestne stredisko služieb zákazníkom spoločnosti ZWILLING a zistíte, či je potrebná oprava.

Pred zapojením batérie správne vložte príslušenstvo do spotrebiča (t.j. správnym spôsobom).

Nikdy sa nedotýkajte batérie mokрыmi rukami. Nedotýkajte sa spotrebiča mokрыmi rukami, keď je v prevádzke alebo keď je spotrebič na mokrom povrchu.

Hnaciú jednotku nikdy neponárajte do vody alebo iných kvapalín a hnaciú jednotku nečistíte pod tečúcou vodou alebo v umývačke riadu.

Ak sa spotrebič nadmerne zahrieva alebo z neho uniká dym alebo neobvyklý zápach, okamžite zastavte jeho činnosť a vyberte batériu zo spotrebiča. Pred vložením alebo vybratím miešacieho nástavca a/alebo pred čistením alebo údržbou vyberte batériu zo spotrebiča.

Nikdy spotrebič nerozoberajte a nevykonávajte žiadne technické úpravy.

Pri nesprávnom používaní hrozí riziko zranenia. Pri manipulácii so spotrebičom buďte vždy opatrní.

Používajte iba originálne príslušenstvo dodané spolu so spotrebičom. Použitie príslušenstva, ktoré výrobca neodporúča alebo nepredáva, môže mať za následok požiar, úraz elektrickým prúdom a zranenia osôb.

Keď je čepeľ v prevádzke, nikdy sa jej nedotýkajte rukou alebo iným predmetom. Aby ste zabránili zraneniam, udržiavajte vlasy, ústa, ruky, oblečenie a šperky v dostatočnej vzdialenosti od čepele počas prevádzky.

očas používania držte spotrebič pevne v mieste za hnacou jednotkou.

Počas prevádzky nikdy nekladajte ruku ani iný predmet do pracovnej nádoby.

Počas prípravy horúcich kvapalín buďte opatrní. Horúca kvapalina môže vystreknúť a hrozí riziko obarenia!

Kvapaliny nemiešajte na zdroji tepla, napr. na sporáku.

Použite dostatočne veľkú a vysokú pracovnú nádobu, aby ste zabránili vyšlechnutiu tekutín.

Počas miešania do pracovnej nádoby nevlievajte ani nepridávajte žiadnu ďalšiu kvapalinu.

Pred zapnutím spotrebiča najskôr ponorte spotrebič s mixérovým nástavcom do kvapaliny tak, aby bol kryt úplne ponorený.

Nikdy neumiestňujte spotrebič na horúci povrch.

Pracovnú nádobu s potravinami, ktoré sa majú pripravovať, umiestnite na rovný a pevný povrch.

Spotrebič nepoužívajte na drvenie tvrdých potravinových prísad, ako napríklad kociek ľadu alebo orechov.

Prísady pred pridaním do pracovnej nádoby rozdrviť na malé kúsky (max. 1,5 cm). Nemixujte veľké množstvá potravín.

V prípade automatického vypnutia v dôsledku prehriatia nechajte spotrebič úplne vychladnúť a až potom ho znovu zapnite.

Mixérový nástavec vyberte z pracovnej nádoby až po zastavení spotrebiča.

Batériu vyberte pred vykonaním akýchkoľvek úkonov, ako je čistenie alebo údržba, a to aj v

pripade, ak nie je k dispozícii osoba vykonávajúca dohľad a ak sa spotrebič nepoužíva.

Batériu nabíjajte iba pomocou nabíjacieho zariadenia, ktoré je súčasťou dodávky. Nabíjacie zariadenie nepoužívajte na nabíjanie iných produktov.

Po jednoduchom používaní vyčistite spotrebič. Nedotýkajte sa čepelí. Hrozí riziko zranenia! V prípade potreby použite mäkkú kefku.

Počas čistenia nikdy neponárajte mixérový nástavec úplne do vody alebo iných kvapalín, aby do hornej časti neprenikla voda. Ak voda prenikla do mixérového nástavca, nechajte ho dôkladne vyschnúť a nástavec znova použite až po úplnom vysušení.

Uistite sa, že počas čistenia do puzdra nepreniká vlhkosť, najmä nie do priestoru batérie.

Na čistenie spotrebiča nepoužívajte žiadne drsné čistiace pomôcky, napríklad drôtenku, a nepoužívajte agresívne alebo abrazívne čistiace prostriedky.

Spotrebič skladujte na chladnom a suchom mieste, ku ktorému nemajú prístup deti ani domáce zvieratá.

Aj keď motor nebeží, vo vnútri spotrebiča je stále prítomné napätie, keď je batéria zapojená do spotrebiča. Po každom použití vyberte batériu zo spotrebiča.

Pred použitím batérie si prečítajte návod na jej obsluhu a najmä bezpečnostné pokyny.

Bezpečnostné informácie pre nabíjacie zariadenie

Nabíjacie zariadenie používajte iba vtedy, ak dokážete vykonávať všetky funkcie bez obmedzení alebo ak ste dostali príslušné pokyny.

Toto nabíjacie zariadenie je určené iba na nabíjanie nabíjateľných lítium-iónových batérií ZWILLING XTEND 12V (53115).

Toto nabíjacie zariadenie je určené len na použitie v domácnosti.

Nabíjacie zariadenie chráňte pred vlhkosťou. Pri preniknutí vody do nabíjacieho zariadenia sa zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

Toto nabíjacie zariadenie nie je určené na používanie deťmi alebo osobami s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo kognitívnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí. Toto nabíjacie zariadenie môžu používať deti staršie

ako 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo kognitívnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo ak ich táto osoba poučí o bezpečnej manipulácii s nabíjacím zariadením a ak pochopili riziká s tým spojené. Inak hrozí riziko chybných prevádzky a zranenia osôb.

Dávajte pozor na deti počas používania, čistenia a údržby. Tým sa zabezpečí, že deti sa nebudú hrať s nabíjacím zariadením.

Nabíjacie zariadenie umiestnite na rovnom, pevnom a dobre vetranom povrchu.

Dbajte na správne vloženie batérie. Štítky na batérii a na zariadení vám pomôžu nájsť správnu stranu.

Dávajte pozor na napájacie napätie! Napätie zdroja musí zodpovedať špecifikáciám na typovom štítku na spodnej strane nabíjacieho zariadenia (pozrite si aj Technické údaje).

Nabíjacie zariadenie používajte iba s nabíjacím káblom USB, ktorý sa dodáva spolu s nabíjacím zariadením.

Nabíjacie zariadenie udržiavajte v čistote. Pri znečistení hrozí riziko úrazu elektrickým prúdom.

Pred každým použitím skontrolujte nabíjacie zariadenie, ako aj kábel a zástrčku. Nepoužívajte nabíjacie zariadenie, ak zistíte, že je poškodené. Ak je zariadenie poškodené, obráťte sa na miestne stredisko služieb zákazníkom spoločnosti ZWILLING a zistíte, či je potrebná oprava.

Nabíjacie zariadenie nikdy svojvoľne neotvárajte a nechajte ho opraviť iba spoločnosťou ZWILLING alebo autorizovaným pracoviskom služieb zákazníkov a iba s použitím originálnych náhradných dielov. Poškodené nabíjacie zariadenia, spojovacie káble a zástrčky zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.

Nabíjacie zariadenie nepoužívajte na povrchu, ktorý sa môže ľahko vznietiť (napr. papier, textil atď.) a/alebo v horľavom prostredí. Hrozí riziko požiaru, keďže nabíjacie zariadenie sa počas nabíjania zohrieva.

Batérie nabíjajte iba pomocou nabíjacích zariadení, ktoré odporučil výrobca. Keď sa na nabíjanie batérií iného typu použije nabíjacie zariadenie určené iba na použitie so špecifickým typom batérií, hrozí riziko požiaru.

Informácie o bezpečnom používaní batérie

Nabíjateľná batéria (ďalej len „batéria“) je určená len na použitie v domácnosti.

Nikdy nepoužívajte poškodené alebo upravené batérie. Hrozí riziko zranenia osôb, požiaru alebo výbuchu!

Batérie používajte iba vo výrobkoch vyrobených výrobcom. Iba tak možno ochrániť batériu pred nebezpečným preťažením.

Batériu nabíjajte iba s nabíjacím zariadením ZWILLING, číslo výrobku 53123-0.

Batérie skladujte mimo dosahu detí. Deti sa nesmú hrať s batériami.

Je zakázané opravovať alebo upravovať batériu spôsobom, ktorý nie je uvedený v týchto pokynoch. Nikdy neotvárajte obal batérie. Hrozí riziko skratu.

Z batérie môže unikáť dym alebo výpary v dôsledku jej poškodenia alebo nesprávneho používania. Batéria môže zhorieť alebo vybuchnúť. Prevádzkový priestor dostatočne vetrajte a v prípade problémov sa poraďte s lekárom. Dym alebo výpary môžu spôsobiť podráždenie dýchacích ciest.

Ak je batéria poškodená alebo sa nesprávne používa, môže z nej unikáť horľavá kvapalina. Vyhnite sa kontaktu s touto kvapalinou. V prípade neúmyselného kontaktu opláchnite zasiahnuté miesto vodou. Ak sa kvapalina dostane do očí, takisto vyhľadajte lekársku pomoc. Únik kvapaliny z batérie môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popáleniny.

UPOZORNENIE: Batéria nesmie prísť do styku s tekutinou alebo kvapalinou, najmä nie kontakty na spodnej strane batérie.

Ak je batéria chybná, môže z nej vyteciť kvapalina na okolité predmety. Skontrolujte všetky zasiahnuté diely. Očistite ich alebo v prípade potreby ich vymeňte. Poškodené batérie zlikvidujte predpísaným spôsobom (pozrite si časť likvidácia).

Neskratujte póly batérie. Dbajte na to, aby nepoužívané batérie neprišli do kontaktu s kancelárskymi sponkami, mincami, kľúčmi, klincami, skrutkami alebo inými malými kovovými predmetmi, ktoré môžu spôsobiť skrat kontaktov. Skrat medzi kontaktmi batérie môže mať za následok popáleniny alebo požiar.

Batériu môžu poškodiť ostré predmety, ako napríklad klince alebo skrutkovače, alebo pôsobenie vonkajšej sily. To môže spôsobiť vnútorný skrat

a spálenie batérií, unikanie dymu, výbuch alebo prehriatie.

Batériu prevádzkujte iba pri teplote okolia v rozsahu od +10 °C do +35 °C. Nedovoľte, aby batéria zostala napr. v lete vo vnútri automobilu. Pri teplotách < 0 °C je prevádzka určitých spotrebičov obmedzená.

Pozorne si prečítajte pokyny v návode na obsluhu spotrebiča.

Batérie nabíjajte iba pri teplote okolia v rozsahu od 0 °C do +30 °C. Mimo tohto rozsahu teplot sa batéria môže poškodiť alebo sa môže zvýšiť riziko požiaru.

UPOZORNENIE: Ak chcete uhasiť požiar batérie, batérie úplne ponorte do vody!

Údržba a čistenie batérie

Použite mäkkú, čistú a suchú kefu na občasné vyčistenie vetracích otvorov a pripojení batérie.

Na čistenie batérie nepoužívajte žiadne chemické látky.

Batéria sa dodáva v čiastočne nabitom stave. Aby ste zabezpečili maximálny výkon batérie, pred prvým použitím batérie ju úplne nabite v nabíjacom zariadení.

Nikdy nevykonávajte údržbu poškodených batérií. Aby sa zaručila bezpečnosť výrobku, údržbu batérií môže vykonávať iba výrobca alebo autorizované pracovisko služieb zákazníkom s použitím originálnych náhradných dielov.

Chráňte batérie pred teplom, ako aj pred dlhodobým vystavením slnečnému žiareniu, ohňom, nečistotami, vplyvom vody a vlhkosti. Pri teplotách nad 130 °C hrozí riziko výbuchu.

Ak sa batéria nemá používať dlhší čas, skladujte ju čiastočne nabitú na suchom mieste pri teplote okolia od 0 °C do +30 °C.

Preprava batérie

Na lítium-iónové batérie sa vzťahujú ustanovenia predpisov o nebezpečnom tovare. Cestná preprava batérií je povolená bez ďalších podmienok.

V prípade prepravy tretími stranami (napr. leteckou dopravou alebo prepravnou spoločnosťou) sa musia dodržiavať špeciálne požiadavky na balenie a označovanie. Tovar musí pripraviť na odoslanie odborník na nebezpečný tovar. Batérie možno prepravovať iba s nepoškodeným obalom. Zakryte otvorené kontakty a zabalte batériu tak,

aby sa v obale nemohla pohybovať. Takisto musíte dodržiavať všetky ďalšie príslušné predpisy platné v danom štáte.

Používané symboly

	Pozorne si prečítajte celý návod na obsluhu a uschovajte si ho na ďalšie použitie.
	POZOR! Možné riziko nehody a poranenia, ako aj vážneho poškodenia majetku.
	Trieda ochrany III.
	Odnímateľná napájacia jednotka (nie je súčasťou dodávky): Príkon: 100–240 V, 50/60 Hz, 1,0 A Výkon: 5 V $\equiv$ 3 A, 9 V $\equiv$ 3 A, 12 V $\equiv$ 2,25 A, 15 V $\equiv$ 2 A



Spotrebič je v súlade s pokynmi pre označenie CE.



Spotrebič je v súlade s pokynmi pre označenie ETL.



Spotrebič je v súlade s požiadavkami smernice PSE.



Spotrebič je v súlade s požiadavkami smernice UL (cRUus).

Likvidácia



Iba pre krajiny EÚ: V prípade výrobkov označených symbolom „prečiarknutého odpadkového koša“ sa vyžaduje (v súlade s európskou Smernicou č. 2012/19/EÚ) oddelená likvidácia starých elektrických a elektronických spotrebičov (OEEZ). Spotrebiče tohto typu môžu obsahovať cenné, ale nebezpečné látky, ktoré sú škodlivé pre životné prostredie. Tieto výrobky treba odovzdať na určenom zbernom mieste na recykláciu elektrických a elektronických spotrebičov a nesmú sa zlikvidovať spolu s netriedeným domovým odpadom. Týmto spôsobom prispievate k ochrane zdrojov a životného prostredia. Ďalšie informácie vám poskytnú miestne úrady.

Deti sa za žiadnych okolností nesmú hrať s plastovými vreckami a obalovým materiálom, pretože im hrozí riziko zranenia a/alebo udusení. Materiály tohto typu bezpečne skladujte mimo dosahu nepovoláných osôb alebo ich zlikvidujte ekologickým spôsobom.

Použitie batérie zlikvidujte správnym spôsobom. V obchodoch, ktoré predávajú batérie a na obecných zberných miestach, sú k dispozícii kontajnery na staré batérie.

Vážne sigurnosne informacije

Pročitajte sve sigurnosne informacije i upute Ne-pridrţavanje sigurnosnih informacija i uputa moţe rezultirati strujnim udarom, poţarom i/ili ozbiljnim ozljedama.

Sačuvajte sve sigurnosne informacije i upute za budući osvrt.

Sigurnosne informacije za štapni mikser

Ručni mikser (u daljnjem tekstu “uređaj”) koristi se isključivo za drobljenje, pasiranje i miješanje namirnica u uobičajenim količinama za kućanstvo.

Svaka druga uporaba smatra se neprikladnom i moţe dovesti do ozbiljnih ozljeda ili oštećenja uređaja.

Uređaj je namijenjen za korištenje u kućanstvu, a ne za komercijalnu uporabu.

Ovaj uređaj smije raditi samo s baterijom namijenjenom za korištenje s njim: ZWILLING XTEND 12V Litij-ionske baterije (53115).

Ovaj uređaj ne smiju koristiti niti njime upravljati djeca. Uređaj i baterije držite na sigurnoj udaljenosti od djece.

Uređaj mogu koristiti osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, ili bez iskustva i/ili znanja samo ako su te osobe prethodno upućene u korištenje uređaja i dale su do znanja da razumiju rizike koji iz toga proizlaze i opasnosti.

Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Djecu treba nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.

Izvadite bateriju iz uređaja ako nije pod nadzorom.

Čišćenje i održavanje uređaja ne smiju obavljati djeca ili osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, ili bez iskustva i/ili znanja, osim ako su pod nadzorom.

Djeca se ne smiju igrati s materijalima za pakiranje. To predstavlja opasnost od gušenja.

Prije svake uporabe provjerite je li uređaj oštećen. Ako utvrdite da je tijekom transporta došlo do oštećenja, odmah se obratite službi za korisnike (pogledajte "Služba za korisnike"). Nikada nemojte koristiti pokvareni ili oštećeni uređaj ili neispravan pribor.

Ako dođe do kvara, uređaj se mora popraviti. Uređaj ne sadrži komponente koje možete sami popraviti. Ako je uređaj pokvaren, obratite se lokalnoj službi za korisnike tvrtke ZWILLING kako biste provjerili je li potreban popravak.

Umetnite dodatke na ispravan način (tj. u pravom smjeru) prije nego što priključite bateriju u uređaj.

Nikada ne dirajte bateriju mokrim rukama. Ne dodirujte uređaj mokrim rukama dok radi ili kada je uređaj na mokroj površini.

Nikada ne potapajte pogonsku jedinicu u vodu ili druge tekućine i ne čistite pogonsku jedinicu pod tekućom vodom ili u perilici posuđa.

Ako dođe do nakupljanja topline ili dima ili ako primijetite neobičan miris, odmah prekinite rad i izvadite bateriju iz uređaja.

Izvadite bateriju iz uređaja prije umetanja ili uklanjanja nastavka za miješanje i/ili čišćenja ili održavanja uređaja.

Nikada nemojte odvrtati uređaj i nemojte izvoditi nikakve tehničke izmjene.

Nepravilna uporaba predstavlja potencijalni rizik od ozljeda. Uvijek budite oprezni prilikom rukovanja uređajem.

Koristite samo originalni pribor isporučen s uređajem. Korištenje pribora koji nije preporučen ili

prodan od strane proizvođača može rezultirati požarom, strujnim udarom i osobnim ozljedama.

Nikada nemojte dodirivati oštricu dok radi, bilo rukom ili bilo kojim drugim predmetom. Kako biste spriječili ozljede, kosa, usta, ruke, odjeća i nakit moraju se držati podalje od oštrica dok rade.

Tijekom uporabe uređaj pridržavajte čvrsto samo za pogonsku jedinicu.

Tijekom rada, nikada ne stavljajte ruke ili bilo koji drugi predmet u radnu posudu.

Budite oprezni pri pripremi vrućih tekućina. Tekućina može prskati i stoga predstavlja opasnost od opekotina!

Ne, nemojte miješati tekućine na izvoru topline, npr. na štednjaku.

Koristite dovoljno veliku i visoku radnu posudu kako biste spriječili prskanje tekućine.

Nemojte ulijevati ili dodavati nikakvu dodatnu tekućinu u radnu posudu tijekom postupka miješanja.

Prije uključivanja uređaja najprije uronite uređaj s nastavkom za miješanje u tekućinu dok poklopac ne bude u potpunosti uronjen.

Uređaj nikada ne stavljajte na vruću površinu.

Postavite radnu posudu s namirnicama koje pripremate na ravnu i čvrstu površinu.

Nemojte koristiti uređaj za drobljenje tvrdih sastojaka hrane kao što su kockice leda ili orasi.

Sastojke hrane zdrobite na male komadiće (maksimalno 1,5 cm) prije nego što ih stavite u radnu posudu. Nemojte pasirati velike količine sastojaka hrane.

U slučaju automatskog isključivanja zbog pregrijavanja, pustite uređaj da se u potpunosti ohladi prije nego što ga ponovno uključite.

Uklonite nastavak za miješanje iz radne posude tek nakon što se uređaj zaustavi.

Izvadite bateriju prije izvođenja bilo kakvih zadataka, poput čišćenja ili održavanja, također i ako nitko nije prisutan i ako se uređaj ne koristi.

Punite bateriju samo pomoću uređaja za punjenje koji je isporučen s njom. Nemojte koristiti punjač za punjenje drugih proizvoda.

Nakon svake uporabe obavezno očistite uređaj. Ne dodirujte oštrice. To predstavlja opasnost od ozljeda! Po potrebi koristite mekanu četku.

Tijekom čišćenja nikada ne uranjajte nastavak za miješanje u potpunosti u vodu ili druge tekućine ili

tekućine, tako da voda ne proдре u gornji dio. Ako je voda prodrла u nastavak za miješanje, ostavite ga da se temeljito osuši i ponovno ga upotrijebite tek kada se potpuno osuši.

Pazite da tijekom čišćenja vlaga ne proдре u kućište, a posebno u pretinac za baterije.

Za čišćenje uređaja nemojte koristiti tvrdi pribor za čišćenje, poput čelične vune, i nemojte koristiti agresivna ili abrazivna sredstva za čišćenje.

Čuvajte uređaj na hladnom i suhom mjestu kojemu djeca ili kućni ljubimci ne mogu pristupiti.

Čak i ako motor ne radi, još uvijek postoji napon unutar uređaja sve dok je baterija priključena na uređaj. Nakon svake uporabe izvadite bateriju iz uređaja.

Prije uporabe baterije pročitajte upute za uporabu baterije, a posebno sigurnosne upute.

Sigurnosne informacije za uređaj za punjenje

Uređaj za punjenje koristite samo ako utvrdite da možete izvršavati sve funkcije u potpunosti i neograničeno ili ako ste zaprimili odgovarajuće upute.

Ovaj uređaj za punjenje treba koristiti isključivo za punjenje punjivih ZWILLING XTEND 12V litij-ionskih baterija (53115).

Ovaj uređaj za punjenje namijenjen je samo za korištenje u kućanstvu.

Punjač držite na sigurnoj udaljenosti od vlage ili tekućina. Ulazak vode u uređaj za punjenje povećava rizik od strujnog udara.

Ovaj uređaj za punjenje nije namijenjen djeci ili osobama s ograničenim fizičkim, osjetilnim ili kognitivnim sposobnostima te nedostatkom iskustava i znanja. Ovaj uređaj za punjenje smiju koristiti djeca starija od 8 godina te osobe s ograničenim fizičkim, osjetilnim ili kognitivnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, ako su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost ili upute od strane ove osobe u vezi sigurnog rukovanja uređajem za punjenje i ako su razumjeli rizike povezane s uređajem. U protivnom postoji opasnost od neispravnog rada i osobnih ozljeda.

Nadzirite djecu tijekom korištenja, čišćenja i održavanja. Time ćete osigurati da se djeca ne igraju s uređajem za punjenje.

Postavite uređaj za punjenje na ravnu, sigurnu i dobro prozračenu površinu.

Obavezno umetnite bateriju u ispravnom smjeru. Oznake na bateriji i na uređaju pomoći će vam da pronađete pravu stranu.

Pripazite na napon napajanja! Napon izvora mora odgovarati specifikacijama na tipskoj pločici na donjoj strani uređaja za punjenje (vidi također Tehničke podatke).

Uređajem za punjenje upravljajte samo pomoću USB kabela za punjenje koji je isporučen uz uređaj za punjenje.

Uređaj za punjenje mora biti čist. Ako se uređaj zaprlja, to stvara opasnost od strujnog udara.

Prije svake uporabe provjerite uređaj za punjenje, kao i kabel i utikač. Nemojte koristiti uređaj za punjenje ako primijetite bilo kakvo oštećenje. Ako je uređaj pokvaren, obratite se lokalnoj službi za korisnike tvrtke ZWILLING kako biste provjerili je li potreban popravak.

Nemojte sami otvarati uređaj za punjenje i prepustite ga samo ZWILLING-u ili ovlaštenoj servisnoj službi na popravak, i to samo s originalnim zamjenskim dijelovima. Oštećeni uređaji za punjenje, spojni kabeli i utikači povećavaju opasnost od strujnog udara.

Ne koristite uređaj za punjenje na površini koja se može lako zapaliti (npr. papir, tekstil itd.) i/ili u zapaljivom okruženju. Postoji opasnost od požara jer će se uređaj za punjenje zagrijati tijekom procesa punjenja.

Baterije punite samo uređajima za punjenje koje je preporučio proizvođač. Rizik od požara nastaje kada se uređaj za punjenje namijenjen za korištenje s određenom vrstom baterija koristi za punjenje baterija druge vrste.

Sigurnosne upute za bateriju

Punjiva baterija (u daljnjem tekstu "baterija") namijenjena je samo za upotrebu u kućanstvu.

Nikada nemojte koristiti oštećene ili modificirane baterije. Opasnost od ozljeda, požara ili eksplozije!

Samo mi bateriju u proizvodima proizvođača. To je jedini način zaštite baterije od opasnog preopterećenja.

Bateriju punite samo pomoću ZWILLING uređaja za punjenje Art.-Br. 53123-0.

Baterije pohranite izvan dohvata djece. Djeca se ne smiju igrati s baterijama.

Baterija se ne smije popravljati ili modificirati na bilo koji način koji nije opisan u ovim uputama. Ni-

kada ne otvarajte kućište baterije. Postoji opasnost od kratkog spoja.

Dim ili pare mogu se emitirati kao posljedica oštećenja ili nepravilnog korištenja baterije. Baterija može izgorjeti ili eksplodirati. Omogućite ulazak svježeg zraka i ako imate tegoba, obratite se liječniku. Dim ili pare mogu izazvati iritaciju dišnog trakta.

Zapaljiva tekućina može iscuriti iz baterije ako je baterija oštećena ili se koristi nepravilno. Izbjegavajte kontakte s ovom tekućinom. Ako nenamjerno dođete u dodir s tekućinom, isperite vodom. Ako tekućina dospije u oči, potražite i liječničku pomoć. Tekućina iz baterije koja curi može izazvati iritaciju kože ili opekline.

OPREZ: Tekućina ili tekućina nikada ne smiju do-dirivati ili doći u kontakt s baterijom, posebno ne s kontaktima na donjoj strani baterije.

Ako je baterija neispravna, tekućina može iscuriti i navlažiti predmete u blizini. Provjerite zahvaćene dijelove. Očistite ih ili zamijenite, ako je potrebno. Zbrinite neispravne baterije na pravilan način (vidi odjeljak „Odlaganje“).

Nemojte slučajno kratko spojiti bateriju. Držite neiskorištene baterije dalje od spajalica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka ili drugih malih metalnih predmeta koji mogu uzrokovati kratki spoj na kontaktima. Kratki spoj između kontakata baterije može uzrokovati opekline ili požar.

Baterija se može oštetiti oštrim predmetima kao što su npr. čavli ili odvijači ili vanjskom silom. To može dovesti do unutarnjeg kratkog spoja i uzrokovati gorenje baterija, ispuštanje dima, eksploziju ili pregrijavanje.

Bateriju koristite samo na temperaturi okoline između $+10\text{ }^{\circ}\text{C}$ i $+35\text{ }^{\circ}\text{C}$. Ne dozvoljavajte da baterija npr. ostane u automobilu tijekom ljeta. Na temperaturama $< 0\text{ }^{\circ}\text{C}$ rad određenih uređaja bit će ograničen.

Obratite pozornost na upute u uputama za uporabu uređaja.

Baterije punite samo na temperaturi okoline između $0\text{ }^{\circ}\text{C}$ i $+30\text{ }^{\circ}\text{C}$. Izvan ovog temperaturnog raspona, baterija se može oštetiti ili se povećava rizik od požara.

OPREZ: Da biste ugasili požar baterije, potpuno unosite baterije u vodu!

Čišćenje i održavanje baterije

Koristite meku, čistu i suhu četku za povremeno čišćenje ventilacijskih otvora i priključaka za bateriju.

Ne koristite nikakva kemijska sredstva za čišćenje baterije.

Baterija se isporučuje djelomično napunjena. Kako biste zajamčili potpunu učinkovitost baterije, upotrijebite uređaj za punjenje i bateriju napunite do kraja prije prve uporabe.

Nikada nemojte održavati oštećene baterije. Kako bi se zajamčila sigurnost proizvoda, svo održavanje baterija mora obavljati samo proizvođač ili ovlašteni servis za korisnike koristeći originalne zamjenske dijelove.

Zaštitite baterije od topline, npr. kao i od dugotrajnog izlaganja sunčevoj svjetlosti, vatri, prljavštini, vodi i vlazi. Postoji opasnost od eksplozije na temperaturama iznad $130\text{ }^{\circ}\text{C}$.

Ako bateriju nećete koristiti dulje vrijeme, pohranite je djelomično napunjenu, na suhom mjestu, na temperaturi okoline između $0\text{ }^{\circ}\text{C}$ i $+30\text{ }^{\circ}\text{C}$.

Transport baterije

Litijske baterije podliježu specifikacijama zakona o opasnim robama. Baterije korisnik može prevoziti cestom bez dodatnih uvjeta.

Kada se isporučuje od strane trećih strana (npr.: zračni prijevoz ili brodska tvrtka) moraju se poštovati posebni zahtjevi za pakiranje i označavanje. Moraju se angažirati usluge stručnjaka za opasne tvari za pripremu predmeta za otpremu. Baterije šaljte samo ako je kućište neoštećeno. Pokrijte otvorene kontakte i zapakirajte bateriju tako da se ne pomiču u pakiranju. Također se pridržavajte svih dodatnih nacionalnih specifikacija.

Korišteni simboli

	Pažljivo prečitajte upute za uporabo u cijelosti i sačuvajte ih za buduću uporabu.
	OPREZ! Moguća opasnost od nesreće i ozljeda kao i ozbiljne materijalne štete.
	Razred zaštite III.
	Odvojiva jedinica napajanja (nije uključena u isporuku): Ulaz: 100–240 V, 50/60 Hz, 1,0 A Izlaz: 5 V $\overline{\text{---}}$ 3 A, 9 V $\overline{\text{---}}$ 3 A, 12 V $\overline{\text{---}}$ 2,25 A, 15 V $\overline{\text{---}}$ 2 A
	Uređaj je u skladu sa smjernicama za CE oznaku.
	Uređaj je u skladu sa smjernicama za ETL označavanje.
	Uređaj je u skladu s PSE direktivom.
	Uređaj je u skladu s UL(cRUus) direktivom.

Odlaganje

 Samo za države članice EU: Simbol "precrane kante za smeće" zahtijeva (u skladu s Europskom smjernicom 2012/19/EU) odvojeno zbrinjavanje električnih i elektroničkih starih uređaja (WEEE). Uređaji ove vrste mogu sadržavati vrijedne, ali opasne tvari koje su štetne za okoliš. Ovi se proizvodi moraju ostaviti na određenom sabirnom mjestu za recikliranje električnih i elektroničkih uređaja i ne smiju se odlagati u nerazvrstani kućni otpad. Time pridonosite zaštiti resursa i okoliša. Za daljnje informacije obratite se lokalnim vlastima.

Djeca se ni pod kojim okolnostima ne smije dopustiti da se igraju plastičnim vrećicama i materijalom za pakiranje jer to predstavlja opasnost od ozljeda i/ili gušenja. Držite materijale ove vrste na sigurnom mjestu ili ih zbrinite na ekološki prihvatljiv način.

Iskorištene baterije pravilno odložite. U trgovinama koje prodaju baterije i na gradskim sabirnim mjestima postoje spremnici za stare baterije.

Pomembne varnostne informacije

Preberite vse varnostne informacije in navodila. Neupoštevanje varnostnih informacij in navodil lahko povzroči električni udar, požar, in/ali resne poškodbe.

Vse varnostne informacije in navodila shranite za prihodnjo uporabo.

Varnostne informacije za palični mešalnik

Palični mešalnik (v nadaljevanju »aparat«) je namenjen izključno sekljanju, pasiranju in mešanju živil v običajnih gospodinskih količinah.

Vsaka druga uporaba se šteje za neprimerno in lahko povzroči resne poškodbe ali škodo na aparatu.

Ta aparat je namenjen uporabi v gospodinjstvu, ne za komercialno uporabo.

Ta aparat smete uporabljati samo z baterijo, ki je namenjena uporabi z njo: 12 V litij ionske baterije (53115) ZWILLING XTEND.

Aparata ne smejo uporabljati in upravljati otroci. Aparat in baterije hranite stran od otrok.

Aparat lahko uporabljajo osebe, ki trpijo z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi, ali brez izkušenj in/ali znanja samo, če so te osebe predhodno poučene o uporabi aparata

in razumejo tveganja in nevarnosti, ki izhajajo iz tega.

Otroci se z aparatom ne smejo igrati. Otroke je treba nadzirati, in zagotoviti, da se ne igrajo z aparatom.

Odstranite baterijo iz aparata, če ga ne nadzorujete.

Naprave ne smejo čistiti in vzdrževati otroci ali osebe z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi, ali brez izkušenj in/ali znanja.

Otroci se ne smejo igrati z embalažnim materialom. Obstaja nevarnost zadušitve.

Pred vsako uporabo preverite, ali je aparat poškodovan. Če ugotovite, da je med pošiljanjem prišlo do poškodb, se nemudoma obrnite na službo za stranke (glej »Služba za stranke«). Nikoli ne uporabljajte pokvarjenega ali poškodovanega aparata ali okvarjene dodatne opreme.

V primeru okvare je potrebno aparat popraviti. Aparat ne vsebuje nobenih sestavnih delov, ki bi jih lahko popravili sami. Če je naprava pokvarjena, se obrnite na lokalno službo za stranke podjetja ZWILLING, da preverite, ali je potrebno popravilo.

Preden baterijo vstavite v aparat, pravilno priključite dodatno opremo (tj. v pravo smer).

Baterije se nikoli ne dotikajte z mokrimi rokami. Aparata se ne dotikajte z mokrimi rokami med delovanjem ali ko je na mokri površini.

Pogonske enote nikoli ne potaplajte v vodo ali druge tekočine in je ne čistite pod tekočo vodo ali v pomivalnem stroju.

Če pride do kopičenja vročine ali dima ali če opazite nenavaden vonj, takoj prekinite z delom in odstranite baterijo iz aparata.

Pred priključitvijo ali odstranjevanjem nastavka za mešanje in/ali čiščenje ali vzdrževanjem odstranite baterijo iz aparata.

Aparata nikoli ne odvijajte in ne izvajajte nobenih tehničnih sprememb.

Zaradi nepravilne uporabe obstaja morebitna nevarnost poškodbe. Z aparatom vedno ravnajte previdno.

Uporabljajte samo originalno dodatno opremo, ki je vključena v obseg dobave. Uporaba dodatne opreme, ki je proizvajalec ne priporoča ali prodaja, lahko povzroči požar, električni udar ali telesne poškodbe.

Rezila se nikoli ne dotikajte med delovanjem, niti z roko niti z drugim predmetom. Da preprečite poškodbe, morate lase, usta, roke, oblačila in nakit držati stran od rezil med njihovim delovanjem.

Med uporabo držite aparat čvrsto samo za pogonsko enoto.

Med delovanjem nikoli ne posegajte z roko ali drugimi predmeti v delovno posodo.

Bodite previdni pri obdelavi vročih tekočin. Lahko se razpršijo in zato predstavljajo nevarnost opeklin!

Ne mešajte tekočin na viru toplote, npr. na pečici.

Uporabite dovolj veliko in visoko delovno posodo, da preprečite brizganje tekočin.

Med postopkom mešanja v delovno posodo ne nalivajte ali dodajajte kakršne koli dodatne tekočine.

Preden aparat vklopite, najprej aparat z nastavkom za mešanje potopite v tekočino, dokler ni pokrov popolnoma potopljen.

Aparata nikoli ne postavljajte na vročo površino.

Delovno posodo z živili za obdelovanje postavite na ravno, trdo površino.

Aparata ne uporabljajte za sekljanje trdih živilskih sestavin, kot so kocke ledu ali oreščki.

Živilske sestavine sesekljajte na majhne koščke (maks. 1,5 cm) preden jih dodate v delovno posodo. Ne pretlačite večjih količin živilskih sestavin.

V primeru samodejnega izklopa zaradi pregretja počakajte, da se aparat popolnoma ohladi, preden ga znova zaženete.

Nastavek za mešanje odstranite iz delovne posode šele, ko se aparat zaustavi.

Baterijo odstranite pred kakršnim koli delom, kot je čiščenje ali vzdrževanje in če ni prisoten nihče, ki bi nadziral delovanje in če se aparat ne uporablja.

Baterijo polnite samo s polnilno napravo, ki je vključena v dobavo. Ne uporabljajte polnilne naprave za polnjenje drugih izdelkov.

Aparat po vsaki uporabi očistite. Ne dotikajte se rezil. To predstavlja nevarnost poškodbe! Po potrebi uporabite mehko krtačo.

Med čiščenjem nikoli ne potaplajte nastavka za mešanje popolnoma v vodo ali druge tekočine, da preprečite vdor vode v zgornji del. Če voda vstopi v nastavek za mešanje, pustite, da se ta temeljito posuši in ga uporabite šele, ko je popolnoma suh.

Poskrbite, da med čiščenjem v ohišje ne prodre vlaga in še posebej v prostor za baterijo.

Za čiščenje aparata ne uporabljajte trdih čistilnih pripomočkov, kot je jeklena volna, in ne uporabljajte agresivnih ali abrazivnih čistil.

Aparat shranite na hladno in suho mesto, ki ni dostopno otrokom ali hišnim ljubljencem.

Tudi če motor ne deluje, je v aparatu prisotna napetost, dokler je baterija priključena v aparat. Po vsaki uporabi odstranite baterijo iz aparata.

Pred uporabo baterije preberite navodila za uporabo baterije, zlasti varnostna navodila.

Varnostne informacije za polnilno napravo

Polnilno napravo uporabljajte le, če ugotovite, da ste v celoti sposobni opravljati vse funkcije in brez omejitev ali ste prejeli ustrezna navodila.

Ta polnilna naprava je namenjena izključno ponovnemu polnjenju 12 V li-ionskih baterij (53115) ZWILLING XTEND.

Ta polnilna naprava je namenjena samo uporabi v gospodinjstvu.

Polnilno napravo hranite stran od vlage. Če v polnilno napravo vstopi voda, se poveča tveganje za električni udar.

Ta polnilna naprava ni namenjena uporabi otrokom ali osebam z zmanjšanimi telesnimi zaznavnimi ali spoznavnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja. To polnilno napravo lahko uporabljajo otroci od 8. leta starosti naprej in osebe z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali spoznavnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če jih nadzoruje oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost ali so bili poučeni o varni uporabi polnilne naprave in razumejo nevarnosti, ki iz tega izhajajo. V nasprotnem primeru obstaja nevarnost nepravilnega delovanja in telesnih poškodb.

Med uporabo, čiščenjem in vzdrževanjem nadzorujte otroke. To zagotavlja, da se otroci ne igrajo s polnilno napravo.

Polnilno napravo postavite na ravno, varno in dobro prezračeno površino.

Prepričajte se, da ste baterijo vstavili pravilno. Oznake na bateriji in napravi vam pomagajo najti pravo stran.

Upoštevajte omrežno napetost! Napetost vira napajanja mora ustrezati specifikacijam na tipski ploščici na spodnji strani polnilne naprave (glej tudi Tehnični podatki).

Polnilno napravo uporabljajte samo s priloženim USB polnilnim kablom.

Polnilno napravo ohranajte čisto. Umazanija predstavlja nevarnost električnega udara.

Pred vsako uporabo preverite polnilno napravo, vključno s kablom in vtikačem. Ne uporabljajte polnilne naprave, če opazite kakršne koli poškodbe. Če je naprava pokvarjena, se obrnite na lokalno službo za stranke podjetja ZWILLING, da preverite, ali je potrebno popravilo.

Polnilne naprave ne odpirajte sami in dovolite, da jo popravi samo podjetje ZWILLING ali pooblaščen servisno mesto in samo z originalnimi nadomestnimi deli. Poškodovane polnilne naprave, povezovalni kabli in vtikači povečajo nevarnost električnega udara.

Polnilne naprave ne uporabljajte na lahko vnetljivih površinah (npr. papirju, blagu, itd.) in/ali v vnetljivem okolju. Obstaja nevarnost požara zaradi segrevanja polnilne naprave med postopkom polnjenja.

Baterije polnite samo s polnilnimi napravami, ki jih priporoča proizvajalec. Polnilna naprava, zasnovana za določeno vrsto baterij predstavlja nevarnost požara, če se uporablja z drugimi vrstami.

Varnostne informacije za baterijo

Baterija za ponovno polnjenje (v nadaljevanju »baterija«) je namenjena samo za uporabo v gospodinjstvu.

Nikoli ne uporabljajte poškodovanih ali spremenjenih baterij. Nevarnost telesnih poškodb, požara ali eksplozije!

Baterijo uporabljajte samo v izdelkih proizvajalca. To je edini način za zaščito baterije pred nevarno preobremenitvijo.

Baterijo polnite samo s polnilno napravo ZWILLING, št. art. 53123-0.

Baterije shranite izven dosega otrok. Otroci se ne smejo igrati z baterijami.

Baterije ni dovoljeno popravljati ali spreminjati na kakršen koli način, ki ni opisan v teh navodilih. Nikoli ne odpirajte ohišja baterije. Obstaja nevarnost kratkega stika.

Če je baterija poškodovana ali nepravilno uporabljena, se lahko sproščajo dim ali hlapi. Baterija se lahko zažge ali eksplodira. Omogočite vstop svežega zraka in če imate težave, se posvetujte z zdravnikom. Dim ali hlapi lahko povzročijo draženje dihalne poti.

Če je baterija poškodovana ali pri nepravilni uporabi, lahko iz baterije izteče vnetljiva tekočina. Izogibajte se stiku s to tekočino. Če pride do ne-namernega stika z njo, izperite z vodo. Če vam tekočina pride v oči, poiščite dodatno zdravniško pomoč. Iztekla tekočina iz baterije lahko povzroči draženje kože ali opekline.

POZOR! Tekočina se ne sme nikoli dotakniti baterije ali priti v stik z njo, zlasti ne s kontakti na spodnji strani baterije.

Če je baterija okvarjena, lahko tekočina izteka in navlaži bližnje predmete. Preverite vse prizadete dele. Očistite jih ali jih po potrebi zamenjajte. Okvarjene baterije ustrezno zavržite (glej Odstranjevanje).

Ne povzročajte kratkega stika na bateriji. Neuporabljene baterije držite stran od sponk, kovancev, ključev, žebeljev, vijakov ali drugih majhnih kovinskih predmetov, ki lahko povzročijo kratek stik kontaktov.

Kratek stik med kontakti baterije lahko povzroči opekline ali požar.

Baterija se lahko poškoduje z ostrimi predmeti, kot so žebli ali izvijači ali zaradi zunanje sile. To lahko pripelje do notranjega kratkega stika in baterije se lahko zažgejo, pojavi se dim, lahko eksplodirajo ali se pregrejejo.

Baterijo uporabljajte samo pri temperaturi okolja med $+10\text{ }^{\circ}\text{C}$ in $+35\text{ }^{\circ}\text{C}$. Baterije npr. ne puščajte poleti v avtu. Pri temperaturah $< 0\text{ }^{\circ}\text{C}$ lahko pride do omejitve delovanja določenih aparatov.

Upoštevajte navodila v uporabniškem priročniku za aparat.

Baterije polnite samo pri temperaturah okolja med $0\text{ }^{\circ}\text{C}$ in $+30\text{ }^{\circ}\text{C}$. Izven tega temperaturnega območja se lahko baterija poškoduje ali se poveča nevarnost požara.

POZOR! Če želite pogasiti požar na bateriji, jo popolnoma potopite v vodo!

Vzdrževanje in čiščenje baterije

Z mehko, čisto in suho krtačo občasno očistite prežračevalne reže in kontakte baterije.

Za čiščenje baterije ne uporabljajte nobenih kemičnih snovi.

Baterija je dostavljena delno napolnjena. Za zagotovitev polne zmogljivosti baterije, jo pred prvo uporabo popolnoma napolnite s polnilno napravo.

Nikoli ne vzdržujte poškodovanih baterij. Za zagotovitev varnosti izdelka, lahko vsa vzdrževalna dela na baterijah izvaja samo proizvajalec ali pooblaščen servisni center z originalnimi nadomestnimi deli.

Baterije zaščitite pred vročino, npr. pred stalno izpostavljenostjo sončni svetlobi, ognju, umazaniji, vodi in vlagi. Pri temperaturah nad $130\text{ }^{\circ}\text{C}$ obstaja nevarnost eksplozije.

Če baterije dlje časa ne boste uporabljali, jo delno napolnjeno shranite na suhem mestu, pri temperaturi okolja med $0\text{ }^{\circ}\text{C}$ in $+30\text{ }^{\circ}\text{C}$.

Prevoz baterije

Li-ionske baterije so podvržene zahtevam iz zakonodaje o nevarnih izdelkih. Baterije lahko uporabnik prevaža po cesti brez dodatnih pogojev.

Pri pošiljanju prek tretjih oseb (npr. zračni prevoz ali ladjarska družba) je treba upoštevati posebne zahteve glede pakiranja in označevanja. Pri pripravi paketa za pošiljanje se je treba posvetovati s

strokovnjakom za nevarno blago. Pošiljajte samo baterije z nepoškodovanim ohišjem. Pokrijte odprte kontakte in zapakirajte baterijo tako, da se v embalaži ne premika. Upoštevajte tudi vse dodatne nacionalne zahteve.

Uporabljeni simboli



V celoti pozorno preberite navodila za uporabo in jih shranite za nadaljnjo uporabo.



POZOR! Možna nevarnost nesreče ali poškodb ter resne materialne škode.



Razred zaščite III.



Odstranljiva napajalna enota (ni vključena v dobavo):

Vhod: 100–240 V, 50/60 Hz, 1,0 A
Izhod: 5 V--- 3 A, 9 V--- 3 A,
12 V--- 2,25 A, 15 V--- 2 A



Aparat je skladen z direktivami za oznako CE.



Aparat je skladen z direktivami za oznako ETL.



Aparat je skladen z direktivo PSE.



Aparat je skladen z direktivo UL(cRUUs).

Odstranjevanje



Samo za države EU: Simbol »prečrtan koš na kolesih« zahteva (v skladu z evropsko direktivo 2012/19/EU) ločeno odlaganje odslužene električne in elektronske opreme (OEEO). Taka oprema lahko vsebuje dragocene, vendar nevarne in okolju škodljive snovi. Te izdelke ne zavrzite med nerazvrščene gospodinjske odpadke, temveč oddajte na določeno zbirno mesto za recikliranje električne in elektronske opreme. S tem boste prispevali k ohranjanju virov in varovanju okolja. Za več informacij se obrnite na vaše lokalne oblasti.

Otroci se v nobenem primeru ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami in embalažo, ker obstaja nevarnost poškodbe in/ali zadušitve. Tak material varno shranite ali ga odstranite na okolju prijazen način.

Rabljene baterije ustrezno zavrzite. Zabojniki za rabljene baterije so na voljo v trgovinah, kjer prodajajo baterije in na komunalnih zbirnih mestih.

Fontos biztonsági tudnivalók

Olvassa el az összes biztonsági információt és utasítást. A biztonsági információk és utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.

Minden biztonsági információt és utasítást őrizzen meg a későbbi használatra.

A botmixerre vonatkozó biztonsági információk

A botmixer (a továbbiakban: „készülék”) kizárólag a háztartásban szokásos mennyiségű élelmiszer aprítására, pürésítésére és keverésére szolgál.

Minden ettől eltérő használat nem rendeltetésszerű használatnak minősül, és súlyos sérülésekhez vagy a készülék károsodásához vezethet.

A készüléket háztartási használatra tervezték, nem kereskedelmi használatra szánták.

Ezt a készüléket kizárólag a hozzá tartozó akkumulátorral szabad üzemeltetni: ZWILLING XTEND 12V-os lítium-ion akkumulátorokkal (53115).

Ezt a készüléket gyermekek nem használhatják és nem működtethetik. Tartsa a készüléket és annak akkumulátorát gyermekektől távol.

A készüléket csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű, illetve tapasztalatlan és/vagy ismeretekkel nem rendelkező személyek csak abban az esetben használhatják, ha ezeket a személyeket előzetesen tájékoztatták a készülék használatáról, és ők jelezték, hogy megértették az ebből eredő kockázatokat és veszélyeket.

Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A gyermekekre felügyelni kell, hogy ne játsszanak a készülékkel.

Távolítsa el az akkumulátort a készülékből, amennyiben nem felügyeli azt.

A készülék tisztítását és karbantartását gyermekek, illetve csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező, illetve tapasztalatlan és/vagy ismeretekkel nem rendelkező személyek nem végezhetik.

Gyermekek nem játszhatnak a csomagolóanyaggal. Ez a fulladásveszéllyel jár.

Minden használat előtt ellenőrizze a készüléket a sérülések tekintetében. Ha úgy ítéli meg, hogy a szállítás során sérülések keletkeztek, azonnal lépjen kapcsolatba az ügyfélszolgálattal (lásd az „Ügyfélszolgálat” című részt). Soha ne használjon

meghibásodott vagy sérült készüléket, illetve hibás tartozékokat.

Hiba esetén a készüléket meg kell javíttatni. A készülék nem tartalmaz olyan alkatrészeket, amelyeket saját maga meg tudna javítani. Ha a készülék elromlott, forduljon a helyi ZWILLING ügyfélszolgálatához, hogy ellenőrizze, szükséges-e a javítás.

Mielőtt az akkumulátort a készülékbe illesztené, helyezze be a tartozékokat helyesen (azaz a megfelelő irányban).

Soha ne érintse meg az akkumulátort nedves kézzel. Ne érintse meg a készüléket nedves kézzel működés közben, vagy ha a készülék nedves felületen áll.

Soha ne merítse a működtetőegységet vízbe vagy más folyadékba, és ne tisztítsa a működtetőegységet folyó víz alatt vagy mosogatógépben.

Ha hő- vagy füstképződés, illetve szokatlan szag észlelhető, azonnal állítsa le a készülék működését, és távolítsa el az akkumulátort a készülékből.

Vegye ki az akkumulátort a készülékből, mielőtt behelyezi vagy eltávolítja a mixer tartozékot és/vagy tisztítja vagy karbantartja a készüléket.

Soha ne szedje szét a készüléket, és ne végezzen rajta semmilyen műszaki módosítást.

A helytelen használat sérülésveszélyt hordoz magában. Mindig legyen óvatos a készülék kezelésénél.

Kizárólag a készülékkel együtt szállított eredeti tartozékokat használja. A nem a gyártó által ajánlott vagy forgalmazott tartozékok használata tüzet, áramütést és személyi sérülést okozhat.

Miközben a készülék működik, soha ne érintse meg a kést sem kézzel, sem más tárggyal. A sérülések elkerülése érdekében működés közben tartsa távol a haját, a száját, a kezét, a ruházatát és az ékszereit a késektől.

Használat közben a készüléket kizárólag a működtető egységnél fogva tartsa szorosan.

A készülék működtetése közben soha ne nyúljon a kezével vagy bármilyen más tárggyal a munkaedénybe.

Legyen óvatos a forró folyadékok elkészítésekor. Az kiforrccsenhet, ami értelemszerűen forrázásveszélyt jelenthet!

Ne keverjen folyadékokat hóforráson, pl. tűzhelyen.

Használjon megfelelően nagy és magas munkaedényt, hogy a folyadékok ne fröccsenjenek ki.

A keverési eljárás során ne öntsön vagy adjon további folyadékot a munkaedénybe.

A készülék bekapcsolása előtt először merítse a készüléket a keverőtartozékkal együtt a folyadékba, amíg a fedél teljesen el nem merül benne.

Soha ne tegye a készüléket forró felületre.

Helyezze a munkaedényt az elkészítendő élelmiszerekkel együtt egy vízszintes, szilárd felületre.

Ne használja a készüléket kemény élelmiszer-alapanyagok, például jégkockák vagy diófélék összetörésére.

Zúzza össze az élelmiszer-alapanyagokat apró darabokra (max. 1,5 cm), mielőtt ezeket a munkaedénybe öntené. Ne pürésítsen nagy mennyiségű élelmiszer-alapanyagot.

Túlmelegedés miatti automatikus leállás esetén hagyja a készüléket teljesen lehűlni, mielőtt újraindítja.

Kizárólag a készülék leállása után vegye ki a keverőtartozékot a munkaedényből.

Vegye ki az akkumulátort bármilyen feladat, például tisztítás vagy karbantartás előtt, valamint akkor, ha nincs jelen senki, aki felügyelné a műveleteket, és ha a készüléket nem használják.

Kizárólag a mellékelt töltőberendezéssel tölts fel az akkumulátort. Ne használja a töltőberendezést más termékek töltésére.

A gépet könnyebb használat után tisztítsa meg. Ne érintse meg a késeket. Ez ugyanis sérülésveszélyt jelent! Szükség esetén használjon puha kefét.

A tisztítás során a keverőtartozékot soha ne merítse teljesen vízbe vagy más folyadékba, illetve folyékony anyagba, hogy a felső részbe ne juthasson víz. Ha a keverőtartozékba víz jutott, hagyja alaposan megszáradni, és csak akkor használja újra, ha teljesen megszáradt.

Ügyeljen arra, hogy a tisztítás során ne jusson nedvesség a készülékházba és különösen az akkumulátortérbe.

A készülék tisztításához ne használjon durva tisztítóeszközöket, például acélgyapotot, és ne használjon agresszív vagy dörzsölő hatású tisztítószereket.

A készüléket hűvös, száraz, gyermekek és háziállatok által nem hozzáférhető helyen tárolja.

Attól még, hogy a motor nem működik, a készülékben marad feszültség, amíg az akkumulátor be

van dugva a készülékbe. Minden használat után távolítsa el az akkumulátort a készülékből.

Az akkumulátor használata előtt olvassa el az akkumulátor használati utasítását és különösen a biztonsági utasításokat.

A töltőberendezésre vonatkozó biztonsági információk

A töltőberendezést csak akkor használja, ha meggyőződött arról, hogy minden funkció teljes biztonsággal és korlátlanul elvégezhető, vagy ha megkapta a megfelelő utasításokat.

Ez a töltőkészülék kizárólag az újratölthető ZWILLING XTEND 12V-os lítium-ion akkumulátorok (531 15) töltésére használható.

Ez a töltőkészülék kizárólag háztartási használatra szolgál.

Tartsa távol a töltőeszközt a nedvességtől. A töltőkészülékbe kerülő víz növeli az áramütés veszélyét.

Ez a töltőberendezés nem alkalmas arra, hogy gyermekek vagy korlátozott fizikai, érzékszervi vagy kognitív képességekkel rendelkező, illetve tapasztalatlan és kellő ismeretekkel nem rendelkező személyek használják. Ezt a töltőberendezést 8 év feletti gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékszervi vagy kognitív képességekkel rendelkező, illetve tapasztalatlan és kellő ismeretekkel nem rendelkező személyek akkor használhatják, ha a biztonságukért felelős személy felügyelete alatt állnak, vagy az említett személy instrukciókkal látta el őket a töltőberendezés biztonságos kezelésére vonatkozóan, és megértették az ezzel kapcsolatos kockázatokat. Ellenkező esetben fennáll a hibás működés és a személyi sérülés veszélye.

Felügyelje a gyermekeket a készülék használata, tisztítása és karbantartása közben. Ezáltal biztosítható, hogy a gyermekek ne játszanak a töltőberendezéssel.

A töltőkészüléket vízszintes, biztonságos és jól szellőző felületre helyezze.

Ügyeljen arra, hogy az akkumulátort a megfelelő irányban helyezze be. Az akkumulátoron és a készüléken található címkék segítenek megtalálni a helyes oldalt.

Figyeljen a tápfeszültségre! A tápfeszültségnek meg kell felelnie a töltőberendezés alján található típustáblán feltüntetett adatoknak (lásd még Műszaki adatok című fejezetet).

A töltőberendezést kizárólag a hozzá tartozékként járó USB-töltőkábellel működtesse.

Tartsa tisztán a töltőkészüléket. Ha szennyeződik vagy bepiszkolódik, az áramütés veszélyét vonja maga után.

Minden használat előtt ellenőrizze a töltőberendezést, valamint a kábelt és a csatlakozódugót. Ne használja a töltőberendezést, ha bármilyen sérülést észlel. Ha a készülék elromlott, forduljon a helyi ZWILLING ügyfélszolgálathoz, hogy ellenőrizze, szükséges-e a javítás.

Ne nyissa ki saját maga a töltőberendezést, és kizárólag a ZWILLING vagy egy hivatalos ügyfélszolgálat által, és kizárólag eredeti cserealkatrészek felhasználásával engedje meg a javítást. A sérült töltőkészülékek, csatlakozókábelek és csatlakozódugók növelik az áramütés veszélyét.

Ne üzemeltesse a töltőkészüléket könnyen meggyulladó felületen (pl. papír, textil stb.) és/vagy gyúlékony környezetben. Tűzveszély áll fenn, mivel a töltőberendezés a töltési folyamat során felmelegszik.

Az akkumulátorokat kizárólag a gyártó által ajánlott töltőberendezésekkel töltsen. Tűzveszélyt okoz, ha egy bizonyos típusú akkumulátorokhoz szánt töltőberendezést más típusú akkumulátorok töltésére használnak.

Az akkumulátorra vonatkozó biztonsági utasítások

Az újratölthető akkumulátor (a továbbiakban: akkumulátor) kizárólag háztartási használatra szolgál.

Soha ne használjon sérült vagy módosított akkumulátorokat. Személyi sérülés, valamint tűz vagy robbanás veszélye áll fenn!

Az akkumulátort kizárólag a gyártó által gyártott termékekben használja. Ez az egyetlen módja az akkumulátor védelmének a veszélyes túlterheléstől.

Az akkumulátort kizárólag a ZWILLING 53123-0 típusú töltőberendezéssel töltsen fel.

Az akkumulátorokat gyermekek számára elérhetetlen helyen tárolja. Gyermekek nem játszhatnak az akkumulátorokkal.

Az akkumulátort nem szabad javítani vagy módosítani a jelen használati útmutatóban leírtaktól eltérő módon. Soha ne nyissa fel az akkumulátor burkolatát. Fennáll a rövidzárlat veszélye.

Az akkumulátor sérülése vagy helytelen használata következtében füst vagy gőzök szabadulhatnak fel.

Az akkumulátor meggyulladhat vagy felrobbanhat. Engedjen be friss levegőt, és ha panaszai vannak, forduljon orvoshoz. A füst vagy gőzök irritációt okozhatnak a légutakban.

Az akkumulátor sérülése vagy helytelen használata esetén gyúlékony folyadék szivároghat az akkumulátorból. Kerülje az érintkezést ezzel a folyadékkal. Ha véletlenül érintkezik vele, öblítse le vízzel. Ha a folyadék a szemébe kerül, szintén forduljon orvoshoz. A szivárgó akkumulátorfolyadék bőrirritációt vagy égési sérülést okozhat.

VIGYÁZAT: Semmilyen folyékony anyag vagy folyadék nem érintkezhet az akkumulátorral, különösen nem az akkumulátor alján lévő érintkezőkkel.

Ha az akkumulátor meghibásodik, folyadék szivároghat ki, és megnedvesítheti a közeli tárgyakat. Ellenőrizze az érintett alkatrészeket. Szükség esetén tisztítsa meg ezeket, vagy cserélje ki. A meghibásodott akkumulátorokat szakszerű módon ártalmatlanítsa (lásd az Ártalmatlanítás című fejezetet).

Ne zárja rövidre az akkumulátort. A nem használt akkumulátorokat tartsa távol a gemkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más apró fémtárgyaktól, amelyek rövidzárlatot okozhatnak az érintkezőkön. Az akkumulátor érintkezői közötti rövidzárlat égési sérülést vagy tüzet okozhat.

Az akkumulátort éles tárgyak, például szögek vagy csavarhúzó, illetve külső erőhatás is károsíthatja. Ez belső rövidzárlathoz vezethet, és az akkumulátorok leégését, füstölését, robbanását vagy túlmelegedését okozhatja.

Az akkumulátort kizárólag +10 °C és +35 °C közötti környezeti hőmérsékleten üzemeltesse. Ne hagyja, hogy az akkumulátor pl. nyáron a gépkocsiban maradjon. Bizonyos készülékek működése < 0 °C hőmérsékleten korlátozottá válik.

Figyeljen a készülék kezelési útmutatójában található utasításokra.

Az akkumulátorokat kizárólag 0 °C és +30 °C közötti környezeti hőmérsékleten töltsen fel. Ezen a hőmérséklettartományon kívül az akkumulátor károsodhat, illetve megnő a tűzveszély.

VIGYÁZAT: Ahhoz, hogy eloltsa az akkumulátortüzet, teljesen merítse vízbe az akkumulátorokat!

Az akkumulátor karbantartása és tisztítása

Puha, tiszta és száraz kefével időnként tisztítsa meg a szellőzőnyílásokat és az akkumulátor csatlakozóit.

Ne használjon semmilyen vegyi anyagot az akkumulátor tisztításához.

Az akkumulátort részben feltöltve szállítják. Az akkumulátor teljes teljesítményének garantálása érdekében az első használat előtt a töltőberendezéssel tölts fel teljesen az akkumulátort.

Soha ne végezzen karbantartást sérült akkumulátorokon. A termékbiztonság garantálása érdekében az akkumulátorok karbantartását kizárólag a gyártó vagy egy hivatalos ügyfélszolgálat végezheti el eredeti cserealkatrészek felhasználásával.

Védje az akkumulátorokat pl. a hőtől, valamint attól, hogy hosszabb ideig napfénynek, tűznek, szennyeződésnek, víznek és nedvességnek legyen kitéve. 130 °C feletti hőmérsékleten fennáll a robbanás veszélye.

Ha az akkumulátort hosszabb ideig nem használja, tárolja részlegesen feltöltve, száraz helyen, 0 °C és +30 °C közötti környezeti hőmérsékleten.

Az akkumulátor szállítása

A Li-ion akkumulátorokra a veszélyes árukra vonatkozó törvény előírásai érvényesek. Az akkumulátorokat a felhasználó további óvintézkedések nélkül szállíthatja közúton.

Harmadik fél általi szállítás esetén (pl.: légi szállítás vagy szállítványozó cég) különleges csomagolási és címkézési követelményeknek kell eleget tenni. A szállítandó tétel előkészítéséhez veszélyes áru-szakértő szolgáltatásait kell igénybe venni. Az akkumulátorok szállítása kizárólag sértetlen burkolat esetén engedélyezett. Fedje le a nyitott érintkezőket, és csomagolja az akkumulátort úgy, hogy ne mozogjon a csomagolásban. Kérjük, mindenképpen tartsa be az adott országra vonatkozó további előírásokat is.

Felhasznált szimbólumok



Olvassa végig figyelmesen a kezelési útmutatót, és őrizze meg későbbi használatra.



VIGYÁZAT! Balesetek és sérülések, valamint súlyos anyagi károk lehetséges kockázata.



III. védelmi osztály



Éltávolítható tápegység (nem tartozék):
Bemenet: 100–240 V, 50/60 Hz, 1,0 A
Kimenet: 5 V --- 3 A, 9 V --- 3 A,
12 V --- 2,25 A, 15 V --- 2 A



A készülék megfelel a CE-jelölésre vonatkozó irányelveknek.



A készülék megfelel az ETL-jelölésre vonatkozó irányelveknek.



A készülék megfelel a PSE-re vonatkozó irányelvnek.



A készülék megfelel az UL(cRUus)-re vonatkozó irányelvnek.

Ártalmatlanítás



Kizárólag az európai uniós országok esetében: Az „áthúzott szemetes kuka” szimbólum megköveteli (a 2012/19/EU európai irányelvvel összhangban) a régi elektromos és elektronikus készülékek (WEEE) elkülönített ártalmatlanítását. Az ilyen készülékek értékes, de veszélyes, a környezetre káros anyagokat tartalmazhatnak. Ezeket a termékeket az elektromos és elektronikus készülékek újrahasznosítására kijelölt gyűjtőhelyen kell leadni, és nem szabad a választás nélküli kommunális szemétbe dobni. Ha így tesz, hozzájárul az erőforrások és a környezet védelméhez. További információkért forduljon a helyi hatóságokhoz.

Gyermekek semmilyen körülmények között nem játszhatnak műanyag zacskókkal és csomagolóanyagokkal, mivel ez sérülés- és/vagy fulladásveszélyt jelent. Tartsa az ilyen típusú anyagokat biztonságosan elzárva, vagy ártalmatlanítsa őket környezetbarát módon.

A használt akkumulátorokat megfelelően ártalmatlanítsa. Az akkumulátorokat árusító üzletekben és az önkormányzati gyűjtőpontokon rendelkezésre állnak a régi akkumulátorok számára fenntartott konténerek.

Oluline ohutusteave

Lugege läbi kogu ohutusteave ja juhised. Ohutusteabe või -juhiste eiramine võib tuua kaasa elektrilöögi, süttimise ja/või rasked kehavigastused.

Hoidke kogu ohutusteave ja juhised tulevaseks uuesti läbivaatamiseks alles.

Käsiblenderi ohutusteave

Käsiblender (edaspidi „seade“) on ettenähtud ainult tüüpilistes kodumajapidamiskes kogustes toiduainete purustamiseks, püreestamiseks ja segamiseks.

Mistahes muud kasutamist loetakse ebaõigeks ja see võib põhjustada raskeid kehavigastusi või kahjustada seadet.

Seade on ettenähtud vaid koduseks kasutamiseks ja ei ole mõeldud äriliseks kasutamiseks.

Seda seadet võib kasutada ainult sellega kasutamiseks ettenähtud akuga: ZWILLING XTEND 12 V liitumioonakud (531 15).

Seadet ei tohi kasutada ega käitada lapsed. Hoidke seade ja akud lastele kättesaamatult.

Seadet võivad kasutada piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega või kogemuste ja/või teadmisteta isikud tingimusel, et selliseid isikuid on eelnevalt juhendatud seadme kasutamise osas ja nad on andnud märku, et nad saavad aru kaasnevatest ohtudest.

Lastel pole lubatud seadmega mängida. Lastel tuleb silm peal hoida, et nad seadmega ei mängiks.

Kui te seadet ei jälgi, võtke seadmest aku välja.

Seadete ei tohi hooldada ja puhastada lapsed või piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimete ja/või kogemuste ja/või teadmisteta isikud.

Lastel pole lubatud pakkematerjalidega mängida. See hoiab ära võimaliku lämbumisohu.

Kontrollige seadet enne iga kasutamist kahjustuste suhtes. Kui märkate transportimise käigus tekkinud kahjustusi, võtke viivitamatult ühendust klienditeenindusega (vt „Klienditeenindus“). Ärge kasutage katkist või kahjustatud seadet või defekteid tarvikuid.

Defekti olemasolul tuleb seade ära parandada.

Seade ei sisalda ühtegi osa, mida te saaksite ise- seisvalt parandada. Kui seade on katki, pöörduge kohaliku ZWILLING-i klienditeeninduse poole kontrollimaks, kas seadet on vaja parandada.

Enne seadmesse aku ühendamist sisestage korrektselt (st õiget pidi) vajalikud tarvikud.

Ärge puudutage akut märgade kätega. Ärge puudutage töötavat seadet või märjal pinnal asuvat seadet märgade kätega.

Ärge pange ajamit vette või muudesse vedelikesse ja ärge puhastage ajamit jooksva vee all või nõudepesumasinas.

Kuumuse või suitsu tekkimisel või ebatavalise lõhna märkamisel lõpetage kohe kasutamine ja eemaldage seadmest aku.

Eemaldage seadmest aku enne segamistarviku sisestamist või eemaldamist ja/või seadme puhastamist või hooldamist.

Ärge kruvige seadet lahti ega tehke mistahes tehnilisi muudatusi.

Vale kasutamine kujutab endast võimalikku vigastusohu. Olge seadet käsitledes alati ettevaatlik.

Kasutage ainult seadme komplekti kuuluvaid originaaltarvikuid. Tarvikute, mida pole soovitatud või mida pole müünud tootja, kasutamine võib põhjustada süttimise, elektrilöögi ja kehavigastusi.

Ärge puudutage töötavat tera ei oma käe ega mõne teise esemega. Vigastuste vältimiseks tuleb juuksed, suu, käed, riided ja ehted töötavatest löike-teradest eemal hoida.

Hoidke kasutamise ajal seadet kindlalt ajamist.

Ärge sekkuge seadme kasutamise ajal käe või mõne esemega tööanumasse.

Olge kuumade vedelike valmistamisel ettevaatlik. Need võivad pritsida ja tekitada põletusohu!

Ärge segage kuumusallika (näiteks pliidi) peal asuvaid vedelikke.

Vedeliku väljapritsimise vältimiseks kasutage piisavalt suurt ja kõrget anumad.

Ärge valage segamise ajal tööanumasse vedelikku juurde.

Enne seadme sisselülitamist pange esmalt seade koos segamistarvikuga vedelikku, kuni kate on täielikult vedeliku sees.

Ärge asetage seadet kuumale pinnale.

Asetage tööanum koos valmistatavate toiduainetega tasasele ja tugevale pinnale.

Ärge kasutage seadet tugivate toiduainete, näiteks jääkuubikute või päklikite purustamiseks.

Purustage toiduained enne tööanumasse valamist väikesteks tükkideks (kuni 1,5 cm). Ärge püreestage suuri toidukoguseid.

Ülekuumenemisest põhjustatud automaatse väljalülitumise korral laske seadmel enne uuesti käivitamist täielikult maha jahtuda.

Eemaldage segamistarvik tööanumast alles pärast seadme täielikku seiskumist.

Eemaldage seadmest aku enne mis tahes toiminguid, näiteks puhastamist või hooldamist, kuid ka siis, kui kedagi ei ole seadme tööd jälgimas ja kui seadet ei kasutata.

Laadige akut vaid komplekti kuuluva laadimiseseadmega. Ärge kasutage laadimiseseadet teiste toodete laadimiseks.

Puhastage seadet pärast iga kasutamist. Ärge puudutage terasid. Sellega on seotud vigastusohu! Vajadusel kasutage pehmet harja.

Ärge pange puhastamise ajal segamistarvikut täielikult vee või mõne muu vedeliku sisse, kuna ülemise osasse ei tohi mingit vedelikku sisse tungida. Kui vesi on segamistarvikusse tunginud, laske sel täielikult ära kuivada ja kasutage seda alles siis, kui see on täielikult ära kuivanud.

Veenduge, et puhastamise ajal ei tungiks seadme korpusesse, eriti akukambris, niiskust.

Ärge kasutage seadme puhastamiseks tuguvatoimelisi puhastusvahendeid, nagu traatkäsna, ja ärge kasutage tuguvatoimelisi või abrasiivseid puhastuskemikaale.

Hoiustage seadet jahedas ja kuivas kohas, mis pole lastele ega lemmikloomadele kättesaadav.

Isegi, kui mootor ei tööta, on seni, kuni aku on seadmega ühendatud, seadmes pinge. Eemaldage pärast iga kasutamist seadmest aku.

Lugege enne aku kasutamist aku kasutusjuhiseid ja eriti ohutusjuhiseid.

Laadimiseseadme ohutusteave

Kasutage laadimiseseadet vaid juhul, kui olete kindel, et suudate kõik funktsioonid täielikult ja piiranguteta teostada või kui olete saanud vastavad juhised.

Seda laadimiseseadet võib kasutada ainult ZWILLING XTEND 12V liitiumioonakude laadimiseks (53115).

Laadimiseseade on ettenähtud vaid kodumajapidamises kasutamiseks.

Kaitske laadimiseseadet niiskuse eest. Laadimiseseadmesse tungiv vesi suurendab elektrilöögi ohtu.

Laadimiseseade ei ole ettenähtud kasutamiseks laste või piiratud füüsiliste, sensoorsete või kognitiivsete võimetega või kogemuste ja teadmisteta isikute poolt. Antud laadimiseseadet võivad kasutada lapsed alates 8 eluaastast ja piiratud füüsiliste, sensoorsete või kognitiivsete võimetega või kogemuste ja teadmisteta isikud, kuid neid jälgib nende ohutuse eest vastutav isik või neid on laadimiseseadme ohutu käsitlemise osas instrueeritud ning nad on mõistnud sellega seonduvaid ohte. Vastasel juhul on oht, et seadet võidakse valesti kasutada ja saadakse kehavigastusi.

Jälgige lapsi kasutamise, puhastamise ja hooldamise ajal. Nii on tagatud, et lapsed ei hakka laadimiseseadmega mängima.

Asetage laadimiseseade tasapindsele, kindlale ja hästi ventileeritud pinnale.

Sisestage aku kindlasti õiget pidi. Akul ja laadijal olevad sildid aitavad teil teha kindlaks õige poole.

Pöörake tähelepanu toitepingele! Toitepinge peab vastama laadimiseseadme põhja all oleval tüübiplaadil näidatud andmetele (vt ka Tehnilised andmed).

Käitage laadimiseseadet vaid laadimiseseadmega komplektis oleva USB-juhtmega.

Hoidke laadimiseseade puhtana. Laadimiseseadme määrdumine tekitab elektrilöögi ohtu.

Kontrollige enne iga kasutamist laadimiseseadet, kaablit ja pistikut. Ärge kasutage laadimiseseadet, kui olete märganud mõnda kahjustust. Kui seade on katki, pöörduge kohaliku ZWILLING-i klienditeeninduse poole kontrollimaks, kas seadet on vaja parandada.

Ärge avage laadimiseseadet ise ja laske seda remontida vaid ettevõttel ZWILLING või ametlikul klienditeenindusel, kasutades originaalvaruosi. Kahjustatud laadimiseseadmed, ühenduskaablid ja pistikud suurendavad elektrilöögi ohtu.

Ärge käitage laadimiseseadet pinnal, mis võib kergesti süttida (näiteks paber, tekstiil jms) ja/või süttivas keskkonnas. Eksisteerib süttimisoht, kuna laadimiseseade muutub laadimisprotsessi käigus soojaks.

Laadige akusid vaid laadimiseseadmetega, mida tootja on soovitanud. Teatud tüüpi akude kasuta-

miseks ettenähtud laadimiseseadme kasutamisel mõnda muud tüüpi akude laadimiseks võib tekkida süttimisohu.

Aku ohutusjuhised

Aku on ettenähtud ainult koduses majapidamises kasutamiseks.

Ärge kasutage kahjustatud või muudetud akusid. Kehavigastuse, süttimise või plahvatuse oht!

Kasutage akut vaid tootja valmistatud toodetes. See on ainus viis aku kaitsmiseks ohtliku ülekoormuse eest.

Laadige akut vaid ZWILLING laadijaga art. nr 53123-0.

Hoidke akusid lastele kättesaamatult. Lastel ei ole lubatud akudega mängida.

Akut ei tohi parandada ega muuta moel, mida pole käesolevates juhistes kirjeldatud. Ärge avage aku ümbrist. Lühiseoht.

Aku kahjustuse või vale kasutamise korral võib akut kerkida suitsu või auru. Aku võib põleda või plahvatada. Tuulutage ja kaebuste korral pöörduge arsti poole. Suitsu või auru võib ärritada hingamisteid.

Kui aku on kahjustatud või seda kasutatakse valesti, võib akut lekkida kergsüttivat vedelikku. Vältige selle vedelikuga kokkupuutumist. Kui te kogemata sellega kokku puutute, loputage kokkupuute kohta veega. Kui vedelik satub silma, pöörduge ka arsti poole. Lekkiv akuvedelik võib põhjustada nahaärritust või põletusi.

ETTEVAATUST! Vedelik ei tohi kunagi aku kontaktidega kokku puutuda, seda eriti just aku põhja all asuvate kontaktide puhul.

Kui aku on defektne, võib vedelik välja lekkida ja lähedal asuvad objektid märjaks teha. Kontrollige kõiki kokkupuutunud osi. Puhastage või vahetage need välja vastavalt vajadusele. Utiliseerige defektseid akusid korrektsel moel (vt Utiliseerimine).

Ärge lühistage akut. Hoidke kasutamata akusid eemal paberklambritest, müntidest, võtmetest, naeltest, kruvidest ja teistest väikestest metallasemetest, mis võiksid kontakte lühistada. Akukontaktide vaheline lühis võib põhjustada põletusi või süttimist.

Naelad, kruvikeeraja jt teravad esemed või väline jõud võib akut kahjustada. Selle tulemusel võib aku lühistuda ja aku võib süttida, hakata suitsema, plahvatada või kuumeneda üle.

Kasutage akut vaid ümbritseval temperatuuril +10 °C kuni +35 °C. Ärge jätke akut suvisel ajal

autosse. Temperatuuridel < 0 °C võib teatud seadmete toimimine olla piiratud.

Pöörake tähelepanu seadme kasutusjuhendis toodud juhistele.

Laadige akut vaid ümbritseval temperatuuril 0 °C kuni +30 °C. Väljaspool seda temperatuurivahemikku võib aku kahjustuda ja suureneb süttimisohu.

ETTEVAATUST! Süttinud aku kustutamiseks tuleb aku täielikult vee sisse panna!

Aku hooldamine ja puhastamine

Kasutage aku ventilatsioonivahendite ja ühenduste aeg-ajalt puhastamiseks pehmet, puhast ja kuiva harja.

Ärge kasutage aku puhastamiseks kemikaale.

Aku tarnitakse osaliselt laetuna. Aku täieliku toimimise tagamiseks laadige aku enne esimest kasutamist täielikult täis.

Ärge hooldage kahjustatud akusid. Toote ohutuse tagamiseks võivad akusid hooldada ainult tootja või ametlik klenditeenindus, kasutades selleks originaalvaruosi.

Kaitske akusid kuumuse eest, näiteks pikaajalise päikesevalguse, tule, mustuse, vee ja niiskusega kokkupuutumise eest. Temperatuuridel, mis ületavad 130 °C, tekib plahvatusoht.

Kui akut ei plaanita pikemat aega kasutada, hoiustage aku osaliselt laetuna kuivas kohas ümbritseval temperatuuril vahemikus 0 °C kuni +30 °C.

Aku transportimine

Li-ion akudega seonduvat reguleerib ohtlike kaupade seadus. Akusid võib transportida mööda maasmaad kasutaja ilma mingite täiendavate tingimustega.

Kolmandate poolte poolt transportimisel (näiteks õhutransport või transpordiettevõtte), tuleb järgida pakendamise ja sildistamise nõudeid. Aku transportimiseks ettevalmistamisel tuleb kasutada ohtlike kaupade eksperdi teenuseid. Akusid võib transportida vaid juhul, kui väliskest pole kahjustatud. Katke kinni lahtised kontaktid ja pakkige aku moel, et see ei saaks pakendis liikuda. Järgige ka kõiki teisi täiendavaid riiklikke õigusakte.

Kasutatavad sümbolid

	Lugege kogu kasutusjuhend tähelepanelikult läbi ja hoidke tulevaseks uuesti läbivaatamiseks alles.
	ETTEVAATUST! Võimalik õnnetuse ja kehavigastuse ning samuti tõsise varalise kahju oht.
	Kaitseklass III.
	Eemaldatav toitesead (ei kuulu komplekti): Sisend: 100–240 V, 50/60 Hz, 1,0 A Väljund: 5 V $\overline{\text{---}}$ 3 A, 9 V $\overline{\text{---}}$ 3 A, 12 V $\overline{\text{---}}$ 2,25 A, 15 V $\overline{\text{---}}$ 2 A
	Seade vastab Ce-märgistuse nõuetele.
	Seade vastab ETL märgistuste jaoks asjakohastele direktiividele.
	Seade vastab PSE direktiivile.
	Seade vastab UL (cRUUS) direktiivile.

Utiliseerimine



Ainult EL-i riigid: „Ristiga läbikiipsutatud prügikasti” sümbol (vastavalt Euroopa direktiivile 2012/19/EL) nõuab vanade elektri-

ja elektroonikaseadmete eraldi utiliseerimist (WEEE). Sellist liiki seade võib sisalda väärtuslikke, kuid ohtlikke aineid, mis võivad keskkonnale ohtlikud olla. Sellised tooted tuleb viia elektri- ja elektroonikaseadmete ümbertöötlemiseks eraldi kogumiskohta ning neid ei tohi visata ära koos tavalise olmeprügiga. Seda nõuet järgides annate te ka oma panuse keskkonna ja ressurside kaitsmisel. Täiendava teabe saamiseks võtke ühendust oma kohaliku omavalitsusega.

Mitte mingitel tingimustel ei tohi lastel lubada mängida plastkottide ega pakkematerjalidega, kuna need kujutavad endast vigastuse ja/või lämbumise ohtu. Hoidke sellist tüüpi materjalide turvaliselt ära panduna või utiliseerige need keskkonnasõbralikul moel.

Utiliseerige kasutatud akud nõuetekohaselt. Akusid müüvates kauplustes ja kohalike omavalitsuste kogumispunktidest on spetsiaalsed vanadele akudele ja patareidele ettenähtud mahutid.

Svarīga informācija par drošību

Izlasiet informāciju par drošību un norādes. Neievērojot drošības informāciju un norādes, pastāv elektrotrieciena, ugunsbīstamības un/vai smagu ievainojumu risks.

Saglabājiet visu drošības informāciju un norādes turpmākai atsaucei.

Rokas blendera drošības informācija

Rokas blenderis (turpmāk tekstā “ierīce”) ir paredzēts tikai pārtikas smalcināšanai un maisīšanai mājaisaimniecības apstākļos.

Ierīce nav piemērota lietošanai citiem mērķiem, un šāda rīcība var izraisīt smagus ievainojumus vai sabojāt ierīci.

Ierīce ir paredzēta lietošanai mājaisaimniecības vajadzībām, nevis komerciāliem mērķiem.

Šo ierīci drīkst lietot tikai ar tai paredzēto akumulatoru: ZWILLING XTEND 12 V litija jonu akumulators (53115).

Ierīci nedrīkst lietot bērni. Glabājiet ierīci un akumulatorus vietā, kas nav pieejama bērniem.

Ierīci drīkst lietot personas ar ierobežotām fiziskām, maņu vai garīgām spējām, kā arī bez pieredzes un/vai zināšanām, ja šīs personas ir saņēmušas norādes par ierīces lietošanu un izprot riskus un bīstamību.

Bērni nedrīkst rotaļāties ar šo ierīci. Gādāji, lai bērni nerotaļātos ar ierīci.

Kad ierīce neiek uzraudzīta, izņemiet akumulatoru.

Ierīces tīrīšanu un apkopi bez uzraudzības nedrīkst veikt bērni vai personas ar ierobežotām fiziskām, maņu vai garīgām spējām vai arī bez pieredzes un/vai zināšanām.

Bērni nedrīkst rotaļāties ar iepakojuma materiālu. Pastāv nosmakšanas risks.

Pirms katras lietošanas reizes pārliecinieties, vai ierīce nav bojāta. Ja pamanāt bojājumus, kas radušies piegādes laikā, nekavējoties sazinieties ar klientu apkalpošanas dienestu (skatiet nodaļu “Klientu apkalpošanas dienests”). Nelietojiet bojātu ierīci vai piederumus ar defektiem.

Ja novērojat defektus, ierīce ir jānodod labošanai. Ierīcē nav detaļu, kuru remontu jūs varat veikt

saviem spēkiem. Ja ierīce ir bojāta, sazinieties ar vietējo ZWILLING klientu apkalpošanas dienestu, lai uzzinātu, vai nepieciešams remonts.

Pareizi ievietojiet piederumus (pareizā virzienā), pirms pievienojat ierīcei akumulatoru.

Nekādā gadījumā neaiztieciet akumulatoru ar mitrām rokām. Nepieskarieties ierīcei ar mitrām rokām lietošanas laikā vai gadījumā, ja ierīce novietota uz mitras virsmas.

Nekādā gadījumā nemērciet barošanas ierīci ūdenī vai citos šķidrumos un nemazgājiet ierīci zem tekoša ūdens vai trauku mazgājamā mašīnā.

Ja novērojat karstumu, dūmus vai neparastu aromātu, nekavējoties pārtrauciet lietot ierīci un izņemiet akumulatoru no ierīces.

Izņemiet akumulatoru no ierīces pirms ievietošanas vai izņemiet maisīšanas piederumu un/vai veicat ierīces tīrīšanu vai apkopi.

Nekādā gadījumā neatskrūvējiet ierīci un neveiciet tehniskas modifikācijas.

Nepareiza lietošana var izraisīt potenciālu ievainojumu risku. Vienmēr apējieties ar ierīci uzmanīgi.

Lietojiet tikai oriģinālos piederumus, kas piegādāti kopā ar ierīci. Lietojot piederumus, kurus nerekomendē ražotājs, pastāv ugunsdrošības, elektrotraumas vai savainošanās risks.

Nekādā gadījumā ar rokām vai citiem priekšmetiem nepieskarieties asmeņiem darbības laikā. Lai izvairītos no ievainojumiem, matiem, mutei, rokām, apģērbam un rotaslietām jābūt drošā attālumā no asmeņiem darbības laikā.

Lietošanas laikā stingri turiet tikai piedziņas vienību. Darbības laikā nelietojiet rokas vai citus priekšmetus, lai iekļautos darbībā.

Esiet piesardzīgi, gatavojot karstus šķidrumus. Var izšļakstīties un izraisīt aplaucēšanās risku.

Nav paredzēts karstu šķidrumu sajaukšanai, piemēram, uz plīts.

Izmantojiet pietiekami lielu tvertni, lai izvairītos no šķidrumu izšļakstīšanās.

Nepievienojiet papildu šķidrumu tvertnē jaukšanas procesā.

Pirms ierīces ieslēgšanas vispirms iemērciet ierīci ar maisīšanas piederumu šķidrumā, līdz pārsegs ir pilnībā noseģts.

Nenovietojiet ierīci uz karstas virsmas.

Novietojiet tvertni ar ēdienu uz līdzēnas, stabilas virsmas.

Nelietojiet ierīci, lai smalcinātu cietu pārtiku, piemēram, ledu vai riekstus.

Sasmalciniet sastāvdaļas mazos gabaliņos (maks. 1,5 cm), pirms ievietojat ierīcē, kas ir darbībā. Nesmalciniet lielu pārtikas apjomu.

Automātiskas izslēgšanas gadījumā ļaujiet ierīcei pilnībā atdzist, pirms atsākat gatavošanu.

Noņemiet maisīšanas rīku no ierīces, kad tā ir pilnībā pārtraukusi darbību.

Pirms jebkādu darbību veikšanas izņemiet akumulatoru, piemēram, pirms tīrīšanas vai apkopes, kā arī reizēs, kad tuvumā nav neviena, kas uzrauga darbību, vai arī ierīce netiek lietota.

Lādējiet akumulatoru tikai ar to lādēšanas ierīci, kas iekļauta komplektācijā. Nelietojiet lādēšanas ierīci citiem izstrādājumiem.

Tīriet ierīci pēc katras lietošanas reizes. Nepieskarieties asmeņiem. Pastāv savainošanās risks! Ja nepieciešams, izmantojiet mīkstu birsti.

Tīrīšanas laikā nemērciet maisīšanas piederumu ūdenī vai citos šķidrumos pilnībā, lai ūdens neieklūtu augšējā daļā. Ja ūdens iekļūst maisīšanas piederumā, izžāvējiet to un lietojiet tikai tad, kad tas ir pilnībā izžuvis.

Gādājiet, lai tīrīšanas laikā ietvarā neieklūst mitrums, sevišķi, akumulatora nodalījumā.

Neizmantojiet ierīces tīrīšanai abrazīvus tīrīšanas rīkus, piemēram, tērauda vilnu, kā arī spēcīgus vai abrazīvus tīrīšanas līdzekļus.

Glabājiet ierīci vēsā, sausā vietā, kas nav pieejama bērniem vai mājdzīvniekiem.

Pat ja motors nedarbojas, ierīcē joprojām ir spriegums, kamēr akumulators ir pievienots ierīcei. Pēc katras lietošanas reizes izņemiet akumulatoru no ierīces.

Izlasiet akumulatora lietošanas norādes, sevišķi, drošības norādes, pirms lietojat akumulatoru.

Lādēšanas ierīces drošības informācija

Izmantojiet lādēšanas ierīci tikai tādā gadījumā, ja spējat veikt visas funkcijas pilnībā un neierobežoti vai arī esat saņēmuši atbilstošas norādes.

Šī lādēšanas ierīce ir paredzēta tikai ZWILLING XTEND atkārtoti uzlādējamo 12 V litija jonu akumulatoru (53115) uzlādei.

Šī lādēšanas ierīce ir paredzēta lietošanai tikai māj-saimniecības apstākļos.

Sargājiet uzlādes ierīci no mitruma. Ūdens, iekļūstot lādēšanas ierīcē, palielina elektrotrieciena risku.

Šī lādēšanas ierīce nav piemērota lietošanai bēr-niem vai cilvēkiem ar ierobežotām fiziskām, maņu vai uztveres spējām vai cilvēkiem bez pieredzes un zināšanām. Šo lādēšanas ierīci drīkst lietot bērni, kas sasnieguši 8 gadu vecumu, un cilvēki ar ierobe-žotām fiziskām, maņu vai uztveres spējām, kā arī cilvēki bez pieredzes un zināšanām, ja tos uzrauga persona, kas ir atbildīga par drošību, vai tā sniegusi norādes par drošu lādēšanas ierīces lietošanu, gādājot par risku izpratni. Pretējā gadījumā pastāv kļūdainas darbības un ievainojumu risks.

Uzraugiet bērnus lietošanas, tīrīšanas un apkopes laikā. Tādējādi tiks gādāts, ka bērni nerotaļājas ar lādēšanas ierīci.

Novietojiet lādēšanas ierīci uz līdzenas, drošas un labi vēdinātas virsmas.

Pārliecinieties, ka ievietojat akumulatoru pareizā vir-zienā. Atzīmes uz akumulatora un ierīces palīdzēs atrast pareizo virzienu.

Pievērsiet uzmanību barošanas spriegumam! Ba-rošanas spriegumam ir jāatbilst specifikācijām uz datu plāksnes, kas atrodas zem lādēšanas ierīces (skatiet arī sadaļu "Tehniskie dati").

Izmantojiet lādēšanas ierīci tikai ar kabeli, kas tika piegādāts kopā ar lādēšanas ierīci.

Gādājiet, lai lādēšanas ierīce būtu tīra. Ja tā kļūst netīra, palielinās elektrotrieciena risks.

Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet lādēša-nas ierīci, kā arī kabeli un spraudni. Nelietojiet lādēšanas ierīci, ja pamanāt bojājumus. Ja ierīce ir bojāta, sazinieties ar vietējo ZWILLING klientu ap-kalpošanas dienestu, lai uzzinātu, vai nepieciešams remonts.

Neatveriet lādēšanas ierīci pašu spēkiem un uzticiet remontu tikai ZWILLING vai autorizētam klientu apkalpošanas dienestam, izmantojot tikai oriģinālās rezerves daļas. Bojāta lādēšanas ierīce, savienojuma kabeli un spraudņi palielina elek-trotrieciena risku.

Nelietojiet lādēšanas ierīci uz viegli uzliesmojošas virsmas (piemēram, papīra, auduma utt.) un/vai viegli uzliesmojošā vidē. Lādēšanas laikā lādēša-nas ierīce uzsils, radot aizdegšanās risku.

Lādējiet akumulatoru tikai ar lādēšanas ierīci, kuru rekomendē ražotājs. Uzliesmošanas risks rodas,

ja lādēšanas ierīce, kas paredzēta noteikta tipa akumulatoru uzlādei, tiek izmantota cita tipa aku-mulatoru uzlādei.

Akumulatora drošības norādes

Atkārtoti uzlādējamais akumulators (turpmāk tekstā "akumulators") paredzēts tikai lietošanai māj-saimniecības apstākļos.

Nekādā gadījumā nelietojiet bojātus vai pārveido-tus akumulatorus. Miesas bojājumu, uzliesmošanas vai sprādziena risks!

Izstrādājumos izmantojiet tikai ražotāja izgatavotus akumulatorus. Tādējādi pasargāsiet akumulatoru no bīstamas pārslodzes.

Akumulatoru lādējiet tikai ar ZWILLING lādēšanas ierīci Izstr. Nr. 53123-0.

Akumulatorus glabājiet bērniem nepieejamā vietā. Bērni nedrīkst rotaļāties ar akumulatoriem.

Akumulatoru nedrīkst remontēt vai pārveidot, izņemot gadījumus, kas aprakstīti šajās norādēs. Nekādā gadījumā neatveriet akumulatora korpusu. Īssavienojuma risks.

Bojāta akumulatora vai neatbilstošas izmantoša-nas rezultātā var izdalīties dūmi vai iztvaikojumi. Akumulators var aizdegties vai uzsprāgt. Gādājiet par svaiga gaisa piekļuvi un, ja rodas sūdzības, sazinieties ar ārstu. Dūmi un iztvaikojumi var izraisīt elpošanas ceļu iekaisumu.

Ja akumulators ir bojāts vai tiek neatbilstoši izman-tots, no tā var noplūst uzliesmojošs šķidrums. Izvai-rieties no saskarsmes ar šo šķidrumu. Ja nonākat kontaktā ar to, rūpīgi izskalojiet ar ūdeni. Ja šķid-rums iekļūst acīs, meklējiet medicīnisku palīdzību. Noplūdis akumulatora šķidrums var izraisīt ādas iekaisumus vai apdegumus.

UZMANĪBU: Šķidrums nedrīkst nonākt saskarsmē ar akumulatoru, jo īpaši ar kontaktiem zem akumu-latora.

Ja akumulators ir bojāts, šķidrums var noplūst un skart tuvumā esošus priekšmetus. Pārbaudiet visas skartās detaļas. Ja nepieciešams, noīriet vai nomai-niet tās. Bojātos akumulatorus utilizējiet atbilstošā veidā (skatiet sadaļu "Utilizācija").

Neradiet akumulatora īssavienojumu. Nenovietojiet akumulatorus papīra saspaužu, monētu, atslēgu, naglu vai citu mazu metāla priekšmetu tuvumā, kas var izraisīt īssavienojumu. Īssavienojums starp aku-mulatora kontaktiem var izraisīt uzliesmojumu.

Akumulatoru var bojāt asi priekšmeti, piemēram, naglas, skrūvgrieži vai ārēja spēka iedarbība. Tas var izraisīt iekšēju īssavienojumu un akumulatoru uzliesmojumu, dūmošanu, sprādzienu vai pārkaršanu.

Lietojiet akumulatoru tikai temperatūrā no +10 °C līdz +35 °C. Neatstājiet akumulatoru automašīnā vasaras laikā. Temperatūrās, kas zemākas par 0 °C, noteiktu ierīču darbība būs ierobežota.

Pievērsiet uzmanību ierīces lietotāja rokasgrāmatas norādēm.

Lādējiet akumulatorus temperatūras diapazonā no 0 °C līdz +30 °C. Ārpus šī temperatūras diapazona akumulators var tikt bojāts, kā arī palielinās uzliesmošanas risks.

UZMANĪBU: Lai nodzēstu akumulatora uzliesmojumu, pilnībā iemērciet to ūdenī!

Akumulatoru apkope un tīrīšana

Izmantojiet mikstu, tīru un sausu birsti, lai regulāri tīrītu akumulatora vēdināšanas atveres un savienojumus.

Netīriet akumulatoru ar ķīmiskām vielām.

Akumulators tiek piegādāts daļēji uzlādēts. Lai nodrošinātu pilnvērtīgu akumulatora veikspēju, izmantojiet lādēšanas ierīci, lai pilnībā uzlādētu akumulatoru pirms pirmās lietošanas reizes.

Nekādā gadījumā nemēģiniet veikt bojāta akumulatora remontu. Lai garantētu izstrādājuma drošību, jebkāda akumulatora apkope jāuztic ražotājam vai autorizētam klientu apkalpošanas dienestam, izmantojot oriģinālās rezerves daļas.

Sargājiet akumulatoru no karstuma, kā arī ilgstošas saules staru iedarbības, uguns, netīrumiem, ūdens un mitruma. Pastāv sprādziena risks, ja temperatūra pārsniedz 130 °C.

Ja akumulators netiek izmantots ilgstoši, novietojiet to glabāšanā daļēji uzlādētu, sausā vietā, vides temperatūrā no 0 °C līdz +30 °C.

Akumulatora transportēšana

Litija jonu akumulatori ir pakļauti bīstamu preču specifikācijām un noteikumiem. Akumulatorus drīkst pārvadāt pa koplietošanas ceļiem bez papildu nosacījumiem.

Nosūtīt trešajai pusei (piemēram, gaisa vai transportēšanas uzņēmumam), jāievēro īpaši iepakojuma un marķējuma nosacījumi. Lai sagatavotu vienību nosūtīšanai, jāpiesaista bīstamo preču eksperta pakalpojumi. Pārvadājiet akumulatorus tikai tādā

gadījumā, ja to ietvars nav bojāts. Nosedziet atklātos kontaktus un iesaļņojiet akumulatoru tā, lai tas iepakojumā nekustētos. Lūdzu, ievērojiet jebkādas citus vietējās likumdošanas nosacījumus.

Izmantotie simboli

	Rūpīgi un pilnībā izlasiet lietošanas norādes un noglabājiet tās.
	UZMANĪBU! Pastāv negadījumu, ievainojumu un īpašuma bojājumu risks.
	III aizsardzības klase
	Atvienojama barošanas vienība (nav iekļauta piegādes komplektācijā): Ievade: 100–240 V, 50/60 Hz, 1,0 A Izvide: 5 V--- 3 A, 9 V--- 3 A, 12 V--- 2.25 A, 15 V--- 2 A
	Ierīce atbilst CE marķējuma vadlinijām.
	Ierīce atbilst ETL marķējuma vadlinijām.
	Ierīce atbilst PSE direktīvai.
	Ierīce atbilst UL(cRUus) direktīvai.

Utilizēšana

Tikai ES valstīs: "Pārsvītrotās atkritumu urnas simbols" pieprasa (saskaņā ar ES vadlinijām 2012/19/EU) utilizāciju saskaņā ar noteikumiem par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem (EEIA). Šāda veida ierīcēs ir vērtīgas un bīstamas vielas, kas kaitē videi. Šie izstrādājumi jānodod tam paredzētā pieņemšanas punktā, lai veiktu elektrisko un elektronisko iekārtu pārstrādi, un tos nedrīkst ievietot nešķīrotos sadzīves atkritumos. Ar šādu rīcību jūs saudzēsiet resursus un vidi. Lai saņemtu papildu palīdzību, sazinieties ar vietējo pašvaldību.

Bērni nekādā gadījumā nedrīkst spēlēties ar plastmasas maksiem un iepakojuma materiāliem, jo tie var radīt ievainojumu un/vai nosmakšanas risku. Šāda veida materiālus glabājiet drošā vietā vai atbrīvojieties no tiem videi draudzīgā veidā.

Atbrīvojieties no akumulatoriem pareizi. Veikalos, kas tirgo akumulatorus, un pašvaldības savākšanas punktos ir konteineri, kas paredzēti izlietotiem akumulatoriem.

Svarbi Informacija apie saugą

Perskaitykite visą saugos informaciją ir instrukcijas. Jei nepaisysite saugos informacijos ir instrukcijų, galite patirti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir (arba) sunkiai susižeisti.

Išsaugokite visą saugos informaciją ir instrukcijas, kad galėtumėte jomis pasinaudoti ateityje.

Rankinio trintuvo saugos informacija

Rankinis trintuvas (toliau – „prietaisas“) skirtas tik smulkinti, trinti ir maišyti maisto produktus įprastais buitiniiais kiekiais.

Beť koks kitoks naudojimo būdas yra laikomas netinkamu, todėl galite rimtai susižeisti arba sugadinti prietaisą.

Prietaisas yra skirtas naudoti namų ūkyje, o ne komerciniam naudojimui.

Šį prietaisą galima naudoti tik su juo naudoti skirta baterija: ZWILLING XTEND 12V ličio jonų baterijos (531115).

Šį prietaisą draudžiama naudoti ir valdyti vaikams. Prietaisą ir baterijas laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.

Prietaisą gali naudoti asmenys, kurių fizinės, jutiminės arba protinės galimybės yra ribotos arba kuriems trūksta patirties ir (arba) žinių, tik tuo atveju, jei šie asmenys buvo iš anksto apmokyti naudotis prietaisu ir suprato galimą riziką ir pavojų.

Neleiskite vaikams žaisti su prietaisu. Reikėtų prižiūrėti vaikus ir neleisti jiems žaisti su prietaisu.

Išimkite bateriją iš prietaiso, jei jis naudojamas be priežiūros.

Prietaiso valymo ir priežiūros negali atlikti vaikai arba asmenys, turintys fizinę, jutiminę arba protinę negalią arba neturintys patirties ir (arba) žinių.

Neleiskite vaikams žaisti su pakuoťės medžiagomis. Vaikai gali užduoti.

Prieš naudodami prietaisą kiekvieną kartą apžiūrėkite, ar jis nepažeistas. Jei pastebėjote, kad siunčiant gaminį jam buvo padaryta žala, nedelsdami kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą (žr. „Klientų aptarnavimas“). Niekada nenaudokite sulūžusio ir pažeisto prietaiso arba nekokybiškų jo priedų.

Atsiradus defektams, prietaisą reikia taisyti. Prietaise nėra dalių, kurias galėtumėte suremontuoti patys. Jei prietaisas sugenda, susisiekiťe su vietine

ZWILLING klientų aptarnavimo tarnyba ir patikrinkite, ar reikia jį taisyti.

Prieš įjungdami bateriją į prietaisą, tinkamai įdėkite priedus (t. y. teisinga kryptimi).

Niekada nelieskite baterijos drėgnomis rankomis. Nelieskite prietaiso drėgnomis rankomis, kai jis veikia arba kai prietaisas stovi ant drėgno paviršiaus.

Niekada nepamardinkite pavaros į vandenį arba kitus skysčius ir neplaukite pavaros bloko po tekančiu vandeniu arba indaplovėje.

Jei prietaisas įkaista, atsiranda dūmai arba jei pajutote neįprastą kvapą, nedelsdami nutraukite veikimą ir išimkite bateriją iš prietaiso.

Prieš įdėdami arba nuimdami maišymo prietaisą ir (arba) valydami ar atlikdami prietaiso techninę priežiūrą, išimkite bateriją iš prietaiso.

Jokiu būdu neatsukite prietaiso varžtų ir neatlikite jokių techninių pakeitimų.

Neteisingai naudojant, kyla pavojus susižeisti. Visada būkite atsargūs dirbdami su prietaisu.

Naudokite tik originalius priedus, pateiktus kartu su prietaisu. Naudojant priedus, kurių gamintojas nerekomenduoja arba neparduoda, gali kilti gaisras, įvykti elektros smūgis ir susižaloti žmonės.

Niekada nelieskite asmenų ranka arba kitu daiktu, kai prietaisas veikia. Kad nesusižeistumėte, plaukai, burna, rankos, drabužiai ir papuošalai turi būti atokiai nuo asmenų, kol jie veikia.

Naudodami prietaisą tvirtai laikykite tik už pavaros bloko.

Naudojimo metu niekada neikiškite rankų ar kitų daiktų į veikiantį indą.

Būkite atsargūs ruošdami karštus skysčius. Jie gali aptaškyti ir nuplikyti!

Nemaišykite skysčių ant šilumos šaltinio, pvz. ant viryklės.

Naudokite pakankamai didelį ir aukštą darbinį indą, kad skysčiai nesitaškytų.

Maišymo proceso metu į darbo indą nepilkite jokio papildomo skysčio.

Prieš įjungdami prietaisą, pirmiausia pamardinkite prietaisą su maišymo priedu į skystį, kol dangtelis bus visiškai apsemtas.

Niekada nedėkite prietaiso ant karšto paviršiaus.

Darbinį indą su ruošiamais maisto produktais padėkite ant lygaus, tvirto paviršiaus.

Nenaudokite prietaiso kietiems maisto produktams, pvz., ledo kubeliams ar riešutams, smulkinti.

Prieš pildami į darbinį indą, susmulkinkite maisto produktus į mažus gabalėlius (maks. 1,5 cm). Netrinkite didelių maisto ingredientų kiekių.

Jei prietaisas automatiškai išsijungia dėl perkaitimo, leiskite prietaisui visiškai atvėsti prieš jį vėl įjungdami.

Maišymo įtaisą nuo darbinio indo nuimkite tik tada, kai prietaisas sustojo.

Išimkite bateriją prieš atlikdami bet kokias užduotis, tokias kaip valymas arba techninė priežiūra, taip pat jei nėra nieko, kas galėtų prižiūrėti veiksmus ir jei prietaisas nėra naudojamas.

Bateriją įkraukite tik naudodami įkrovimo įrenginį, kuris yra pridėtas kartu su juo. Nenaudokite įkrovimo įrenginio kitiems prietaisams įkrauti.

Išvalykite prietaisą po kiekvieno naudojimo. Nelieskite ašmenų. Tai gali sukelti sužalojimą! Jei reikia, naudokite minkštą šepetį.

Valymo metu niekada visiškai nepanardinkite maišymo įtaiso į vandenį ar kitus skysčius, kad vanduo nepatektų į viršutinę jo dalį. Jei į maišymo priedą pateko vandens, leiskite jam gerai išdžiūti ir vėl naudokite tik tada, kai jis visiškai išdžius.

Įsitikinkite, kad valymo metu drėgmė nepatektų į korpusą ir ypač į baterijos kamerą.

Prietaisui valyti nenaudokite jokių kietų valymo įrankių, pavyzdžiui, plieno vatos, ir nenaudokite agresyvių ar abrazyvių valymo priemonių.

Laikykite prietaisą vėsioje, sausoje vietoje, į kurią negali patekti vaikai arba naminiai gyvūnai.

Net jei variklis neveikia, prietaiso viduje vis tiek yra įtampa, kol baterija yra prijungta prie prietaiso. Po kiekvieno naudojimo išimkite bateriją iš prietaiso.

Prieš naudodami bateriją, perskaitykite baterijos naudojimo instrukcijas ir ypač saugos instrukcijas.

Įkrovimo įrenginio saugos informacija

Įkrovimo įrenginį naudokite tik tuo atveju, jei manote, kad galite visiškai ir nevaržomai atlikti visas funkcijas arba gavote atitinkamas instrukcijas.

Šis įkrovimo įrenginys yra skirtas tik pakartotinai įkraunamoms ZWILLING XTEND 12V ličio jonų baterijoms (531 15) įkrauti.

Šis įkrovimo įrenginys yra skirtas naudoti tik buityje.

Saugokite įkrovimo prietaisą nuo drėgmės. Į įkrovimo įrenginį patekęs vanduo padidins elektros smūgio riziką.

Šis įkrovimo įrenginys nėra skirtas naudoti vaikams arba asmenims, turintiems ribotus fizinius, jutimo arba pažinimo gebėjimus ar neturintiems patirties ir žinių. Šį įkrovimo įrenginį gali naudoti vyresni nei 8 metų vaikai ir asmenys, turintys ribotų fizinių, jutiminių arba pažintinių gebėjimų ar neturintys patirties ir žinių, jei juos prižiūri už jų saugumą atsakingas asmuo arba šis asmuo juos supažindino su įkrovimo prietaiso saugaus naudojimo taisyklėmis ir jie suprato su tuo susijusią riziką. Priešingu atveju kyla netinkamo naudojimo ir sužalojimo pavojus.

Prižiūrėkite vaikus prietaiso naudojimo, valymo ir priežiūros metu. Taip bus užtikrinta, kad vaikai nežais su įkrovimo prietaisu.

Įkrovimo prietaisą pastatykite ant lygaus, saugaus ir gerai vėdinamo paviršiaus.

Būtinai įdėkite bateriją teisingai. Etiketės ant baterijos ir įrenginio padės rasti tinkamą pusę.

Atkreipkite dėmesį į maitinimo įtampą! Šaltinio įtampa turi atitikti specifikacijas, nurodytas lentelėje, esančioje apatinėje įkrovimo prietaiso pusėje (taip pat žr. „Techniniai duomenys“).

Įkrovimo prietaisą naudokite tik naudodami kartu su įkrovimo prietaisu pateiktą USB įkrovimo laidu.

Laikykite įkrovimo prietaisą švarų. Jei jis išsipurvina arba susitepa, kyla elektros smūgio pavojus.

Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite įkrovimo prietaisą, laidą ir kištuką. Pastebėję kokių nors pažeidimų, įkrovimo prietaiso nenaudokite. Jei prietaisas sugenda, susisiekite su vietine ZWILLING klientų aptarnavimo tarnyba ir patikrinkite, ar reikia jį taisyti.

Neatidarykite įkrovimo prietaiso patys ir leiskite jį taisyti tik ZWILLING arba įgaliotam klientų aptarnavimo padalinii, naudojančiam tik originalias atsargines dalis. Pažeisti įkrovimo prietaisai, jungiamieji laidai ir kištukai padidina elektros smūgio riziką.

Nenaudokite įkrovimo prietaiso ant lengvai užsiliepsnijančio paviršiaus (pvz., popieriaus, tekstilės ir kt.) ir (arba) degioje aplinkoje. Tokiu atveju, kyla gaisro pavojus, nes įkrovimo metu įkrovimo prietaisas sušils.

Įkraukite baterijas tik naudodami gamintojo rekomenduojamus įkrovimo prietaisus. Gaisro pavojus kyla, kai kito tipo baterijoms įkrauti naudojamas

įkrovimo prietaisas, skirtas naudoti su tam tikro tipo baterijomis.

Baterijos saugos instrukcijos

Pakartotinai įkraunama baterija (toliau vadinama „baterija“) yra skirta naudoti tik buityje.

Niekada nenaudokite pažeistų arba modifikuotų baterijų. Sužalojimo, gaisro arba sprogo pavojaus!

Bateriją naudokite tik šio gamintojo gaminiuose. Tai vienintelis būdas apsaugoti bateriją nuo pavojingų perkrovo.

Bateriją įkraukite tik naudodami įkrovimo prietaisą ZWILLING Art.-Nr. 53123-0.

Baterijas laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Neleiskite vaikams žaisti su baterijomis.

Baterijos negalima taisyti ar modifikuoti jokių būdu, kuris neaprašytas šioje instrukcijoje. Niekada neatidarykite baterijos korpuso. Kyla trumpojo jungimo pavojus.

Pažeidus arba netinkamai naudojant bateriją, gali atsirasti dūmų arba garų. Baterija gali sudegti arba sprogti. Išeikite gryno oro ir, jei turite nusiskundimų, kreipkitės į gydytoją. Dūmai ar garai gali sudirginti kvėpavimo takus.

Jei baterija yra pažeista arba naudojama netinkamai, iš baterijos gali ištekti degus skystis. Venkite kontakto su šiuo skysčiu. Jei netyčia įvyko sąlytis su juo, nuplaukite vandeniu. Jei skysčio pateko į akis, taip pat kreipkitės į gydytoją. Nutekėjęs baterijos skystis gali sudirginti odą arba nudeginti.

ATSARGIAI: skystis niekada neturi liestis su baterija, ypač su kontaktais, esančiais apatinėje baterijos pusėje.

Jei baterija yra sugedusi, skystis gali ištekti ir sudrėkinti netoliese esančius daiktus. Patikrinkite visas paveiktas dalis. Jei reikia, jas išvalykite arba pakeiskite. Sugedusias baterijas išmeskite vadovaudamiesi įstatymais (žr. „Išmetimas“).

Nesukelkite baterijos trumpojo jungimo. Nenaudojamas baterijas laikykite toliau nuo svažėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ar kitų smulkių metalinių daiktų, kurie gali sukelti trumpąjį kontaktų jungimą. Trumpasis jungimas tarp baterijos kontaktų gali sukelti nudegimus arba gaisrą.

Bateriją gali sugadinti aštrūs daiktai, tokie kaip pvz. vinys ar atsuktuvai, arba išorinė jėga. Jie gali sukelti vidinį trumpąjį jungimą ir sukelti baterijų gaisrą, dūmus, sprogojimą arba perkaitimą.

Bateriją naudokite tik esant aplinkos temperatūrai nuo +10 °C iki +35 °C. Nepalikite baterijos automobilyje, ypač vasarą. Esant žemesnei nei 0 °C temperatūrai, tam tikrų prietaisų veikimas bus ribotas. Atkreipkite dėmesį į instrukcijas, pateiktas prietaiso naudojimo vadove.

Įkraukite baterijas tik esant aplinkos temperatūrai nuo 0 °C iki +30 °C. Už šio temperatūros diapazono ribų baterija gali sugesti arba padidėti gaisro pavojus.

ATSARGIAI: norėdami gesinti baterijos gaisrą, pilnai panardinkite baterijas į vandenį!

Baterijos priežiūra ir valymas

Reikarčiais valykite ventilacijos angas ir baterijos jungtis minkštu, švarių ir sausu šepetėliu.

Baterijos valymui nenaudokite jokių cheminių medžiagų.

Bateriją pristatoma iš dalies įkrauta. Norėdami užtikrinti visišką baterijos veikimą, prieš pirmą kartą naudodami įkrovimo prietaisą pilnai įkraukite bateriją.

Niekada neatlikite pažeistų baterijų priežiūros. Siekiant užtikrinti gaminio saugumą, visą baterijos techninę priežiūrą turi atlikti tik gamintojas arba įgaliotas klientų aptarnavimo centras, naudojantis originalias atsargines dalis.

Saugokite baterijas nuo karščio, pvz. taip pat nuo ilgalaikio saulės spindulių, ugnies, purvo, vandens ir drėgmės poveikio. Esant aukštesnei nei 130 °C temperatūrai, kyla sprogo pavojaus.

Jei baterijos nenaudosite ilgą laiką, laikykite ją iš dalies įkrautą, sausoje vietoje, aplinkos temperatūroje nuo 0 °C iki +30 °C.

Baterijos transportavimas

Ličio jonų baterijoms yra taikomos pavojingų krovinių įstatymo specifikacijos. Naudotojas baterijas gali gabenti keliais be papildomų sąlygų.

Siunčiant trečiosioms šalims (pvz., oro transportu ar siuntų įmonėmis), reikia laikytis specialių pakavimo ir ženklinimo reikalavimų. Ruošiant siunčiamą prekę, turi būti naudojamos pavojingų krovinių eksperto paslaugos. Baterijas siųskite tik tuo atveju, jei jų korpusas nėra pažeistas. Uždenkite atvirus kontaktus ir supakuokite baterijas taip, kad jos nejudėtų pakuoje. Taip pat būtina laikytis visų papildomų nacionalinių specifikacijų.

Naudojamų simbolių reikšmė

	Atidžiai perskaitykite visas naudojimo instrukcijas ir išsaugokite jas ateičiai.
	ATSARGIAI! Gali kilti nelaimingų atsitikimų ir sužalojimų bei didelės žalos turtui pavojus.
	III apsaugos klasė.
	Nuimamas maitinimo blokas (į komplektą neįeina): įvestis: 100–240 V, 50/60 Hz, 1,0 A, įvestis: 5 V $\overline{\text{---}}$ 3 A, 9 V $\overline{\text{---}}$ 3 A, 12 V $\overline{\text{---}}$ 2,25 A, 15 V $\overline{\text{---}}$ 2 A
	Prietaisas atitinka CE ženklavimo direktyvas.
	Prietaisas atitinka ETL ženklavimo direktyvas.
	Prietaisas atitinka PSE ženklavimo direktyvą.
	Prietaisas atitinka UL (cRUus) ženklavimo direktyvą.

Gaminio išmetimas

 Tik ES šalims: simbolis „Perbraukta šiukšliadėžė“ reikalauja (pagal Europos gaires 2012/19/ES) atskirai išmesti senus elektrinius ir elektroninius prietaisus (EE[A]). Tokio tipo prietaisuose gali būti vertingų, bet pavojingų aplinkai kenksmingų medžiagų. Šiuos gaminius reikia atiduoti į tam skirtą elektrinių ir elektroninių prietaisų perdirbimo surinkimo punktą ir jų negalima išmesti į nerūšiuotas buitines atliekas. Tai darydami prisidedate prie išteklių ir aplinkos apsaugos. Norėdami gauti daugiau informacijos, kreipkitės į vietines valdžios institucijas.

Jokiu būdu negalima leisti vaikams žaisti su plastikiniais maišeliais ir pakavimo medžiagomis, nes tai kelia pavojų susižeisti ir (arba) uždusti. Tokio tipo medžiagas laikykite saugiai arba išmeskite jas aplinkai nekenksmingu būdu.

Tinkamai išmeskite panaudotas baterijas. Parduotuvėse, kuriose prekiaujama baterijomis, ir savivaldybių surinkimo punktuose yra senų baterijų konteineriai.

Tärkeitä turvallisuustietoja

Lue kaikki turvallisuustiedot ja ohjeet. Turvallisuustietojen ja ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakaviin vammoihin.

Säilytä kaikki turvallisuustiedot ja ohjeet tulevaa käyttöä varten.

Sauvasekoittimen turvallisuustiedot

Sauvasekoitin (jäljempänä ”laite”) on tarkoitettu käytettäväksi yksinomaan elintarvikkeiden murskaamiseen, soseuttamiseen ja sekoittamiseen tyypillisessä kotitalousmäärässä.

Mikä tahansa muu käyttö katsotaan vääräksi ja se voi johtaa vakaviin vammoihin tai laitevaurioihin.

Laite on tarkoitettu kotitalouskäyttöön, ei kaupalliseen käyttöön.

Tätä laitetta saa käyttää vain sillä akulla, joka on tarkoitettu käytettäväksi sen kanssa: ZWILLING XTEND 12 V Lithium-Ion akut (53115).

Lapset eivät saa käyttää tätä laitetta. Pidä laite ja akut poissa lasten ulottuvilta.

Laitetta voivat käyttää henkilöt, joilla on rajoittuneet fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt, tai joilla ei ole kokemusta ja/tai osaamista, jos tällaiset henkilöt

opastetaan laitteen käyttöön ja he ovat ilmaisseet ymmärryksensä riskeistä ja vaaroista.

Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapsia tulee valvoa, jotta he eivät leiki laitteella.

Irrota akku laitteesta, jos et valvo sitä.

Henkilöt, joiden fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet tai joilla ei ole kokemusta ja/tai osaamista, eivät saa suorittaa laitteen puhdistamista ja huoltoa.

Lapset eivät saa leikkiä pakkausmateriaaleilla. Ne voivat aiheuttaa tukehtumisvaaran.

Tarkasta laite vaurioiden varalta ennen jokaista käyttöä. Jos toteat vaurioiden syntyneen kuljetuksessa, ota välittömästi yhteyttä asiakaspalveluun (katso ”Asiakaspalvelu”). Älä koskaan käytä rikkoutunutta tai vaurioitunutta laitetta tai viallisia lisävarusteita.

Jos vika ilmenee, laite täytyy korjata. Laite ei sisällä osia, jotka voisit korjata itse. Jos laite on rikki, ota yhteyttä paikalliseen ZWILLING-asiakaspalveluun tarkistaaksesi, onko korjaus tarpeen.

Aseta lisävarusteet oikein (eli oikein päin) ennen kuin liität akun laitteeseen.

Älä koskaan koske akkuun märillä käsillä. Älä koske laitteeseen märillä käsillä, kun sitä käytetään tai kun laite on märillä pinnalla.

Älä koskaan upota käyttöyksikköä veteen tai muihin nesteisiin äläkä puhdista käyttöyksikköä juoksevan veden alla tai astianpesukoneessa.

Jos laite ylikuumenee tai alkaa savuta tai jos huomaat epätavallista hajua, lopeta käyttö välittömästi ja poista akku laitteesta.

Irrota akku laitteesta ennen kuin asetat tai irrotat sekoitusosan ja/tai puhdistat tai teet laitteen huoltoa.

Älä koskaan avaa laitteen ruuveja äläkä toteuta mitään teknisiä muutoksia.

Väärä käyttö voi aiheuttaa loukkaantumisvaaran. Ole aina varovainen käsitellessäsi laitetta.

Käytä vain alkuperäisiä laitteen mukana toimitettuja lisävarusteita. Sellaisten lisävarusteiden käyttö, joita valmistaja ei suosittele tai myy, voi aiheuttaa tulipalon, sähköiskun ja henkilövahinkoja.

Älä koskaan koske terään käsilläsi tai millään esineellä, kun se on käytössä. Loukkaantumisten välttämiseksi hiukset, suu, kädet, vaatteet ja korut on pidettävä poissa terien lähetyviltä niiden ollessa käytössä.

Pidä laitteen käytön aikana tiukasti kiinni vain käyttöyksiköstä.

Älä koskaan käytä käsiäsi tai mitään muuta esinettä käytön aikana työskentelyastiasa.

Ole varovainen valmistaessasi kuumia nesteitä. Neste voi roiskua ja aiheuttaa siten palovamman vaaran!

Älä sekoita nesteitä lämmönlähteessä, esim. liedellä.

Käytä riittävän suurta ja korkeaa astiaa, jotta neste ei roisku.

Älä kaada tai lisää nestettä astiaan sekoituksen aikana.

Ennen kuin kytket laitteen päälle, upota laite ensin sekoitusosan kanssa nesteeseen, kunnes sen kansi on kokonaan veden alla.

Älä koskaan aseta laitetta kuumalle pinnalle.

Aseta astia valmistettavien elintarvikkeiden kanssa tasaiselle, tukevalle alustalle.

Älä käytä laitetta kovien elintarvikkeiden, kuten jääpalojen tai pähkinöiden, murskaamiseen.

Murskaa ruoka-aineet pieniksi paloiksi (maks. 1,5 cm) ennen kuin kaadat ne astiaan. Älä soseuta suuria määriä elintarvikkeita.

Jos laite sammuu automaattisesti ylikuumenemisen vuoksi, anna laitteen jäähtyä täysin ennen kuin käynnistät sen uudelleen.

Poista sekoitusosa astiasta vasta, kun laite on pysähtynyt.

Irrota akku ennen kaikkia toimia, kuten puhdistusta tai huoltoa. Irrota akku myös, jos kukaan ei ole paikalla valvomassa laitteen toimintaa ja jos laitetta ei käytetä.

Lataa akku vain sen mukana toimitetulla latauslaitteella. Älä käytä latauslaitetta muiden tuotteiden lataamiseen.

Puhdista laite käytön jälkeen. Älä koske teriin. Tähän sisältyy loukkaantumisvaara! Käytä tarvittaessa pehmeää harjaa.

Älä koskaan upota sekoitusosaa puhdistuksen aikana kokonaan veteen tai muihin nesteisiin, jotta vesi ei pääse tunkeutumaan yläosaan. Jos vettä on tunkeutunut sekoitusosaan, anna sen kuivua perusteellisesti ja käytä sitä uudelleen vasta, kun se on täysin kuivunut.

Varmista, ettei kosteus pääse puhdistuksen aikana koteloon ja erityisesti akkutilaan.

Älä käytä kovia siivousvälineitä, kuten teräsvillaa, äläkä käytä voimakkaita tai hankaavia puhdistusaineita laitteen puhdistamiseen.

Säilytä laite viileässä, kuivassa paikassa, johon lapsilla tai lemmikeillä ei ole pääsyä.

Vaikka moottori ei käy, laitteen sisällä on edelleen jännitettä niin kauan kuin akku on kytkettynä laitteeseen. Irrota akku laitteesta jokaisen käytön jälkeen.

Lue akun käyttöohjeet ja erityisesti turvallisuusohjeet ennen akun käyttöä.

Latauslaitteen turvallisuustiedot

Käytä latauslaitetta vain, jos uskot pystyväsi suorittamaan kaikki toiminnot täysimääräisesti ja rajoituksetta tai olet saanut vastaavat ohjeet.

Tätä latauslaitetta saa käyttää yksinomaan uudelleenladattavien ZWILLING XTEND 12 V litiumioniakkujen (531 15) lataamiseen.

Tämä latauslaite on tarkoitettu vain kotitalouskäyttöön.

Pidä latauslaite poissa kosteudesta. Latauslaitteeseen pääsevä vesi lisää sähköiskun vaaraa.

Tätä latauslaitetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi lasten tai sellaisten henkilöiden toimesta, joilla on rajoitettu fyysinen, sensorinen tai kognitiivinen kyky tai joilla ei ole kokemusta ja tietoa laitteen käytöstä. Tätä latauslaitetta voivat käyttää yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joiden fyysiset, aistilliset tai kognitiiviset kyvyt ovat rajoittuneet tai joilla ei ole kokemusta ja tietoa laitteen käytöstä, jos he ovat heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvonnassa tai tämän ohjeistamana ja he ovat ymmärtäneet turvallisen käsittelyn ja ymmärtäneet siihen liittyvät riskit. Muuten on olemassa virheellisen toiminnan ja henkilövahinkojen vaara.

Valvo lapsia käytön, puhdistuksen ja huollon aikana. Näin varmistetaan, etteivät lapset leiki latauslaitteella.

Aseta latauslaite tasaiselle, turvalliselle ja hyvin tuuletetulle alustalle.

Varmista, että asetat akun oikein päin. Akussa ja laitteessa olevat tarrat auttavat sinua löytämään oikean puolen.

Kiinnitä huomiota syöttöjännitteeseen! Syöttöjännitteen tulee vastata latauslaitteen pohjassa olevan tyyppikilven tietoja (katso myös Tekniset tiedot).

Käytä latauslaitetta vain käyttämällä latauslaitteen mukana toimitettua USB-latauskaapelia.

Pidä latauslaite puhtaana. Jos se likaantuu tai siihen kertyy epäpuhtauksia, se aiheuttaa sähköiskun vaaran.

Tarkasta latauslaite sekä kaapeli ja pistoke ennen jokaista käyttöä. Älä käytä latauslaitetta, jos huomaa vaurioita. Jos laite on rikki, ota yhteyttä paikalliseen ZWILLING-asiakaspalveluun tarkistaaksesi, onko korjaus tarpeen.

Älä avaa latauslaitetta itse, vaan anna vain ZWILLING-yhtiön tai valtuutetun asiakaspalvelun korjata se, ja käytä vain alkuperäisiä varaosia. Vaurioituneet latauslaitteet, liitäntäkaapelit ja pistokkeet lisäävät sähköiskun vaaraa.

Älä käytä latauslaitetta pinnalla, joka voi syttyä helposti (esim. paperi, tekstiilit jne.) ja/tai syttyvässä ympäristössä. On olemassa tulipalon vaara, koska latauslaite lämpenee latauksen aikana.

Lataa akut vain valmistajan suosittelemilla latauslaitteilla. Tulipalon vaara syntyy, kun tietyn tyyppisten akkujen kanssa käytettäväksi tarkoitettua latauslaitetta käytetään toisentyyppisten akkujen lataamiseen.

Akun turvallisuusohjeet

Ladattava akku (jäljempänä ”akku”) on tarkoitettu vain kotitalouskäyttöön.

Älä koskaan käytä vahingoittuneita tai muunnettuja akkuja. Henkilövamman, tulipalon tai räjähdysvaara!

Käytä akkua vain valmistajan valmistamissa tuotteissa. Tämä on ainoa tapa suojata akkua vaaralliselta ylikuormitukselta.

Lataa akku vain ZWILLING-latauslaitteella Tuotenumero 53123-0.

Säilytä akut lasten ulottumattomissa. Lapset eivät saa leikkiä akkuilla

Akkua ei saa korjata tai muuttaa millään tavalla, jota ei ole kuvattu näissä ohjeissa. Älä koskaan avaa akun koteloa. Siihen sisältyy oikosulkuvaara.

Akun vaurioitumisen tai väärän käytön seurauksena saattaa tulla savua tai höyryä. Akku voi palaa tai räjähtää. Päästä raikasta ilmaa sisään. Jos voit huonosti, ota yhteys lääkäriin. Savu tai höyryt voivat ärsyttää hengitysteitä.

Akusta voi vuotaa syttyvää nestettä, jos akku on vaurioitunut tai sitä käytetään väärin. Vältä kosketusta tämän nesteen kanssa. Jos joudut vahingossa kosketuksiin sen kanssa, huuhtelee se pois vedellä. Jos nestettä joutuu silmiin, hakeudu lääkärin hoitoon. Vuotava akkuneste voi aiheuttaa ihoärsytystä tai palovammoja.

HUOMIO: Neste ei saa koskaan koskettaa tai joutua kosketuksiin akun kanssa, etenkin akun alapuolen liittimiin.

Jos akku on viallinen, nestettä voi vuotaa ulos ja se saattaa kostuttaa lähellä olevia esineitä. Tarkista kaikki kosketuksiin joutuneet osat. Puhdista ne tai vaihda ne tarvittaessa. Häviitä vialliset akut asianmukaisella tavalla (katso Hävittäminen).

Älä oikosulje akkua. Pidä käyttämättömät akut loitolla paperiliittimistä, kolikoista, avaimista, nau-loista, ruuveista tai muista pienistä metalliesineistä, jotka voivat aiheuttaa liittimien oikosulun. Oikosulku akun liittinten välillä voi aiheuttaa palovammoja tai tulipalon.

Akku voi vaurioitua terävien esineiden, kuten esim. naulojen tai ruuvimeisselin voimasta tai ulkoisella voimalla. Tämä voi johtaa sisäiseen oikosulkuun ja aiheuttaa akkujen palamisen, savun muodostumisen, räjähdysvaaran tai ylikuumenemisen.

Käytä akkua vain ympäristössä, jonka lämpötila on +10 – +35 °C. Älä jätä akkua esim. autoon ke-sällä. Alle 0 °C:n lämpötiloissa tiettyjen laitteiden toiminta on rajoitettua.

Kiinnitä huomiota laitteen käyttöohjeen ohjeisiin.

Lataa akkuja vain ympäristössä, jonka lämpötila on 0 – +30 °C. Tämän lämpötila-alueen ulkopuolella akku voi vaurioitua tai tulipalon vaara kasvaa.

HUOMIO: sammuta akkupalo upottamalla akut kokonaan veteen!

Akun huolto ja puhdistus

Puhdista tuuletusaukot ja akun liittännät ajoittain pehmeällä, puhtaalla ja kuivalla harjalla.

Älä käytä kemiallisia aineita akun puhdistamiseen.

Akku toimitetaan osittain ladattuna. Taataksesi akun täyden suorituskyvyn lataa akku täyteen latauslaitteella ennen ensimmäistä käyttökertaa.

Älä koskaan huolla vaurioituneita akkuja. Tuoteturvallisuuden takaamiseksi kaikki akkujen huollot saa suorittaa vain valmistaja tai valtuutettu asiakaspalvelu, jossa käytetään alkuperäisiä varaosia.

Suoja akut kuumuudelta sekä pitkäaikaista altistumista auringonvalolle, tulelle, lialle, vedelle ja kosteudelle. Yli 130 °C:n lämpötiloissa on olemassa räjähdysvaara.

Jos akkua ei aiota käyttää pitkään aikaan, säilytä se osittain ladattuna, kuivassa paikassa, jossa ympäristön lämpötila on 0 °C – +30 °C.

Akun kuljetus

Vaarallisia aineita koskevat lait pätevät Li-lon-akkuihin. Käyttäjä voi kuljettaa akkuja maanteitse ilman lisäehtoja.

Kolmannen osapuolen (esim. lentokuljetus- tai varustamoyhtiö) lähettäessä tuotteen pakkaus- ja merkin-tävaatimuksia on noudatettava. Lähettävä tuote on valmistettava vaarallisten aineiden asiantuntijan toimesta. Lähetä akut vain, jos kotelo on ehjä. Peitä avoimet liittimet ja pakkaa akku niin, etteivät ne pääse liikkumaan pakkauksessa. Huomioi myös mahdolliset kansalliset määräykset.

Käytetyt merkit



Lue käyttöohjeet huolellisesti kokonaan ja pidä ne tallessa tulevaa käyttöä varten.



HUOMIO! Mahdollinen onnettomuus- ja loukkaantumis- sekä vakava omaisuusvahinkovaara.



Suojausluokka III.



Irritettava virtalähde (ei sisälly toimitukseen):

Syöttö: 100–240 V, 50/60 Hz, 1,0 A
Lähtö: 5 V $\overline{\text{---}}$ 3 A, 9 V $\overline{\text{---}}$ 3 A,
12 V $\overline{\text{---}}$ 2,25 A, 15 V $\overline{\text{---}}$ 2 A



Laitte on CE-merkinnän vaatimusten mukainen.



Laitte on ETL-merkinnän vaatimusten mukainen.



Laitte on PSE -merkinnän vaatimusten mukainen.



Laitte on UL (cRUus)-merkinnän vaatimusten mukainen.

Hävittäminen



Koskee vain EU-maita: Yliiivattu roskakori -symboli edellyttää (eurooppalaisen ohjeen 2012/19/EU mukaisesti) erillistä sähkö- ja elektroniikkalaitteiden (WEEE) hävittämistä. Tällaiset laitteet voivat sisältää arvokkaita, mutta vaarallisia, ympäristölle haitallisia aineita. Nämä tuotteet tulee toimittaa sähkö- ja elektroniikkalaitteiden kierrätystä varten tarkoitettuun keräyspisteeseen, eikä niitä saa hävittää lajittelemattoman kotitalousjätteen mukana. Näin toimimalla suojelet luonnonvaroja ja ympäristöä. Lisätietoja saat paikallisilta viranomaisilta.

Lasten ei saa missään tapauksessa antaa leikkiä muovipussilla ja pakkausmateriaalilla, koska tämä aiheuttaa loukkaantumis- ja/tai tukehtumisvaaran. Säilytä tämäntyyppiset materiaalit turvallisesti tai hävitä ne ympäristöystävällisellä tavalla.

Hävitä käytetyt akut asianmukaisesti. Akkuja myyvistä liikkeistä ja kunnallisista keräyspisteistä löytyy säilytysastioita vanhoille akuille.

Σημαντικές πληροφορίες για την ασφάλεια

Διαβάστε όλες τις πληροφορίες και τις οδηγίες ασφαλείας. Η μη συμμόρφωση με τις πληροφορίες και τις οδηγίες ασφαλείας μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρούς τραυματισμούς.

Φυλάξτε όλες τις πληροφορίες και τις οδηγίες ασφαλείας για μελλοντική αναφορά.

Πληροφορίες ασφαλείας για το μπλέντερ χειρός

Το μπλέντερ χειρός (εφεξής η «συσσκευή») πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά για τη σύνθλιψη, την πολτοποίηση και την ανάμειξη τροφίμων σε τυπικές οικιακές ποσότητες.

Οποιαδήποτε άλλη χρήση θεωρείται ακατάλληλη και μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς ή ζημιά στη συσκευή.

Η συσκευή προορίζεται για οικιακή χρήση και όχι για εμπορική χρήση.

Αυτή η συσκευή πρέπει να λειτουργεί μόνο με την μπαταρία που προορίζεται να χρησιμοποιηθεί μαζί της:

Μπαταρίες ιόντων λιθίου ZWILLING XTEND 12V (53115).

Αυτή η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται ή να τίθεται σε λειτουργία από παιδιά. Κρατήστε τη συσκευή και τις μπαταρίες μακριά από παιδιά.

Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή που στερούνται εμπειρίας ή/και γνώσης μόνο εάν τα άτομα αυτά έχουν προηγουμένως εκπαιδευτεί σχετικά με τη χρήση της συσκευής και έχουν δηλώσει ότι κατανοούν τους κινδύνους που προκύπτουν.

Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή. Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται ώστε να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

Αφαιρέστε την μπαταρία από τη συσκευή εάν δεν την επιβλέπετε.

Ο καθαρισμός και η συντήρηση της συσκευής δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά ή από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας ή/και γνώσης.

Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με υλικά συσκευασίας. Αυτό συνιστά κίνδυνο ασφυξίας.

Επιθεωρήστε τη συσκευή για ζημιές πριν από κάθε χρήση. Εάν διαπιστώσετε ότι έχουν προκληθεί ζημιές

κατά την αποστολή, επικοινωνήστε αμέσως με την εξυπηρέτηση πελατών (βλ. «Εξυπηρέτηση πελατών»). Μη χρησιμοποιείτε ποτέ σπασμένη ή κατεστραμμένη συσκευή ή ελαττωματικά αξεσουάρ.

Εάν παρουσιαστεί ελάττωμα, η συσκευή πρέπει να επισκευαστεί. Η συσκευή δεν περιέχει εξαρτήματα που μπορείτε να επισκευάσετε μόνοι σας. Εάν η συσκευή είναι χαλασμένη, επικοινωνήστε με την τοπική υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών της ZWILLING για να ελέγξετε εάν είναι απαραίτητη η επισκευή.

Τοποθετήστε σωστά τα εξαρτήματα (δηλαδή με τον σωστό τρόπο) πριν συνδέσετε την μπαταρία στη συσκευή.

Μην αγγίζετε ποτέ την μπαταρία με βρεγμένα χέρια. Μην αγγίζετε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια όταν είναι σε λειτουργία ή όταν η συσκευή βρίσκεται σε βρεγμένη επιφάνεια.

Ποτέ μη βυθίζετε τη μονάδα μετάδοσης κίνησης σε νερό ή άλλα υγρά και μην καθαρίζετε τη μονάδα μετάδοσης κίνησης κάτω από τρεχούμενο νερό ή στο πλυντήριο πιάτων.

Εάν υπάρχει συσσώρευση θερμότητας ή καπνού ή εάν παρατηρήσετε μια ασυνήθιστη οσμή, διακόψτε αμέσως τη λειτουργία και αφαιρέστε την μπαταρία από τη συσκευή.

Αφαιρέστε την μπαταρία από τη συσκευή πριν τοποθετήσετε ή αφαιρέσετε το εξάρτημα ανάμειξης και/ή καθαρίσετε ή πραγματοποιήσετε συντήρηση στη συσκευή.

Μην ξεβιδώνετε ποτέ τη συσκευή και μην κάνετε καμία τεχνική τροποποίηση.

Η λανθασμένη χρήση συνιστά πιθανό κίνδυνο τραυματισμού. Να είστε πάντα προσεκτικοί όταν χειρίζεστε τη συσκευή.

Χρησιμοποιείτε μόνο τα γνήσια εξαρτήματα που παραδίδονται μαζί με τη συσκευή. Η χρήση εξαρτημάτων που δεν συνιστώνται ή πωλούνται από τον κατασκευαστή μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά, ηλεκτροπληξία και τραυματισμούς.

Μην αγγίζετε ποτέ τη λεπίδα ενώ είναι σε λειτουργία, είτε με το χέρι σας είτε με οποιοδήποτε άλλο αντικείμενο. Για την αποφυγή τραυματισμών, τα μαλλιά, το στόμα, τα χέρια, τα ρούχα και τα κοσμήματα πρέπει να φυλάσσονται μακριά από τις λεπίδες ενώ βρίσκονται σε λειτουργία.



Κατά τη χρήση, κρατάτε τη συσκευή σφιχτά μόνο από τη μονάδα κίνησης.

Κατά τη λειτουργία, μη χρησιμοποιείτε ποτέ το χέρι σας ή οποιοδήποτε άλλο αντικείμενο για να παρέμβετε στο δοχείο εργασίας.

Να είστε προσεκτικοί όταν ετοιμάζετε ζεστά υγρά. Μπορεί να πιτσιλίσουν και κατά συνέπεια να δημιουργηθεί κίνδυνος εγκαύματος!

Μην αναμινύετε υγρά σε πηγή θερμότητας, π.χ. στην ηλεκτρική κουζίνα.

Χρησιμοποιήστε ένα αρκετά μεγάλο και ψηλό δοχείο εργασίας για να αποτρέψετε το πιτσάλισμα υγρών.

Μη ρίχνετε και μην προσθέτετε επιπλέον υγρό στο δοχείο εργασίας κατά τη διάρκεια της διαδικασίας ανάμειξης.

Πριν ενεργοποιήσετε τη συσκευή, βυθίστε πρώτα τη συσκευή με το εξάρτημα ανάμειξης στο υγρό μέχρι να βυθιστεί τελείως το κάλυμμα.

Ποτέ μην τοποθετείτε τη συσκευή σε ζεστή επιφάνεια. Τοποθετήστε το δοχείο εργασίας με τα τρόφιμα που πρόκειται να παρασκευαστούν σε μια επίπεδη, σταθερή επιφάνεια.

Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για να συνθλίψετε σκληρά συστατικά τροφίμων, όπως παγάκια ή ξηρούς καρπούς.

Θρυμματίστε τα συστατικά του φαγητού σε μικρά κομμάτια (έως 1,5 εκ.) πριν τα ρίξετε στο δοχείο εργασίας. Μην πολτοποιείτε μεγάλες ποσότητες τροφίμων.

Σε περίπτωση αυτόματης απενεργοποίησης λόγω υπερθέρμανσης, αφήστε τη συσκευή να κρυώσει εντελώς πριν την θέσετε ξανά σε λειτουργία.

Αφαιρέστε το εξάρτημα ανάμειξης από το δοχείο εργασίας μόνο αφού η συσκευή ακινητοποιηθεί.

Αφαιρέστε την μπαταρία πριν εκτελέσετε οποιοδήποτε εργασίες, όπως καθαρισμό ή συντήρηση, καθώς και εάν δεν υπάρχει κανένας για να επιβλέπει τις λειτουργίες και εάν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται.

Φορτίζετε την μπαταρία μόνο χρησιμοποιώντας τη συσκευή φόρτισης που συνοδεύει την παράδοση. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή φόρτισης για να φορτίσετε άλλα προϊόντα.

Καθαρίστε τη συσκευή μετά από κάθε χρήση. Μην αγίζετε τις λεπίδες. Αυτό ενέχει κίνδυνο τραυματισμού! Εάν είναι απαραίτητο, χρησιμοποιήστε μια μαλακή βούρτσα.

Κατά τη διάρκεια του καθαρισμού, μη βυθίζετε ποτέ πλήρως το εξάρτημα ανάμειξης σε νερό ή άλλα ρευστά ή υγρά, έτσι ώστε να μην επιτρέπεται η διείσδυση νερού στο επάνω μέρος. Εάν έχει εισχωρήσει νερό στο εξάρτημα ανάμειξης, αφήστε το να στεγνώσει καλά και χρησιμοποιήστε το ξανά μόνο αφού στεγνώσει τελείως.

Βεβαιωθείτε ότι, κατά τον καθαρισμό, δεν εισχωρεί υγρασία στο περίβλημα και, ειδικότερα, στον θάλαμο της μπαταρίας.

Μη χρησιμοποιείτε σκληρά σκεύη καθαρισμού για τον καθαρισμό της συσκευής, όπως ατσάλοσυρμα, και μη χρησιμοποιείτε επιθετικά ή λειαντικά καθαριστικά.

Αποθηκεύστε τη συσκευή σε δροσερό, ξηρό μέρος που δεν είναι προσβάσιμο από παιδιά ή κατοικίδια. Ακόμα κι αν ο κινητήρας δεν λειτουργεί, εξακολουθεί να υπάρχει τάση στο εσωτερικό της συσκευής, εφόσον η μπαταρία είναι συνδεδεμένη στη συσκευή. Αφαιρέστε την μπαταρία από τη συσκευή μετά από κάθε χρήση.

Διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας της μπαταρίας και, ειδικότερα, τις οδηγίες ασφαλείας, πριν χρησιμοποιήσετε την μπαταρία.

Πληροφορίες ασφαλείας για τη συσκευή φόρτισης

Χρησιμοποιήστε τη συσκευή φόρτισης μόνο εάν διαπιστώσετε ότι μπορείτε να εκτελέσετε όλες τις λειτουργίες πλήρως και χωρίς περιορισμούς ή εάν έχετε λάβει τις αντίστοιχες οδηγίες.

Αυτή η συσκευή φόρτισης πρόκειται να χρησιμοποιηθεί αποκλειστικά για τη φόρτιση επαναφορτιζόμενων μπαταριών ιόντων λιθίου ZWILLING XTEND 12V (531 15).

Αυτή η συσκευή φόρτισης προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση.

Διατηρήστε τη συσκευή φόρτισης μακριά από υγρασία. Η είσοδος νερού σε μια συσκευή φόρτισης αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Αυτή η συσκευή φόρτισης δεν προορίζεται για χρήση από παιδιά ή από άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή γνωστικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης. Αυτή η συσκευή φόρτισης μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας άνω των 8 ετών και από άτομα με περιορισμένες φυσικές, αισθητηριακές ή γνωστικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εάν εποπτεύονται από άτομο που είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά τους ή εάν έχουν οδηγίες από αυτό το άτομο σχετικά με τον ασφαλή χειρισμό της συσκευής φόρτισης, και έχουν κατανοήσει τους κινδύνους που συνδέονται με αυτό.



Διαφορετικά, υπάρχει κίνδυνος λανθασμένης λειτουργίας και τραυματισμού.

Επιβλέπετε τα παιδιά κατά τη χρήση, τον καθαρισμό και τη συντήρηση. Αυτό θα εξασφαλίσει ότι τα παιδιά δεν παίζουν με τη συσκευή φόρτισης.

Τοποθετήστε τη συσκευή φόρτισης σε μια επίπεδη, ασφαλή και καλά αεριζόμενη επιφάνεια.

Βεβαιωθείτε ότι έχετε τοποθετήσει την μπαταρία με τον σωστό τρόπο. Οι επικέτες στην μπαταρία και στη συσκευή θα σας βοηθήσουν να βρείτε τη σωστή πλευρά.

Προσοχή στην τάση τροφοδοσίας! Η τάση της πηγής πρέπει να αντιστοιχεί στις προδιαγραφές στην πινακίδα κατασκευαστή στο κάτω μέρος της συσκευής φόρτισης (βλ. επίσης Τεχνικά χαρακτηριστικά).

Χρησιμοποιήστε τη συσκευή φόρτισης μόνο χρησιμοποιώντας το καλώδιο φόρτισης USB που παρέχεται μαζί με τη συσκευή φόρτισης.

Διατηρείτε τη συσκευή φόρτισης καθαρή. Εάν λεκιάσσει ή λερωθεί, αυτό δημιουργεί κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Πριν από κάθε χρήση, ελέγχετε τη συσκευή φόρτισης, καθώς και το καλώδιο και το βύσμα. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή φόρτισης εάν παρατηρήσετε οποιαδήποτε ζημιά. Εάν η συσκευή είναι χαλασμένη, επικοινωνήστε με την τοπική υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών της ZWILLING για να ελέγξετε εάν είναι απαραίτητη η επισκευή.

Μην ανοίγετε μόνοι σας τη συσκευή φόρτισης και επιτρέψτε την επισκευή της μόνο από τη ZWILLING ή από εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης πελατών και μόνο χρησιμοποιώντας γνήσια ανταλλακτικά. Οι φθαρμένες συσκευές φόρτισης, τα καλώδια σύνδεσης και τα βύσματα αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή φόρτισης σε επιφάνεια που μπορεί εύκολα να αναφλεγεί (π.χ. χαρτί, υφάσματα κ.λπ.) ή/και σε εύφλεκτο περιβάλλον. Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς καθώς η συσκευή φόρτισης θα ζεσταθεί κατά τη διάρκεια της διαδικασίας φόρτισης.

Φορτίζετε τις μπαταρίες μόνο χρησιμοποιώντας συσκευές φόρτισης που έχουν προταθεί από τον κατασκευαστή. Κίνδυνος πυρκαγιάς δημιουργείται όταν μια συσκευή φόρτισης που προορίζεται για χρήση με συγκεκριμένο τύπο μπαταριών χρησιμοποιείται για τη φόρτιση μπαταριών άλλου τύπου.

Οδηγίες ασφαλείας για την μπαταρία

Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία (εφεξής «μπαταρία») προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση.

Μη χρησιμοποιείτε ποτέ φθαρμένες ή τροποποιημένες μπαταρίες. Κίνδυνος τραυματισμού, πυρκαγιάς ή έκρηξης!

Χρησιμοποιείτε την μπαταρία μόνο σε προϊόντα που κατασκευάζονται από τον κατασκευαστή. Αυτός είναι ο μόνος τρόπος προστασίας της μπαταρίας από επικίνδυνη υπερφόρτωση.

Φορτίστε την μπαταρία μόνο χρησιμοποιώντας τη συσκευή φόρτισης ZWILLING με αρ. αντικειμένου 531 23-0.

Αποθηκεύστε τις μπαταρίες μακριά από παιδιά. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με μπαταρίες.

Η μπαταρία δεν πρέπει να επισκευαστεί ή να τροποποιηθεί με οποιονδήποτε τρόπο που δεν περιγράφεται σε αυτές τις οδηγίες. Μην ανοίγετε ποτέ το περίβλημα της μπαταρίας. Υπάρχει κίνδυνος βραχυκυκλώματος.

Μπορεί να εκπέμπονται καπνοί ή ατμοί ως αποτέλεσμα βλάβης ή ακατάλληλης χρήσης της μπαταρίας. Η μπαταρία μπορεί να καεί ή να εκραγεί. Αφήστε τον καθαρό αέρα να μπει και αν έχετε ενοχλήσεις συμβουλευτείτε γιατρό. Ο καπνός ή οι ατμοί μπορεί να προκαλέσουν ερεθισμό στην αναπνευστική οδό.

Μπορεί να διαρρεύσει εύφλεκτο υγρό από την μπαταρία εάν η μπαταρία έχει υποστεί ζημιά ή χρησιμοποιηθεί λανθασμένα. Αποφύγετε την επαφή με αυτό το υγρό. Εάν έρθετε ακούσια σε επαφή με αυτό, ξεπλύνετε με νερό. Εάν το υγρό εισέλθει στα μάτια, αναζητήστε επίσης ιατρική βοήθεια. Η διαρροή υγρού μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό του δέρματος ή εγκαύματα.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Δεν πρέπει ποτέ να έρχεται σε επαφή ρευστό και υγρό με την μπαταρία, ειδικά όχι τις επαφές στο κάτω μέρος της μπαταρίας.

Εάν μια μπαταρία είναι ελαττωματική, μπορεί να διαρρεύσει υγρό και να υγράνει τα κοντινά αντικείμενα. Ελέγξτε τυχόν εξαρτήματα που έχουν επηρεαστεί. Καθαρίστε τα ή αλλάξτε τα, εάν χρειάζεται. Απορρίψτε τις ελαττωματικές μπαταρίες με επιδέξιο τρόπο (βλ. Απόρριψη).

Μη βραχυκυκλώνετε την μπαταρία. Διατηρήστε τις αχρησιμοποίητες μπαταρίες μακριά από συνδετήρες, κέρματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που μπορεί να προκαλέσουν βραχυκύκλωμα των επαφών. Ένα βραχυκύκλωμα μεταξύ

των επαφών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή πυρκαγιά.

Η μπαταρία μπορεί να υποστεί βλάβη από αιχμηρά αντικείμενα όπως π.χ. καρφιά ή κατσαβίδια ή με εξωτερική δύναμη. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε εσωτερικό βραχυκύκλωμα και να προκαλέσει καύση, εκπομπή καπνού, έκρηξη ή υπερθέρμανση των μπαταριών.

Χρησιμοποιήστε την μπαταρία μόνο σε θερμοκρασία περιβάλλοντος μεταξύ $+10^{\circ}\text{C}$ και $+35^{\circ}\text{C}$. Μην αφήνετε την μπαταρία να π.χ. παραμείνει στο αυτοκίνητο κατά τη διάρκεια του καλοκαιριού. Σε θερμοκρασίες $< 0^{\circ}\text{C}$ η λειτουργία ορισμένων συσκευών θα είναι περιορισμένη.

Δώστε προσοχή στις οδηγίες στο εγχειρίδιο λειτουργίας της συσκευής.

Φορτίζετε τις μπαταρίες μόνο σε θερμοκρασίες περιβάλλοντος μεταξύ 0°C και $+30^{\circ}\text{C}$. Εκτός αυτού του εύρους θερμοκρασίας, η μπαταρία μπορεί να φθαρεί ή να αυξηθεί ο κίνδυνος πυρκαγιάς.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Για να οβηήσετε τη φωτιά της μπαταρίας, βυθίστε τις μπαταρίες εντελώς στο νερό!

Συντήρηση και καθαρισμός μπαταριών

Χρησιμοποιήστε μια μαλακή, καθαρή και στεγνή βούρτσα για να καθαρίζετε περιστασιακά τις υποδοχές αερισμού και τις συνδέσεις της μπαταρίας.

Μη χρησιμοποιείτε χημικές ουσίες για τον καθαρισμό της μπαταρίας.

Η μπαταρία παραδίδεται μερικώς φορτισμένη. Για να διασφαλίσετε την πλήρη απόδοση της μπαταρίας, χρησιμοποιήστε τη συσκευή φόρτισης για να φορτίσετε πλήρως την μπαταρία πριν από την πρώτη χρήση.

Μην εκτελείτε ποτέ συντήρηση σε φθαρμένες μπαταρίες. Προκειμένου να διασφαλιστεί η ασφάλεια του προϊόντος, όλη η συντήρηση των μπαταριών πρέπει να εκτελείται μόνο από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης πελατών χρησιμοποιώντας γνήσια ανταλλακτικά.

Προστατέψτε τις μπαταρίες από τη θερμότητα, π.χ. καθώς και κατά της παρατεταμένης έκθεσης στο ηλιακό φως, τη φωτιά, τη βρωμιά, το νερό και την υγρασία. Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης σε θερμοκρασίες άνω των 130°C .

Εάν η μπαταρία δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, αποθηκεύστε τη μερικώς φορτισμένη, σε ξηρό μέρος, σε θερμοκρασία περιβάλλοντος μεταξύ 0°C και $+30^{\circ}\text{C}$.

Μεταφορά της μπαταρίας

Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου υπόκεινται στις προδιαγραφές της νομοθεσίας περί επικίνδυνων εμπορευμάτων. Οι μπαταρίες μπορούν να μεταφερθούν οδικώς από τον χρήστη χωρίς πρόσθετους όρους.

Όταν αποστέλλονται από τρίτους (π.χ. αεροπορικές μεταφορές ή εταιρεία αποστολής) πρέπει να τηρούνται οι ειδικές απαιτήσεις συσκευασίας και επισήμανσης. Οι υπηρεσίες ενός εμπειρογνώμονα επικίνδυνων προϊόντων πρέπει να διατηρηθούν για την προετοιμασία του προς αποστολή αντικειμένου. Αποστέλλετε τις μπαταρίες μόνο εάν το περίβλημα δεν έχει υποστεί ζημιά. Καλύψτε τις ανοιχτές επαφές και συσκευάστε την μπαταρία έτσι ώστε να μη μετακινείται μέσα στη συσκευασία. Βεβαιωθείτε ότι τηρείτε επίσης τυχόν πρόσθετες εθνικές προδιαγραφές.

Σύμβολα που χρησιμοποιούνται



Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες λειτουργίας στο σύνολό τους και φυλάξτε τις για μελλοντική χρήση.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Πιθανός κίνδυνος ατυχήματος και τραυματισμού καθώς και σοβαρές υλικές ζημιές.



Κατηγορία προστασίας III.



Αφαιρούμενη μονάδα τροφοδοσίας (δεν περιλαμβάνεται στην παράδοση):
Είσοδος: 100-240 V, 50/60 Hz, 1,0 A
Έξοδος: 5 V --- 3 A, 9 V --- 3 A,
12 V --- 2,25 A, 15 V --- 2 A



Η συσκευή συμμορφώνεται με τις οδηγίες για τη σήμανση CE.



Η συσκευή συμμορφώνεται με τις οδηγίες για την επισήμανση ETL.



Η συσκευή συμμορφώνεται με την οδηγία PSE.



Η συσκευή συμμορφώνεται με την οδηγία UL(cRUUS).

Απόρριψη



Μόνο για χώρες της ΕΕ: Το σύμβολο «διαγραμμένος κάδος απορριμμάτων» απαιτεί (σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/ΕΕ) ξεχωριστή απόρριψη ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών παλαιών συσκευών (ΑΗΗΕ). Οι συσκευές αυτού του είδους μπορεί να περιέχουν πολύτιμες αλλά επικίνδυνες ουσίες που είναι επιβλαβείς για το περιβάλλον. Αυτά τα προϊόντα πρέπει να απορρίπτο-

νται σε καθορισμένο σημείο συλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών και δεν πρέπει να απορρίπτονται στα αδιαχώριστα οικιακά απορρίμματα. Με αυτόν τον τρόπο, συμβάλλετε στην προστασία των πόρων και του περιβάλλοντος. Για περισσότερες πληροφορίες, επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές.

Σε καμία περίπτωση δεν πρέπει να επιτρέπεται στα παιδιά να παίζουν με πλαστικές σακούλες και υλικά

συσκευασίας, καθώς αυτό ενέχει κίνδυνο τραυματισμού ή/και ασφυξίας. Διατηρήστε τα υλικά αυτού του τύπου αποθηκευμένα με ασφάλεια ή απορρίψτε τα με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Απορρίψτε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες σωστά. Σε καταστήματα που πωλούν μπαταρίες και σε δημοτικά σημεία συλλογής υπάρχουν διαθέσιμα δοχεία για παλιές μπαταρίες.

Важная информация о безопасности

Ознакомьтесь со всей информацией и инструкциями по технике безопасности. Их несоблюдение может привести к поражению электрическим током, пожару или тяжелым травмам.

Сохраните данную документацию для обращения к ней в будущем.

Информация о безопасности при использовании ручного блендера

Данный ручной блендер (далее – «устройство») предназначен исключительно для дробления, измельчения в пюре и смешивания пищевых продуктов в обычных для домашнего приготовления количествах.

Любое другое использование считается ненадлежащим и может привести к серьезным травмам или повреждению устройства.

Устройство предназначено для бытового, а не для коммерческого использования.

Данное устройство разрешается эксплуатировать только вместе с батареей, предназначенной для использования с ним: литий-ионная аккумуляторная батарея ZWILLING XTEND 12 В (53115).

Детям запрещается пользоваться данным устройством. Держите данное устройство и батарею вдали от детей.

Устройство может использоваться лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами, не имеющими соответствующего опыта или знаний, только если такие лица были предварительно проинструктированы относительно использования устройства и продемонстрировали понимание связанных с этим рисков и опасностей.

Детям запрещается играть с устройством. Необходимо следить за детьми и не разрешать им играть с устройством.

Если вы не следите за устройством, извлеките из него батарею.

Детям и лицам с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также лицам без соответствующего опыта и/или знаний запрещается выполнять чистку и техническое обслуживание данного устройства.

Детям не разрешается играть с упаковочными материалами. Это создает риск удушья.

Проверяйте устройство на предмет повреждений перед каждым использованием. При обнаружении повреждений устройства в результате транспортировки немедленно обратитесь в службу поддержки клиентов (см. «Служба поддержки клиентов»). Запрещается использовать сломанное или поврежденное устройство или неисправные принадлежности.

В случае обнаружения дефекта устройство необходимо отремонтировать. Устройство не содержит компонентов, ремонт которых может быть выполнен пользователем. При поломке устройства обратитесь в местную службу поддержки клиентов компании ZWILLING для проверки возможности выполнения ремонта.

Принадлежности следует устанавливать надлежащим образом (т. е. в правильном положении) до установки батареи в данное устройство.

Запрещается прикасаться к батарее мокрыми руками. Не прикасайтесь к устройству мокрыми руками, когда оно работает или находится на мокрой поверхности.

Ни в коем случае не погружайте приводной блок в воду или другие жидкости и не очищайте

его под проточной водой или в посудомоечной машине.

При нагревании устройства либо появлении дыма или необычного запаха немедленно прекратите его эксплуатацию и извлеките из устройства батарею.

Перед установкой и снятием смесительной насадки, а также перед очисткой или техническим обслуживанием устройства извлеките из него батарею.

Запрещается разбирать устройство и вносить в него технические изменения.

Ненадлежащее использование создает риск получения травмы. При обращении с устройством следует постоянно соблюдать осторожность.

Разрешается использовать только оригинальные принадлежности, входящие в комплект поставки данного устройства. Использование принадлежностей, не рекомендованных изготовителем и не продаваемых им, может привести к пожару, поражению электрическим током и травме.

Ни в коем случае не касайтесь лезвия, пока оно вращается, ни рукой, ни любым предметом. Чтобы предотвратить травмы, необходимо держать волосы, рот, руки, одежду и украшения вдали от вращающихся лезвий.

При использовании устройства крепко держите его только за область приводного блока.

Во время работы устройства ни в коем случае не пытайтесь забраться рукой или любым предметом в рабочую емкость.

При приготовлении горячих жидкостей соблюдайте осторожность. Они могут расплескаться, что создает риск получения ожогов.

Не следует перемешивать жидкости на источнике тепла, например на плите.

Чтобы жидкость не расплескалась, используйте достаточно большую и высокую рабочую емкость.

Не следует во время перемешивания подливать жидкость в рабочую емкость.

Перед включением устройства сначала опустите установленную в нем смесительную насадку в жидкость до полного погружения крышки.

Ни в коем случае не ставьте устройство на горячую поверхность.

Поместите рабочую емкость с приготовляемыми

пищевыми продуктами на ровную прочную поверхность.

Запрещается использовать устройство для дробления твердых пищевых ингредиентов, таких как кубики льда и орехи.

Прежде чем поместить пищевые ингредиенты в рабочую емкость, раздробите их на мелкие кусочки (размером не более 1,5 см.). Не следует помещать в нее большое количество пищевых ингредиентов.

В случае автоматического выключения устройства из-за перегрева, дайте ему полностью охладиться, прежде чем включать его снова.

Извлекать смесительную насадку из рабочей емкости следует только после полной остановки устройства.

Перед выполнением любых задач, таких как очистка и техническое обслуживание устройства, а также если нет никого, кто бы следил за его работой, или в случае, если устройство не используется, из него следует извлечь батарею.

Для зарядки батареи разрешается использовать только зарядное устройство, входящее в комплект поставки. Не следует использовать данное зарядное устройство для зарядки других изделий.

Очищайте устройство после каждого использования. Не касайтесь лезвий. Это создает риск получения травмы! При необходимости воспользуйтесь мягкой щеткой.

Во время очистки ни в коем случае не погружайте смесительную насадку в воду или другую жидкость полностью, так как вода не должна попасть в ее верхнюю часть. Если вода попала в смесительную насадку, дайте ей полностью высохнуть, прежде чем снова использовать ее.

Во время очистки устройства влага не должна попадать внутрь его корпуса, в частности, в батарейный отсек.

Не используйте для очистки устройства жесткие чистящие приспособления, такие как стальная мочалка, а также агрессивные или абразивные чистящие средства.

Храните устройство в сухом прохладном месте, недоступном для детей или домашних животных.

Даже когда двигатель не вращается, внутри устройства присутствует напряжение, если в него установлена батарея. После каждого использования устройства извлеките из него батарею.

Перед использованием данной батареи прочтите руководство по ее эксплуатации и, в частности, инструкцию по технике безопасности.

Информация о безопасности при использовании зарядного устройства

Данное зарядное устройство разрешается эксплуатировать только в том случае, если вы можете в полной мере и без ограничений использовать все его функции или если вы получили соответствующие указания.

Данное зарядное устройство следует использовать только для зарядки перезаряжаемых литий-ионных аккумуляторных батарей ZWILLING XTEND 12 В (53115).

Данное зарядное устройство предназначено исключительно для бытового использования.

Храните зарядное устройство в сухом месте. Его следует держать вдали от влаги. При попадании воды внутрь зарядного устройства повышается риск поражения электрическим током.

Данное зарядное устройство не предназначено для использования детьми и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или когнитивными возможностями или не обладающими соответствующими опытом и знаниями. Данное зарядное устройство разрешается использовать детям старше 8 лет и лицам с ограниченными физическими, сенсорными или когнитивными возможностями или не обладающими соответствующими опытом и знаниями, если они находятся под наблюдением лица, отвечающего за их безопасность, или если они проинструктированы этим лицом в отношении безопасного обращения с зарядным устройством и поняли сопряженные с этим риски. В противном случае есть риск получения травмы и неисправной работы устройства.

Следите за детьми при эксплуатации, очистке и техническом обслуживании данного устройства. Это позволит не допустить, чтобы дети играли с зарядным устройством.

Поместите зарядное устройство на ровную и прочную поверхность, где обеспечивается хорошая вентиляция.

Вставьте батарею в правильное положение. Для определения правильного положения служит маркировка на батарее и на данном устройстве.

Обратите внимание на напряжение питания! Напряжение питания должно соответствовать пара-

метрам, приведенным на паспортной табличке на нижней стороне зарядного устройства (см. также технические характеристики).

Данное зарядное устройство следует использовать только вместе с кабелем USB, входящим в комплект поставки.

Поддерживайте чистоту зарядного устройства. При его загрязнении возникает риск поражения электрическим током.

Перед каждым использованием зарядного устройства проверьте его, а также кабель и штепсельную вилку. При наличии любого повреждения использовать зарядное устройство запрещается. При поломке устройства обратитесь в местную службу поддержки клиентов компании ZWILLING для проверки возможности выполнения ремонта.

Не вскрывайте зарядное устройство самостоятельно. Доверьте его ремонт только компании ZWILLING или ее уполномоченной службе поддержки клиентов и только с использованием оригинальных запчастей. При повреждении зарядного устройства, соединительного кабеля или штепсельной вилки повышается риск поражения электрическим током.

Не используйте зарядное устройство, если оно находится на горючей поверхности (например, бумага, текстиль и т. п.) и/или в легковоспламеняющейся среде. Имеется риск пожара, так как в процессе зарядки зарядное устройство нагревается.

Для зарядки батареи разрешается использовать только зарядные устройства, рекомендованные ее изготовителем. Если зарядное устройство, предназначенное для использования с батареями определенного типа, используется для зарядки батарей другого типа, возникает риск пожара.

Инструкция по безопасности при использовании батареи

Данная перезаряжаемая аккумуляторная батарея (далее – «батарея») предназначена только для бытового использования.

Использовать поврежденные и модифицированные батареи запрещается. Риск получения травмы, пожара и взрыва!

Батарею разрешается использовать только в продукции, изготовленной данным изготовителем. Это единственный способ защитить батарею от опасной перегрузки.

Для зарядки батареи следует использовать только зарядное устройство ZWILLING, арт. 53123-0.

Храните батареи вне зоны досягаемости для детей. Не позволяйте детям играть с батареями.

Запрещается ремонтировать и модифицировать батарею любым способом, не указанным в настоящем руководстве. Ни в коем случае не следует вскрывать корпус батареи. Имеется риск короткого замыкания.

Из-за повреждения или ненадлежащего использования батареи может произойти выделение дыма или паров. В этом случае есть вероятность возгорания и взрыва батареи. Обеспечьте доступ свежего воздуха и при наличии жалоб обратитесь к врачу. Дым и пары могут вызвать раздражение дыхательных путей.

В случае повреждения батареи или ее ненадлежащего использования может произойти утечка из нее горючей жидкости. Избегайте контакта с этой жидкостью. В случае случайного контакта с ней смойте ее водой. При попадании этой жидкости в глаза обратитесь за медицинской помощью. Жидкость, вытекающая из батареи, может вызвать раздражение или ожог кожи.

ОСТОРОЖНО! Не допускайте попадания жидкости на батарею, особенно на контакты в ее верхней части.

В случае повреждения батареи жидкость может вытечь из нее и попасть на расположенные поблизости предметы, увлажнив их. Проверьте все предметы, подвергшиеся ее воздействию. Очистите или замените их, по мере необходимости. Утилизируйте поврежденные батареи надлежащим способом (см. раздел «Утилизация»).

Не допускайте короткого замыкания батареи. Держите неиспользуемые батареи вдали от канцелярских скрепок, монет, ключей, гвоздей, винтов и прочих небольших металлических предметов, которые могут замкнуть накоротко контакты батареи. Короткое замыкание контактов батареи может привести к ожогам и пожару.

Острые предметы, такие как гвозди и отвертки, а также другое внешнее воздействие могут вызвать повреждение батареи. Это может привести к внутреннему короткому замыканию и стать причиной возгорания, взрыва или перегрева батареи, а также выделения ею дыма.

Батарею разрешается эксплуатировать только при температуре от +10 +35 °C. Не следует,

например, оставлять батарею в автомобиле в летний период. При температуре ниже 0 °C некоторые устройства работают с ограничениями.

Обратите внимание на указания, приведенные в руководстве по эксплуатации данного устройства.

Батареи следует заряжать только при температуре от 0 до +30 °C. Вне пределов данного диапазона есть вероятность повреждения батареи и повышается риск пожара.

ОСТОРОЖНО! Чтобы погасить горящую батарею, следует полностью погрузить ее в воду!

Техническое обслуживание и очистка батареи

Для периодической очистки вентиляционных отверстий и соединительных элементов батареи следует использовать мягкую, чистую и сухую щетку.

Использовать для очистки батареи химические вещества запрещается.

Батарея при поставке частично заряжена. Чтобы обеспечить максимальные рабочие характеристики батареи, перед первым использованием следует зарядить ее с помощью зарядного устройства.

Выполнять техническое обслуживание поврежденной батареи запрещается. Чтобы обеспечить безопасность при обращении с батареей, любые работы по ее техническому обслуживанию разрешается выполнять только силами изготовителя или уполномоченной службы поддержки клиентов с использованием оригинальных запчастей.

Следует защитить батарею от воздействия источников тепла, например от длительного воздействия солнечного света, а также от воздействия огня, грязи, воды и влаги. При температуре выше 130 °C есть опасность взрыва.

Если батарея не будет использоваться длительное время, ее следует хранить в частично заряженном состоянии в сухом месте с температурой окружающей среды от 0 до +30 °C.

Транспортировка батареи

Литий-ионные аккумуляторные батареи попадают под действие закона об опасных веществах. Данные батареи разрешается транспортировать пользователю по автомобильным дорогам без дополнительных условий.

При транспортировке третьей стороной (например, воздушным транспортом или транспортной

компанией) необходимо соблюдать специальные требования к упаковке и маркировке. Для подготовки данного изделия к отгрузке необходимо привлечь специалиста по опасным грузам. Батарею разрешается транспортировать только в том случае, если ее корпус не имеет повреждений. Закройте открытые контакты и упакуйте батарею так, чтобы она не перемещалась внутри упаковки. Также необходимо соблюдать все дополнительные государственные нормы.

Используемые символы



Внимательно изучите руководство по эксплуатации и сохраните его для использования в будущем.



ОСТОРОЖНО! Опасность несчастного случая и травм, а также значительного материального ущерба.



Класс защиты III.



Съемный блок питания (не входит в комплект поставки):

Вход: 100-240 В, 50/60 Гц, 1,0 А.

Выход: $\equiv$ 5 В / 3 А; $\equiv$ 9 В / 3 А;

$\equiv$ 12 В / 2,25 А; $\equiv$ 15 В / 2 А.



Устройство соответствует требованиям к маркировке CE.



Устройство соответствует директивам по маркировке ETL.



Устройство соответствует директиве по PSE.



Устройство соответствует директиве по UL(cRUUS).

Утилизация



Только для стран-членов ЕС Символ «Перечеркнутая мусорная корзина» указывает на требование (в соответствии с Директивой Европейского союза 2012/19/EU) раздельной утилизации отходов электрического и электронного оборудования (WEEE). Устройства такого типа могут содержать ценные, но опасные вещества, вредные для окружающей среды. Данные изделия необходимо доставить на специальный пункт сбора для переработки электрических и электронных компонентов, а не утилизировать вместе с неотсортированными бытовыми отходами. Поступая таким образом, вы вносите вклад с защиту ресурсов и охрану окружающей среды. За дополнительной информацией обратитесь в местные органы власти.

Ни при каких обстоятельствах не позволяйте детям играть с пластиковыми пакетами и упаковочными материалами ввиду риска получения травмы и/или удушья. Такие материалы необходимо убрать на хранение в надежное место или утилизировать безопасным для окружающей среды способом.

Отработанные батареи следует утилизировать надлежащим образом. В магазинах, где продаются батареи, и в муниципальных пунктах сбора имеются контейнеры для отработанных батарей.

Важна информация за безопасност

Прочетете цялата информация за безопасност и инструкциите. Неспазването на информацията за безопасност и инструкциите може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозни наранявания.

Запазете цялата информация за безопасност и инструкциите за бъдещи справки.

Информация за безопасност на ръчния блендер

Ръчният блендер (наричан по-нататък „уредът“) трябва да се използва само за смилане, пюриране и смесване на храни в обичайните за едно домакинство количества.

Всяка друга употреба се счита за неправилна и може да доведе до сериозни наранявания или повреда на уреда.

Уредът е предназначен за употреба в домакинства, а не за търговска употреба.

Този уред трябва да работи само с предназначена за него батерия: Литиево-йонни батерии ZWILLING XTEND 12V (53115).

Уредът не трябва да се използва от деца. Пазете уреда и батериите далеч от деца.

Този уред може да се използва от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или с недостатъчен опит и/или познания, само ако тези лица са били инструктирани за

използването на уреда и са демонстрирали, че разбират произтичащите рискове и опасности. Не е позволено на деца да играят с уреда. Децата трябва да са под надзор, за да се гарантира, че не играят с уреда.

Изваждайте батерията от уреда, когато не е пред погледа ви.

Не се допускат почистване и поддръжка на уреда от деца или от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности, или от лица с липса на опит и/или познания.

Не е позволено на деца да играят с опаковъчните материали. Това крие риск от задушаване.

Преди всяка употреба проверявайте уреда за повреди. Ако прецените, че по време на транспортирането са възникнали повреди, незабавно се свържете с отдела за обслужване на клиенти (вижте „Обслужване на клиенти“). Никога не използвайте счупен или повреден уред или дефектни аксесоари.

При възникване на дефект уредът трябва да бъде ремонтиран. Уредът не съдържа компоненти, които можете да ремонтирате сами. При повреда на зарядното устройство се свържете с местния сервиз на ZWILLING, за да проверите дали е нужен ремонт.

Преди да поставите батерията, поставете правилно приставките (съответната приставка в съответния отвор).

Никога не докосвайте батерията с мокри ръце. Не докосвайте уреда с мокри ръце, докато работи, или когато уредът е върху мокра повърхност.

Никога не потапяйте корпуса във вода или друга течност и не почиствайте корпуса с течаща вода и в съдомиялна.

Ако корпусът се затопли или от него започне да излиза дим, или ако усетите необичайна миризма, веднага спрете работата и извадете батерията от уреда.

Изваждайте батерията от уреда, преди да поставите или свалите приставката за миксиране и преди всяко почистване или поддръжка на уреда.

Никога не отвивайте винтовете на уреда и не правете никакви технически модификации.

Неправилната употреба е потенциален риск от нараняване. Винаги внимавайте, когато боравите с уреда.

Използвайте само оригиналните приставки, които са доставени с уреда. Използването на приставки, които не са препоръчани или доставени от производителя, може да доведе до пожар, токов удар и нараняване.

Никога не докосвайте с ръка или с друг предмет острието, докато то се върти. Дръжте далеч от острието косата, устата, ръцете, дрехите и бижутата си, за да избегнете нараняване.

По време на работа дръжте уреда здраво единствено за корпуса.

Никога не бъркайте в работния съд с ръка или с друг предмет по време на работа.

Внимавайте, когато работите с горещи течности. Пръските от тях могат да причинят изгаряния!

Не разбърквайте течности върху източник на топлина като например котлон.

За да избегнете разпליскване на течността, използвайте достатъчно голям и висок работен съд.

По време на разбъркването не доливайте и не добавяйте други течности.

Преди да включите уреда, първо потопете приставката за миксиране в течността до пълното потапяне на капака.

Никога не поставяйте уреда върху горещи повърхности.

Поставяйте работния съд и обработваните храни върху равна и твърда повърхност.

Не използвайте уреда за трошене на твърди хранителни съставки като например кубчета лед или ядки.

Натрошете хранителните съставки на дребни парчета (максимум 1,5 cm), преди да ги изсипете в работния съд. Не пюрирайте големи количества храна.

При задействане на защитата от прегряване по време на работа оставете уреда да изстине напълно, преди да го включите отново.

Извадете приставката за миксиране от работния съд, само след като е напълно спряла да се върти.

Изваждайте батерията преди всяко почистване и поддръжка, както и ако уредът няма да се наблюдава по време на работа или няма да се използва.

Зареждайте батерията само със зарядното устройство от комплекта. Не използвайте зарядното за зареждане на други уреди.

Почиствайте уреда след всяка употреба. Не докосвайте ножовете. Това е предпоставка за нараняване! При необходимост използвайте мека четка.

При почистване никога не потапяйте приставката за миксиране докрай във вода или друга течност, за да не проникне вода в горната част. Ако в приставката за миксиране проникне вода, изчакайте да изсъхне напълно, преди да я използвате.

При почистването в корпуса и особено в отсека на батерията не трябва да прониква никаква влага.

При почистването на уреда не използвайте твърди принадлежности, например домакински тел, и не използвайте агресивни или абразивни почистващи препарати.

Съхранявайте уреда на хладно и сухо място, недостъпно за деца и домашни любимци.

Когато батерията е поставена в уреда, той е под напрежение, дори когато моторът не работи. Изваждайте батерията от уреда след всяка употреба.

Преди да използвате батерията, прочетете инструкциите за работа с нея и най-вече инструкциите за безопасност.

Информация за безопасност за зарядното устройство

Използвайте зарядното устройство, само ако сте сигурни, че можете да изпълните всички функции изцяло и без ограничения или само ако сте получили съответните инструкции.

Това зарядно устройство трябва да се използва единствено за зареждане на акумулаторни литиево-йонни батерии ZWILLING XTEND 12V (53115).

Това зарядно устройство е предназначено само за домашна употреба.

Дръжте зарядното устройство далеч от влага. При навлизане на вода в зарядното устройство се повишава рискът от токов удар.

Това зарядно устройство не е предназначено за използване от деца и хора с ограничени физически, сетивни или познавателни възможности, нито от такива с липса на опит и познания. Това

зарядно устройство може да се използва от деца на възраст над 8 години и от лица с ограничени физически, сетивни или познавателни възможности, както и от такива с липса на опит и познания, ако са под наблюдението на лице, което отговаря за тяхната безопасност, или ако са инструктирани от това лице за безопасното използване на зарядното устройство и са разбрали свързаните с него рискове. В противен случай има риск от неизправна работа и нараняване.

Наблюдавайте децата по време на използването, почистването и поддръжката. Това гарантира, че децата няма да си играят със зарядното устройство.

Поставете зарядното устройство на равно, сигурно и добре проветрявано място.

Уверете се, че сте поставили батерията правилно. За правилното поставяне вижте етикетите на батерията и на зарядното.

Проверете напрежението на захранването! Напрежението на захранването трябва да отговаря на спецификациите в техническата табела на долната страна на зарядното устройство (вижте и Технически данни).

Използвайте зарядното устройство само с USB кабела за зареждане, доставен заедно със зарядното устройство.

Поддържайте зарядното устройство чисто. Ако то е замърсено, има опасност от токов удар.

Преди всяка употреба проверявайте зарядното устройство, кабела и щепсела. Не използвайте зарядното устройство, ако забележите повреда. При повреда на зарядното устройство се свържете с местния сервиз на ZWILLING, за да проверите дали е нужен ремонт.

Не отваряйте зарядното устройство. То може да се ремонтира само от ZWILLING или от упълномощен сервиз и само с оригинални резервни части. Повредените зарядни устройства, кабели и щепсели увеличават риска от токов удар.

Не работете със зарядното устройство върху леснозапалими повърхности (напр. хартия, текстил и пр.), нито в запалима среда. Съществува риск от пожар, защото зарядното се загрява при зареждане.

Зареждайте батерии само със зарядните устройства, препоръчани от производителя. Когато със зарядно устройство, предназначено за

определен тип батерии, се зареждат други батерии, има риск от пожар.

Инструкции за безопасност за батерията

Акумулаторната батерия (наричана за краткост „батерията“) е предназначена единствено за домашна употреба.

Никога не използвайте повредени или модифицирани батерии. Опасност от нараняване, пожар или експлозия!

Използвайте само оригиналните батерии от производителя на уреда. Това е единственият начин да предпазите батерията от опасно претоварване.

Зареждайте батерията само със зарядното устройство ZWILLING, артикул № 53123-0.

Съхранявайте батериите далеч от достъп на деца. Децата не трябва да си играят с батериите.

Батерията не трябва да се ремонтира и променя по начин, който не е описан в тези инструкции. Никога не отваряйте корпуса на батерията. Има опасност от късо съединение.

При повреда или неправилна употреба на батерията може да се отделят дим или изпарения. Батерията може да се запали или да експлодира. В такъв случай проветрете помещението и потърсете лекар, ако имате оплаквания. Димът или изпаренията могат да причинят дразнене на дихателните пътища.

При повреда или неправилна употреба на батерията от нея може да изтече запалима течност. Избягвайте контакт с тази течност. В случай на контакт с течността незабавно измийте с вода. При попадане на течността в очите потърсете медицинска помощ. Течността от батерията може да причини раздразнение или изгаряне на кожата.

ВНИМАНИЕ: Течността никога не трябва да влиза в контакт с батерията и особено с клемите от долната страна на батерията.

Ако батерията е дефектна, протеклата течност може да намокри други предмети в близост. Проверете всички засегнати части. Почистете тези части или ги подменете при необходимост. Изхвърляйте дефектните батерии по щадящ околната среда начин (вижте Изхвърляне).

Не свързвайте батерията накъсо. Дръжте батериите далеч от кламери, монети, ключове, пирони, винтове и други дребни метални предмети,

които могат да направят късо съединение между клемите им. Късото съединение между клемите може да причини изгаряния или пожар.

Батерията може да се повреди от остри предмети като пирони или отвертки или от външна сила. Това може да причини вътрешно късо съединение и запалване на батерията, отделяне на дим, експлозия или прегряване.

Работете с батерията само при температура на околната среда от +10 °C до +35 °C. Не оставяйте батерията в колата през лятото. Ако температурата е < 0 °C, работата на някои уреди се влошава.

Прочетете внимателно инструкциите в наръчника за работа с уреда.

Зареждайте батериите само при температура на средата от 0 °C до +30 °C. При друга температура батерията може да се повреди и опасността от пожар се увеличава.

ВНИМАНИЕ: Ако батерията се запали, я потопете напълно във вода!

Поддръжка и почистване на батерията

Периодично почиствайте вентилационните отвори и клемите на батерията с мека, чиста и суха четка.

Не почиствайте батериите с химикали.

Батерията се доставя частично заредена. За най-добра работа на батерията я заредете докрай със зарядното преди първата употреба.

Никога не извършвайте поддръжка на повредени батерии. За да се гарантира безопасност на продукта, цялата поддръжка на батериите трябва да се извършва само от производителя или от упълномощен сервиз и само с оригинални резервни части.

Пазете батериите от топлина, от продължително излагане на слънчева светлина, от огън, замръзване, вода и влага. При температура над 130 °C има опасност от експлозия.

Ако скоро няма да използвате батерията, я съхранявайте частично заредена, на сухо място, при температура от 0 °C до +30 °C.

Транспортиране на батерията

Батериите Li-Ion са предмет на разпоредбите на законодателството за опасни товари. Батериите могат да се транспортират от потребителя по суша без спазване на допълнителни условия.

Когато се превозват от трети страни (напр. по въздух или по вода), трябва да се спазват изискванията за специална опаковка и етикетиране. За подобен превоз трябва да се използват услугите на специалист по опасни товари. Транспортирайте батерията само ако корпусът ѝ е неповреден. Покрийте откритите клеми и опаковайте батерията така, че да не се движи в опаковката. Спазвайте и всички други национални разпоредби.

Използвани символи

	Прочетете внимателно и изцяло инструкциите за експлоатация и ги запазете за бъдеща употреба.
	ВНИМАНИЕ! Възможен риск от инцидент и нараняване, както и от сериозни имуществени щети.
	Клас защита III.
	Адаптор за захранване (не е включен в доставката): Вход: 100-240 V, 50/60 Hz, 1,0 A Изход: 5 V--- 3 A, 9 V--- 3 A, 12 V--- 2,25 A, 15 V--- 2 A
	Уредът отговаря на указанията за CE щемпел.
	Уредът отговаря на директивите ETL за етикетиране.
	Уредът отговаря на директивата PSE.
	Уредът отговаря на директивата UL(cRUus).

Изхвърляне



Само за страните от ЕС: Символът „за-драскана кофа за боклук“ изисква (съгласно Европейски насоки 2012/19/ЕС) отделно изхвърляне на отпадъчно електрическо и електронно оборудване (ОЕЕО). Тези уреди може да съдържат ценни, но опасни вещества, които са вредни за околната среда. Тези продукти трябва да се оставят на специалните места за събиране на подлежащи на рециклиране електрически и електронни уреди и не трябва да се изхвърлят заедно с несортираните битови отпадъци. Така допринасяте за опазването на ресурсите и природата. За повече информация се свържете с местните власти.

В никакъв случай не разрешавайте на деца да си играят с пластмасовите пликосе и опаковъчния материал, защото това представлява опасност от нараняване и/или задушаване. Дръжте подобни материали на недостъпно място или ги изхвърляйте по екосъобразен начин.

Изхвърляйте използваните батерии по правилен начин. В магазините, които продават батерии, и в общинските пунктове за събиране има специални контейнери за употребявани батерии.

Важне информации о безбедности

Прочитајте све информации о безбедности. Уколико не поступате у складу са упутствима и информацијама о безбедности, може да дође до струјног удара, пожара и/или озбиљних повреда.

Чувајте све информации о безбедности и упутства за будућу употребу.

Безбедносне информации за ручни блендер

Ручни блендер (даље у тексту „уређај“) је намењен искључиво за мрвљење, мешање и прављење каше од хране у типичним количинама за домаћинство.

Било каква друга употреба се сматра неправилном и може да доведе до озбиљних повреда или оштећења уређаја.

Уређај је намењен за коришћење у домаћинству, а не за комерцијалну употребу.

Овај уређај сме да се користи само из батерију са којом је намењен да се користи: ZWILLING XTEND 12V литијум-јонске батерије (53115).

Деца не смеју да користе ни да рукују уређајем. Држите уређај и батерије даље од деце.

Уређај смеју да користе особе са смањеним физичким, осетним или менталним способностима, или која немају искуство и/или

знање, само уколико су те особе претходно обучене за коришћење уређаја и која су показала схватање одговарајућих ризика и опасности.

Деца не смеју да се играју са уређајем. Деца би требала да буду под надзором, да би се уверили да се не играју са уређајем.

Уклоните батерију са уређаја ако га не надгледате.

Чишћење и одржавање уређаја не смеју да врше особе са смањеним физичким, осетним или менталним способностима, или које немају искуства и/или знања.

Деца не смеју да се играју са амбалажом. То представља опасност од гушења.

Прегледајте да уређај нема оштећења пре сваког коришћења. Ако утврдите да је дошло до оштећења приликом транспорта, одмах се обратите корисничкој служби (погледајте „Корисничка служба“). Никада не користите поломљен или оштећен уређај или неисправне додатке.

Уколико дође до оштећења, уређај мора да се поправи. Уређај нема делове које можете сами да поправљате. Ако је уређај покварен, обратите се вашем локалном ZWILLING корисничком сервису да видите да ли је потребна поправка.

Уметните додатке како треба (нпр. окрените их исправно) пре укључивања батерије у уређај.

Никада не додирујте батерију мокрым рукама. Не дирајте уређај мокрым рукама док ради или када је уређај на влажној површини.

Никада не потапајте погонску јединицу у воду или друге течности и не чистите погонску јединицу под текућом водом или у машини за судове.

Ако се јави повишена температура или дим или ако приметите необичан мирис, одмах престаните са коришћењем и извучите батерију из уређаја.

Уклоните батерију из уређаја пре убацивања или вађења додатка за мешање и/или чишћења или одржавања уређаја.

Никада не растављајте уређај и не вршите било какве техничке измене.

Неправилно коришћење представља потенцијалан ризик од повреде. Увек будите пажљиви када рукујете уређајем.

Користите само оригиналне додатке који су испоручени уз уређај. Коришћење додатака који нису препоручени или продати од стране произвођача може да доведе до пожара, струјног удара и личне повреде.

Никада не додирујте сечиво док ради, ни својом руком нити било којим другим предметом. Да бисте спречили повреде, коса, усне, руке, одећа и накит морају да се држе даље од сечива док раде.

Током коришћења, чврсто држите уређај само за погонску јединицу.

Током рада, никада не користите руку нити било који други предмет да ометате радну посуду.

Будите опрезни када припремате вруће течности. Може да дође до прскања, што представља ризик од опекотина!

Не мешајте течности на извору топлоте, нпр. на шпорету.

Користите одговарајуће велику и високу радну посуду да бисте спречили да течност не прсне изван ње.

Не сипајте и немојте да додајете течност у радни суд током процедуре мешања.

Пре укључивања уређаја, најпре потопите додаток за мешање уређаја у течност док није потпуно потопљен.

Никада не остављајте уређај на врелу површину.

Поставите радни суд са храном коју треба припремити на равну, чврсту површину.

Не користите уређај за мрвљење тврде хране, као што су коцкице леда или орашаста плодови.

Смрвите храну у мале комаде (макс. 1,5 cm) пре сипања у радни суд. Немојте правити кашу од великих количина хране.

У случају аутоматског искључивања услед прегревања, пустите да се уређај у потпуности охлади пре поновног покретања.

Скините наставак за мешање са радног суда након тек након што се уређај у потпуности зауставио.

Уклоните батерију пре било каквог рада као што је чишћење или одржавање, као и ако нико није присутан да надгледа рад и ако се уређај не користи.

Пуните батерију само помоћу уређаја за пуњење који је испоручен. Не користите уређај за пуњење за пуњење других производа.

Очистите уређај након сваке употребе. Не додирујте сечива. То представља опасност од повреде! Ако је неопходно, користите мекану четкицу.

Током чишћења, никада не потапајте додатак за мешање у потпуности у воду или друге течности, да вода не би продрла у горњи део. Ако вода продре у прикључак за мешање, пустите да се добро осуши и користите га поново тек када се у потпуности осуши.

Током чишћења, уверите се да у кућиште не продре влага, а посебно у део са батеријама.

Не користите било какве грубе предмете за чишћење уређаја, као што су челична вуна и не користите агресивна или абразивна средства за чишћење.

Складиштите уређај на хладном, сувом месту на које немају приступ деца или кућни љубимци.

Чак иако мотор не ради, у уређају и даље постоји напон, све док је батерија прикључена у уређај. Уклоните батерију из уређаја након сваке употребе.

Пре коришћења, прочитајте упутства за руковање батеријом, а посебно безбедносне инструкције.

Безбедносне информације за уређај за пуњење

Користите уређај за пуњење ако сте утврдили да можете да извршите све функције у потпуности и без ограничења или ако сте примили одговарајуће инструкције.

Овај уређај за пуњење је намењен искључиво за пуњење пуњивих ZWILLING XTEND 12 V литијум-јонских батерија (53115).

Овај уређај за пуњење је намењен само за коришћење у домаћинству.

Држите уређај за пуњење даље од влаге.

Продор воде у уређај за пуњење ће повећати ризик од струјног удара.

Овај уређај за пуњење није намењен да га користе деца или особе са смањеним физичким, осетним или когнитивним способностима или мањком искуства и знања.

Овај уређај смеју да користе деца старија од 8 година и особе са смањеним физичким,

осетним или когнитивним способностима или мањком искуства и знања ако су надгледани од стране особе која је одговорна за њихову безбедност или ако су обучене од стране те особе у смислу безбедног руковања уређајем за пуњење, и ако су разумели ризике који из тога произилазе. У супротном, постоји ризик од неисправног рада и личне повреде.

Надгледајте децу током коришћења, чишћења и одржавања. Тиме ћете осигурати да се деца не играју са уређајем за пуњење.

Поставите уређај за пуњење на равну, сигурну и добро проветрену површину.

Уверите се да батерију убаците правилно.

Ознаке на батерији и уређају ће вам помоћи да нађете праву страну.

Обратите пажњу на напон извора! Напон извора мора да одговара спецификацијама на типској плочици са доње стране уређаја за пуњење (погледајте и Технички подаци).

Радите са уређајем само користећи USB кабл за пуњење који је испоручен уз уређај за пуњење.

Одржавајте уређај за пуњење чистим. Ако постане прљав или умазан, то може да представља ризик од струјног удара.

Пре сваког коришћења проверите уређај за пуњење, као и кабл и прикључак. Не користите уређај за пуњење ако приметите било какво оштећење. Ако је уређај покварен, обратите се вашем локалном ZWILLING корисничком сервису да видите да ли је потребна поправка.

Не отварајте сами уређај за пуњење и поправљајте га само у ZWILLING корисничком сервису или овлашћеном корисничком сервису и користите само оригиналне резервне делове. Оштећени уређаји за пуњење, каблови за повезивање и прикључци повећавају ризик од струјног удара.

Не радите са уређајем за пуњење на површини која може лако да се запали (нпр. папир, тканине и сл.) и/или у запаљивом окружењу. Постоји ризик од пожара јер се уређај за пуњење загрева током процеса пуњења.

Пуните само батерије коришћењем уређаја за пуњење које је препоручио произвођач. Ризик од пожара се ствара када се уређај за пуњење намењен за коришћење са одређеним типом

батерија користи за пуњење других типова батерија.

Безбедносне инструкције за батерију

Пуњива батерија (даље у тексту: „батерија“) је намењена само за коришћење у домаћинству. Никада не користите оштећене или измењене батерије. Ризик од личне повреде, пожара или експлозије!

Користите батерије само у производима које је направио произвођач. То је једини начин да се батерија заштити од опасног преоптерећења.

Пуните батерије само ZWILLING уређајем за пуњење арт. бр. 53123-0.

Држите батерије ван домаћаја деце. Деца не смеју да се играју батеријама.

Батерија не сме да се поправља нити мења ни на који начин који није описан у овом упутству. Никада не отварајте кућиште батерије. Постоји ризик од кратког споја.

Као резултат оштећења или неправилног коришћења батерије, може да дође до појаве дима или испарења. Батерија може да се запали или експлодира. Пустите да уђе свеж ваздух и ако имате тегоба, консултујте лекара. Дим или испарења могу да изазову иритацију дисајних путева.

Ако је батерија оштећена или се користи неправилно, може да дође до цурења запаљиве течности из батерије. Избегавајте контакт са том течношћу. Ако случајно дођете у контакт са њом, исперите је водом. Ако течност уђе у очи, потражите и помоћ лекара. Течност која исцури из батерије може да изазове иритацију коже или опекотине.

ОПРЕЗ: Течности не смеју да додирују или да дођу у контакт са батеријом, посебно не са унутрашњим контактима батерије.

Ако је батерија неисправна, може да исцури течност и да навлажи околне предмете. Проверите да ли има таквих делова. Очистите их или замените, ако је потребно. Одложите неисправне батерије на правилан начин (погледајте Одлагање).

Немојте да кратко спајате контакте батерије. Батерије које не користите држите даље од спајалица, новчића, кључева, ексера, шрафова и других ситних металних делова који могу да кратко споје контакте. Кратак спој контаката

батерије може да доведе до опекотина или пожара.

Батерија може да буде оштећена оштрим предметима као што су нпр. ексери или одвијачи или спољном силом. То може да доведе до унутрашњег кратког споја и узрокује да се батерија запали, дими, експлодира или прегреје.

Радите са батеријом само при температурама околине између +10 °C и +35 °C. Не дозволите да батерија на пример остане у колима током лета. При температурама < 0 °C рад одређених уређаја ће бити ограничен.

Обратите пажњу на инструкције у упутству за руковање уређајем.

Пуните батерије само при температури околине између +0 °C и +30 °C. Ван овог температурног опсега, батерија може да се оштети или се повећава ризик од пожара.

ОПРЕЗ: Да бисте угасили запаљену батерију, потпуно потопите батерију у воду!

Одржавање и чишћење батерије

Користите мекану, чисту и суву четку да понекад очистите отворе за вентилацију и контакте батерије.

Не користите никакве хемикалије за чишћење батерије.

Батерија се испоручује делимично напуњена. Да бисте осигурали пуне перформансе батерије, пре првог коришћења, напуните батерију у потпуности уређајем за пуњење.

Никада не вршите операције одржавања на оштећеним батеријама. Да би се обезбедила безбедност производа, сва одржавања батерија мора да врши само произвођач или овлашћени кориснички сервис користећи оригиналне резервне делове.

Заштитите батерије од топлоте као и од дужег излагања сунчевој светлости, ватри, прашина, води и влази. Постоји ризик од експлозије при температурама преко 130 °C.

Ако батерију нећете користити дуге време, складиштите је делимично напуњену, на сувом месту и температури околине између 0 °C и +30 °C

Транспорт батерије

Литијум-јонске батерије су подложне спецификацијама Закона о опасним

материјама. Корисник сме да транспортује батерије путевима без додатних услова.

Када се шаљу користећи услуге трећих лица (нпр. транспорт авионом или курирском службом) мора да се користи специјално паковање и обележавање. Приликом припреме за слање, морају се користити услуге стручњака за опасне материје. Шаљите батерије само ако је кућиште неоштећено. Покријте отворене контакте и спакујте батерију тако да се не помера у паковању. Обавезно испоштовати све додатне државне одредбе.

Коришћени симболи



Пажљиво и у потпуности прочитајте упутства за руковање и сачувајте их за будућу употребу.



ОПРЕЗ! Могућа опасност од инцидента и повреде као и озбиљног оштећења својине.



Класа заштите III.



Уклоњива јединица напајања (није укључена у испоруци):

Улаз: 100-240 V, 50/60 Hz, 1,0 A
Израз: 5 V $\overline{\text{---}}$ 3 A, 9 V $\overline{\text{---}}$ 3 A,
12 V $\overline{\text{---}}$ 2,25 A, 15 V $\overline{\text{---}}$ 2 A



Уређај је у сагласности са смерницама за продају на тржишту Европске заједнице.



Уређај је усаглашен са директивама за ETL означавање.



Уређај је усаглашен са PSE директивом.



Уређај је усаглашен са UL(cRUus) директивом.

Одлагање



Само за државе ЕУ: Симбол „прецртане канте за смеће“ захтева (у складу са Европским смерницама 2012/2019/EУ) одвојено одлагање старих електричних и електронских уређаја (WEEE). Уређаји те врсте могу да садрже вредне али опасне супстанце које су штетне по околину. Ти производи морају да се однесу у одређене сабирне центре за рециклажу електричних и електронских уређаја и не смеју да се одложе у несортирано комунално смеће. Тиме доприносите заштити ресурса и околине. За више информација, обратите се својим локалним властима.

Деца ни под којим околностима не смеју да се играју са пластичним кесама и материјалом за паковање, пошто то представља ризик од повреде и/или гушења. Ову врсту материјала држите на безбедном месту или их одложите на начин безбедан по околину.

Правилно одложите искоришћене батерије. У продавницама које продају батерије и сабирним центрима за комунални отпад постоје контејнери за старе батерије.

Важлива інформація про безпеку

Прочитайте всю інформацію та інструкції з техніки безпеки. Недотримання інформації та інструкцій з техніки безпеки може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозних травм.

Зберігайте всю інформацію та інструкції з техніки безпеки для подальшого використання.

Інформація з техніки безпеки під час користування ручним блендером

Ручний блендер (у подальшому згадуваний як «прилад») призначений виключно для подрібнювання, розтирання і змішування продуктів у кількостях, характерних для побутового використання.

Будь-яке інше використання вважається неналежним і може призвести до серйозних травм або пошкодження приладу.

Прилад призначений для використання в домашньому господарстві, а не для комерційного використання.

Прилад можна використовувати тільки разом з акумулятором, який призначений для роботи з ним, а саме: літій-іонним акумулятором ZWILLING XTEND напругою 12 В (53115).

Цей прилад не повинен використовуватися або експлуатуватися дітьми. Зберігайте прилад і акумулятор у місці, недоступному для дітей.

Прилад може використовуватися людьми з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, а також особами, яким бракує досвіду та/або знань, лише за умови, що такі особи були попередньо проінструктовані щодо використання приладу та підтвердили своє розуміння ризиків і небезпек, пов'язаних з його використанням.

Дітям не дозволяється гратися з приладом. Слід наглядати за дітьми, щоб вони не гралися з приладом.

Залишаючи прилад без нагляду, виймайте з нього акумулятор.

Діти чи особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, а також люди, які не мають досвіду та/або знань, не мають виконувати чищення і технічне обслуговування приладу.

Дітям не дозволяється гратися з пакувальними матеріалами. Це може становити ризик задусшення.

Перед кожним використанням перевіряйте прилад на предмет пошкоджень. У разі виявлення пошкодження під час транспортування, негайно зверніться до служби підтримки клієнтів (див. розділ «Служба підтримки клієнтів»). Ніколи не використовуйте зламаний або пошкоджений прилад, або дефектні приладдя.

У разі виявлення дефекту прилад необхідно відремонтувати. Прилад не містить компонентів, які можна відремонтувати самостійно. Якщо пристрій несправний, зверніться в місцеву службу обслуговування споживачів компанії ZWILLING і дізнайтеся, чи потрібен ремонт.

Перш ніж вставити у прилад акумулятор, правильно вставте в нього аксесуари (тобто правильною стороною).

Ні в якому разі не торкайтеся акумулятора мокрими руками. Не торкайтеся приладу мокрими руками, коли він працює або розташований на мокрій поверхні.

Ні в якому разі не занурюйте блок привода в воду чи інші рідини, а також не мийте блок привода під проточною водою чи в посудомийній машині.

Якщо акумулятор нагріється, з нього з'явиться дим чи незвичний запах, одразу ж припиніть роботу і вийміть акумулятор із приладу.

Перш ніж вставляти чи виймати змішувальну насадку, а також виконувати чищення чи технічне обслуговування приладу, виймайте з нього акумулятор.

Ніколи не відкручуйте гвинти приладу та не виконуйте жодних технічних модифікацій.

Неправильне користування тягне за собою можливий ризик травмування. Працюючи з приладом, завжди будьте обережні.

Використовуйте прилад тільки з оригінальними аксесуарами, які входять у його комплект. Використання аксесуарів, які не рекомендує чи не продає виробник, може спричинити пожежу, ураження електричним струмом чи травму.

Під час роботи ні в якому разі не торкайтеся ножа ні руками, ні якимсь іншим предметом.

Щоб запобігти травмам, під час роботи не наближайте ножі до волосся, губ, язика, рук, одягу чи прикрас.

Під час використання міцно тримайте прилад тільки за блок привода.

Під час роботи ні в якому разі не занурюйте у змішувальну посудину руку чи якісь предмети.

Будьте обережні, працюючи з гарячими рідинами. Розбризкування гарячої рідини може створювати небезпеку опіків!

Не змішуйте рідини над джерелом тепла, наприклад над плитою.

Щоб рідини не розбризкувалися, використовуйте достатньо велику й високу робочу посудину.

Не наливайте й не додавайте в робочу посудину під час змішування жодну іншу рідину.

Перш ніж вмикати прилад, спочатку занурте його зі змішувальною насадкою в рідину до повного занурення острішка.

Ні в якому разі не ставте прилад на гарячу поверхню.

Ставте робочу посудину з продуктами, які потрібно змішати, на тверду горизонтальну поверхню.

Не використовуйте прилад для подрібнення твердих харчових інгредієнтів, як-от льоду чи горіхів.

Перш ніж висипати харчові інгредієнти у робочу посудину, подрібніть їх на дрібні клаптки (розміром не більше 1,5 см). Не розтирайте одразу велику кількість харчових інгредієнтів.

Перед повторним увімкненням приладу після автоматичного вимкнення внаслідок перегріву дочекайтеся його повного охолодження.

Виймайте змішувальну насадку зі змішувальної посудини тільки після повної зупинки приладу.

Перед виконанням будь-яких робіт, наприклад чищення чи технічне обслуговування, а також перш ніж залишати прилад без нагляду чи припиняти ним користуватися, виймайте з приладу акумулятор.

Заряджайте акумулятор тільки за допомогою зарядного пристрою, який входить у його комплект. Не використовуйте зарядний пристрій для заряджання інших виробів.

Чистьте прилад кожного разу після користування. Не торкайтеся ножів. Це може становити ризик травмування! Якщо необхідно, користуйтеся м'якою щіткою.

Під час чищення ні в якому разі не занурюйте змішувальну насадку в воду чи інші рідини: вода не має потрапляти в верхню частину насадки. Якщо вода потрапить у змішувальну насадку, нехай вона добре висохне; продовжувати користуватися насадкою можна тільки після повного висихання.

Не допускайте потрапляння вологи всередину приладу, зокрема в акумуляторний відсік, під час чищення.

Не використовуйте для чищення приладу жорсткі засоби для чищення, наприклад, сталеву вату, і не застосовуйте агресивні або абразивні миючі засоби.

Зберігайте прилад у сухому прохолодному місці, недоступному для дітей і домашніх тварин.

Навіть якщо двигун не працює, у пристрої наявна напруга, оскільки в нього вставлений акумулятор. Після кожного використання виймайте акумулятор із приладу.

Перш ніж користуватися акумулятором, прочитайте інструкцію з експлуатації акумулятора, зокрема вказівки з техніки безпеки.

Інформація з техніки безпеки під час користування зарядним пристроєм

Користуйтеся зарядним пристроєм, тільки якщо ви визначите, що можете повноцінно й безпечно користуватися всіма його функціями або якщо отримаєте відповідно вказівки.

Цей зарядний пристрій призначений для використання виключно для заряджання літій-іонних акумуляторів ZWILLING XTEND напругою 12 В (53115).

Цей зарядний пристрій призначений тільки для побутового використання.

Тримайте зарядний пристрій подалі від вологи. Потрапляння води в зарядний пристрій підвищує ризик ураження електричним струмом.

Цей зарядний пристрій не призначений для використання дітьми чи особами з обмеженими фізичними, чуттєвими чи розумовими здібностями чи яким бракує знань або досвіду. Діти старше 8 років, особи з обмеженими фізичними, чуттєвими чи когнітивними здібностями, а також особи, які не мають достатнього досвіду і знань, можуть користуватися цим зарядним пристроєм, якщо перебувають під наглядом особи, яка відповідає за їхню безпеку, або якщо отримали від такої

особи настанови з безпечного поводження з зарядним пристроєм і зрозуміли, які небезпеки з цим пов'язані. Інакше існує ризик неправильної експлуатації та отримання травми.

Наглядайте за дітьми під час використання, чищення чи технічного обслуговування. Тоді діти не гратимуться з зарядним пристроєм.

Ставте зарядний пристрій на стійку горизонтальну поверхню в добре вентильованому приміщенні.

Обов'язково вставляйте акумулятор у зарядний пристрій правильною стороною. Вставляти акумулятор слід згідно з позначками на акумуляторі і зарядному пристрої.

Зверніть увагу на напругу живлення! Напруга живлення повинна відповідати значенню в паспортній таблиці на нижній поверхні зарядного пристрою (див. також розділ «Технічні дані»).

Використовуйте зарядний пристрій тільки разом з зарядним кабелем USB, який входить у комплект зарядного пристрою.

Підтримуйте зарядний пристрій у чистоті. Бруд чи забруднення створюють небезпеку ураження електричним струмом.

Перед використанням завжди перевіряйте зарядний пристрій, його кабель і вилку. Якщо помітите якесь пошкодження, не використовуйте зарядний пристрій. Якщо пристрій несправний, зверніться в місцеву службу обслуговування споживачів компанії ZWILLING і дізнайтеся, чи потрібен ремонт.

Не відкривайте зарядний пристрій самотужки — передайте його на ремонт у компанію ZWILLING чи в авторизований сервісний центр; для ремонту слід використовувати тільки оригінальні запасні частини. Використання пошкоджених зарядних пристроїв, зокрема пошкодженим кабелем чи вилкою, збільшує ризик ураження електричним струмом.

Не користуйтеся зарядним пристроєм на поверхні з легкозаймистого матеріалу (паперу, тканини тощо) та/або в вогненебезпечному середовищі. Існує небезпека пожежі, оскільки під час заряджання зарядний пристрій нагрівається.

Заряджайте акумулятори тільки зарядними пристроями, які рекомендує їхній виробник. Використання зарядного пристрою, призначеного для акумуляторів певного типу, з акумуляторами іншого типу створює небезпеку пожежі.

Вказівки з техніки безпеки під час користування акумулятором

Акумуляторна батарея (у подальшому згадувана як «акумулятор») призначена тільки для побутового використання.

Ніколи не використовуйте пошкоджені чи змінені акумулятори. Ризик тілесного ушкодження, пожежі чи вибуху!

Використовуйте акумулятор тільки в виробач, виготовлених виробником. Це єдиний спосіб захистити акумулятор від небезпечного перевантаження.

Заряджайте акумулятор тільки за допомогою зарядного пристрою ZWILLING Art. № 53 123-0.

Зберігайте акумулятор у місці, недоступному для дітей. Не дозволяйте дітям гратися з акумуляторами.

Акумулятор не можна ремонтувати чи змінювати його конструкцію жодним способом, який не описано в цій інструкції. Ні в якому разі не відкривайте корпус акумулятора. Існує ризик короткогозамикання.

Унаслідок пошкодження чи неналежного використання акумулятора може утворитися дим чи випари. Акумулятор може загорітися чи вибухнути. Провітріть приміщення і, якщо ви маєте якісь скарги щодо погіршення самопочуття, зверніться до лікаря. Дим чи випари можуть спричинити подразнення дихальних шляхів.

У разі пошкодження чи неправильного використання акумулятора з нього може витекти вогненебезпечна рідина. Не допускайте потрапляння цієї рідини на тіло. Якщо таке випадково станеться, змийте цю рідину водою. Якщо ця рідина потрапить в очі, зверніться також по медичну допомогу. Рідина, що витікає з акумулятора, може спричинити подразнення шкіри чи опіки.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ: Ні в якому разі не допускайте потрапляння будь-яких рідин на акумулятор, особливо на його нижню поверхню.

У разі пошкодження акумулятора з нього може витекти рідина і змочити розташовані поряд предмети. Перевірте всі предмети, на які потрапила така рідина. Очистьте або замініть їх, якщо необхідно. Викиньте несправні акумулятори в робочому порядку (див. розділ «Утилізація»).

Не замикайте контакти акумулятора. Тримайте акумулятори, що не використовуються, в місці, де немає скріпок, монет, ключів, цвяхів, гвинтів

чи інших дрібних металевих предметів, які можуть утворити коротке замикання між контактами. Коротке замикання між контактами акумулятора може призвести до опіків чи пожежі.

Гострі предмети, як-от цвяхи чи викрутки, або дія зовнішньої сили може спричинити пошкодження акумулятора. Це може призвести до внутрішнього короткого замикання, а відтак до опіку, утворення диму, вибуху чи перегріву.

Користуйтеся акумулятором, тільки коли температура навколишнього повітря: перебуває в межах від $+10^{\circ}\text{C}$ до $+35^{\circ}\text{C}$. Не допускайте, щоб акумулятор, наприклад, залишався в автомобілі влітку. За температур $< 0^{\circ}\text{C}$ деякі пристрої можуть мати обмежену працездатність.

Зверніть увагу на інструкцію з експлуатації пристрою.

Заряджайте акумулятор тільки за температури навколишнього повітря від 0°C до $+30^{\circ}\text{C}$. За межами цього діапазону температур акумулятор може зазнати пошкодження, а також може збільшитися ризик пожежі.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ: Щоб збити з акумулятора вогонь, слід повністю занурити його в воду!

Технічне обслуговування та чищення акумулятора

Час від часу очищуйте вентиляційні щілини, а також контакти для з'єднання з акумулятором м'якою, чистою та сухою щіткою.

Не користуйтеся для чищення акумулятора жодними хімічними речовинами.

Акумулятор постачається у частково зарядженому стані. Щоб забезпечити роботу акумулятора з максимальною продуктивністю, перед початком використання повністю зарядіть акумулятор за допомогою зарядного пристрою.

Ні в якому разі не виконуйте технічне обслуговування пошкоджених акумуляторів. Щоб забезпечити безпечність виробу, всі роботи з технічного обслуговування акумуляторів повинен виконувати тільки виробник або авторизований сервісний центр, використовуючи оригінальні запасні частини.

Захищайте акумулятори від впливу високих температур, тривалої дії сонячного проміння, вогню, бруду, води й вологості. За температур, що перевищують 130°C , існує ризик вибуху.

Якщо акумулятор не використовуватиметься протягом тривалого часу, зберігайте його в частково зарядженому стані в сухому місці за температури навколишнього повітря від 0°C до $+30^{\circ}\text{C}$.

Транспортування акумулятора

Літій-іонні акумулятори підлягають регулюванню згідно з законодавством про небезпечні вантажі. Користувач може перевозити акумулятори автотранспортом без виконання додаткових вимог.

У разі доставляння третіми особами (наприклад, повітряним транспортом чи службами доставки) має бути виконано особливі вимоги щодо пакування й маркування. Для підготовки до доставляння цього предмету необхідно користуватися послугами спеціаліста з небезпечних вантажів. Доставляти можна тільки акумулятори з непошкодженими корпусами. Накрийте відкриті контакти й упакуйте акумулятор таким чином, щоб вона не рухалася в упакованні. Обов'язково дотримуйтеся також усіх інших національних нормативних документів.

Використовувані символи



Уважно прочитайте посібник з експлуатації в повному обсязі та збережіть його для подальшого використання.



ОБЕРЕЖНО! Можливий ризик нещасних випадків і травм, а також серйозних матеріальних збитків.



Клас захисту III.



Переносний блок живлення (не входить у комплект постачання):
Вхід: 100–240 В, 50/60 Гц, 1,0 А
Вихід: 5 В --- 3 А, 9 В --- 3 А,
12 В --- 2,25 А, 15 В --- 2 А



Прилад відповідає вимогам щодо маркування CE.



Прилад відповідає директивам стосовно позначки «ETL».



Прилад відповідає директиві PSE.



Прилад відповідає директиві UL(cRUus).

Утилізація



Тільки для країн ЄС: Знак перекресленого смітника означає (згідно з Європейською рекомендацією 2012/19/

EU), що акумулятор не можна викидати разом із побутовим сміттям. Прилади такого типу можуть містити цінні, але небезпечні речовини, які завдають шкоди навколишньому середовищу. Ці вироби слід здавати у спеціалізовані пункти збирання для утилізації електричних і електронних пристроїв; їх не можна викидати разом із несорттованим побутовим сміттям. Таким чином ви зробите внесок у збереження ресурсів і навколишнього середовища. По додаткову інформацію звертайтеся в місцеві органи влади.

Ні в якому разі не дозволяйте дітям гратися з пластиковими пакетами й пакувальними матеріалами: це пов'язано з небезпекою травмування та (або) задушення. Тримайте такі матеріали в недоступному місці або позбавтеся їх способом, безпечним для навколишнього середовища.

Позбавтеся акумулятора в належний спосіб. У магазинах з продажу акумуляторів і в муніципальних пунктах збирання є контейнери для старих акумуляторів.

Muhim xavfsizlik ma'lumotlari

Barcha xavfsizlikka oid ko'rsatma va qoidalarni o'qib chiqing Xavfsizlik ma'lumotlari va ko'rsatmalariga rioya qilmaslik elektr toki urishi, yong'in va/yoki jiddiy jarohatlarga olib kelishi mumkin.

Barcha xavfsizlik ma'lumotlari va ko'rsatmalarini kelajakda foydalanish uchun saqlang.

Qo'l blenderi uchun xavfsizlik ma'lumotlari

Qo'l blenderi (bundan keyin "jihoz" deb yuritiladi) faqat maydalash, pyure qilish va odatiy uy xo'jaligi miqdorlarida mahsulotlarni aralashtirish uchun ishlatiladi.

Boshqa har qanday foydalanish noto'g'ri deb hisoblanadi va jiddiy jarohatlar yoki qurilmaning shikastlanishiga olib kelishi mumkin.

Qurilma tijorat maqsadlarida foydalanish uchun emas, balki uy sharoitida foydalanish uchun mo'ljallangan.

Jihoz faqat foydalanishi mo'ljallangan batareya bilan ishlatilishi kerak. ZWILLING XTEND 12V litiy-ion batareyalar (53115).

Ushbu qurilma bolalar tomonidan ishlatilmasligi yoki boshqarilmasligi kerak. Jihoz va batareyalarni bolalar ololmaydigan joyda saqlang.

Qurilmadan jismoniy, hissiy yoki aqliy qobiliyati cheklangan, tajriba va/yoki bilimiga ega bo'lmagan shaxslar faqat ushbu shaxslarga jihozdan foydalanish bo'yicha oldindan ko'rsatma berilgan bo'lsa va yuzaga keladigan xatar va xavflarni anglashlarini ko'rsatgan bo'lsagina, foydalanish mumkin.

Bolalarga bu qurilma bilan o'ynashga ruxsat berilmaydi. Bolalar qurilma bilan o'ynamasliklari uchun ularni nazorat qilish kerak.

Agar nazorat qilmayotgan bo'lsangiz, jihozdan batareyani olib tashlang.

Bolalar, jismoniy, hissiy yoki aqliy qobiliyati cheklangan yoki tajriba va/yoki bilimiga ega bo'lmagan shaxslar qurilmani tozalash va texnik xizmat ko'rsatishni amalga oshirmasligi kerak.

Bolalarga qadoqlash materiallari bilan o'ynashga ruxsat berilmaydi. Bu bo'g'itish xavfini keltirib chiqaradi.

Har foydalanishdan oldin qurilmani shikastlanishlari bor-yo'qligini tekshiring. Agar shikastlanish jo'natish paytida yetkazilganini aniqlasangiz, darhol mijozlarga xizmat ko'rsatish xizmatiga murojaat qiling ("Mijozlarga xizmat ko'rsatish" bo'limiga qarang). Hech qachon singan yoki shikastlangan qurilma yoki nuqsonli aksessuarlardan foydalanmang.

Agar nuqson yuzaga kelsa, qurilmani ta'mirlash kerak. Qurilmada siz o'zingiz ta'mirlashingiz mumkin bo'lgan komponentlar mavjud emas. Agar qurilma buzilsa, ta'mirlash zarur yoki yo'qligini tekshirish uchun mahalliy ZWILLING mijozlarga yordam xizmatiga murojaat qiling.

Aksessuarlarni to'g'ri (ya'ni, to'g'ri yo'lda) batareyani jihozga ulashdan oldin qo'ying.

Batareyaga hech qachon nam qo'l bilan tegmang. Qurilma ishlayotganida yoki nam yuzada bo'lsa, unga nam qo'llar bilan tegmang.

Aslo yuritma blokini suv yoki boshqa suyuqliklarga botirmang va yuritma blokini jo'mrak suvi yoki idish yuvish mashinasiga solmang.

Agar issiqlik yoki tutun to'plansa yoki noodatiy hidni sezsangiz, darhol ishlashdan to'xtating va batareyani jihozdan yechib oling.

Aralashtiruvchi moslamani qo'yish yoki yechib olish va/yoki tozalash yoki jihozda texnik xizmatdan oldin batareyani jihozdan olib oling.

Qurilmaning vintlarini burab ochmang va texnik o'zgartirishlar kiritmang.

Noto'g'ri foydalanish jarohat olish xavfini keltirib chiqaradi. Jihoz bilan ishlayotganda har doim ehtiyotkor bo'ling.

Faqat jihoz bilan berilgan asl aksessuarlardan foydalaning. Tavsiya etilmaydigan yoki ishlab chiqaruvchi sotmaydigan aksessuarlardan foydalanish yong'in, elektr toki urishi va tan jarohatiga sabab bo'ladi.

Pichoq ishlab turganida aslo qo'lingiz yoki boshqa jism bilan tegmang. Jarohatlanishning oldini olish uchun jihoz ishlab turganida soch, og'iz, qo'l, kiyim va taqinchoqlar pichoqdan uzoq saqlanishi kerak.

Foydalanish vaqtida jihozni yuritma blokidan qattiq tutib turing.

Ishlatish vaqtida ishlab turgan jihozga qo'l yoki boshqa jism bilan aslo xalaqit berishga urinmang.

Issiq suyuqliklarni tayyorlashda ehtiyot bo'ling. Bu to'kilishi va kuyish xavfini yuzaga keltirishi mumkin.

Suyuqliklarni issiqlik manbasi, masalan, pech ustida aralashtirmang.

Suyuqliklar to'kilib ketishining oldini olish uchun yetarlicha katta va uzun idishdan foydalaning.

Aralashtirish jarayonida idishga qo'shimcha suyuqlik quymang yoki qo'shmang.

Jihozni yoqishdan oldin aralashtiruvchi moslama bilan qopqoq to'liq botirilguncha jihozni suyuqlikka botiring.

Jihozni aslo issiq yuzaga joylamang.

Idishni tayyorlanadigan mahsulotlari bilan tekis, qattiq yuzaga joylang.

Jihozni qattiq mahsulotlar, masalan, muz kublari yoki yong'oqlar kabilarni maydalash uchun ishlatmang.

Mahsulotlarni idishga quyishdan oldin ularni kichik bo'laklarga (maks 1,5 sm) maydalab oling. Ko'p miqdordagi mahsulotlarni pyure qilmang.

Qizib ketish sababli avtomatik o'chib qoladigan bo'lsa, jihozni qayta yoqishdan oldin butunlay sovishiga imkon bering.

Jihoz uzoq ishlatilmay qayta ishlatishga qo'yilgandan keyin idishdan aralashtiruvchi moslamani yechib oling.

Biror vazifa, masalan, tozalash yoki texnik xizmat ko'rsatishdan oldin, shuningdek, ishni qanday bajarishni ko'rsatadigan odam bo'lmasa yoki jihoz ishlatilmayotgan bo'lsa, batareyani olib tashlang.

Batareyani faqat jihoz bilan berilgan quvvatlash qurilmasi bilan quvvatlang. Boshqa mahsulotlarni quvvatlash uchun quvvatlash qurilmasidan foydalanmang.

Jihozni har bir ishlatishdan keyin tozalang. Pichoqlarga tegmang. Bu jarohatlanish xavfini keltirib chiqaradi. Zarur bo'lsa, yumshoq cho'tkadan foydalaning.

Tozalash vaqtida jihozning yuqori qismiga suv kirib qolmasligi uchun aralashtiruvchi moslamani to'liq suv yoki boshqa suyuqliklarga botirmang. Agar aralashtiruvchi moslamaga suv kirib qolsa, uni yaxshilab quritib va to'liq quritilgandan keyin undan foydalaning.

Tozalash vaqtida korpus, xususan, batareya kamerasiga namlik sizib kirmasligiga ishonch hosil qiling.

Qurilmani tozalash uchun sim-latta kabi qattiq tozalash vositalaridan foydalanmang va agressiv yoki abraziv tozalash vositalaridan foydalanmang.

Qurilmani bolalar yoki uy hayvonlari yeta olmaydigan salqin, quruq joyda saqlang.

Hatto motor ishlamayotgan bo'lsa ham, batareya jihozga qo'yilib turgani sababli jihoz ichida kuchlanish hamon mavjud bo'ladi. Har bir foydalanishdan so'ng batareyani jihozdan yechib oling.

Batareyani ishlatishdan oldin batareya uchun foydalanish ko'rsatmalari, xususan, xavfsizlik ko'rsatmalarini o'qing.

Quvvatlash qurilmasi uchun xavfsizlik ma'lumotlari

Quvvatlash qurilmasidan barcha funksiyalarni to'liq va cheklanmagan shaklda foydalana olsangiz yoki tegishli ko'rsatmalar berilgan bo'lsa, foydalaning.

Bu quvvatlash qurilmasi faqat qayta quvvatlanadigan ZWILLING XTEND 12V litiiy-ion batareyalarini (53115) quvvatlash uchun ishlatiladi.

Bu quvvatlash qurilmasi faqat uy xo'jaligida foydalanish uchun mo'ljallangan.

Quvvatlash qurilmasini namlikdan uzoq saqlang. Quvvatlash qurilmasiga suv kirishi tok urish xavfini oshiradi.

Bu quvvatlash qurilmasi bolalar yoki jismoniy, hissiy yoki kognitiv ko'nikmalari cheklangan yoki tajribasiz va bilimi yetarli bo'lmaganlar tomonidan ishlatishga mo'ljallanmagan. Bu quvvatlash qurilmasi 8 yoshdan katta bolalar va jismoniy, hissiy yoki kognitiv ko'nikmalari cheklangan yoki tajribasiz va bilimi yetarli bo'lmaganlar tomonidan ishlatilishi mumkin, bunda ularning xavfsizligi uchun javobgar shaxs nazorati ostida bo'lishi yoki quvvatlash qurilmasini xavfsiz ishlatish bo'yicha ko'rsatma berilgan va unga aloqador xavflarni tushungan bo'lishi kerak. Aks holda nosoz ishlash va tan jarohati olish xavfi bo'ladi.

Foydalanish, tozalash va texnik xizmat davomida bolalarni nazorat qiling. Bu bolalar quvvatlash qurilmasi bilan o'ynamasligini ta'minlaydi.

Quvvatlash qurilmasini tekis, xavfsiz va yaxshi shamollatilgan yuzaga joylang.

Batareyani to'g'ri qilib joylaganiga ishonch hosil qiling. Batareya va qurilmadagi yoriqlar to'g'ri tomonni aniqlashga yordam beradi.

Ta'minot kuchlanishiga e'tibor qarating! Ta'minot kuchlanishi quvvatlash qurilmasining ostidagi mahsulot yorlig'idagi xususiyatlarga mos kelishi kerak (Texnik ma'lumotlarga qarang).

Quvvatlash qurilmasini u bilan birga berilgan USB quvvatlash kabeli yordamida ishlatning.

Quvvatlash qurilmasini toza saqlang. Agar iflos yoki kir bo'lsa, elektr toki urishi xavfini oshiradi.

Har bir foydalanishdan oldin quvvatlash qurilmasi, kabel va vilkani tekshiring. Biror shikastlanishni sezsangiz, quvvatlash qurilmasini ishlatmang. Agar qurilma buzilsa, ta'mirlash zarur yoki yo'qligini tekshirish uchun mahalliy ZWILLING mijozlarga yordam xizmatiga murojaat qiling.

O'zingiz quvvatlash qurilmasini ochmang va faqat ZWILLING yoki vakolatli xizmat ko'rsatuvchi tomonidan ta'mirlanishi va faqat asl qismlardan foydalanilishini ta'minlang. Shikastlangan quvvatlash qurilmalari, ulovchi kabellar va vilkalar elektr toki urishi xavfini oshiradi.

Quvvatlash qurilmasini oson alangalanadigan (m-n, qog'oz, mato va h.k.) va/yoki yonuvchan muhitda ishlatmang. Quvvatlash jarayonida qurilma qizib ketishi sababli yong'in xavfi mavjud bo'ladi.

Batareyalarni faqat ishlab chiqaruvchi tavsiya etgan quvvatlash qurilmalari yordamida quvvatlang. Yong'in xavfi muayyan turdagi batareyalarni quvvatlashga mo'ljallangan

quvvatlash qurilmasi boshqa turdagi batareyalarni quvvatlash uchun ishlatilganda yuzaga keladi.

Batareya uchun xavfsizlik o'ld ma'lumotlar

Qayta quvvatlanadigan batareya (bundan keyin "batareya" deb yuritiladi) faqat uyda foydalanish uchun mo'ljallangan.

Aslo shikastlangan yoki o'zgartirilgan batareyalardan foydalanmang. Tan jarohati, yong'in yoki portlash xavfi!

Batareyani faqat ishlab chiqaruvchi tomonidan ishlab chiqarilgan mahsulotlarda ishlatning. Bu batareyani xavfli yuklama oshishidan himoyalashning yagona usuli.

Batareyani faqat ZWILLING quvvatlash qurilmasi artikul raqami 53123-0 bilan quvvatlang.

Batareyani bolalar qo'li yetmaydigan joyda saqlang. Bolalar batareyalar bilan o'ynamasligi kerak.

Batareya bu ko'rsatmalarda tasvirlanganidan boshqa usulda ta'mirlanmasligi yoki o'zgartirilmasligi kerak. Batareya korpusini aslo ochmang. Qisqa tutashuv xavfi mavjud.

Batareya shikastlanishi yoki noto'g'ri foydalanish sababli chiqarilishi mumkin. Batareya yonishi yoki portlashi mumkin. Havo kirishiga imkon bering va agar shikoyatlarinigiz bo'lsa, shifokor bilan maslahatlashing. Tutun yoki bug'lar nafas olish yo'lini bezovta qilishiga sabab bo'lishi mumkin.

Agar batareya shikastlansa yoki noto'g'ri ishlatilsa, batareyadan yonuvchan suyuqlik sizib chiqishi mumkin. Bu suyuqlik tegishidan saqlaninig. Agar sizga to'satdan tegsa, suv bilan chayib tashlang. Agar suyuqlik ko'zga tushsa, tibbiy yordamga murojaat qiling. Batareya suyuqligini sizib chiqishi teri bezovta bo'lishi yoki kuyishlarga sabab bo'lishi mumkin.

DIQQAT: Suyuqlik aslo batareyaga, ayniqsa batareyaning pastki qismidagi kontaktlarga tegmasligi kerak.

Agar batareya nuqsonli bo'lsa, suyuqlik sizib chiqishi va yaqindagi obyektlarni namlashi mumkin. Ta'sir qilgan qismlarni tekshiring. Zarur bo'lsa, bularni tozalang yoki almashtiring. Nuqsonli batareyalarni tegishli tartibda (Utilizatsiya qismiga qarang) chiqitga chiqaring.

Batareyani qisqa tutashtirmang. Ishlatilmaydigan batareyalarni qog'oz qisqichlar, tangalar, kalitlar, mixlar, vintlar kontaktlarning qisqa tutashuviga sabab

bo'ladigan boshqa kichik metall obyektlaridan uzoqda saqlang. Batareya kontaktlari orasida qisqa tutashuv batareya kontaktlari kuyishi yoki yong'inga sabab bo'lishi mumkin.

Batareya o'tkir jismlar, masalan, mix yoki buragichlar yoki tashqi kuch tomonidan shikastlanishi mumkin. Bu ichki qisqa tutashuv va batareyalar kuyishi, tutun chiqarishi, portlashi yoki qizib ketishiga sabab bo'ladi.

Batareyani +10 °C va +35 °C orasidagi tashqi haroratda ishlating. Batareya, masalan, yozda avtomobilda qolib ketishiga yo'l qo'ymang. < 0 °C haroratlarda muayyan jihozlarning ishlashi cheklanishi mumkin.

Jihoz uchun foydalanish qo'llanmasidagi ko'rsatmalarga e'tiborli bo'ling.

Batareyalarni 0 °C va +30 °C orasidagi muhit haroratida quvvatlang. Bu harorat diapazonidan tashqarida batareya shikastlanishi yoki yong'in chiqish ehtimoli oshishi mumkin.

DIQQAT: Batareyada yong'inni o'chirish uchun ularni butunlay sug'va tushiring.

Batareyaga texnik xizmat va tozalash

Shamollatish uyalari va batareya ulanishlarni tozalash uchun yumshoq, toza va quruq cho'tkadan foydalaning.

Batareyani tozalash uchun biror bir kimyoviy moddalardan foydalanmang.

Batareya qisman quvvatlangan holatda yetkaziladi. Batareya to'liq ishlashini kafolatlash uchun ilk foydalanishdan oldin batareyani to'liq quvvatlash uchun quvvatlash qurilmasidan foydalaning.

Shikastlangan batareyalarga aslo texnik xizmat ko'rsatmang. Mahsulot xavfsizligini ta'minlash uchun batareyalarning barcha texnik xizmat ishlari faqat ishlab chiqaruvchi yoki vakolatli mijozlarga xizmat markazi tomonidan original ehtiyot qismlari yordamida amalga oshirilishi kerak.

Batareyalarni issiqlik, shuningdek, quyosh nuri ostida uzoq vaqt turishi, yong'in, kir, suv va namlikdan himoya qiling. 130 °C dan yuqori haroratlarda portlash xavfi mavjud bo'ladi.

Agar batareya uzoq vaqt ishtatilmaydigan bo'lsa, uni qisman quvvatlangan holatda, quruq, atrof-muhit harorati 0 °C dan +30 °C gacha bo'lgan joyda saqlang.

Batareyani tashish

Litiy-ion batareyalari xavfli mahsulotlar to'g'risidagi qonun talablariga bo'ysunadi. Batareyalar yo'lda foydalanuvchi tomonidan qo'shimcha shartlarsiz tashilishi mumkin.

Uchinchi tomonlar (m-n, havo orqali tashish yoki yetkazish kompaniyasi) tomonidan yetkazilganda maxsus qadoqlash va yoriqlash talablariga javob berish kerak. Xavfli moddalarga xizmat ko'rsatishda ularni yetkazishga tayyorlash uchun olib qo'yilishi kerak. Kase shikastlanmagan bo'lsa, faqat kema batareyalarni. Ochiq kontaktlarni yoping va batareyalarni qadoq atrofida harakatlanib yurmaydigan qilib joylang Qo'shimcha milliy talablarga ham amal qiling.

Ishlatilgan belgilar

	Foydalanish bo'yicha ko'rsatmalarni to'liq o'qib chiqing va kelajakda foydalanish uchun saqlab qo'ying.
	DIQQAT! Baxtsiz hodisa va jarohatlar, shuningdek, jiddiy moddiy zarar ehtimoli.
	III darajali himoya sinfi.
	Olib tashlanadigan quvvat ta'minoti bloki (yetkazishga kiritilmagan): Kiritish: 100-240 V, 50/60 Hz, 1,0 A Chiqarish: 5 V--- 3 A, 9 V--- 3 A, 12 V--- 2.25 A, 15 V--- 2 A
	Qurilma CE belgisi bo'yicha ko'rsatmalarga mos keladi.
	Jihoz ETL markirovkasi direktivalariga muvofiq keladi.
	Jihoz PSE direktivalariga muvofiq keladi.
	Jihoz UL(cRUUs) direktivalariga muvofiq keladi.

Utilizatsiya qilish

 Faqat YI mamlakatlari uchun: "Ustidan kesishgan chiziqli axlat chelagi" belgisi (Yevropa yo'riqnomasiga 2012/19/EU) talablariga muvofiq elektr va elektron eski qurilmalarni (WEEE) alohida chiqitga chiqarilishni talab qiladi. Bunday turdagi jihozlar foydali, lekin atrof-muhitga zarar keltiradigan moddalarni o'z ichiga olishi mumkin. Bunday mahsulotlar elektr hamda elektron jihozlarni qayta ishlash uchun maxsus to'plash nuqtasida qoldirilishi va

saralanmagan maishiy chiqindilar sifatida chiqitga chiqarilmاسligi kerak. Shunday qilish orqali resurslar hamda ekologiyani muhofaza qilishga hissa qo'shasiz. Batafsil axborot uchun mahalliy organlarga murojaat qiling.

Hech qanday holatda bolalar plastik sumkalar va qadoqlash materiallari bilan o'ynamasligi kerak, chunki bu tan jarohati va/yoki bo'g'ilishga sabab

bo'lishi mumkin. Bunday turdagi materiallarning ekologik toza usulda saqlanishi yoki chiqitga chiqarilishini ta'minlang.

Eski batareyalarni tegishli tartibda chiqitga chiqaring. Batareyalar sotadigan do'konlar va munitsipal to'plash nuqtalarida eski batareyalar uchun idishlar bo'ladi.

უსაფრთხოების მითითებები

სრულად გაეცანით ინფორმაციასა და ინსტრუქციებს უსაფრთხოების შესახებ. უსაფრთხოების შესახებ ინფორმაციისა და ინსტრუქციების უგულებელყოფამ შესაძლოა წარმოშვას ელექტროშოკის, ხანძრის და/ან სერიოზული დაზიანებების საფრთხე.

უსაფრთხოების შესახებ არსებული ინფორმაცია და ინსტრუქციები შეინახეთ სამომავლო საჭიროებებისათვის.

ხელის ბლენდერის უსაფრთხოების ინფორმაცია

ხელის ბლენდერი (შემდგომში მოხსენიებული როგორც „მონყობილობა“) გამოიყენება საკვები პროდუქტების დაფქვის, პიურეს მომზადებისა და შერევისთვის ჩვეულებრივ სახლის პირობებში.

ყველა სხვა სახის გამოყენება დაუშვებელია და შესაძლოა გამოიწვიოს სერიოზული დაზიანებები ან მონყობილობის გაუმართაობა.

მონყობილობა განკუთვნილია სახლში მოხმარებისთვის, არ არის განკუთვნილი კომერციული მოხმარებისთვის.

ეს მონყობილობა უნდა გამოიყენოთ მხოლოდ მისთვის განკუთვნილი აკუმულატორით. ZWILLING XTEND 12V ლითიუმ-იონური აკუმულატორები (53115).

ამ მონყობილობის მოხმარება ან ჩართვა ბავშვების მიერ დაუშვებელია. შეინახეთ ეს მონყობილობა და მისი

აკუმულატორები ბავშვებისთვის მიუწვდომელ ადგილას.

მონყობილობის გამოყენება შეზღუდული ფიზიკური, სენსორული ან მენტალური ჯანმრთელობის მქონე პირების მიერ ან იმ პირების მიერ, რომელთაც არ გააჩნიათ შესაბამისი გამოცდილება და/ან ცოდნა, დაშვებულია მხოლოდ მაშინ, თუკი ამ პირებს მიეცათ შესაბამისი ინსტრუქციები მონყობილობის გამოყენების შესახებ და ისინი სათანადოდ იაზრებენ გამოყენებასთან დაკავშირებულ რისკებსა და საფრთხეებს.

ბავშვების მიერ მონყობილობით თამაში დაუშვებელია. ყურადღება მიაქციეთ, რომ ბავშვებმა არ გამოიყენონ მონყობილობა სათამაშოდ.

ამოიღეთ აკუმულატორი მონყობილობიდან, როცა ის უმეტესაღმწეროდ დაარჩენილი.

დაუშვებელია მონყობილობის უმეტესაღმწეროდ წმენდა და ტექნიკური მომსახურება ბავშვების, ან შეზღუდული ფიზიკური, სენსორული ან მენტალური ჯანმრთელობის მქონე პირების მიერ, ან იმ პირების მიერ, რომელთაც არ გააჩნიათ შესაბამისი გამოცდილება და/ან ცოდნა.

შესაფუთი მასალებით თამაში ბავშვებისთვის აკრძალულია. შესაძლოა წამოიშვას მოგუდვის საშიშროება.

ყოველი გამოყენების წინ რაიმე ტიპის დაზიანების აღმოსაჩენად წინასწარ შეამოწმეთ მონყობილობა.

გამოგზავნისას წარმოქმნილი დაზიანებების აღმოჩენის შემთხვევაში, დროულად მიმართეთ მომხმარებელთა მომსახურების სამსახურს (იხილეთ „მომხმარებელთა მომსახურების სამსახური“). არასოდეს გამოიყენოთ გატეხილი მოწყობილობა ან დაზიანებული აქსესუარები.

რაიმე ტიპის დაზიანების წარმოქმნის შემთხვევაში, აუცილებელია მოწყობილობის შეკეთება. მოწყობილობასთან თანდართულ ვერცერთ კომპონენტს თავად ვერ შეაკეთებთ. თუ მოწყობილობა დაზიანებულია, დაუკავშირდით ZWILLING-ის ადგილობრივ სერვის-ცენტრს იმის დასადგენად, არის თუ არა საჭირო მისი შეკეთება.

სწორად (ანუ სწორი მხრიდან) მოათავსეთ აქსესუარები მანამდე, სანამ მოწყობილობას შეუერთებთ აკუმულატორს.

არასდროს შეეხოთ აკუმულატორს სველი ხელებით. როდესაც მოწყობილობა სველ ზედაპირზეა მოთავსებული ან მუშაობის პროცესშია, არ შეეხოთ სველი ხელებით.

არასდროს არ ჩაუშვით ძრავის ბლოკი წყალში ან რომელიმე სხვა სითხეში და არ გარეცხოთ ძრავის ბლოკი გამდინარე წყლით ან ჭურჭლის მანქანაში.

სითბოს თუ კვამლის გაჩენის შემთხვევაში სასწრაფოდ შეწყვიტეთ ოპერაცია და ამოიღეთ აკუმულატორი მოწყობილობიდან.

შესარევი აქსესუარის შეერთებასა თუ მოხსნამდე და/ან მოწყობილობის განმენდამდე ან მის ტექნიკურ მომსახურებამდე ამოიღეთ აკუმულატორი მოწყობილობიდან.

არასდროს არ გახსნათ მოწყობილობა და არ მოახდინოთ რაიმე ტიპის ტექნიკური სახის ცვლილებები.

არასწორი გამოყენება შეიძლება დაზიანების მიზეზი გახდეს. მოწყობილობის გამოყენებისას ყოველთვის გამოიჩინეთ სიფრთხილე.

გამოიყენეთ მხოლოდ მოწყობილობასთან ერთად მოწოდებული ორიგინალური აქსესუარები. ისეთი აქსესუარების გამოყენებამ, რომლებსაც არ გირჩევთ ან არ ყიდის მწარმოებელი, შესაძლოა წარმოშვას ელექტროშოკის, ხანძრის და/ან სერიოზული დაზიანებების საფრთხე.

არასდროს არ მოკიდოთ ხელი დანას მისი მუშაობის დროს, ასევე არ შეეხოთ ხელითა თუ რაიმე სხვა ნივთით. დაზიანების თავიდან აცილების მიზნით, მუშაობის დროს დანებიდან მოშორებით გქონდეთ თმა, პირი, ხელები, ტანსაცმელი და სამკაულები. მოწყობილობის გამოყენებისას მყარად გეჭიროთ მხოლოდ მისი ძრავის ბლოკი.

მუშაობის დროს არასდროს არ გამოიყენოთ ხელი ან რაიმე სხვა ნივთი სამუშაო ჭურჭელში შესაღწევად.

გამოიჩინეთ სიფრთხილე ცხელი სითხეების მომზადებისას. ამას შეიძლება მოჰყვეს მზეფების გადმოფრქვევა და დამწვრობის მიღების საფრთხე.

არ შეურიოთ სითხეები გახურებული ობიექტის, მაგალითად, ქურის თავზე.

სითხის გამოფრქვევის თავიდან ასაცილებლად გამოიყენეთ საკმარისად დიდი და მაღალკედლიანი სამუშაო ჭურჭელი.

სამუშაო პროცესში, შერევისას, არ ჩაახატო ან დაამატოთ ზედმეტი სითხე სამუშაო ჭურჭელში.

მოწყობილობის ჩართვამდე ჩაუშვით მოწყობილობა შესარევი აქსესუარით სითხეში ისე, რომ მისი თავსახური მთლიანად დაიფაროს.

არასდროს არ მოათავსოთ მოწყობილობა ცხელ ზედაპირზე.

მოათავსეთ მოსამზადებელი პროდუქტებით სავსე სამუშაო ჭურჭელი სწორ, მყარ ზედაპირზე.

არ გამოიყენოთ მოწყობილობა ისეთი მაგარი საკვები ინგრედიენტების

დასამტრევად, როგორებიცაა ცინულის ნატეხები ან თხილი.

სამუშაო ჭურჭელში მოთავსებამდე დაამტვრიეთ საკვები ინგრედიენტები მომცრო ნაჭრებად (მაქს. 1,5 სმ). ნუ გამოიყენებთ პიურეს მოსამზადებლად საკვები პროდუქტების მეტისმეტად დიდ რაოდენობას.

გადახურების შედეგად ავტომატური გამორთვის შემთხვევაში, დააცადეთ მოწყობილობას საკმარისად კარგად გაცივება, ვიდრე ხელახლა აამუშავებთ.

მოწყობილობის გაჩერების შემდეგ ჭურჭლიდან მხოლოდ შესარევი აქსესუარი უნდა ამოიღოთ.

ამოიღეთ აკუმულატორი მოწყობილობიდან წმენდისა თუ ტექნიკური მომსახურების წინ, ისევე, როგორც მაშინ, როცა არავინ არ ზედამხედველობს ოპერაციას და როცა მოწყობილობით არ სარგებლობთ.

დამტენით აკუმულატორი მხოლოდ მომწოდებლის კომპლექტში მოცემული დამტენი მოწყობილობით. არ გამოიყენოთ დამტენი მოწყობილობა სხვა პროდუქტების დასატენად.

განმინდეთ მოწყობილობა ყოველი გამოყენების შემდეგ. არ შეეხოთ დანებს. ამას შესაძლოა დაზიანება მოჰყვეს! საჭიროების შემთხვევაში გამოიყენეთ რბილი ჭაგრისი.

წმენდისას არასდროს არ ჩაუშვათ შემრევი აქსესუარი მთლიანად წყალსა თუ რაიმე სხვა სითხეში, რათა წყალმა მის ზედა ნაწილში არ შეაღწიოს. შემრევ აქსესუარში წყლის შეღწევის შემთხვევაში, დააცადეთ სრული გაშრობა და მხოლოდ მას შემდეგ გამოიყენეთ, როცა მთლიანად გაშრება.

დარწმუნდით იმაში, რომ განმენდის დროს კორპუსში და, კერძოდ, აკუმულატორის დანაყოფში არ მოხვდა წყლის წვეთები.

მოწყობილობის გასაწმენდად არ გამოიყენოთ ნებისმიერი ტიპის ბასრი ხელსაწყო, როგორებიცაა ფოლადის

სახეხი, ამასთან არ გამოიყენოთ უხეში ან აბრაზიული საწმენდი საშუალებები.

მოწყობილობა მოათავსეთ გრილ, მშრალ, ბავშვებისა და შინაური ცხოველებისგან მიუწვდომელ ადგილას.

მაშინაც კი, როცა ძრავა არ მუშაობს, სანამ მოწყობილობაზე აკუმულატორი მიერთებულია, მის შიგნით ძაბვა მაინც ნარჩუნდება. ამოიღეთ აკუმულატორი მოწყობილობიდან ყოველი გამოყენების შემდეგ.

აკუმულატორის გამოყენებამდე ნაიკითხეთ აკუმულატორის გამოყენების ინსტრუქცია და, განსაკუთრებით, უსაფრთხოების ინსტრუქცია.

დამტენი მოწყობილობის უსაფრთხოების ინფორმაცია

გამოიყენეთ დამტენი მოწყობილობა მხოლოდ იმ შემთხვევაში, თუ დარწმუნებული ხართ, რომ შეგიძლიათ შეასრულოთ ყველა ფუნქცია სრულად და შეზღუდვების გარეშე ან მიღებული გაქვთ შესაბამისი ინსტრუქციები.

ეს დამტენი მოწყობილობა უნდა გამოიყენოთ მხოლოდ ZWILLING XTEND 12V დასატენი ლითიუმ-იონური აკუმულატორებისთვის (53115).

ეს დამტენი მოწყობილობა გამოიყენება მხოლოდ სახლის პირობებში.

დამტენი მოწყობილობა მთავრად სინესტეს დამტენ მოწყობილობაში წყლის მოხვედრა ზრდის ელექტროშოკის საფრთხეს.

ეს დამტენი მოწყობილობა არ არის გათვალისწინებული ბავშვების, ან შეზღუდული ფიზიკური, სენსორული თუ მენტალური შესაძლებლობების, ან გამოცდილებისა თუ ცოდნის ნაკლებობის მქონე პირების მიერ გამოყენებისთვის. მოწყობილობის გამოყენება 8 წლისა და უფროსი ასაკის ბავშვების და შეზღუდული ფიზიკური, სენსორული ან მენტალური ჯანმრთელობის მქონე პირების, ან იმ პირების მიერ, რომელთაც არ გააჩნიათ შესაბამისი გამოცდილება

და/ან ცოდნა, დაშვებულია მხოლოდ უსაფრთხოებაზე პასუხისმგებელი პირის ზედამხედველობით ან ისეთი პირის ინსტრუქციებით, რომელმაც იცის დამტენი მოწყობილობის უსაფრთხოდ გამოყენება და გააზრებული აქვს ამასთან დაკავშირებული საფრთხეები. წინააღმდეგ შემთხვევაში, არსებობს მცდარი გამოყენებისა და პირადი დაზიანების საფრთხე.

გაუწიეთ ზედამხედველობა ბავშვებს გამოყენების, განმენდისა და ტექნიკური მომსახურების დროს. ეს უზრუნველყოფს იმას, რომ ბავშვები დამტენი მოწყობილობით არ ითამაშებენ.

შეინახეთ მოწყობილობა სწორ ზედაპირზე, კარგად დაცულ და სუფთა ჰაერით გაჯერებულ ადგილას.

აუცილებელია აკუმულატორი სწორი მიმართულებით მოათავსოთ. აკუმულატორსა და მოწყობილობაზე მოთავსებული სანიშნეები სწორი მხარეების პოვნას გაგიოოლებთ.

გამახვილეთ ყურადღება კვების ძაბვას. წყაროს ძაბვა უნდა შეესაბამებოდეს დამტენი მოწყობილობის ქვედა ნაწილში მოთავსებულ ფირფიტაზე მოცემულ ქარხნულ მახასიათებლებს (ასევე იხილეთ „ტექნიკური მონაცემები“).

გამოიყენეთ მხოლოდ დამტენი მოწყობილობასთან ერთად მოწოდებული USB დამტენი კაბელით.

შეინახეთ დამტენი მოწყობილობა სუფთა მდგომარეობაში. მისი დასვრა ან დამტვერვა ელექტროშოკის საფრთხეს მოიცავს.

ყოველი გამოყენების წინ, შეამოწმეთ დამტენი მოწყობილობა, ასევე - კაბელი და ჩამრთველი. არ გამოიყენოთ დამტენი მოწყობილობა, თუკი რაიმე დაზიანებას შენიშნავთ. თუ მოწყობილობა დაზიანებულია, დაუკავშირდით ZWILLING-ის ადგილობრივ სერვის-ცენტრს იმის დასადგენად, არის თუ არა საჭირო მისი შეკეთება.

არ გახსნათ დამტენი მოწყობილობა დამოუკიდებლად და მისი შეკეთება

მიანდვეთ მხოლოდ ZWILLING-ს ან მომხმარებელთა მომსახურების ავტორიზებულ სერვის-ცენტრს, რომელიც ორიგინალ მარაგნაწილებს იყენებს. დაზიანებული დამტენი მოწყობილობები, დამაკავშირებელი კაბელები და შესაერთებლები ელექტროშოკის რისკს ზრდის.

არ გამოიყენოთ დამტენი მოწყობილობა იოლად აალებად ზედაპირზე (მაგალითად, ქალოდზე ან ქსოვილზე და ა.შ.) და/ან იოლად აალებად გარემოში. არსებობს აალების საფრთხე, თუკი მუშაობის პროცესში დამტენი მოწყობილობა გახურდა.

აკუმულატორების დასატენად გამოიყენეთ მხოლოდ მწარმოებლის მიერ რეკომენდებული დამტენი მოწყობილობები. აალების საფრთხე ჩნდება მაშინ, როცა გარკვეული ტიპის დამტენი მოწყობილობა გამოიყენება სხვა ტიპის აკუმულატორების დასატენად.

აკუმულატორის უსაფრთხოების ინსტრუქცია

დასატენი აკუმულატორი (შემდგომში მოხსენიებულია როგორც „აკუმულატორი“) გათვალისწინებულია მხოლოდ სახლში გამოსაყენებლად.

არასდროს არ გამოიყენოთ დაზიანებული ან გადაკეთებული აკუმულატორი. პირადი დაზიანების, აალების ან აფეთქების საფრთხე!

გამოიყენეთ მხოლოდ მწარმოებლის მიერ პროდუქტისთვის შეთავაზებული აკუმულატორი. ეს არის ერთადერთი გზა საშიში გადატვირთვისგან აკუმულატორის დასაცავად.

აკუმულატორის დასატენად გამოიყენეთ მხოლოდ ZWILLING დამტენი მოწყობილობა Art.-No. 53123-0.

შეინახეთ აკუმულატორები ბავშვებისთვის მიუწვდომელ ადგილას. ბავშვებმა არ უნდა ითამაშონ აკუმულატორებით.

დაუშვებელია აკუმულატორის შეკეთება ან გადაკეთება რაიმე ხერხებით,

რომლებიც არ არის აღწერილი ამ ინსტრუქციებში. არასდროს არ გახსნათ აკუმულატორის კორპუსი. ეს ქმნის მოკლე ჩართვის საფრთხეს.

აკუმულატორის დაზიანების ან არასწორი გამოყენების შედეგად შეიძლება წარმოიქმნას კვამლი ან ორთქლი. აკუმულატორი შეიძლება ააღდეს ან აფეთქდეს. უზრუნველყავით სუფთა ჰაერის შემოდინება და თუ გაქვთ ჩივილები, კონსულტაციისთვის მიმართეთ ექიმს. კვამლმა ან ორთქლმა შეიძლება გამოიწვიოს სასუნთქი გზების გაღიზიანება.

აკუმულატორიდან შეიძლება გამოჟონოს იოლად აალებადმა სითხემ, თუ აკუმულატორი დაზიანებულია ან გამოყენებულია არასწორად. თავი აარიდეთ ამ სითხესთან შეხებას. თუ მას შემთხვევით შეეხეთ, წყლით ჩამოიბანეთ. თუ ეს სითხე თვალებში მოგხვდებათ, ასევე მიიღეთ სამედიცინო დახმარება. აკუმულატორის სითხის გამოჟონვამ შეიძლება გამოიწვიოს კანის გაღიზიანება ან დამწვრობა.

გაფრთხილება: სითხე არავითარ შემთხვევაში არ უნდა მოხვდეს აკუმულატორზე, განსაკუთრებით აკუმულატორის ქვედა ნაწილში განთავსებულ კონტაქტებზე.

აკუმულატორის დაზიანების შემთხვევაში, შეიძლება სითხემ გამოჟონოს და ახლომდებარე ნივთები დაასველოს. შეამოწმეთ ყველა ხელშეხებული ნივთი. განმინდეთ ან გამოცვალეთ ისინი საჭიროების შემთხვევაში. სათანადო წესების დაცვით მოახდინეთ დაზიანებული აკუმულატორების უტილიზაცია (იხილეთ „უტილიზაცია“).

არ დაუშვათ აკუმულატორში მოკლე ჩართვა. შეინახეთ გამოუყენებელი აკუმულატორები ქაღალდის სამაგრების, მონეტების, გასაღებების, ლურსმნებისა თუ ლითონის სხვა წვრილი ნივთებისგან მოშორებით, რომლებმაც შეიძლება გამოიწვიოს

მოკლე ჩართვა. აკუმულატორის კონტაქტებს შორის გაჩენილმა მოკლე ჩართვამ შეიძლება გამოიწვიოს დამწვრობა ან ხანძარი.

აკუმულატორი შეიძლება დაზიანდეს ბასრი საგნების, როგორებიცაა, მაგალითად, ლურსმნები ან სახრახნისები, ან გარე ძალის ზემოქმედებით. ამან შეიძლება გამოიწვიოს შიდა მოკლე ჩართვა და გახდეს აკუმულატორის აალების, დაკვამლიანების, აფეთქებისა თუ გადახურების მიზეზი.

გამოიყენეთ აკუმულატორი მხოლოდ გარემოს ტემპერატურაზე $+10^{\circ}\text{C}$ -სა $+35^{\circ}\text{C}$ -ს შორის. არ დატოვოთ აკუმულატორი, მაგალითად, ავტომანქანაში ზაფხულში. $< 0^{\circ}\text{C}$ ტემპერატურაზე ზოგიერთი მოწყობილობის გამოყენება შეზღუდული იქნება.

გაითვალისწინეთ ამ მოწყობილობის გამოყენების სახელმძღვანელოში მოცემული ინსტრუქციები.

დატენეთ აკუმულატორები გარემოს ტემპერატურაზე 0°C -სა და $+30^{\circ}\text{C}$ -ს შორის. ამ ტემპერატურული დიაპაზონის მიღმა აკუმულატორი შეიძლება დაზიანდეს ან გაიზარდოს მისი აალების საფრთხე.

გაფრთხილება: აალებული აკუმულატორის ჩასაქრობად მთლიანად ჩაუშვით აკუმულატორი წყალში.

აკუმულატორის ტექნიკური მომსახურება და განმenda

პერიოდულად განმინდეთ სავენტილაციო არხები და აკუმულატორის კონტაქტები რბილი, სუფთა და მშრალი ჭაგრისით.

აკუმულატორის გასაგანმenda არ გამოიყენოთ ქიმიური ნივთიერებები.

აკუმულატორი ნაწილობრივ დამუხტულ მდგომარეობაში მოგეწოდებათ.

აკუმულატორის გამართულად მუშაობის უზრუნველსაყოფად, მის პირველ გამოყენებამდე სრულად დატენეთ აკუმულატორი დამტენი მოწყობილობით.

არასდროს არ შეასრულოთ დაზიანებული აკუმულატორის ტექნიკური მომსახურება. პროდუქტის უსაფრთხოების უზრუნველსაყოფად, აკუმულატორების ყველანაირი ტექნიკური მომსახურება უნდა განხორციელდეს მწარმოებლის ან ავტორიზებული სერვის-ცენტრის მიერ, ორიგინალი მარაგაწილების გამოყენებით.

დაიცავით აკუმულატორები გადახურვისგან და, ასევე, მზის სხივების, ცეცხლის, ჭუჭყის, წყლისა და სინოტივისგან. არსებობს აფეთქების რისკი 130 °C-ზე მაღალ ტემპერატურაზე.

თუ აკუმულატორს დიდხანს არ იყენებთ, შეინახეთ იგი ნაწილობრივ დატენილ მდგომარეობაში, მშრალ ადგილას, გარემოს ტემპერატურაზე 0 °C-სა და +30 °C-ს შორის.

აკუმულატორის ტრანსპორტირება

Li-Ion-ის აკუმულატორები ექვემდებარება სახიფათო ტვირთების შესახებ კანონის მახასიათებლებს. მომხმარებელს შეუძლია ავტომობილით გადაიტანოს ეს აკუმულატორები დამატებითი პირობების გარეშე.

მესამე პირების (მაგალითად, ავიატრანსპორტით ან სანაოსნო კომპანიის მეშვეობით) გადატანისას აუცილებელია შეფუთვისა და მარკირების განსაკუთრებული მოთხოვნების დაცვა. ტვირთის გადასატანად მომზადებისას აუცილებელია სახიფათო ტვირთების ექსპერტის მომსახურების მიღება. აკუმულატორები შეიძლება გაიგზავნოს მხოლოდ იმ შემთხვევაში, თუ მათი კორპუსი დაუზიანებელია. შეფუთვით ღია კონტაქტები და ისე მოათავსეთ აკუმულატორები ყუთში, რომ არ იმოძრაოს. ასევე გთხოვთ დაიცვათ ყველა დამატებითი სახელმწიფო მახასიათებლები.

გამოყენებული სიმბოლოები



ყურადღებით და სრულად გაეცანით მუშაობის ინსტრუქციებს და შეინახეთ სამომავლო საჭიროებებისათვის.



გაფრთხილება! უბედური შემთხვევის ან დაზიანების წარმოქმნის, აგრეთვე სერიოზული მატერიალური ზარალის მიყენების პოტენციური საფრთხე.



დაცვის კლასი III.



ამოსაღები კვების ბლოკი (მოწოდებულ კომპლექტში არ შედის).
ჩამრთველი: 100–240 ვ,
50/60 ჰც, 1,0 ა
შტეფსელი: 5 ვ— 3 ა, 9 ვ— 3 ა,
12 ვ— 2,25 ა, 15 ვ— 2 ა



მოწყობილობა შეესაბამება CE მარკირების სახელმძღვანელო მითითებებს.



მოწყობილობა შეესაბამება ETL მარკირების დირექტივებს.



მოწყობილობა შეესაბამება PSE დირექტივებს.



მოწყობილობა შეესაბამება UL(cRUus) დირექტივებს.

უტილიზაცია



მხოლოდ ევროკავშირის ქვეყნებისთვის: სიმბოლო „გადახაზული სანაგვე ყუთი“ ითხოვს (2012/19/EU ევროპული სახელმძღვანელოს შესაბამისად) ძველი ელექტრო და ელექტრონული მოწყობილობების განცალკევებით უტილიზაციას (WEEE). მსგავსი მოწყობილობები შეიძლება შეიცავდეს ფასეულ, მაგრამ სახიფათო ნივთიერებებს, რომლებიც საფრთხეს უქმნის გარემოს. ეს პროდუქტები უნდა ჩაბარდეს ელექტრო და ელექტრონული მოწყობილობების გადამუშავების სპეციალურ პუნქტებში, დაუშვებელია

არასორტირებულ ყოფით ნაგავთან ერთად მათი გადაყრა. ამგვარი ქმედებით თქვენ წვლილი შეგაქვთ ბუნებრივი რესურსებისა და გარემოს დაცვაში. დამატებითი ინფორმაციისთვის გთხოვთ მიმართოთ თქვენს ადგილობრივ ხელისუფლებას. არცერთ შემთხვევაში არ შეიძლება ნება დავრთოთ ბავშვებს ითამაშონ პლასტმასის ყუთებითა და შესაფუთი მასალით, რადგან ეს დაზიანების და/

ან მოგუდვის საფრთხეს შეიცავს. შეინახეთ ამ ტიპის მასალები უსაფრთხო ადგილას ან მოახდინეთ მათი უტილიზაცია ეკოლოგიურად უსაფრთხო საშუალებით.

სათანადოდ მოახდინეთ აკუმულატორების უტილიზაცია. მაღაზიებს, რომლებშიც იყიდება აკუმულატორები, და მუნიციპალურ მიმღებ პუნქტებს აქვთ კონტეინერები გამოყენებული აკუმულატორებისთვის.

ასპტანცილქას ღარსორ ზილღილსერ

ზანორაღერ ასპტანცილქას თლელსატილქასს ილ ზილღილსერის:
ასპტანცილქას თლელსატილქასს ლ ღარასანღსერის ჭსათარილმღ
ლარილ ჲ ჲასანღსერს ჲლსკორასლან
ღსღილსერის, ჲორღსის ლ/ლამ ჲორღ
ღსასღადღსერის:

ღასაღსერს ასპტანცილქას ჲორღ
თლელსილქილსსერის ლ ღარასანღსერის
ღსთაღა ოღთაღორღმას ჲამარ:

ასპტანცილქას თლელსატილქილს
ღსერის ჲლსღსერის ჲამარ:

ღსერის ჲლსღსერ (აღსიღსთ` «სარიღაღორღმ») აღსთ ჲ ოღთაღორღღი ჲაღსაღაღს ჭსსღაღაღის სიღორასლან ჲასასილქაღმღ სსღღამღსერღღ სორღსილ, ჲიღსილსილ ლ ჲაღსილსილ ჲამარ:

ზასლაღსაღ აღს ჭიღარაღღმ ჲამარიღღმ ჲ Ბღ აღათღარ ლ ჭარილ ჲ ჲასანღსერსი ჲორღ ჲსასღადღსერის ჭამ სარიღი ჲსასამსღღ:

სარიღღ საღასათსაღად ჲ ჭსსღაღაღის, აღს Ბღ ჭიღსერღის ოღთაღორღმას ჲამარ:

ღსა სარიღაღორღღმ აღსთ ჲ აღღასათი მღასს აღს მარილღღღღ, Ბორღ საღასათსაღად ჲ ჲი ჲსთ ოღთაღორღღღღ ჲამარ. ZWILLING XTEND 12V Lithium-Ion მარილღღსერ (53115):

ღსა სარიღღ ჭაღსთ ჲ ოღთაღორღღი ჭამ Ⴢაღაღორღღი ჲერღასსერის ჭოღმღღ:

სარიღღ ლ მარილღღსერღ ჲერღასსერის ჲსილს აღსღს:

სარიღღ ჭარილ ჲ ოღთაღორღღღ სასლად ჭიღღსლასლან, ოღაღასლან ჭამ მთაღღი ჭარილღღღღღღღღღღ Ბლსღღღღ ასღასღ ჭოღმღღ, ჭამ Ბღღსერ ჭიღსს ჭიღღ ლ/ ჭამ ოღსთღღღსერ მღასს აღს Ბღსაღღღ, ჲღ ჲიღაღსილ ასღღსღ საღასაღს ჲრასანღღად ჲს ჲღღს სარიღი ოღთაღორღმას ჲსერაღსერილ ლ ზიღს ჲსთ ჲღღ, Ბი ჲასლანღღ ჲს Ბღასიღ ჲსთღ Ბღსღსერს Ბლს ჲღასანღსერღ:

ზერღასსერის ჭი ჲიღსლათოღღღ ჲაღღღ სარიღი ჲსთ: ჲერღასსერღ აღსთ ჲ ჲსერასღღს, Ბიღსაღღ სრასღ ჭაღაღას სარიღი ჲსთ:

ზღაღსერღ მარილღღღ სარიღღღ, ჲღ ჲს ჭღღ ჲსერასღღღ:

სარიღი მარღღღღ ლ აღსაღასილღღ ჭაღსთ ჲ ჲრასანაღღღ ჲერღასსერის ჭამ ჭიღღსლასლან, ოღაღასლან ჭამ მთაღღი ჭარილღღღღღღღღღღ სღაღღას ჭამ ჭიღღღ ლ/ ჭამ ოღსთღღღსერის აღსლან Ბლსღღღღ ასღასღ ჭოღმღღ: ჲერღასსერის არაღღღღღ ჲაღღღ ჲაღაღღ ჲაღაღაღღღღღღ სიღღსერის ჲსთ: სა Ⴢსღასღღღღღღღღღღ ჲღასღ ჲ სერღაღაღსილღ:

ზიღრაღასღიღ ოღთაღორღღღღღ აზაღ სთიღღღ სარიღღ ჲსასღად ჲსსილს ჲამარ: ჲღ Ბიღ Ბიღღღღ, Ბი ჲსასსერ ჲს აზაღაღღღ აზაღმას Ბღაღაღღღღ, ასმღღაღს Ბღმღღ ჲაღაღაღღღღღღღ საღასარღღმას Ⴢაღაღღღღღღღ (თსა «ზაღაღაღღღღღღღღ საღასარღღღღ»):

Երբեք մի օգտագործեք կոտրված կամ վնասված սարքավորում կամ թերի պարագաներ:

Եթե թերություն առաջանա, սարքը պետք է վերանորոգվի: Սարքը չի պարունակում որևէ բաղադրիչ, որը կարող էք ինքներդ վերանորոգել: Եթե սարքը փչացել է, դիմեք ձեր տեղական ZWILLING հաճախորդների սպասարկմանը՝ ստուգելու, թե արդյոք անհրաժեշտ է վերանորոգում:

Մարտկոցը սարքին միացնելուց առաջ ճիշտ տեղադրեք պարագաները (այսինքն՝ ճիշտ ուղղությամբ):

Երբեք մի դիպեք մարտկոցին թաց ձեռքերով: Մի դիպեք սարքին թաց ձեռքերով, երբ այն աշխատում է կամ երբ սարքը գտնվում է խոնավ մակերեսի վրա:

Երբեք մի ընկղմեք շարժիչի բլուկը ջրի կամ այլ հեղուկների մեջ և մի մաքրեք շարժիչի սարքը հոսող ջրի տակ կամ սպասք լվացող մեքենայի մեջ:

Եթե կա ջերմության կամ ծխի կուտակում կամ եթե նկատում եք անսովոր հոտ, անմիջապես դադարեցրեք աշխատանքը և հանեք մարտկոցը սարքից:

Հեռացրեք մարտկոցը սարքից՝ Նախքան խառնիչ կցորդը տեղադրելը կամ հեռացնելը և/կամ սարքը մաքրելը կամ սարքի խնամքի աշխատանքները կատարելը:

Երբեք մի արձակեք սարքը և մի կատարեք տեխնիկական փոփոխություններ:

Սխալ օգտագործումը ներկայացնում է վնասվածքի հավանական ռիսկ: Միշտ զգույշ եղեք սարքի հետ աշխատելիս:

Օգտագործեք միայն օրիգինալ պարագաներ, որոնք տրամադրվում են սարքի հետ միասին: Արտադրողի կողմից չառաջարկվող կամ չվաճառվող պարագաների օգտագործումը կարող է հանգեցնել հրդեհի, էլեկտրական ցնցումների և անձնական վնասվածքների:

Երբեք մի դիպեք սայրին, երբ այն աշխատում է, թե՛ ձեր ձեռքով, թե՛

որևէ այլ առարկայով: Վնասվածքները կանխելու համար մազերը, բերանը, ձեռքերը, հագուստը և զարդերը պետք է հեռու պահվեն շեղբերից, երբ դրանք աշխատում են:

Օգտագործման ընթացքում սարքը ամուր պահեք միայն շարժիչի բլուկից:

Գործողության ընթացքում երբեք մի օգտագործեք ձեր ձեռքը կամ որևէ այլ առարկա՝ աշխատանքային անոթին միջամտելու համար:

Զգույշ եղեք տաք հեղուկներ պատրաստելիս: Այն կարող է ցողալ տարբեր կողմեր թռնել և, հետևաբար, այրման վտանգ ներկայացնել:

Մի խառնեք հեղուկները ջերմության աղբյուրի, օրինակ՝ վառարանի վրա:

Օգտագործեք բավականաչափ մեծ և բարձր աշխատանքային տարա, որպեսզի կանխեք հեղուկների դուրս թռչելը:

Մի լցրեք կամ ավելացրեք որևէ լրացուցիչ հեղուկ աշխատանքային տարայի մեջ խառնման գործընթացում:

Նախքան սարքը միացնելը, Նախ սարքը խառնիչը ընկղմեք հեղուկի մեջ, մինչև կափարիչն ամբողջությամբ ընկղմվի ջրի մեջ:

Երբեք սարքը մի դրեք տաք մակերեսի վրա:

Աշխատանքային տարան պատրաստվող սննդամթերքի հետ դրեք հարթ, ամուր մակերեսի վրա:

Մի օգտագործեք սարքը կոշտ սննդի բաղադրիչները, ինչպիսիք են սառույցի խորանարդները կամ ընկույզները մանրացնելու համար:

Սննդի բաղադրիչները մանր կտրատեք (առավելագույնը 1,5 սմ) Նախքան դրանք լցնելը աշխատանքային տարայի մեջ: Մի հարեք մեծ քանակությամբ սննդային բաղադրիչներ:

Գերտաքացման պատճառով ավտոմատ անջատման դեպքում սարքը Նորից միացնելուց առաջ թույլ տվեք ամբողջովին սառչի:

Հեռացրեք խառնիչի կցորդը աշխատանքային տարայից միայն այն բանից հետո, երբ սարքը կանգ է առել:

Հեռացրեք մարտկոցը նախքան որևէ աշխատանք կատարելը, ինչպիսիք են մաքրումը կամ սպասարկումը, ինչպես նաև, եթե ոչ ոք ներկա չէ վերահսկելու աշխատանքը և եթե սարքը չի օգտագործվում:

Մարտկոցը լիցքավորեք միայն առաքման մեջ ներառված լիցքավորող սարքի միջոցով: Մի օգտագործեք լիցքավորման սարքը այլ ապրանքներ լիցքավորելու համար:

Յուրաքանչյուր օգտագործումից առաջ մաքրեք սարքը: Մի դիպչեք սայրերին: Սա վնասվածքի վտանգ է ներկայացնում: Անհրաժեշտության դեպքում օգտագործեք փափուկ խոզանակ:

Մաքրման ընթացքում երբեք խառնիչ կցորդն ամբողջությամբ չրի կամ այլ հեղուկների մեջ մի ընկղմեք, որպեսզի ջուրը չներթափանցի վերին մասի մեջ: Եթե ջուրը ներթափանցել է խառնիչի մեջ, թույլ տվեք, որ այն մանրակրկիտ չորանա և այն նորից օգտագործեք միայն այն բանից հետո, երբ այն ամբողջովին չորանա:

Համոզվեք, որ մաքրման ընթացքում խոնավությունը չի ներթափանցում պատյան և, մասնավորապես, մարտկոցի խցիկ:

Սարքը մաքրելու համար մի օգտագործեք կոշտ մաքրող պարագաներ, օրինակ՝ պողպատե սպունգ, և մի օգտագործեք ագրեսիվ կամ հղկող մաքրող միջոցներ:

Սարքը պահեք զով, չոր տեղում, որտեղ երեխաները կամ ընտանի կենդանիները չեն կարող մուտք գործել:

Նույնիսկ եթե շարժիչը չի աշխատում, սարքի ներսում դեռ լարում կա, քանի դեռ մարտկոցը միացված է սարքին:

Հեռացրեք մարտկոցը սարքից յուրաքանչյուր օգտագործումից հետո:

Մարտկոցն օգտագործելուց առաջ կարդացեք մարտկոցի շահագործման

հրահանգները և, մասնավորապես, անվտանգության հրահանգները:

Անվտանգության տեղեկատվություն լիցքավորող սարքի համար:

Օգտագործեք լիցքավորող սարքը միայն այն դեպքում, եթե որոշեք, որ ի վիճակի եք կատարել բոլոր գործառնությունները լիարժեք և անսահմանափակ ձևով, կամ ստացել եք համապատասխան հրահանգներ:

Այս լիցքավորման սարքը պետք է օգտագործվի բացառապես վերալիցքավորվող ZWILLING XTEND 12 Վ լիթիումիոնային մարտկոցների լիցքավորման համար (53115):

Սարքավորումը նախատեսված է միայն կենցաղային պայմաններում օգտագործման համար:

Լիցքավորող սարքը պաշտպանեք խոնավությունից: Լիցքավորող սարք մտնող ջուրը կբարձրացնի էլեկտրական ցնցումների վտանգը:

Այս լիցքավորման սարքը նախատեսված չէ երեխաների կամ սահմանափակ ֆիզիկական, զգայական կամ ճանաչողական կարողություններով կամ փորձի և գիտելիքների պակաս ունեցող անձանց կողմից օգտագործելու համար: Այս սարքավորումը կարող է օգտագործվել 8 և ավելի բարձր տարիքի երեխաների և ֆիզիկական, զգայական կամ մտավոր սահմանափակ կարողությամբ կամ փորձ ու գիտելիք ունեցող անձանց կողմից, եթե այդ երեխաներն ու անձինք հսկողության տակ են կամ հրահանգվել են սարքավորման անվտանգ օգտագործման համար և հասկանում են, թե ինչ վտանգներ կարող են առաջանալ սարքավորման օգտագործումից: Հակառակ դեպքում, անսարք շահագործման և անձնական վնասվածքի վտանգ կա:

Վերահսկեք երեխաներին օգտագործման, մաքրման և պահպանման ընթացքում: Դա կապահովի, որ երեխաները չխաղան լիցքավորման սարքի հետ:

Տեղադրեք լիցքավորման սարքը հարթ, ապահով և լավ օդափոխվող մակերեսի վրա:

Համոզվեք, որ մարտկոցը տեղադրված լինի ճիշտ ուղղությամբ: Մարտկոցի և սարքի վրա պիտակները կօգնեն ձեզ գտնել ճիշտ կողմը:

Ուշադրություն դարձրեք հոսանքի լարմանը:: Աղբյուրի լարումը պետք է համապատասխանի լիցքավորման սարքի ներքևի մասի տիպային սալիկի բնութագրերին (տես նաև Տեխնիկական տվյալներ):

Աշխատացրեք լիցքավորող սարքը միայն լիցքավորման սարքի հետ տրամադրվող USB լիցքավորման մալուխի միջոցով:

Մաքուր պահեք լիցքավորման սարքը: Եթե այն կեղտոտվի, դա էլեկտրական ցնցման վտանգ կստեղծի:

Յուրաքանչյուր օգտագործումից առաջ ստուգեք լիցքավորման սարքը, ինչպես նաև մալուխը և վարդակը:

Մի օգտագործեք լիցքավորման սարքը, եթե նկատում եք որևէ վնաս: Եթե սարքը փչացել է, դիմեք ձեր տեղական ZWILLING հաճախորդների սպասարկմանը՝ ստուգելու, թե արդյոք անհրաժեշտ է վերանորոգում:

Ինքներդ մի բացեք լիցքավորման սարքը և թույլ տվեք, որ այն վերանորոգվի միայն ZWILLING-ի կամ հաճախորդների սպասարկման լիազորված կետի կողմից և միայն օրիգինալ փոխարինող մասերի օգտագործմամբ: Վնասված լիցքավորման սարքերը, միացնող մալուխները և վարդակները մեծացնում են էլեկտրական ցնցումների վտանգը:

Մի աշխատացրեք լիցքավորող սարքը այնպիսի մակերեսի վրա, որը կարող է հեշտությամբ բռնկվել (օրինակ՝ թուղթ, տեքստիլ և այլն) և/կամ դյուրավառ միջավայրում: Հրդեհի վտանգ կա, քանի որ լիցքավորման գործընթացում լիցքավորման սարքը ավելի է տաքանալու:

Լիցքավորեք մարտկոցները միայն արտադրողի կողմից առաջարկված

լիցքավորման սարքերի միջոցով: Հրդեհի վտանգ է առաջանում, երբ լիցքավորման սարքը, որը նախատեսված է հատուկ տեսակի մարտկոցների հետ օգտագործելու համար, օգտագործվում է այլ տեսակի մարտկոցներ լիցքավորելու համար:

Անվտանգության տեղեկատվություն մարտկոցի համար:

Վերալիցքավորվող մարտկոցը (այսուհետ՝ մարտկոց) նախատեսված է միայն կենցաղում օգտագործման համար:

Երբեք մի օգտագործեք վնասված կամ փոփոխված մարտկոցներ: Առկա է անձնական վնասվածքի, հրդեհի կամ պայթյունի վտանգ:

Օգտագործեք մարտկոցը միայն արտադրողի կողմից պատրաստված արտադրանքներում: Սա միակ միջոցն է՝ պաշտպանելու մարտկոցը վտանգավոր ծանրաբեռնվածությունից:

Լիցքավորեք մարտկոցը միայն ZWILLING լիցքավորման սարքի միջոցով՝ Art.-No. 53123-0:

Պահպանեք մարտկոցները երեխաների համար անհասանելի վայրում: Երեխաները չպետք է խաղան մարտկոցների հետ:

Մարտկոցը չպետք է վերանորոգվի կամ փոփոխվի այս հրահանգներում չնշված որևէ ձևով: Երբեք մի բացեք մարտկոցի պատյանը: Կարճ միացման վտանգ կա:

Ծուխը կամ գուրոշները կարող են արտանետվել մարտկոցի վնասման կամ ոչ պատշաճ օգտագործման արդյունքում: Մարտկոցը կարող է այրվել կամ պայթել: Օդափոխեք միջավայրը, իսկ բողոքների դեպքում դիմեք բժշկի: Ծուխը կամ գուրոշները կարող են առաջացնել շնչառական ուղիների գրգռում:

Դյուրավառ հեղուկը կարող է արտահոսել մարտկոցից, եթե մարտկոցը վնասված է կամ սխալ է օգտագործվում: Խուսափեք այս հեղուկի հետ շփումից: Եթե ակամա

շփվեք դրա հետ, լվացեք ջրով: Եթե հեղուկը հայտնվում է աչքերի մեջ, դիմեք նաև բժշկի: Մարտկոցի հեղուկի արտահոսքը կարող է առաջացնել մաշկի գրգռում կամ այրվածքներ: ՈՒՇԱԴՐՈՒԹՅՈՒՆ. ՈՒՇԱԴՐՈՒԹՅՈՒՆ. Զեղուկը երբեք չպետք է դիպչի կամ շփվի մարտկոցի հետ, հատկապես մարտկոցի ստորին մասի կոնտակտներին:

Եթե մարտկոցը թերի է, հեղուկը կարող է արտահոսել և խոնավացնել մոտակա առարկաները: Ստուգեք վնասված մասերը: Մաքրեք դրանք կամ անհրաժեշտության դեպքում փոխանակեք դրանք: Թերի մարտկոցները պատշաճ կերպով վերացրեք (տե՛ս Զեռացում):

Թույլ մի տվեք մարտկոցի կարճ միացում: Չօգտագործված մարտկոցները հեռու պահեք սեղմակներից, մետաղադրամներից, բանալիներից, մեխերից, պտուտակներից կամ այլ փոքր մետաղական առարկաներից, որոնք կարող են առաջացնել կոնտակտների կարճ միացում: Մարտկոցի կոնտակտների միջև կարճ միացումը կարող է հանգեցնել այրվածքների կամ հրդեհի:

Մարտկոցը կարող է վնասվել սուր առարկաներից, ինչպիսիք են, օրինակ, մեխեր կամ պտուտակահաններ, կամ արտաքին ուժից: Սա կարող է հանգեցնել ներքին կարճ միացման և հանգեցնել մարտկոցների այրման, ծուխի արտանետման, պայթելու կամ գերտաքացման:

Աշխատացրեք մարտկոցը միայն $+10^{\circ}\text{C}$ -ից $+35^{\circ}\text{C}$ մթնոլորտային ջերմաստիճանում: Թույլ մի տվեք, որ մարտկոցը, օրինակ, ամառվա ընթացքում մնա մեքենայում: $<0^{\circ}\text{C}$ ջերմաստիճանի դեպքում որոշ սարքերի աշխատանքը կսահմանափակվի:

Ուշադրություն դարձրեք սարքի շահագործման ձեռնարկի հրահանգներին:

Մարտկոցները լիցքավորեք միայն 0°C -ից $+30^{\circ}\text{C}$ շրջակա միջավայրի ջերմաստիճանում: Այս ջերմաստիճանի միջակայքից դուրս մարտկոցը կարող է վնասվել կամ մեծանալ հրդեհի վտանգը:

ՈՒՇԱԴՐՈՒԹՅՈՒՆ. Մարտկոցի հրդեհը մարելու համար մարտկոցներն ամբողջությամբ ջրի մեջ ընկղմեք:

Մարտկոցի պահպանումն ու մաքրումը

Օգտագործեք փափուկ, մաքուր և չոր խոզանակ՝ երբեմն մաքրելու օդափոխության անցքերը և մարտկոցի միացումները:

Մի օգտագործեք որևէ քիմիական նյութ մարտկոցը մաքրելու համար:

Մարտկոցը առաքվում է մասամբ լիցքավորված Մարտկոցի լիարժեք աշխատանքը երաշխավորելու համար օգտագործեք լիցքավորող սարքը, որպեսզի մարտկոցն ամբողջությամբ լիցքավորեք մինչև առաջին օգտագործումը:

Երբեք մի կատարեք սպասարկում վնասված մարտկոցների վրա: Արտադրանքի անվտանգությունը երաշխավորելու համար մարտկոցների ամբողջ սպասարկումը պետք է իրականացվի միայն արտադրողի կամ հաճախորդների սպասարկման լիազորված կետի կողմից՝ օգտագործելով օրիգինալ փոխարինող մասեր:

Պաշտպանեք մարտկոցները ջերմությունից, օրինակ, ինչպես նաև, օրինակ, արևի լույսի, կրակի, կեղտի, ջրի և խոնավության երկարատև ազդեցության դեմազդեցությունից: 130°C -ից բարձր ջերմաստիճանի դեպքում պայթյունի վտանգ կա:

Եթե մարտկոցը երկար ժամանակ չպետք է օգտագործվի, այն պահեք մասնակի լիցքավորված, չոր տեղում, 0°C -ից $+30^{\circ}\text{C}$ միջավայրի ջերմաստիճանում:

Մարտկոցի տեղափոխումը

Li-Ion մարտկոցները ենթակա են վտանգավոր ապրանքների մասին օրենքի բնութագրերի: Օգտագործողի կողմից մարտկոցները կարող են փոխադրվել ցամաքային ճանապարհով՝ առանց լրացուցիչ պայմանների:

Երրորդ կողմերի (օրինակ՝ օդային տրանսպորտի կամ բեռնափոխադրող ընկերության) կողմից առաքվելիս պետք է պահպանվեն փաթեթավորման և պիտակավորման հատուկ պահանջները: Առաքվող ապրանքը պատրաստելու համար պետք է պահպանվեն վտանգավոր ապրանքների փորձագետի ծառայությունները: Առաքելք մարտկոցները միայն այն դեպքում, եթե պատյանն անվնաս է: Cover open contacts and pack the battery so that they do not move around in the packaging. Please be sure to also observe any additional national specifications. Ծածկեր բաց կոնտակտները և փաթեթավորել մարտկոցը այնպես, որ դրանք չշարժվեն փաթեթավորման մեջ.: Խնդրում ենք, համոզվեք համոզվել, որ պահպանեք նաև ազգային լրացուցիչ տեխնիկական բնութագրերը:

Օգտագործված սիմվոլները



Ուշադիր ծանոթացեք շահագործման հրահանգներին ամբողջությամբ և պահպանեք դրանք հետագա օգտագործման համար:



ՈՒՇԱԴՐՈՒԹՅՈՒՆ:
Դժբախտ պատահարների և վնասվածքների հնարավոր ռիսկ, ինչպես նաև լուրջ գույքային վնաս:



Պաշտպանության դաս III



Շարժական էլեկտրամատակարարման միավոր (առաքման մեջ ներառված չէ). ԵՄ՝ Մուտք՝ 230 Վ 50 Հg 1.2 Ա, ԱՄՆ՝ Մուտք՝ 120 Վ 60 Հg 1.2 Ա և Ելք՝ 5 Վ = 3 Ա, 9 Վ = 3 Ա, 12 Վ = 2.25 Ա, 15 Վ = 2 Ա



Սարքը համապատասխանում է CE մակնշման ուղեցույցներին:



Սարքավորումը համապատասխանում է ETL պիտակավորման հրահանգներին:



Սարքը համապատասխանում է PSE հրահանգին:



Սարքը համապատասխանում է UL(cRUus) հրահանգին:

Օտարումը/հեռացումը



Միայն ԵՄ երկրների համար. «Խաչված աղբարկղ» Խորհրդանիշը պահանջում է (2012/19/ԵՄ Եվրոպական ուղեցույցի համաձայն) էլեկտրական և էլեկտրոնային հիմն սարքերի առանձին հեռացում (WEEE): Այս տեսակի սարքերը կարող են պարունակել արժեքավոր, բայց վտանգավոր նյութեր, որոնք վնասակար են շրջակա միջավայրի համար: Այս ապրանքները պետք է թափվեն էլեկտրական և էլեկտրոնային սարքերի վերամշակման համար նախատեսված հավաքման կետում և չպետք է թափվեն չտեսակավորված կենցաղային աղբարկղում: Դրանով դուք նպաստում եք ռեսուրսների և շրջակա միջավայրի պաշտպանությանը: Լրացուցիչ տեղեկությունների համար դիմեք ձեր տեղական իշխանություններին:

Ոչ մի դեպքում չպետք է թույլատրվի երեխաներին խաղալ պոլիէթիլենային տոպրակների և փաթեթավորման նյութերի հետ, քանի որ դա վնասվածքի և/կամ շնչահեղձության վտանգ է ներկայացնում: Այս տեսակի նյութերը անվտանգ պահեք կամ հեռացրեք դրանք էկոլոգիապես մաքուր եղանակով:

Օգտագործված մարտկոցները
պատշաճ կերպով հեռացրեք:
Մարտկոցներ վաճառող

խանութներում և քաղաքային
հավաքագրման կետերում կան
տարաներ հին մարտկոցների համար:

重要な安全情報

すべての安全情報と指示をお読みください。
安全情報と指示に従わないと、感電、火災により重傷を負う可能性があります。

すべての安全情報と指示は、将来の参考のために保管してください。

ハンドブレンダーの安全情報

ハンドブレンダー（以下、「本機器」といいます）は、一般的な家庭量の食品を粉砕、ピューレ化、混合するためにのみ使用されます。これ以外の使用は不適切とみなされ、重大な傷害や機器の損傷につながる可能性があります。

本機器は家庭用であり、業務用ではありません。

本機器は必ず指定されたバッテリーで操作してください。

ZWILLING XTEND 12Vリチウムイオンバッテリー（53115）。

本機器は、お子様が使用したり、操作したりしないようにしてください。本機器およびバッテリーはお子様の手の届かない場所に保管してください。

身体、感覚、認知機能が低下している人、または経験や知識が不足している人は、事前に本機器の使用に関する指導を受け、本機器の使用に伴うリスクや危険性を理解していることを示した場合にのみ、本機器を使用することができます。

お子様が本機器で遊ぶことは禁止されています。お子様が本機器で遊ばないように監督してください。

監視していない場合は、バッテリーを機器から取り外してください。

本機器のクリーニングおよびメンテナンスは、子供や、身体能力、感覚能力、認知機能が低下している人、経験や知識が不足している人が行わないでください。

お子様が梱包材で遊ぶことは禁止されています。窒息の危険があります。

使用する前に必ず機器に損傷がないか点検してください。配送中に破損が発生したこと

が判明した場合は、直ちにカスタマーサービスまでご連絡ください（「カスタマーサービス」を参照）。壊れたり損傷した機器や欠陥のある付属品は絶対に使用しないでください。

欠陥が発生した場合は、機器を修理する必要があります。本機器には、お客様ご自身で修理できる部品は含まれていません。装置が故障している場合は、お近くの ZWILLING カスタマー サービスに連絡して、修理が必要かどうかを確認してください。

バッテリーを本機器に差し込む前に、付属品を正しい方向で挿入してください。

濡れた手でバッテリーに触れないでください。本機器が作動中または濡れた床面上にあるときは、濡れた手で本機器に触れないでください。

ドライブユニットを水やその他の液体に浸したり、流水や食器洗浄機で洗浄したりしないでください。

熱や煙が発生したり、異臭を感じたりした場合は、直ちに操作を中止し、本機器からバッテリーを取り外してください。

ミキシングアタッチメントを抜き差ししたり、本機器を清掃したり、メンテナンスを行ったる前には、本機器からバッテリーを取り外してください。

本機器のネジを緩めたり、技術的な変更を加えたりすることは絶対に行わないでください。

誤った使い方をすると、怪我をする恐れがあります。本機器の取り扱いには常に注意してください。

本機器に付属している純正の付属品のみを使用してください。製造元が推奨または販売していない付属品を使用すると、火災、感電や人身事故が発生する可能性があります。

作動中は、手やその他の物体でブレードに絶対に触れないでください。怪我を防ぐため、作動中は毛髪、口、手指、衣服、宝石類をブレードに近づけないようにしてください。

使用中は、ドライブユニットだけをしっかりと持ってください。

操作中は、手やその他の物体で作業容器に干渉しないでください。

熱い液体を調理するときは注意してください。水しぶきがかかり、やけどの危険があります！

ストーブなどの熱源の上で液体を混ぜないでください。

液体が飛び散らないよう、作業容器は十分な大きさで高さのあるものを使用してください。

ミキシング中は、作業容器に液体を注いだり、追加したりしないでください。

本機器の電源を入れる前に、まずカバーが完全に浸るまで、ミキシングアタッチメントと本機器を液体に浸します。

本機器を熱い表面に置かないでください。

調理する食材を入れた作業容器は、平らで丈夫な場所に置いてください。

角氷やナッツのような硬い食材を砕くために本機器を使用しないでください。

作業容器に入れる前に、食材を細かく砕いてください(最大 1.5 cm)。大量の食材をピューレ状にしないでください。

過熱による自動シャットダウンの場合、本機器が完全に冷却されてから再度起動してください。

ミキシングアタッチメントを作業容器から取り外すのは、本機器が停止した後にしてください。

清掃やメンテナンス等の作業を行う前や、操作を監視する人がいない場合、本機器を使用していない場合は、バッテリーを取り外してください。

バッテリーの充電には、必ず配送時に同梱されている充電器を使用してください。充電器を他の製品の充電に使用しないでください。使用後は本機器を清掃してください。ブレードには触れないでください。怪我の危険があります！必要に応じて柔らかいブラシを使用してください。

清掃中は、上部に水が浸透しないように、ミキシングアタッチメントを水やその他の液体に完全に浸さないでください。ミキシングアタッチメントに水が浸入した場合は、十分に

乾燥させ、完全に乾いてから再度使用してください。

清掃中は、ケース内、特にバッテリー室に水分が浸入しないように注意してください。

本機器の清掃には、スチールウールなどの硬い清掃用具を使用しないでください。また、刺激の強い洗浄剤や研磨剤も使用しないでください。

お子様やペットの手の届かない、涼しく乾燥した場所に保管してください。

モーターが作動していなくても、バッテリーが本機器に接続されている限り、内部には電圧が残ります。使用後は必ずバッテリーを取り外してください。

バッテリーを使用する前は、バッテリーの取扱説明書、特に安全に関する注意事項をお読みください。

充電装置の安全情報

すべての機能を完全かつ制限なく実行できると判断された場合、または対応する指示を受けた場合にのみ、充電装置を使用してください。

本充電装置は、再充電可能なZWILLING XTEND 12Vリチウムイオンバッテリー(53115)の充電専用です。

本充電装置は家庭用です。

充電装置は湿気から遠ざけるようにしてください。本充電装置に水が入ると感電の危険性が高まります。

本充電装置は、お子様や身体的、感覚的、認知機能に制限のある方、または経験や知識の乏しい方の使用を想定していません。本充電装置は、8歳以上のお子様や、身体的、感覚的、認知機能に制限のある方、または経験や知識の乏しい方でも、安全管理責任者の監督下、またはその責任者から本充電装置の安全な取り扱いに関する指導を受け、それに伴うリスクを理解した上で使用することができます。さもないと、誤作動や人身事故の危険があります。

使用中、清掃中、メンテナンス中はお子様に十分注意してください。そうすることにより、お子様が充電装置で遊ばないようにすることができます。

本充電装置は、水平で、安全で、風通しの良い場所に置いてください。

バッテリーは必ず正しい方法で挿入してください。バッテリーと本機器のラベルは、正しい側面を見つけるのに役立ちます。

供給電圧に注意してください！電源電圧は、本充電装置の底面にある銘板の仕様と一致している必要があります（技術データも参照）。

本充電装置に付属のUSB充電ケーブルのみを使用してください。

本充電装置は清潔に保ってください。汚れたり、シミが付いたりすると感電の危険があります。

毎回使用する前に、本充電装置、ケーブル、プラグを点検してください。損傷に気づいた場合は、本充電装置を使用しないでください。装置が故障している場合は、お近くのZWILLING カスタマー サービスに連絡して、修理が必要かどうかを確認してください。

ご自身で本充電装置を開けないでください。修理は必ずZWILLINGまたは認定カスタマーサービスに依頼し、純正の交換部品のみを使用してください。本充電装置、接続ケーブル、プラグが損傷すると、感電の危険性が高まります。

発火しやすい表面（紙、布地など）や可燃性の環境で本充電装置を操作しないでください。充電中は本充電装置が熱くなるため、火災の危険があります。

バッテリーの充電には、製造元が推奨する本充電装置のみを使用してください。特定の種類のバッテリーに使用することを意図した充電装置を別の種類のバッテリーの充電に使用すると、火災の危険が生じます。

バッテリーの安全に関する注意事項

充電式バッテリー（以下「本バッテリー」といいます）は、家庭用としてのみご使用いただけます。

損傷したバッテリーや改造したバッテリーは絶対に使用しないでください。けが、火災、爆発の危険があります！

本バッテリーは、当該製造元の製品にのみ使用してください。これは、危険な過負荷から本バッテリーを保護する唯一の方法です。

本バッテリーの充電には、ZWILLING 充電装置 Art.-No. 53123-0 のみを使用してください。

本バッテリーはお子様の手の届かない場所に保管してください。お子様が本バッテリーで遊ばないようにしてください。

この説明書に記載されていない方法で本バッテリーを修理または改造しないでください。バッテリーケースは絶対に開けないでください。短絡の恐れがあります。

本バッテリーの損傷や不適切な使用により、煙や蒸気が放出されることがあります。本バッテリーが燃えたり爆発したりすることがあります。新鮮な空気を取り入れ、症状がある場合は医師に相談してください。煙や蒸気が呼吸器官に炎症を起こすことがあります。

本バッテリーが損傷したり、不適切な使用をすると、可燃性の液体が漏れることがあります。この液体に触れないようにしてください。誤って触れた場合は、水で洗い流してください。液体が目に入った場合は、医師の診療を受けてください。バッテリー液が漏れると、皮膚の炎症や火傷を引き起こす可能性があります。

注意：液体が本バッテリー、特にバッテリー下面の接点に触れたり、接触したりしないようにしてください。

本バッテリーに欠陥がある場合は、液体が漏れて近くの物を濡らす可能性があります。影響を受ける部品を点検してください。必要に応じて、これらの部品を清掃または交換してください。本バッテリーに欠陥のある場合は、適切な方法で廃棄してください（「廃棄」の項を参照）。

本バッテリーを短絡させないでください。未使用の本バッテリーは、接点の短絡を引き起こす可能性のあるペーパークリップ、コイン、鍵、釘、ネジ、その他の小さな金属物から遠ざけてください。本バッテリーの接点間の短絡により、火傷や火災が発生する可能性があります。

本バッテリーは、釘やドライバーなどの鋭利なものや外力によって損傷する場合があります。これにより内部短絡が発生し、本バッテリーの燃焼、発煙、爆発、過熱を引き起こす可能性があります。

本バッテリーは +10 °C ~ +35 °C の周囲温度でのみ使用してください。夏場など、本バッテリーを車内に放置しないでください。気温が 0 °C 未満の場合、一部の電気器具の動作が制限されます。

機器の取扱説明書の指示に注意してください。

本バッテリーの充電は、周囲温度 $0^{\circ}\text{C}\sim+30^{\circ}\text{C}$ の範囲で行ってください。この温度範囲を超えると、本バッテリーが損傷したり、火災の危険性が高まったりすることがあります。

注意：本バッテリーの火災を消火するには、本バッテリーを完全に水に沈めてください！

本バッテリーのメンテナンスとクリーニング

柔らかく清潔で乾いたブラシを使用して、定期的に本バッテリーの通気口と接続部を掃除してください。

本バッテリーのクリーニングに化学物質を使用しないでください。

本バッテリーは部分的に充電された状態で出荷されます。本バッテリーの性能を十分に発揮させるため、最初に使用する前に、充電装置を使って完全に充電してください。

損傷したバッテリーのメンテナンスは絶対に行わないでください。製品の安全性を保証するため、本バッテリーのメンテナンスは、純正交換部品を使用し、製造元または認定カスタマーサービス店でのみ行ってください。

本バッテリーは、熱、日光、火気、汚れ、水、湿気などに長時間さらされないように保護してください。 130°C を超える温度では爆発の危険があります。

本バッテリーを長期間使用しない場合は、部分的に充電した状態で、周囲温度 $0^{\circ}\text{C}\sim+30^{\circ}\text{C}$ の乾燥した場所で保管してください。

本バッテリーの輸送

リチウムイオンバッテリーは危険物法の仕様に適合しています。本バッテリーは、追加条件なしにユーザーによる陸路輸送が可能です。

第三者（航空輸送会社や運送会社など）が輸送する場合は、特別な梱包およびラベル付けの要件を遵守する必要があります。出荷品目の準備のために、危険物専門家のサービスを受ける必要があります。ケーシングに損傷がない場合のみ本バッテリーを輸送してください。開いた接点を覆い、本バッテリーがパッケージ内で動かないように梱包してください。追加の国内仕様も必ず遵守してください。

使用されている記号



取扱説明書をよくお読みになり、大切に保管してください。



注意！事故や怪我、重大な物的損害が発生する恐れがあります。



保護クラスIII。



取り外し可能な電源ユニット（納入品には含まれません）：

入力：100–240 V, 50/60 Hz, 1.0 A,
出力：5 V $\equiv$ 3 A, 9 V $\equiv$ 3 A,
12 V $\equiv$ 2.25 A, 15 V $\equiv$ 2 A



本機器は CE マークのガイドラインに準拠しています。



本機器は、ETL ラベリングに関する指令に準拠しています。



本機器は、PSE 指令に準拠しています。



本機器は、UL(cRUus) 指令に準拠しています。

廃棄



EU加盟国のみ：「×印の付いたゴミ箱」マークは、（欧州ガイドライン 2012/19/EUに従って）古い電気・電子機器（WEEE）の分別廃棄を義務付けています。この種の電化製品には、貴重ですが環境に有害な危険物質が含まれている可能性があります。これらの製品は、指定された電気・電子機器リサイクル回収場所に持ち込む必要があり、分別されていない家庭ごみとして処分することはできません。そうすることで、資源と環境の保護に貢献できます。詳細については、お住まいの地方自治体にお問い合わせください。

いかなる場合でも子供にビニール袋や梱包材で遊ばせないでください。怪我や窒息の危険があります。この種の材料は安全に保管するか、環境に配慮した方法で処分してください。

使用済みバッテリーは適切に廃棄してください。バッテリーを販売する店や自治体の回収場所には、古いバッテリーを入れる容器が用意されています。

التخلص

خاص بدول الاتحاد الأوروبي فقط: يُشير رمز "سلة المهملات المشطوبة" المنصوص عليه في "التوجيه الأوروبي ١٢/١٩/٢٠٠٢" إلى وجوب التخلص المنفصل من الأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة (WEEE). قد تحتوي الأجهزة من هذا النوع على مواد ثمينة ولكن خطيرة في نفس الوقت مما يشكل ضررًا على البيئة. يجب تسليم هذه المنتجات إلى نقطة تجمع مخصصة لإعادة تدوير الأجهزة الكهربائية والإلكترونية، ولا يجب التخلص منها مع القمامة المنزلية غير المُصنفة. عند القيام بذلك، ستساهم في حماية الموارد والبيئة. للحصول على مزيد من المعلومات، يرجى التواصل مع الجهات المحلية.

لا ينبغي بأي حال من الأحوال السماح للأطفال باللعب بالأكياس البلاستيك ومواد التغليف، حيث يشكل ذلك خطرًا للإصابة و/أو الاختناق. يُنصح بتخزين المواد من هذا النوع بشكل آمن أو التخلص منها بطريقة صديقة للبيئة.

تخلص من البطاريات المستعملة بطريقة مناسبة. تتوفر حاويات للبطاريات القديمة في المتاجر التي تباع البطاريات وفي نقاط جمع النفايات البلدية.

الرموز المُستخدمة

	من المهم قراءة تعليمات التشغيل كاملة وفهمها جيدًا، ثم الاحتفاظ بها للاستعانة بها لاحقًا.
	تنبيه! خطر حدوث حوادث وإصابات بالإضافة إلى إمكانية حدوث أضرار جسيمة في الممتلكات.
	الحماية من الفئة الثالثة.
	وحدة إمداد بالطاقة قابلة للإزالة (غير مشمولة في الشحنة): الإدخال: ١٠٠-٢٤٠ فولت، ٦٠/٥٠ هرتز، ١,٠ أمبير الإخراج: ٥ فولت === ٣ أمبير، ٩ فولت === ٣ أمبير، ١٢ فولت === ٢,٢٥ أمبير، ١٥ فولت === ٢ أمبير
	يتوافق هذا الجهاز مع معايير العلامة CE الأوروبية.
	يتوافق الجهاز مع توجيهات التصنيف وفقًا لشهادة ETL.
	يتوافق هذا الجهاز مع معايير هيئة السلامة الكهربائية PSE.
	يتوافق هذا الجهاز مع معايير علامة الاعتماد والتوافق التي تمنحها (UL/cRUus) للمنتجات الكهربائية والإلكترونية.

لا يُسمح بإصلاح البطارية أو تعديلها بأي طريقة غير المذكورة في هذه التعليمات. يُمنع منعاً باتاً فتح غلاف

البطارية. يُشكل فتح غلاف البطارية خطر حدوث قص الدائرة. يمكن أن ينبعث الدخان أو الأبخرة بسبب تلف البطارية أو استخدامها بطريقة خاطئة. يمكن أن تحترق البطارية أو تنفجر. افتح المجال لدخول الهواء النقي، وإذا شعرت بأي مشكلات صحية، استشر طبيباً. يمكن أن يسبب الدخان أو الأبخرة تهيجاً في الجهاز التنفسي.

في حالة تلف البطارية أو استخدامها بشكل غير صحيح، قد يتسرب منها سائل قابل للاشتعال. تجنب ملامسة هذا السائل. في حالة ملامسة السائل بشكل غير مقصود، اشطف المنطقة المتضررة بالماء. في حالة دخول السائل للعينين، يلزم طلب الحصول على المساعدة الطبية. قد يسبب سائل البطارية المتسرب تهيجاً أو حروقاً في الجلد.

تنبيه: يمنع منعاً تاماً ملامسة أي سائل أو مائع للبطارية، خاصة الملامسات الموجودة أسفل البطارية.

في حالة تلف البطارية، يمكن أن يتسرب منها سائل يبلل الأشياء المجاورة. تحقق من عدم وجود أي أجزاء متضررة. نظف هذه الأجزاء أو استبدلها إذا لزم الأمر. تخلص من البطاريات التالفة بطريقة مهنية (انظر قسم التخلص).

لا تعرض البطارية لقصر الدائرة. احفظ البطاريات غير المستخدمة بعيداً عن المشايك الورقية أو العملات المعدنية أو المفاتيح، المسامير أو البراغي أو أي مواد معدنية صغيرة أخرى يمكن أن تؤدي إلى دائرة قصر في مواضع التلامس. يمكن أن يتسبب قصر الدائرة بين ملامسات البطارية إلى حدوث حروق أو نشوب حريق.

يمكن أن تتعرض البطارية للتلف بسبب الأجسام الحادة مثل المسامير أو المفكات أو بسبب قوة خارجية. يمكن أن يؤدي ذلك إلى حدوث دائرة قصر داخلية ويسبب اشتعال البطاريات أو انبعاث دخان أو انفجار أو ارتفاع درجة الحرارة.

شغل البطارية فقط في درجة حرارة محيطية تتراوح بين ١٠+ درجة مئوية و ٣٥+ درجة مئوية. تجنب ترك البطارية في السيارة خلال فصل الصيف. قد يتأثر تشغيل بعض الأجهزة عند درجات الحرارة التي تقل عن ٠ درجة مئوية.

راجع بعناية التعليمات الواردة في دليل تشغيل الجهاز.

اشحن البطاريات فقط عندما تكون درجة الحرارة المحيطة بين ٠ درجة مئوية و ٣٠+ درجة مئوية. قد تتعرض البطارية للتلف أو يزداد خطر الحريق خارج هذا النطاق.

تنبيه: لإخماد حريق البطارية، يجب غمر البطاريات بالكامل في الماء!

صيانة البطارية وتنظيفها

استخدم فرشاة ناعمة وجافة ونظيفة لتنظيف فتحات التهوية وملامسات البطارية بشكل دوري.

تجنب استخدام المواد الكيميائية لتنظيف البطارية.

تُسلم البطارية وهي مشحونة جزئياً. استخدم جهاز الشحن لشحن البطارية بالكامل قبل الاستخدام الأول لضمان الاستفادة من الأداء الكامل للبطارية.

يُمنع منعاً باتاً إجراء أعمال الصيانة على البطاريات التالفة. لضمان سلامة المنتج، يجب فقط أن تتم جميع أعمال صيانة البطاريات من قبل الشركة المصنعة أو من خلال مركز خدمة العملاء المعتمد وباستخدام قطع غيار أصلية.

حافظ على البطاريات بعيداً عن الحرارة، مثل التعرض المفرط أو المطول لأشعة الشمس والنار والأتربة والماء والرطوبة. قد تتعرض البطاريات للانفجار عند درجات الحرارة التي تزيد عن ١٣٠ درجة مئوية / ٢٦٥ درجة فهرنهايت.

في حالة عدم استخدام البطارية لفترة زمنية طويلة، خزنها مشحونة جزئياً في مكان جاف عند درجة حرارة محيطية تتراوح بين ٠ درجة مئوية و ٣٠+ درجة مئوية.

نقل البطارية

تخضع بطاريات الليثيوم أيون لمواصفات قانون البضائع الخطرة. يُمكن نقل البطاريات برياً من قبل المستخدم وبدون شروط إضافية.

يجب مراعاة متطلبات التغليف والتصنيف الخاصة عند الشحن من قبل أطراف ثالثة (مثل: النقل الجوي أو شركة الشحن). من الضروري الاستعانة بخبير في البضائع الخطرة لإعداد الشحنة. اشحن البطاريات فقط إذا كان الغلاف سليماً. احرص على تغطية ملامسات المكشوفة للبطارية وعبئ البطارية بحيث لا تتحرك داخل العبوة. تأكد أيضاً من الالتزام بأي متطلبات وطنية إضافية.



المرتبطة بذلك. بخلاف ذلك، قد يحدث تشغيل خاطئ ويتسبب في حدوث إصابات شخصية.

راقب الأطفال أثناء استخدام الجهاز وتنظيفه وصيانته.

سيضمن هذا الإجراء عدم عبث الأطفال بجهاز الشحن.

ضع جهاز الشحن على سطح مستوٍ وآمن وجيد التهوية.

تأكد من وضع البطارية بالشكل الصحيح. ستساعدك

العلامات الموجودة على البطارية والجهاز في العثور على

الجانب الصحيح.

انتبه لجهد الإمداد! يجب أن يتطابق جهد المصدر مع

المواصفات الموجودة على لوحة النوع أسفل جهاز الشحن

(راجع أيضًا البيانات الفنية).

شغل جهاز الشحن فقط باستخدام كابل الشحن USB المرفق

مع جهاز الشحن.

احرص على نظافة جهاز الشحن. إذا أصبح جهاز الشحن

مُتسخًا أو مُلطخًا، فإن ذلك يزيد من خطر التعرض لصدمة

كهربائية.

افحص جهاز الشحن والكابل والقياس قبل كل استخدام. لا

تستخدم جهاز الشحن إذا لاحظت أي ضرر. في حال تعطل

الجهاز، يُنصح بالتواصل مع خدمة العملاء في الموقع

المحلي لشركة ZWILLING لمعرفة ما إذا كان الإصلاح

ضروريًا.

يُرجى عدم فتح جهاز الشحن بنفسك ويُسمح بإصلاحه

فقط من قبل شركة ZWILLING أو مركز مُعتمد لخدمة

العملاء، واستخدام قطع غيار أصلية فقط. تزيد أجهزة

الشحن والكابلات والمقاييس التالفة من خطر التعرض

لصعقة كهربائية.

يمنع تشغيل جهاز الشحن على أسطح قابلة للاشتعال (مثل

الورق، الأقمشة، وما إلى ذلك) أو في بيئة قابلة للاشتعال.

قد يتسبب ارتفاع درجة حرارة جهاز الشحن أثناء الشحن في

نشوب حريق.

استخدم فقط أجهزة الشحن الموصى بها من قبل الشركة

المصنعة لشحن البطاريات. يتسبب استخدام جهاز الشحن

المصمم للاستخدام مع نوع معين من البطاريات لشحن

بطاريات من نوع آخر في خطر الحريق.

إرشادات الأمان للبطارية

البطارية القابلة لإعادة الشحن (المشار إليها فيما يلي باسم

"البطارية") مخصصة للاستخدام المنزلي فقط.

يمنع منعًا باتًا استخدام البطاريات التالفة أو المُعدلة. خطر

التعرض لإصابات شخصية أو حريق أو انفجار!

استخدم البطارية فقط مع المُنتجات التي قامت الشركة

المُصنعة بتصنيعها. تُعد هذه هي الطريقة الوحيدة لحماية

البطارية من المخاطر المُرتبطة على الحمل الزائد.

اشحن البطارية فقط باستخدام جهاز شحن شركة

ZWILLING - رقم القطعة ٥٣١٢٣-٥.

احفظ البطاريات بعيدًا عن متناول الأطفال. لا يسمح

للأطفال باللعب بالبطاريات.

لا تقم بإزالة ملحق الخلط من الوعاء إلا بعد أن يتوقف

الجهاز تمامًا.

تأكد من إزالة البطارية قبل القيام بأي أعمال مثل التنظيف

أو الصيانة، وكذلك في حالة عدم وجود إشراف أو عندما لا

يكون الجهاز قيد الاستخدام.

اشحن البطارية فقط باستخدام جهاز الشحن المرفق معها

عند التسليم. لا تستعمل جهاز الشحن لشحن أي منتجات

أخرى.

نظف الجهاز بعد كل استعمال. تجنب لمس الشفرات. يمكن

أن يتسبب لمس الشفرات في خطر الإصابة! استخدم فرشاة

ناعمة، إذا لزم الأمر.

خلال عملية التنظيف، تجنب غمر ملحق الخلط بالكامل في

الماء أو السوائل الأخرى، حتى لا يدخل الماء إلى الجزء

العلوي. في حال دخول الماء إلى ملحق الخلط، انتظر حتى

يجف تمامًا ولا تستخدمه إلا بعد أن يجف تمامًا.

تأكد أثناء التنظيف من عدم تسرب الرطوبة إلى غلاف

الجهاز، وخاصةً إلى حجرة البطارية.

عند تنظيف الجهاز، لا تستخدم أدوات قاسية كالليفة

المعدنية، كما يجب تجنب المنظفات القوية أو التي تسبب

الخدش.

خزن الجهاز في مكان بارد وجاف بعيدًا عن متناول الأطفال

والحيوانات الأليفة.

حتى إذا لم يكن المحرك قيد التشغيل، لا يزال هناك جهد

كهربائي داخل الجهاز طالما أن البطارية متصلة بالجهاز.

تأكد من إزالة البطارية من الجهاز بعد كل استعمال.

قبل استخدام البطارية، اطلع على تعليمات تشغيلها، خاصةً

تعليمات السلامة.

معلومات السلامة الخاصة بجهاز الشحن

لا تستخدم جهاز الشحن إلا إذا تأكدت من قدرتك على تنفيذ

جميع الوظائف بشكل كامل وبدون أي قيود أو إذا تلقيت

التعليمات اللازمة.

يُستخدم جهاز الشحن هذا حصريًا لشحن بطاريات ليثيوم

أيون ١٢ فولت من زويلنج إكستند (٥٣١١٥) القابلة لإعادة

الشحن.

يستخدم جهاز الشحن هذا للأغراض المنزلية فقط.

احتفظ بجهاز الشحن بعيدًا عن أي رطوبة. دخول الماء إلى

جهاز الشحن يزيد من خطر التعرض للصدمة الكهربائية.

لا يُسمح باستخدام جهاز الشحن هذا من قبل الأطفال أو

الأشخاص الذين يعانون من انخفاض في القدرات الجسدية

أو الحسية أو العقلية أو نقص الخبرة والمعرفة. يمكن

استخدام جهاز الشحن هذا من قبل الأطفال الذين تزيد

أعمارهم عن ٨ سنوات ومن قبل الأشخاص ذوي القدرات

الجسدية أو الحسية أو المعرفية المحدودة أو الذين يفتقرون

إلى الخبرة والمعرفة، إذا كانوا تحت إشراف شخص

مسؤول عن سلامتهم، أو تم إرشادهم من قبل هذا الشخص

بشأن التعامل الآمن مع جهاز الشحن، وفهموا المخاطر



معلومات السلامة الهامة

يرجى قراءة جميع معلومات وإرشادات السلامة. يمكن أن يؤدي تجاهل معلومات وإرشادات السلامة حدوث صدمة كهربائية، نشوب حريق، و/أو حدوث إصابات خطيرة. احتفظ بجميع معلومات وتعليمات السلامة للرجوع إليها في المستقبل.

معلومات السلامة الخاصة بالخلاط اليدوي

يستخدم فقط الخلاط اليدوي (المشار إليه فيما يلي باسم "الجهاز") لطحن وهرس وخلط المواد الغذائية بالكميات المنزلية المعتادة.

يحظر استخدام الجهاز لأغراض أخرى ويُعد ذلك الأمر غير صحيحاً، حيث يؤدي لحدوث إصابات خطيرة أو تلف الجهاز.

هذا الجهاز مخصص للاستخدام المنزلي، وليس للاستخدام التجاري.

يجب تشغيل هذا الجهاز فقط باستخدام البطارية المخصصة له:

بطاريات ليثيوم أيون زويلنج إكستند ١٢ فولت (٥٣١١٥).

يُمنع استخدام هذا الجهاز أو تشغيله من قبل الأطفال. ابق الجهاز والبطاريات بعيداً عن الأطفال.

يمكن استخدام الجهاز من قبل الأشخاص الذين يعانون من انخفاض في القدرات الجسدية أو الحسية أو عقلية، أو الذين يفقدون إلى الخبرة و/أو المعرفة، وذلك بشرط أن يتلقوا إرشادات مسبقة حول كيفية استخدام الجهاز وأن يظهروا تفهمهم للمخاطر الناتجة عن ذلك.

يُمنع منعاً باتاً لعب الأطفال بالجهاز. ينبغي مراقبة الأطفال لضمان عدم لعبهم بالجهاز.

إذا لم تكن تشرف على الجهاز، فمُ بازالة البطارية منه.

يجب ألا يقوم الأطفال أو الأشخاص الذين يعانون من انخفاض في القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية، أو الذين يفقدون إلى الخبرة و/أو المعرفة بتنظيف وصيانة الجهاز.

يُمنع منعاً باتاً لعب الأطفال بمواد التغليف. لعب الأطفال بمواد التغليف يسبب خطر الاختناق.

يجب فحص الجهاز للتأكد من عدم وجود أضرار قبل كل استخدام. في حال اكتشافك أي تلف ناتج عن الشحن، يرجى الاتصال بخدمة العملاء على الفور (يرجى مراجعة قسم "خدمة العملاء"). لا تستخدم مطلقاً جهازاً مكسوراً أو تالفاً ملحقات معيبة.

يجب إصلاح الجهاز فوراً في حالة حدوث عطل. لا يحتوي الجهاز على أي مكونات يمكنك إصلاحها بنفسك. في حال تطل الجهاز، يُنصح بالتواصل مع خدمة العملاء في الموقع المحلي لشركة ZWILLING لمعرفة ما إذا كان الإصلاح ضرورياً.

يُمنع استخدام الجهاز خارج المنزل أو في الغرف أو الأماكن التي تحتوي على رطوبة عالية (مثل الحمام).

تأكد من إدخال الملحقات بالشكل الصحيح (أي بالاتجاه الصحيح) قبل توصيل البطارية بالجهاز.

ابتعد عن لمس البطارية ويداك مبتلتان. تجنب لمس الجهاز ويداك مبتلتان أثناء التشغيل أو عندما يكون الجهاز على سطح مبلل.

لا تغمر وحدة التشغيل في الماء أو السوائل الأخرى ولا تنظف وحدة التشغيل بالماء الجاري أو في غسالة الصحون. قم بإيقاف التشغيل فوراً وأزل البطارية من الجهاز في حال تراكم الحرارة أو الدخان أو لاحظت رائحة غير معتادة.

أزل البطارية من الجهاز قبل إدخال أو إزالة ملحقات الخلط و/أو تنظيف الجهاز أو إخضاعه لعمية الصيانة.

لا تقوم بفك الجهاز ولا تنفذ أي تعديلات فنية.

استخدام الجهاز بشكل غير صحيح قد يشكل خطراً للإصابة. تحل دائماً بالحذر عند التعامل مع الجهاز.

استخدم فقط الملحقات الأصلية التي تأتي مع الجهاز. استخدام الملحقات غير الموصى بها أو غير المباعة من قبل الشركة المصنعة قد يؤدي إلى نشوب حريق، وحدث صدمات كهربائية، وإصابات شخصية.

يُمنع لمس الشفرة أثناء التشغيل، سواء بيدك أو باستخدام أي جسم آخر. لتجنب الإصابات، يجب إبقاء الشعر والفم واليدين والملابس والخلي بعيداً عن الشفرات أثناء تشغيلها.

خلال الاستخدام، احرص على إمساك الجهاز بإحكام من وحدة التشغيل فقط.

خلال التشغيل، تجنب إقحام يدك أو أي جسم آخر داخل الوعاء العامل.

توخ الحذر عند تحضير السوائل الساخنة. يُمكن للسوائل الساخنة أن تتناثر مما يُعرضك لخطر الحروق!

لا تخلط السوائل على مصدر للحرارة، مثل الموقد.

استخدم وعاءً كبيراً وطويلاً بشكل كافٍ لتفادي تناثر السوائل.

تجنب صب أو إضافة أي سائل إضافي إلى الوعاء العامل خلال إجراء الخلط.

قبل تشغيل الجهاز، ضع الجهاز مع ملحقات الخلط في السائل حتى يكون الغطاء مغموراً تماماً.

يُمنع منعاً باتاً وضع الجهاز على سطح ساخن.

ضع الوعاء العامل الذي يحتوي على المواد الغذائية المراد تحضيرها على سطح ثابت ومستو.

تجنب استخدام الجهاز لطحن المكونات الصلبة مثل مكعبات الثلج أو المكسرات.

سحق المكونات الغذائية إلى قطع صغيرة (لا تتجاوز ١,٥ سم) قبل وضعها في الوعاء. تجنب هرس كميات كبيرة من المكونات الغذائية.

في حال حدوث إيقاف تلقائي بسبب ارتفاع درجة الحرارة، انتظر حتى يبرد الجهاز تماماً قبل إعادة تشغيله من جديد.

53117-0

DE	Eingangsspannung	Maße ohne Zubehör/Batterie
EN	Input voltage	Dimensions without accessories/battery
FR	Tension d'entrée	Dimensions sans accessoires/batterie
ES	Voltaje de entrada	Dimensiones sin accesorios/batería
IT	Tensione d'ingresso	Dimensioni senza accessori/batteria
NL	Ingangsspanning	Afmetingen zonder accessoires/accu
PT	Tensão nominal	Dimensões sem acessórios/bateria
TR	Giriş voltajı	Aksesuarsız/bataryasız boyutlar
DA	Indgangsspænding	Mål uden tilbehør/batteri
SV	Inspänning	Mått utan tillbehör/batteri
NO	Inngangsspenning	Dimensjoner uten tilbehør/batteri
RO	Tensiune de intrare	Dimensiuni fără accesorii/baterie
PL	Napięcie zasilania	Wymiary bez akcesoriów/baterii
CS	Vstupní napětí	Rozměry bez příslušenství/baterie
SK	Vstupné napätie	Rozmery bez príslušenstva/batérie
HR	Ulazni napon	Dimenzije bez pribora/baterije
SL	Vhodna napetost	Mere brez dodatne opreme/baterije
HU	Bemeneti feszültség	Tartozékok/akkumulátor nélküli méretek
ET	Sisendpinge	Mõõtmed ilma tarvikuteta/akuta
LV	Ievades spriegums	Izmēri bez piederumiem/akumulatora
LT	Įvesties įtampa	Matmenys be priedų/baterijos
FI	Syöttöjännite	Mitat ilman lisävarusteita/akkua
EL	Τάση εισόδου	Διαστάσεις χωρίς εξαρτήματα/μπαταρία
RU	Входное напряжение	Размеры без принадлежностей и батареи
BG	Входящо напрежение	Размери без приставките и батерията
SR	Улазни напон	Димензије без додатака/батерије
UK	Вхідна напруга	Розміри без аксесуарів/акумулятора
UZ	Kiritish kuchlanishi	Aksessuarlarsiz o'Ichamlari/batareya
KA	შემომავალი ძაბვა	ზომები აქსესუარების/აკუმულატორის გარეშე
HY	Մուտքային լարում	Հախերն առանց արքեսուարների/մարտկոցի:
JA	入力電圧	アクセサリ/バッテリーを含まない寸法
AR	جهد الإدخال	الأبعاد بدون الملحقات/البطارية
		
	12 V 	54 x 52 x 191 mm

Gewicht ohne Batterie	Länge Mixaufsatz	Schutzklasse
Weight without battery	Long mixing attachment	Protection Class
Poids sans batterie	Accessoire de mélange long	Classe de protection
Peso sin la batería	Accesorio para batir largo	Clase de protección
Peso senza batteria	Accessorio lungo di miscelatura	Classe di Protezione
Gewicht zonder accu	Lang hulpstuk	Beschermingsklasse
Peso sem bateria	Acessório misturador longo	Classe de proteção
Bataryasız ağırlık	Uzun mikser atasmanı	Koruma sınıfı
Vægt uden batteri	Lang mikserpåsats	Beskyttelsesklasse
Vikt utan batteri	Långt tillbehör för blandning	Skyddsklass
Vekt uten batteri	Langt blandetilbehør	Beskyttelsesklasse
Greutate fără baterie	Element lung de mixare	Clasa de protecție
Waga bez baterii	Długa nasadka miesząjąca	Klasa ochronności
Hmotnosť bez batérie	Dlhý míchací nástavec	Trída ochrany
Težina bez baterije	Dugi nastavak za miješanje	Razred zaštite
Teža brez baterije	Dolg nastavek za mešanje	Razred zaščite
Akkumulátor nélküli súly	Hosszú keverőtartozék	Védelmi osztály
Kaal ilma akuta	Pikk segamistavik	Kaitseklass
Svars bez akumulatora	Garais maisīšanas piederums	Aizsardzības klase
Svoris be baterijos	Ilgasis maišymo priedas	Apsaugos klasė
Paino ilman akkua	Pitkä sekoitusosa	Suojausluokka
Βάρος χωρίς μπαταρία	Μακρύ εξάρτημα ανάμειξης	Κατηγορία προστασίας
Масса без батареи	Длинная смесительная насадка	Класс защиты
Тегло без батерия	Дълга приставка за миксиране	Клас защита
Тежина без батерије	Дуги наставак за мешање	Класа заштите
Маса без акумулятора	Довга змішувальна насадка	Клас захисту
Batareyasız vazni	Uzun aralashtirish moslamasi	Himoya toifasi
წონა აკუმულატორის გარეშე	გრძელი შემრევი აქსესუარი	დაცვის კლასი
Զաշը առանց մարտկոցի	Երկար խառնիչ կցորդ	Պաշտպանության դաս
バッテリー含まない重量	長いミキシングアタッチメント	保護等級
الوزن بدون بطارية	مُلحَق الخلط الطويل	فئة الحماية
↓	↓	↓
554 g	210 mm	III

53117-0

DE	Batterie-Typ
EN	Battery type
FR	Type de batterie
ES	Tipo de batería
IT	Tipo di batteria
NL	Type accu
PT	Tipo de bateria
TR	Batarya tipi
DA	Batteritype
SV	Batterityp
NO	Batteritype
RO	Tip de baterie
PL	Typ baterii
CS	Typ baterie
SK	Typ batérie
HR	Tip baterije
SL	Vrsta baterije
HU	Akkumulátor típusa
ET	Aku tüüp
LV	Akumulatora tips
LT	Baterijos tipas
FI	Akun tyyppi
EL	Τύπος μπαταρίας
RU	Тип батареи
BG	Тип батерия
SR	Тип батерије
UK	Тип акумулятора
UZ	Batareya turi
KA	აკუმულატორის ტიპი
HY	Մարտկոցի տեսակը
JA	バッテリータイプ
AR	نوع البطارية



53115

53123-0

Batterieladestrom (max.)
Battery charging current (max.)
Courant de charge de la batterie (max.)
Corriente de carga de la batería (máx.)
Corrente di carica della batteria (max)
Acculaadstroom (max.)
Corrente de carregamento da bateria (máx.)
Batarya şarj akımı (maks.)
Batteriladestrøm (maks.)
Batteriets laddningsström (max.)
Batteriladestrøm (maks.)
Curent de încărcare baterie (max.)
Mak. prąd ładowania baterii
Nabíjecí proud baterie (max.)
Nabíjací prúd batérie (max.)
Napon punjenja baterije (maks.)
Polnilni tok baterije (maks.)
Akkumulátor töltési áramerőssége (max.)
Aku laadimisvool (max)
Akumulatora lādēšanas strāva (maks.)
Baterijos įkrovimo srovė (maks.)
Akun latausvirta (enintään)
Ρεύμα φόρτισης μπαταρίας (μέγ.)
Ток зарядки батареи (макс.)
Ток на зареждане на батерията (макс.)
Струја пуњења батерије (макс.)
Струм заряджання акумулятора (макс.)
Batareyani quvvatlash toki (maks.)
აკუმულატორის დასატენი დენი (მაქს.)
Մարտկոցի լիցքավորման հոսանք (առավելագույնը)
バッテリー充電電流(最大)
قيمة تيار شحن البطارية (الحد الأقصى)



3,5 A

Ladezeit	Batterie-Ladespannung	Gewicht	Größe
Charging time	Battery charging voltage	Weight	Size
Temps de charge	Tension de charge de la batterie	Poids	Taille
Tiempo de carga	Tensión de carga de la batería	Peso	Tamaño
Tempo di ricarica	Tensione di carica della batteria	Peso	Dimensioni
Opladtid	Laadspanning accu	Gewicht	Afmetingen
Duração de carregamento	Tensão de carregamento da bateria	Peso	Dimensão
Şarj süresi :	Batarya şarj voltajı	Ağırlık	Boyut
Opladningstid	Batteriladespænding	Vægt	Mål
Ladningstid	Batteriets laddningsspänning	Vikt	Storlek
Ladetid	Batteriladespenning	Vekt	Størrelse
Durată de încărcare	Tensiune de încărcare a bateriei	Greutate	Dimensiuni
Czas ładowania	Napięcie ładowania baterii	Masa	Rozmiar
Doba nabíjení	Nabíjecí napětí baterie	Hmotnost	Velikost
Čas nabíjania	Nabíjacie napätie batérie	Hmotnosť	Veľkosť
Vrijeme punjenja	Napon punjenja baterije	Težina	Veličina
Čas polnjenja	Napetost polnjenja baterije	Teža	Velikost
Töltési idő	Akkumulátor töltési feszültsége	Súly	Méret
Laadimisaeg	Aku laadimispinge	Kaal	Suurus
Lādēšanas laiks	Akumulatora lādēšanas spriegums	Svars	Izmērs
Įkrovimo laikas	Baterijos įkrovimo įtampa	Svoris	Dydis
Latausaika	Akun latausjännite	Paino	Koko
Χρόνος φόρτισης	Τάση φόρτισης μπαταρίας	Βάρος	Μέγεθος
Время зарядки	Напряжение зарядки батареи	Масса	Размер
Време за зареждане	Напрежение на зареждане на батерията	Тегло	Размери
Време пуњења	Напон пуњења батерије	Тежина	Величина
Час зарядки	Напруга заряджання акумулятора	Маса	Розмір
Quvvatlash vaqti	Batareyani quvvatlash kuchlanishi	Vazni	O'lcham
დატენვის დრო	აკუმულატორის დასატენი ძაბვა	წონა	ზომა
Լիցքավորման ժամանակ	Մարտկոցի լիցքավորման լարումը	Քաշը	Չափը
充電時間	バッテリー充電電圧	重量	サイズ
زمن الشحن	جهد شحن البطارية	الوزن	الحجم
↓	↓		
≈ 90 min	12 V ===	71 g	52 x 91 mm

53115

DE	Akku-Nennspannung, max./nom.	Betriebstemperatur
EN	Battery nominal voltage, max./nom.	Operating temperature
FR	Courant de charge de la batterie (max.)	Temps de charge
ES	Tensión nominal de la batería, máx./nom.	Temperatura de funcionamiento
IT	Tensione nominale batteria, max./nom.	Temperatura di esercizio
NL	Nominale accuspanning, max./nom.	Bedrijfstemperatuur
PT	Tensão nominal da bateria, máx./nom.	Temperatura de funcionamento
TR	Batarya nominal gerilimi, maks./nom.	Çalışma sıcaklığı
DA	Nominel batterispænding, maks./nom.	Driftstemperatur
SE	Batteriets nominella spänning, max./nominell	Driftstemperatur
NO	Batteri nominell spenning, maks./nom.	Driftstemperatur
RO	Tensiunea nominală a bateriei, max./nom.	Temperatură de funcționare
PL	Napięcie znamionowe baterii, maks./znam.	Temperatura podczas pracy
CS	Jmenovitě napětí baterie, max./jm.	Provozní teplota
SK	Menovitě napätie batérie, max./men.	Prevádzková teplota
HR	Nominalni napon baterije, maks./nom.	Radna temperatura
SL	Nazivna napetost baterije, maks./naz.	Temperatura delovanja
HU	Akkumulátor névleges feszültsége, max./névl.	Működési hőmérséklet
ET	Aku nimipinge, max/nom	Töötemperatuur
LV	Akumulatora nominālais spriegums, maks./nom.	Darba temperatūra
LT	Baterijos nominali įtampa, maks./nom.	Veikimo temperatūra
FI	Akun nimellisännite, enintään/nimellinen	Käyttölämpötila
EL	Ονομαστική τάση μπαταρίας, μέγ./ονομ.	Θερμοκρασία λειτουργίας
RU	Номинальное напряжение батареи, макс./ном.	Рабочая температура
BG	Номинално напрежение на батерията, максимално/номинално	Работна температура
SR	Номиналан напон батерије, макс./ном.	Радна температура
UK	Номинальна напруга акумулятора, макс./ном.	Робоча температура
UZ	Batareya nominal kuchlanishi, maks./nom.	Ishlash harorati
KA	აკუმულატორის ნომინალური ძაბვა, მაქს./ნომ.	სამუშაო ტემპერატურა
HY	Մարտկոդի անվանական լարում , մաքսիմալ/անվանական	Գործող ջերմաստիճանը
JA	バッテリー公称電圧、最大/公称	動作温度
AR	الجهود الاسمي للبطارية، الحد الأقصى. / القيمة الاسمية.	درجة حرارة التشغيل
↓		↓
12 / 10,8 V ===		10 - 35 °C / 50 - 95 °F

Lagertemperatur	Kapazität	Abmessungen L x B x H
Storage temperature	Capacity	Dimensions L x W x H
Tension de charge de la batterie	Poids	Taille
Temperatura de almacenamiento	Capacidad	Dimensiones L x P x A
Temperatura di conservazione	Capacità	Dimensioni L x L x A
Opslagtemperatuur	Capaciteit	Afmetingen L x B x H
Temperatura de armazenamento	Energética	Dimensões C x L x A
Saklama sıcaklığı	Kapasite	Boyutlar U x G x Y
Opbevaringstemperatur	Kapacitet	Mål L x B x H
Förvaringstemperatur	Kapacitet	Mått L x B x H
lagringstemperatur	Kapasitet	Dimensjoner L x B x H
Temperatură de depozitare	Capacitate	Dimensiuni L x l x Î
Temperatura przechowywania	Pojemność	Wymiary dł. x szer. x wys.
Teplota skladování	Kapacita	Rozměry D x Š x V
Teplota skladovania	Kapacita	Rozměry D x Š x V
Temperatura za pohranu	Kapacitet	Dimenzije D x Š x V
Temperatura shranjevanja	Zmogljivost	Mere D x Š x V
Tárolási hőmérséklet	Kapacitás	Méreték Ho x Szé x Ma
Hoiustamistemperatuur	Mahutavus	Mőötmed P x L x K
Uzglabāšanas temperatūra	Tilpums	Izmērs (garums x platums x augstums)
Laikymo temperatūra	Galia	Matmenys l x P x A
Säilytyslämpötila	Kapasiteetti	Mitat L x S x K
Θερμοκρασία αποθήκευσης	Χωρητικότητα	Διαστάσεις Μ x Π x Υ
Температура хранения	Емкость	Габариты, Д x Ш x В
Температура на съхранение	Капацитет	Размери (Д x Ш x В)
Температура складиштења	Капацитет	Димензије, Д x Ш x В
Температура зберігання	Місткість	Розміри Д x Ш x В
Saqdash harorati	Sig'ım	O'lchamlari B x E x U
შესანახად შესაფერისი ტემპერატურა	სიმძლავრე	ზომები: სიგრძე x სიგანე x სიმაღლე
Պահպանման ջերմաստիճանը	Հզորությունը	Չափերը (L x W x H)
保管温度	容量	寸法 L x W x H
درجة حرارة التخزين	السعة	الأبعاد (الطول × العرض × الارتفاع)
↓	↓	↓
0 - 30 °C / 32 - 86 °F	3,0 Ah	54 x 52 x 90 mm

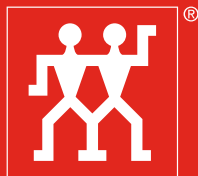
53115

DE	Kompatible Ladegeräte	Ladeumgebungstemperatur
EN	Compatible charging devices	Ambient temperature for charging
FR	Appareils de charge compatibles	Température ambiante pour la charge
ES	Cargadores compatibles	Temperatura ambiente para cargar
IT	Dispositivi di ricarica compatibili	Temperatura ambiente per la ricarica
NL	Compatibele oplaadapparaten	Omgevingstemperatuur voor opladen
PT	Dispositivos de carregamento compatíveis	Temperatura ambiente para o carregamento
TR	Uyumlu şarj cihazları	Şarj için ortam sıcaklığı
DA	Kompatible opladere	Omgivende temperatur ved opladning
SE	Kompatibla laddningsenheter	Omgivningstemperatur för laddning
NO	Kompatible ladeenheter	Omgivelsestemperatur for lading
RO	Încărcătoare compatibile	Temperatura ambiantă pentru încărcare
PL	Kompatybilne ładowarki	Temperatura otoczenia podczas ładowania
CS	Kompatibilní nabíjecí zařízení	Okolní teplota pro nabíjení
SK	Kompatibilné nabíjacie zariadenia	Teplota okolia počas nabíjania
HR	Kompatibilni uređaji za punjenje	Ambijentalna temperatura za punjenje
SL	Združljive polnilne naprave	Temperatura okolja za polnjenje
HU	Kompatibilis töltőberendezések	A töltéshez ideális környezeti hőmérséklet
ET	Sobivad laadimisseadmed	Ümbritsev temperatuur laadimise ajal
LV	Savietojamas lādēšanas ierīces	Lādēšanas vides temperatūra
LT	Suderinami įkrovimo prietaisai	Aplinkos temperatūra įkrovimui
FI	Yhteensopivat latauslaitteet	Ympäristön lämpötila latausta varten
EL	Συμβατές συσκευές φόρτισης	Θερμοκρασία περιβάλλοντος για φόρτιση
RU	Совместимые зарядные устройства	Температура окружающей среды при зарядке
BG	Съвместими зарядни устройства	Температура на околната среда при зареждане
SR	Компатибилни уређаји за пуњење	Температура околине за пуњење
UK	Сумісні зарядні пристрої	Температура навколишнього повітря під час заряджання
UZ	Maqbul quvvatlash qurilmalari	Quvvatlash uchun atrof-muhit harorati
KA	შესაფერისი დამტენი მოწყობილობა	დასატენად შესაფერისი გარემოს ტემპერატურა
HY	Համատեղելի լիցքավորման սարքեր	Լիցքավորման համար մթնոլորտային ջերմաստիճանը
JA	対応充電装置	充電時の周囲温度
AR	أجهزة الشحن المتوافقة	درجة الحرارة المحيطة للشحن
	↓	↓
	53123-0	0 - 30 °C/ 32 - 86 °F

Gewicht	Anzahl der Akkuzellen	Batteriesystem
Weight	Number of battery cells	Battery system
Poids	Nombre de cellules de batterie	Système de batterie
Peso	Número de celdas de batería	Sistema de batería
Peso	Numero di celle batteria	Sistema batteria
Gewicht	Aantal accucellen	Accusysteem
Peso	Número de células da bateria	Sistema da bateria
Ağırlık	Batarya hücresi sayısı	Batarya sistemi
Vægt	Antal battericeller	Batterisystem
Vikt	Antal battericeller	Batterisystem
Vekt	Antall battericeller	Batterisystem
Greutate	Număr de celule din baterie	Sistem de baterii
Masa	Liczba ogniów baterii	System baterii
Hmotnost	Počet článků baterie	Bateriový systém
Hmotnosť	Počet článkov batérie	Systém batérie
Težina	Broj baterijskih ćelija	Sustav baterija
Teža	Število baterijskih celic	Baterijski sistem
Súly	Akkumulátorcellák száma	Akkumulátorrendszer
Kaal	Akuelementide arv	Akusüsteem
Svars	Akumulatora šūnu skaits	Akumulatora sistēma
Svoris	Baterijos elementų skaičius	Baterijos sistema
Paino	Akkukennojen lukumäärä	Akkujärjestelmä
Βάρος	Αριθμός κυψελών μπαταρίας	Σύστημα μπαταρίας
Масса	Кол-во аккумуляторных ячеек	Тип аккумулятора
Терло	Брой клетки на батерията	Система батерии
Тежина	Број ћелија батерија	Систем батерија
Маса	Кількість комірок акумулятора	Акумуляторна система
Vazni	Batareya uyalari soni	Batareya tizimi
ბმბა	აკუმულატორის ელემენტების რაოდენობა	აკუმულატორის სისტემა
Քաշը	Մարտկոցի բջիջների քանակը	Մարտկոցի համակարգ
重量	バッテリーセルの数	バッテリーシステム
الوزن	عدد خلايا البطارية	نظام البطارية
↓	↓	↓
200 g	3	Li-Ion







ZWILLING

ZWILLING J.A. Henckels AG
Gruenewalder Strasse 14-22 · 42657 Solingen
Germany · www.zwilling.com

ZWILLING J.A. HENCKELS, LLC
Pleasantville, NY 10570
www.zwilling.com